88352 TT 250 29-Oct-2025 Ver. 1.7

medisana®

DE Gebrauchsanweisung
Menstruationsschmerz-Pad mit TENS & Wärme TT 250

Gerät und Bedienelemente

Abbildung 1:

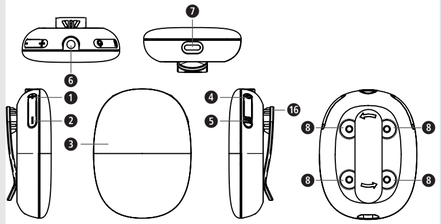
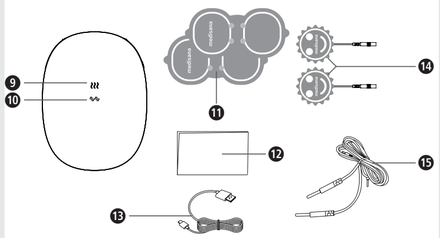


Abbildung 2:



Zeichenerklärung

Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.

ACHTUNG
Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die zu leichten Verletzungen, Produkt- oder weiteren Sachschäden führen können.

IP22 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser gemäß IEC 60529.

Dieses Produkt unterliegt der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ist entsprechend gekennzeichnet.

Recyclingsymbole/Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.

CE 1639 Entspricht der europäischen Richtlinie MDR (EU) 2017/745 über Medizinprodukte. Benannte Stelle ist SGS Belgien NV.

REF	Produkt-Nummer		Schutzart gegen elektrischen Schlag: Gerät der Klasse II
SN	Seriennummer des Gerätes	LOT	Chargencode
MD	Medizinprodukt		Geräteklassifikation: Typ BF
EU REP	Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft bzw. Europäischen Union		Begrenzung der Luftfeuchtigkeit
UDI	Eindeutige Geräteidentifikation		Umgebungsdruckbegrenzung
	Importeur		Temperaturbereichsgrenzen
	Hersteller		Herstellungsdatum

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS,
DEUTSCHLAND

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EU REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, DEUTSCHLAND

DE WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

WARNUNG

- Die Verwendung dieses Therapiegeräts wird in den folgenden Fällen nicht empfohlen:
  - — 1) Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn der Patient implantierbare elektronische oder metallische Geräte hat (z.B. Herzschrittmacher, Kupferspirale).
  - — 2) Epilepsie.
  - — 3) Schwere arterielle Durchblutungsstörungen der unteren Extremitäten.
  - — 4) Abdominal- oder Leistenhernie.
  - — 5) Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie eine Herzerkrankung haben, ohne einen Arzt zu konsultieren.
  - — 6) Sie sind schwanger.
  - — 7) Krebs.
  - — 8) Sie haben Fieber.
  - — 9) Verwenden Sie die therapeutischen Instrumente nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit, wie zum Beispiel beim Baden oder Duschen in einer Badewanne.
  - — 10) Nicht nach dem Trinken anwenden.
  - — 11) Verwenden Sie keine niederfrequenten therapeutischen Instrumente, wenn Sie hochfrequente chirurgische Instrumente verwenden.
  - — 12) Nicht in der Nähe der Genitalien anwenden.
  - — 13) Empfehlung: Niederfrequenz-Therapiegeräte nicht in der Nähe von Kurzwellen- oder Mikrowellen-Therapiegeräten verwenden, wenn die Leistung des verwendeten Niederfrequenz-Therapiegerätes instabil ist. Halten Sie einen Sicherheitsabstand – mindestens 1 m – von solchen Geräten ein.
  - — 14) Chirurgische Hochfrequenzgeräte und Stimulatoren. Beim Anschluss an einen Patienten kann es zu Verbrennungen an der Elektrode des Stimulators kommen und der Stimulator kann beschädigt werden.
  - — 15) Abnormes Gefühl des medizinisch behandelten Patienten.
  - — 16) Patienten mit kardialen und neurologischen Anomalien.
  - — 17) Patienten mit einer Körpertemperatur von mehr als 38°C.
  - — 18) Patienten mit Infektionskrankheiten.
  - — 19) Patienten, die ihren Willen nicht äußern können.
  - — 20) Verwenden Sie dieses Produkt nicht während des Aufladens.
- Hinweis:
  - — 1) Achten Sie darauf, dass Sie immer alle Warnhinweise beachten.
  - — 2) Dieses Produkt sollte nicht im Rachen und Mund verwendet werden. Dies kann zu schweren Krämpfen der Rachenmuskulatur und Muskelkontraktionen führen, die wahrscheinlich die Atemwege blockieren und Atemnot verursachen.
  - — 3) Dieses Produkt sollte nicht vor der Brust verwendet werden, da der in das Herz eingeleitete Strom zu Herzrhythmusstörungen und Herzstillstand führen kann.
  - — 4) Dieses Produkt sollte nicht bei unbeaufsichtigten Patienten oder bei Patienten mit emotionalen Problemen, Demenz und niedrigem IQ verwendet werden.
  - — 5) Die Gebrauchsanweisung ist detailliert aufgeführt; eine unsachgemäße Verwendung kann zu Gefahren führen.
  - — 6) Verwenden Sie dieses Gerät nicht bei nicht diagnostizierten Schmerzsymptomen. Konsultieren Sie vor der Anwendung einen Arzt zur Diagnose.
  - — 7) Die Elektroden dürfen nicht in Bereichen platziert werden, die einen Stromfluss durch das Gehirn verursachen können (d. h. einseitige Elektroden dürfen nicht gleichzeitig auf der Vorder- und Rückseite des Kopfes oder auf der linken und rechten Seite des Kopfes platziert werden).
  - — 8) Patienten, die an Herzkrankheiten, Krebs oder anderen gesundheitsgefährdenden Krankheiten leiden, sollten dieses Gerät nur nach Rücksprache mit einem Arzt verwenden.
  - — 9) Wenn Sie sich bei der Intensität der Stimulation unwohl fühlen, reduzieren Sie die Intensität der Stimulation auf ein angenehmes Maß. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.
  - — 10) Verwenden Sie dieses Gerät nicht in Räumen, in denen Aerosol (Spray) und reiner Sauerstoff verwendet werden.
  - — 11) Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Substanzen, Gasen oder Sprengstoffen.
  - — 12) Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das Kabel und die entsprechenden Anschlüsse in gutem Zustand sind.
  - — 13) Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie das Elektrodenpad verwenden oder entfernen.
  - — 14) Dieses Produkt darf nur mit den vom Hersteller empfohlenen Elektrodenkabeln und Elektroden verwendet werden.
- **Konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät verwenden, insbesondere wenn eine oder mehrere der folgenden Bedingungen erfüllt sind:**
  - — Akute Erkrankungen, insbesondere bei Patienten mit Verdacht auf Bluthochdruck, Thrombose oder bösartigen Geschwulsten
  - — Patienten mit verschiedenen Hautkrankheiten.
  - — Patienten mit chronischen Schmerzerkrankungen (z. B. Stoffwechselstörungen) mit reduzierten Schmerzen durch Schmerzmittel.
  - — Patienten, die Medikamente einnehmen.
  - — Unerwünschte Reaktionen
  - — Hautallergien, die durch das Gel der Elektrodenblätter verursacht werden und Verbrennungen durch Elektrodenreizungen sind mögliche unerwünschte Reaktionen. Wenn allergische Symptome auf der Haut auftreten, brechen Sie bitte die Behandlung ab und suchen Sie Ihren Arzt auf.
- Wenn Sie sich durch die Intensität der Stimulation unwohl fühlen, reduzieren Sie die Stimulationsintensität auf ein angenehmes Maß. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- **Verwenden Sie dieses Produkt nicht während des Ladevorgangs.**
- Bei den Abbildungen in dieser Anleitung handelt es sich um Zeichnungen, die nur als Referenz dienen. Lesen Sie die Anleitung sorgfältig vor Gebrauch durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die ausgewählten Adapter den relevanten medizinischen Sicherheitsstandards und den Anforderungen der Sicherheitszertifizierung entsprechen (Beispiel: IEC 60601-1).
- Nach dem Anschluss wird das Gerät automatisch aufgeladen.

Funktionsprinzip

TENS, die transkutane elektrische Nervenstimulation, bezeichnet die elektrische Stimulation von Nerven durch die Haut. TENS ist eine wirksame nicht-pharmakologische Methode zur Behandlung verschiedener Arten von Schmerzen, die durch eine Vielzahl von Ursachen verursacht werden.
Die schmerzlindernde oder schmerzunterdrückende Wirkung wird durch die Hemmung der Schmerzübertragung auf die Nervenfasern und durch die Erhöhung der Ausschüttung von Endorphinen im Körper erreicht, da deren Wirkung auf das zentrale Nervensystem das Schmerzempfinden reduziert. Die Methode ist wissenschaftlich fundiert und als medizinische Behandlungsform anerkannt.

Produktaufbau / Bestandteile

❶ Taste Intensität [+] ❷ Taste Intensität [-] ❸ Anzeigefeld
❹ Ein/Aus-Taste ❺ Wärmetaste
❻ Anschlusskanal für Elektrodenkabel ❼ Typ-C-Ladeschnittstelle
❽ Magnetverschlüsse ❾ Wärmesymbol ⌇⌇ ❿ TENS-Symbol ∿∿
⓫ 2 × TENS & Wärme-Pads ⓬ 1 × diese Gebrauchsanweisung
⓭ 1 × Typ-C-Ladekabel ⓮ 2 × Elektrodenpads
⓯ 1 × Elektrodenkabel ⓰ Abnehmbarer Gürtelclip

Hinweise:

- Dieses Produkt wird nicht mit einem Adapter geliefert. Bitte kaufen Sie ihn separat.
- Sollten Sie Probleme mit den Adaptern haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.
- Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.
- Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zur vorübergehenden Schmerzlinderung bestimmt.

- Am Menschen
- Zur äußeren Anwendung
- Für den Heim- und Privatgebrauch
- Zur Linderung von Muskelschmerzen
- Zur Linderung von Menstruationsschmerzen
- Zur Entspannung des Körpers

Kontraindikationen:

- Dieses Gerät sollte nicht verwendet werden, wenn im Behandlungsbereich krebsartige Läsionen vorhanden sind.
- Die Stimulation sollte nicht auf geschwollenen, infizierten, entzündeten Stellen oder Hautausbrüchen (z. B. Venenentzündung, Thrombophlebitis, Krampfadern usw.) angewendet werden.
- Die Sicherheit der therapeutischen Elektrostimulation während der Schwangerschaft wurde nicht nachgewiesen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie eine Kupferspirale, einen Herzschrittmacher, einen implantierten Defibrillator oder ein anderes implantiertes metallisches oder elektronisches Gerät haben. Eine solche Verwendung kann zu Stromschlägen, Verbrennungen, elektrischen Störungen oder zum Tod führen.
- Epilepsie
- Schwere arterielle Durchblutungsstörungen der unteren Gliedmaßen
- Bauch- oder Leistenbruch
- Nicht geeignet für die Anwendung während der Schwangerschaft oder der Wehen
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht bei nicht diagnostizierten Schmerzsyndromen. Verwenden Sie es erst, nachdem die Ursache der Schmerzen diagnostiziert wurde.
- Wenn Sie eine Herzerkrankung haben, ohne Ihren Arzt zu konsultieren.
- Nach einer Operation mindestens 10 Monate lang nicht auf vernarbten Stellen anwenden.
- Dieses Gerät sollte nicht auf schlecht durchbluteten Körperstellen eingesetzt werden.
- Hohes Fieber
- Es muss vermieden werden, Elektroden im Bereich des Karotissinus (vorderer Hals) oder transzerebral (entlang des Kopfes) zu platzieren.

Anwenderkreis, vorgesehene Patientengruppe

Für den TENS-Modus: Zur vorübergehenden Linderung von Schmerzen im Zusammenhang mit Muskelkater aufgrund von körperlicher Anstrengung oder normalen Tätigkeiten im Haushalt.
Bei Menstruationsbeschwerden: Viele Frauen leiden vor und während ihrer Periode unter Unterleibskrämpfen und starken Menstruationsschmerzen; sie können auch an Krankheiten leiden, die Schmerzen im Unterleib verursachen, wie z. B. Endometriose. Diese Schmerzen sind oft so stark, dass die Frauen sofortige Schmerzlinderung suchen. Dieses Gerät ist ein selbstklebendes TENS-Gerät mit Wärmefunktion zur Schmerzlinderung bei Menstruationsbeschwerden und Schmerzen, die durch Endometriose verursacht werden. Die verwendete TENS-Technologie ermöglicht eine gezielte Schmerzbehandlung. Das Gerät verfügt über insgesamt 20 Intensitätsstufen für unterschiedliche Ansprüche. Es ist eine sehr sichere und einfache Möglichkeit, Schmerzen zu lindern.
Vorgesehener Benutzer: Die Benutzer müssen mindestens 18 Jahre alt sein und in der Lage sein, das Gerät zu bedienen und die Anweisungen zu verstehen. Auch professionelle Anwender sind geeignete Benutzer.
Einsatzumgebung, Benutzer und Patientengruppe: Kliniken oder Hausgebrauch.

Anwendung

Bedienungsschritte

- Verbinden Sie den Anschluss der Elektrodenpads ⓮ mit den Kabelklemmen.
- Stecken Sie den Stecker des Elektrodenkabels in den dafür vorgesehenen Kanal ❻ im Hauptgerät.
- Verbinden Sie die Magnetklammern vom Hauptgerät und dem TENS & Wärme Pad ⓫.
- Befestigen Sie alle Pads auf dem Behandlungsbereich.
- Drücken Sie die „Ein/Aus"-Taste ❹ und wählen Sie ein Programm.

Installation und Verwendung [detaillierte Beschreibung der Bedienung]

- Legen Sie das TENS & Wärme Pad ⓫ und/oder die Elektroden ⓮ auf die zu behandelnden Bereiche.
- Drücken Sie die „Ein/Aus"-Taste ❹, um das Gerät im Standby-Modus einzuschalten (das Gerät gibt einen „Piepton" ab, wobei die beiden Symbole Heizung ⌇⌇ und TENS ∿∿ blinken). Wenn ca. 120 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- Drücken Sie im Standby-Modus die [+]-Taste ❶, um die TENS-Funktion zu starten (das Gerät gibt einen „Piepton" ab, während das Symbol ∿∿ eingeschaltet bleibt und sich das Symbol ⌇⌇ ausschaltet. Wenn eine Erwärmung erforderlich ist, drücken Sie das Symbol ⌇⌇, um die Funktion zu aktivieren (der Summer gibt einen „Piepton" aus und die TENS- und die Wärmefunktion sind gleichzeitig aktiv). Wenn 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, wird das Gerät automatisch gesperrt. Drücken Sie die Taste [-] ❷, um die Sperre aufzuheben.
- Drücken Sie im TENS-Modus die [+]-Taste ❶, um die Intensität zu erhöhen - es stehen 20 Stufen zur Verfügung. Drücken Sie die [-]-Taste ❷, um die Intensität zu verringern. Wenn die Intensität auf Stufe 0 gesenkt wurde, wird keine TENS-Leistung mehr abgegeben und das Gerät kehrt in den Standby-Modus zurück (die Symbole Heizung ⌇⌇ und TENS ∿∿ blinken). Wenn ca. 120 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Bemerkung: Beim Drücken der Tasten ❶ oder ❷ ertönt immer ein „Piepton". Wenn Sie eine der Tasten weiter drücken, nachdem die Maximal- oder Minimalstufe bereits erreicht ist, gibt das Gerät mehrfach „Piep-Piep-Piep-Piep" ab.
- Standard-Behandlungszeit: 30 Minuten. Nach Beendigung der Behandlung kehrt das Gerät automatisch in den Standby-Modus zurück, wobei die beiden Symbole für Heizung ⌇⌇ und TENS ∿∿ blinken.
- Drücken Sie während der TENS-Behandlung auf das Symbol ⌇⌇, um die Erwärmung zu starten (das Gerät gibt einen Piepton ab). Die Standard-Heiztemperatur beträgt 43°C. Um sie wieder auszuschalten, drücken Sie einfach erneut auf das Symbol ⌇⌇ (das Gerät gibt einen Piepton ab) und das Heizsymbol erlischt.
- Während der Wärmebehandlung ohne TENS bleibt nur das Symbol ⌇⌇ eingeschaltet. Wenn Sie das Symbol ⌇⌇ drücken, wird die Erwärmung beendet und das Gerät kehrt in den Standby-Modus zurück.
- Um die Anwendung zu beenden, drücken Sie die „Ein/Aus"-Taste ❹.
- Wenn das Gerät im TENS-Modus erkennt, dass die Elektroden nicht ordnungsgemäß angebracht sind, gibt der Summer nach 2 Sekunden „Piep-Piep-Piep-Piep" von sich und wechselt dann in den Standby-Modus. Wenn dies im Heizmodus geschieht, wird das Gerät nicht beeinträchtigt und setzt die Heizfunktion normal fort, bis sie nach 30 Minuten abgeschlossen ist. Danach kehrt das Gerät in den Standby-Modus zurück.
- Beim Aufladen des Geräts schaltet es vom Standby-/Betriebsmodus in den Lademodus. Das Heizungssymbol ⌇⌇ blinkt während des Ladevorgangs und leuchtet konstant, wenn das Gerät vollständig geladen ist.
- Wenn der Akku des Geräts fast leer ist, gibt der Summer „Piep-Piep-Piep-Piep" von sich und das Gerät schaltet sich automatisch aus.
- Nach Beendigung der Anwendung entfernen Sie bitte vorsichtig die Elektrodenpads von der Haut. Kleben Sie die Schutzfolie zum Schutz wieder über das Gel-Pad.

Fehlerbehebung

Fehler	mögliche Ursachen	Lösung
Gerät startet nicht	Akku leer oder Fehlfunktion	Laden Sie den Akku / kontaktieren Sie den Kundenservice
Gerät stoppt automatisch	Kein menschlicher Körper erkannt	1. Das Elektrodenpad war nicht gut befestigt. 2. Die Haut ist zu trocken. Befeuchten Sie diese vorher. 3. Elektrodenpad ggf. defekt, tauschen Sie dieses aus. 4. Elektrodenkabel ggf. defekt, tauschen Sie dieses aus.
Gerät gesperrt	Eine Gerätesperrung wurde ausgelöst	Drücken Sie die [-]-Taste ❷ zum Entsperren (siehe Bedienungsanleitung für weitere Informationen).
Schwaches elektrisches Stimulationssignal	Mögliche Elektrodenprobleme: 1. Zu trocken oder verschmutzt. 2. Positionsprobleme oder Probleme mit dem Kabel. 3. Schäden durch Abnutzung.	Versuchen Sie, die betroffenen Teile erneut zu verbinden. Tauschen Sie diese ggf. aus.
Ungutes Gefühl	1. Zu hohe Intensität 2. Zu geringer Abstand zwischen den Elektroden 3. Beschädigung von Elektroden oder Leitern 4. Die Elektrodenfläche ist zu klein	1. Reduzieren Sie die Intensität 2. Richten Sie die Elektrodenposition neu aus 3. Auswechseln der Elektroden 4. Ersetzen Sie das Elektrodenpad durch ein Pad mit einer Fläche von mindestens 16 cm (4 × 4 cm).
Keine Stimulation spürbar	Unsachgemäße Platzierung von Elektroden / falsche Anwendung	Ersetzen Sie die Elektroden und beachten Sie die Gebrauchsanweisung. Kontaktieren Sie Ihren Arzt, wenn Sie das Problem nicht lösen können.

Nach Abschluss der Anwendung / Reinigung

Reinigen Sie die Elektrodenpads und das Hauptgerät sorgfältig, wenn sie schmierig oder verschmutzt sind. Wischen Sie dazu die Oberflächen mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab (verwenden Sie Wasser oder ein weiches, neutrales Reinigungsmittel). Lassen Sie es gründlich trocknen, bevor Sie es wieder benutzen.

Technische Daten

Name und Modell:	**medisana** Menstruationsschmerz-Pad mit TENS & Wärme **TT 250** (Modell FDES106)
Ladezeit:	≤ 2 Stunden
Ausgangsstrom	max. 70 mA
Ausgangsspannung (Spitze):	max. 35V ±20%
Stromversorgung:	3,7V-Lithium-Batterie (5V/1A-Adapter)
Lastwiderstand:	500Ω
Produktlebensdauer	5 Jahre
Betriebsumgebung:	Temperatur: +5°C bis +40°C, Luftfeuchtigkeit: 30% bis 85% RH, keine Kondensation, Umgebungsdruck: 70–106 kPa
Lagerungsumgebung:	Temperatur: -10°C bis +50°C, Luftfeuchtigkeit: 15% bis 90% RH, Umgebungsdruck: 70-106 kPa
Art der Wellenform / Impulstyp:	TENS / Zweiseitige symmetrische Rechteckwelle
Anzahl der Kanäle:	2 Kanäle
Intensität:	0 – 20 (einstellbar)
Ausgangsfrequenz:	8 – 100Hz ±10%
Ausgangspulsbreite:	75 – 250µs ±10%
Behandlungszeit:	30 Minuten
Elektrischer Schlag:	Gerät der Klasse II
Anwendbares Teil:	BF Anwendungsbereich
Wasserschutzgrad:	IP 22
Heiztemperatur:	43°C ±2°C
Größe der TENS- & Wärme-Pads:	181 × 86,33 mm ±0,5 mm
Abmessungen (L × B × H):	ca. 52 × 69 × 24 mm
Gewicht:	ca. 41 g
Artikel-Nummer:	88352
EAN-Nummer:	4015588 88352 1

Ersatzteile (separat erhältlich, nicht Bestandteil der TT 250-Lieferung):

- Set mit 2 x TENS & Wärme Pads, Art. 88353 / EAN 4015588 88353 8
- Set mit 4 Elektrodenpads, Art. 88354 / EAN 401558888354 5
- Elektrodenkabel, Art. 88355 / EAN 4015588 88355 2

Entsorgung

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus! Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
   - **a.** alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
   - **b.** Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
   - **c.** Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
   - **d.** Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter https://docs.medisana.com/88352.

Service-Informationen sind hier verfügbar:
https://www.medisana.com/servicepartners

MD CE 1639

88352 TT 250 29-Oct-2025 Ver. 1.7

medisana®

GB Instruction manual
Menstrual Pain Reliever with TENS & Heat TT 250

Device and controls

Figure 1:

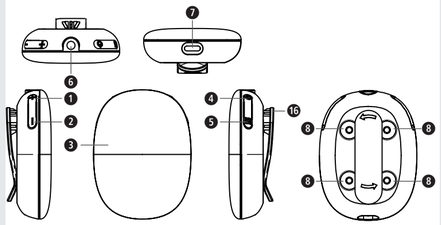
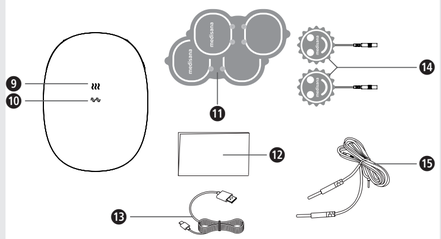


Figure 2:



Explanation of symbols

This instruction manual belongs to this device. The instruction manual includes important information on the initial start-up and handling. Read this instruction manual completely. Failure to follow these instructions may result in serious injury or damage to the device.

WARNING
This symbol identifies hazards that may cause serious personal injury or death.

CAUTION
This symbol identifies hazards that may cause minor personal injury, product damage or property damage.

IP22 The device is protected against splashing water. Water splashed against the enclosure from any direction shall have no harmful effects.
Disposal only according to the "WEEE" Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive.

Recycling symbols/codes: These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

CE 1639 Complies with the European Medical Device Regulation (EU) 2017/745. Notified Body is SGS Belgium NV

REF	Catalogue Number		Electric shock protection type: Class II equipment
SN	Serial Number	LOT	Batch code
MD	Medical Device		Device classification: type BF applied part
EU REP	Authorized representative in the European Community / European Union		Humidity range
UDI	Unique Device Identifier		Ambient pressure limitation
	Importer		Temperature range
	Manufacturer		Date of manufacture

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EU REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, GERMANY

GB IMPORTANT INFORMATION!
KEEP IN A SAFE PLACE!

Please read this instruction manual carefully, in particular the safety instructions, before using the device. Keep the instruction manual in a safe place for later reference. If you pass the device on to a third party, this instruction manual must remain with the device.

WARNING

- This therapeutic apparatus is not recommended to use in the following cases:
  — 1) Do not use this device if the patient has any implantable electronic or metal equipment (e.g. heart pacemaker, IUD).
  — 2) Epilepsy.
  — 3) Severe lower extremity arterial circulation problems.
  — 4) Abdominal or inguinal hernia site.
  — 5) Do not use this device if you have a heart disease without consulting a doctor.
  — 6) Being pregnant.
  — 7) Cancer.
  — 8) Having Fever.
  — 9) Do not use therapeutic instruments in high humidity environments, such as bathing or showering in a bathroom bathtub.
  — 10) Do not use after drinking.
  — 11) Do not use Low-frequency therapeutic instruments when using high frequency surgical instruments.
  — 12) Don't use close to the genitals.
  — 13) Recommendation: Do not use low-frequency therapeutic instruments near shortwave or microwave therapeutic equipment, where the output of the low frequency therapeutic instrument used is unstable. Keep a safe distance – at least 1 m – to such devices.
  — 14) The high frequency surgical equipment and stimulator. When connected to a patient, burns may occur at the stimulator electrode and may damage the stimulator.
  — 15) Abnormal feeling of the patient having medical treatment.
  — 16) Patients with cardiac and neurological abnormalities.
  — 17) Patients with body temperature exceeding 38°C.
  — 18) Patients with infectious diseases.
  — 19) Patients who can not express their will.
  — 20) Do not use this product while charging.
- Note:
  — 1) Make sure you are always aware of all warning items.
  — 2) This product should not be used in the throat and mouth. This may result in severe throat muscle spasms and muscle contraction,which will likely block the airway and cause dyspnea.
  — 3) This product should not be used in front of the chest, as the current introduced into the heart can lead to cardiac arrhythmia and cardiac arrest.
  — 4) This product should not be used on the unattended patients, or those suffer from emotional distress, dementia, and with low IQ.
  — 5) Use guidance has been listed in details; any improper use may lead to danger.
  — 6) Do not use this device for any un-diagnosed pain symptoms. Do consult a doctor for diagnosis before use.
  — 7) Electrodes can not be placed in areas that may cause current to pass through the brain (i.e. one-sided electrodes can not be placed on the front and back of the head at the same time, or relative to the left and right sides of the head).
  — 8) Patients suffering from heart disease, cancer or other health-threatening illnesses should only use this device after consulting a doctor.
  — 9) If the intensity of stimulation makes you feel uncomfortable, reduce the intensity of stimulation to a comfortable level. If the problem remains, please contact your doctor.
  — 10) Do not use this equipment in the rooms where aerosol (spray) and pure oxygen are used.
  — 11) Please do not use this equipment near any highly flammable substances, gases or explosives.
  — 12) Please check the cable and related connections are in good condition before each use.
  — 13) Turn off the device before using or removing the electrode pad.
  — 14) This product can only be used with electrode wires and electrodes recommended by the manufacturer.
- Consult your doctor before using the device, especially when:
  — Acute disease, especially in patients suspected or suffering from hypertension, thrombosis or malignant mass.
  — Patients with various skin diseases.
  — Patients with chronic pain disorders (e.g. metabolic disorders) with reduced pain.
  — Patients taking medication.
  — Adverse reactions
  — Skin allergies caused by electrode sheet pad gels and electrode irritation burns are potential adverse reactions. If allergic symptom appears on skin, please discontinue the treatment and consult your doctor.
  — If the intensity of stimulation makes you feel uncomfortable, reduce the intensity of stimulation to a comfortable level. If the problem persists, contact your doctor.
- Do not use this product while charging.
- Illustrations in this manual are effect drawings for reference only. Goods in kind prevail.
- Thanks for using our product. Please pay attention to the instructions and read them carefully before using this product.
- Please ensure the compliance of selected adapters to relevant safety medical level and safety certification requirements (example: IEC 60601-1).
- After connection, it will be charged automatically.

Working Principle

TENS, or transcutaneous electrical nerve stimulation, refers to the electrical stimulation of nerves through the skin. TENS is an effective non-pharmacological method for treating different types of pain from a variety of causes.
The pain-relieving or pain-suppressing effect is achieved by inhibiting the transfer of pain to nerve fibres and by increasing the secretion of endorphins in the body, as their effect on the central nervous system reduces the sensation of pain. The method is scientifically substantiated and approved as a form of medical treatment.

Product structure and composition

❶ Intensity [+] button ❷ Intensity [-] button ❸ Display screen
❹ On/Off-button ❺ Heat button
❻ Connection channel for electrode cable
❼ Type-C charging interface
❽ Magnetic fasteners ❾ Heat icon ❿ TENS icon
⓫ 2 × TENS & Heating pads ⓬ 1 × this instruction manual
⓭ 1 × Type-C charging cable ⓮ 2 × Electrode pads
⓯ 1 × Electrode wire ⓰ Detachable belt clip

Notes:
- This product does not come with an adapter. Please purchase separately.
- If you have any problems with the adapters, consult your dealer at the place of purchase.
- If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required.

WARNING
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Intended use

The device is intended to temporary pain relief.
- On people
- For external use
- For home and private use
- For muscle pains relief
- For menstrual pain relieve
- For body relaxation

Contraindications:
- This device should not be used when cancerous lesions are present in the treatment area.
- Stimulation should not be applied over swollen, infected, inflamed areas or skin eruptions (e.g. phlebitis, thrombophlebitis, varicose veins, etc.).
- Safety has not been established for the use of therapeutic electrical stimulation during pregnancy.
- Do not use this device if you have an IUD, a cardiac pacemaker, implanted defibrillator, or other implanted metallic or electronic device. Such use could cause electric shock, burns, electrical interference, or death.
- Epilepsy
- Serious arterial circulatory problems in the lower limbs
- Abdominal or inguinal hernia
- Not suitable for use during pregnancy or labor women
- Do not use this device when pain syndromes are undiagnosed. Use only after origin of pain has been diagnosed.
- If you have heart disease without consulting your physician.
- Do not use on scarred areas following surgery for at least 10 months after the operation.
- This device should not be used over poorly enervated areas.
- High fever
- Electrode placements must be avoided that apply current to the carotid sinus region (anterior neck) or transcerebrally (through the head).

Intended patient population

For TENS mode: To be used for temporary relief of pain associated with sore and aching muscles due to strain from exercise or normal household work activities.
For menstrual pain: Many women experience abdominal cramps and severe period pain before and during their period; and may also suffer from illnesses which cause pain in the lower abdomen, such as endometriosis. These pains are often so strong that women seek immediate pain relief. This device is a self-adhesive TENS device with heat function to provide pain relief for menstrual discomfort and pain caused by endometriosis. The TENS technology used makes it possible to treat pain in a targeted manner. The device features total 20 intensity levels for different demands. It is very a safe and easy way of relieving pain.
Intended users: Users must be 18 years or older and be able to control the device and understand the instructions. Professional users are also suitable.
Use environment, user and patient group: Clinics or home use.

Application

Operation steps
- Connect the port of the Electrode pads ⓮ to the wire terminals.
- Insert the plug of the electrode cable into the channel ❻ provided in the main device.
- Connect the magnetic clamps from the main unit and the TENS & Heat Pad ⓫.
- Attach all pads to the treatment area.
- Press «ON/OFF» button ❹ and select the program.

Installation and use [detailed operation description]
- Place the TENS & heat pad ⓫ and/or the electrode pad ⓮ on the areas to be treated.
- Press the «ON/OFF» button ❹ to turn on the device for standby mode (the device emits a "beep" with both icons heating and TENS flashing). If there is no operation for approx. 120 seconds, the device will switch off automatically.
- During standby mode, press [+] button ❶ to start the TENS function (the device emits a "beep", while the icon stays on and the icon turns off. If heating is needed, press the icon for activation (the buzzer prompts «beep beep» and TENS and heat functions are both active at the same time). If there is no operation for 30 seconds, the device will be locked automatically. Press the [-] button ❷ to unlock.
- During TENS mode, press [+] button ❶ to increase intensity - there are 20 levels available. Press the [-] button ❷ to lower intensity. When intensity has been lowered to level 0, there is no more TENS output and the device will return to standby mode (icons heating and TENS flashing). If there is no operation for approx. 120 seconds, the device will switch off automatically. Remark: There will always be a «beep» sound when pressing buttons ❶ or ❷. If you continue to press one of the buttons after max. or min. level has already been reached, the device emits «beep beep beep beep».
- Default treatment time: 30 minutes. When treatment is finished, the device automatically returns to standby mode with both icons heating and TENS flashing.
- In process of TENS treatment, press the icon to start heating (device emits «beep beep»). The default heating temperature is 43°C. To turn it off again, just press the icon again (device emits "beep") and the heating icon will extinguish.
- During heating treatment without TENS, only the icon stays on. If you press the icon, heating will stop and device returns to standby mode.
- To terminate treatment, press «ON/OFF» button ❹.
- When the device detects unproper electrode pads attachment under the TENS mode, the buzzer will emit << beep beep beep beep>> after 2 seconds and then turn to standby mode. If this happens in the heating mode, the device will not be affected and it will continue the heat function normally until it is completed after 30 minutes. After that device returns to standby mode.
- When charging the product, it will switch from standby/operational mode to charging mode. The heating icon will flash during charging process and will constantly stay on after the device is fully charged.
- When the device has low power, the buzzer will emit <<beep beep beep beep>> and then device will switch off automatically.
- After finishing the treatment, please carefully remove the electrode pads from the skin. Re-paste the protective film over the gel pad for protection.

Anomalies (Troubleshooting)

Issues	Possible causes	Solution
Unable to boot	1.The battery is empty 2. Malfunction	1. Charge the device 2. Call for after-sales maintenance.
Automatic Stopping	No human body detected	1. The electrode pad was not attached well. 2. The skin is too dry. Wet the skin and use it again. 3. Electrode pad is abnormal. Replace electrode pad. 4. Electrode line is abnormal. Replace electrode line.
Key failure	The machine is locked	Press the [-] button ❷ to unlock (see operating instructions for details).
Weak electrical stimulation signal	Electrode issues: 1. Air drying or contamination. 2. Position problems or wire problems. 3. Wear & tear damage.	Replace / Reconnect
Feeling unwell	1. Too much intensity 2. Too close distance between electrodes 3. Damage to electrodes or conductors 4. The electrode area is too small	1. Reduce strength 2. Reorient electrode position 3. Replacement 4. Replace the electrode pad with an area size of not less than 16 cm (4 × 4 cm).
Stimulus failure	Improper placement of electrodes and unknown applications	Replacement of electrodes and follow the operating instructions. Contact your doctor if you cannot solve the problem.

After the treatment is completed / Cleaning

Clean the electrode pads and the main unit carefully if they have become dirty or soiled. Therefore, wipe the surfaces with a soft, slightly moistened (use water or a soft, neutral detergent) cloth. Let it dry thoroughly before using it again.

Technical Specifications

Name and model:	**medisana** Menstrual Pain Reliever with TENS & Heat **TT 250** (model FDES106)
Charging time:	≤ 2 hours
Output current:	max. 70 mA
Output voltage (peak):	max. 35V ±20%
Power supply:	3,7V lithium battery (5V/1A adapter)
Load resistance:	500Ω
Product service life	5 years
Operating environment:	Temperature: 41°F – 104°F / 5°C – 40°C, Humidity: 30%RH – 85%RH, no condensation, Atmospheric pressure: 70kPa – 106kPa
Storage environment:	Temperature: 14°F – 122°F / -10°C – 50°C, Humidity: 15%RH – 90%RH, Atmospheric pressure: 70kPa – 106kPa
Type of waveform:	TENS / Pulse type: Two-way symmetrical square wave
Number of channels:	2 channels
Intensity:	0 – 20 (adjustable)
Output frequency:	8 – 100Hz ±10%
Output pulse width:	75 – 250µs ±10%
Treatment time:	30 minutes
Electric shock:	Class II equipment
Applicable part:	BF Application section
Water protection grade:	IP 22
Heating temperature:	43°C ±2°C
Size of heating pads:	181 × 86,33 mm ±0,5 mm
Dimensions (L × W × H):	approx. 52 × 69 × 24 mm
Weight:	approx. 41 g
Article number:	88352
EAN number:	4015588 88352 1

Replacement parts (available separately – not part of the TT 250 delivery):
- Set with 2 x TENS & heat pads, art. 88353 / EAN 4015588 88353 8
- Set with 4 electrode pads, art. 88354 / EAN 401558888354 5
- Electrode cable, Art. 88355 / EAN 4015588 88355 2

Disposal — Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

This product is subject to European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and is marked accordingly. Never dispose of electronic devices with household waste. Please seek out information about the local regulations with regard to the correct disposal of electrical and electronic products. Correct disposal helps to protect the environment and human health.
All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.
The following warranty terms apply:
1. The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
   a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
   b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
   c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
   d. Applied parts which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The complete instructions for use are available for download at
https://docs.medisana.com/88352.

Information about service can be found here:
https://www.medisana.com/servicepartners

MD CE 1639

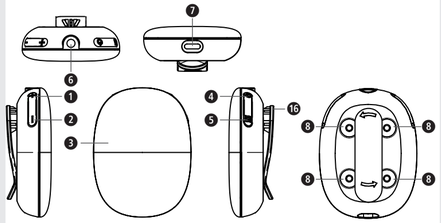
88352 TT 250 29-Oct-2025 Ver. 1.7

medisana®

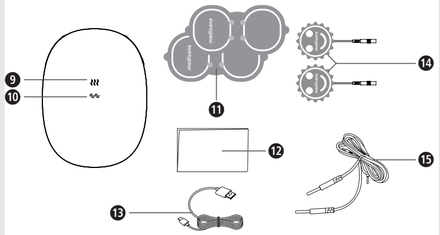
NL Gebruiksaanwijzing
Pad tegen menstruatiepijn met TENS & warmte TT 250

Apparaat en bediening

Illustratie 1:



Illustratie 2:



Legenda

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit apparaat. Er staat belangrijke informatie in over de ingebruikname en het verdere gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door. Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot ernstige verwondingen of schade aan het apparaat.

WAARSCHUWING
Dit symbool wijst op risico's die tot ernstig of dodelijk letsel kunnen leiden.

LET OP
Dit symbool wijst op risico's die tot licht letsel, product- of andere materiële schade kunnen leiden.

IP22 Aanduiding voor de mate van bescherming tegen vuil en water volgens IEC 60529.
Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en is ook zo gemarkeerd.

Recyclingsymbolen / codes: deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.

CE 1639 Voldoet aan de Europese richtlijn MDR (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen. De aangemelde instantie is SGS Belgium NV.

REF	Productnummer		Beschermingsgraad tegen elektrische schok: apparaat van categorie II
SN	Serienummer van het apparaat	LOT	Batchcode
MD	Medisch hulpmiddel		Apparaatclassificatie: type BF
EU REP	Gemachtigd vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Europese Unie		Luchtvochtigheidsbereik
UDI	Eenduidige apparaatidentificatie		Omgevingsdrukbegrenzing
	Importeur		Temperatuurbereik
	Fabrikant		Productiedatum

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS,
DUITSLAND

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EU REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, DUITSLAND

NL BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING!

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voor u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.

WAARSCHUWING

- Het gebruik van dit therapie-apparaat wordt in de volgende gevallen niet aanbevolen:
  — 1) Gebruik dit apparaat niet als de patiënt implanteerbare elektronische of metalen apparaten heeft (bijv. pacemaker, koperspiraaltje).
  — 2) Epilepsie.
  — 3) Ernstige arteriële doorbloedingsstoornissen in de onderste ledematen.
  — 4) Buikwand- of liesbreuk.
  — 5) Gebruik dit apparaat niet zonder een arts te raadplegen als u een hartaandoening hebt.
  — 6) U bent zwanger.
  — 7) Kanker.
  — 8) U hebt koorts.
  — 9) Gebruik de therapeutische instrumenten niet in omgevingen met een hoge luchtvochtigheid, bijvoorbeeld tijdens het baden of douchen in bad.
  — 10) Niet gebruiken na het drinken.
  — 11) Gebruik geen laagfrequente therapeutische instrumenten als u hoogfrequente chirurgische instrumenten gebruikt.
  — 12) Niet gebruiken in de buurt van de genitaliën.
  — 13 Advies: Gebruik laagfrequente therapie-apparaten niet in de buurt van apparaten die werken met kortegolven of microgolven als het vermogen van het gebruikte laagfrequente therapie-apparaat instabiel is. Bewaar een veilige afstand – minimaal 1 meter – van dergelijke apparaten.
  — 14) Chirurgische hoogfrequente apparaten en stimulatoren. Bij het aansluiten op een patiënt kan de elektrode van de stimulator verbranden en kan de stimulator worden beschadigd.
  — 15) Abnormaal gevoel van de patiënt die medisch behandeld wordt.
  — 16) Patiënten met cardiale en neurologische afwijkingen.
  — 17) Patiënten met een lichaamstemperatuur van meer dan 38°C.
  — 18) Patiënten met infectieziekten.
  — 19) Patiënten die hun wil niet kunnen uiten.
  — 20) Gebruik dit product niet terwijl het wordt opgeladen.
- Let op:
  — 1) Neem alle waarschuwingsinstructies in acht.
  — 2) Dit product mag niet in de keelholte en mond worden gebruikt. Dit kan leiden tot ernstige spasmen van de keelholtespieren en spiercontracties, die mogelijk de luchtwegen blokkeren en kortademigheid veroorzaken.
  — 3) Dit product mag niet op de borst worden gebruikt, omdat de stroom die in het hart wordt geleid kan resulteren in hartritmestoornissen en een hartstilstand.
  — 4) Dit product mag niet gebruikt worden bij patiënten zonder toezicht of bij patiënten met emotionele problemen, dementie en een laag IQ.
  — 5) De gebruiksaanwijzing is gedetailleerd opgesteld; onjuist gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
  — 6) Gebruik dit apparaat niet bij gediagnosticeerde pijnklachten. Raadpleeg vóór het gebruik een arts voor een diagnose.
  — 7) De elektroden mogen niet op een plek worden geplaatst waarbij de stroom door de hersenen kan worden gevoerd (d.w.z. unilaterale elektroden mogen niet tegelijkertijd aan de voor- en achterkant van het hoofd of aan de linker- en rechterkant van het hoofd worden geplaatst).
  — 8) Patiënten die leiden aan hartziekten, kanker of andere aandoeningen die schadelijk zijn voor de gezondheid, dienen dit apparaat alleen te gebruiken na overleg met hun arts.
  — 9) Als u zich bij de intensiteit van de stimulatie onwel voelt, verlaag dan de stimulatie-intensiteit tot een aangenaam niveau. Neem contact op met uw arts als het probleem hierna niet is verholpen.
  — 10) Gebruik dit apparaat niet in ruimten waarin aërosol (spray) en zuivere zuurstof wordt gebruikt.
  — 11) Gebruik dit apparaat niet in de omgeving van licht ontvlambare stoffen, gassen of springstoffen.
  — 12) Controleer voor elk gebruik of de kabel en de bijbehorende aansluitingen in een goede staat verkeren.
  — 13) Schakel het apparaat uit voordat u de elektrodepad gebruikt of verwijdert.
  — 14) Dit product mag alleen gebruikt worden met elektrodekabels en elektroden die door de fabrikant worden aanbevolen.
- **Raadpleeg uw arts voordat u het apparaat gebruikt, met name als één of meer van de volgende voorwaarden van toepassing is of zijn:**
  — Acute medische aandoeningen, met name bij patiënten waarbij het vermoeden bestaat dat ze last hebben van een hoge bloeddruk, trombose of kwaadaardige gezwellen.
  — Patiënten met diverse huidziekten.
  — Patiënten met chronische pijn (bijv. stofwisselingsziekte) met verminderde pijn door medicijnen.
  — Patiënten die medicijnen slikken.
  — Ongewenste reacties.
  — Huidallergieën die door de gel van de elektrodepad worden veroorzaakt en verbrandingen door de wrijving van elektroden zijn mogelijke ongewenste reacties. Breek de behandeling direct af en raadpleeg uw arts als allergische symptomen op de huid ontstaan.
- Als u zich door de intensiteit van de stimulatie onwel voelt, verlaag dan de stimulatie-intensiteit tot een aangenaam niveau. Neem contact op met uw arts als het probleem hierna niet is verholpen.
- **Gebruik dit product niet terwijl het wordt opgeladen.**
- Bij de afbeeldingen in deze handleiding gaat het om tekeningen die alleen als referentie dienen. Lees de handleiding voorafgaand aan het gebruik zorgvuldig door.
- Controleer of de gekozen adapter voldoet aan de relevante medische veiligheidsnormen en de vereisten van de veiligheidscertificering (bijvoorbeeld: IEC 60601-1).
- Na het aansluiten wordt het apparaat automatisch opgeladen.

Werkingsprincipe

TENS is de afkorting van transcutane elektrische neurostimulatie, waarbij de zenuwen via de huid met elektrische stroompjes worden gestimuleerd. TENS is een werkzame, niet-farmacologische methode voor de behandeling van verschillende pijnklachten die door verscheidene oorzaken ontstaan.
De pijnverlichtende of pijnonderdrukkende werking wordt bereikt door de overdracht van pijn naar de zenuwvezels te remmen en door de afgifte van endorfine in het lichaam te verhogen, omdat het effect daarvan op het centrale zenuwstelsel het pijngevoel vermindert. De methode is wetenschappelijk onderbouwd en erkend als medische behandeling.

Productsamenstelling / onderdelen

❶ Knop intensiteit [+] ❷ Knop intensiteit [-] ❸ Weergaveveld
❹ Aan-/uitknop ❺ Warmteknop
❻ Aansluitkanaal voor elektrodekabel
❼ Type-C-laadinterface ❽ Magneetsluitingen ❾ Warmtesymbool
❿ TENS-symbool ⓫ 2 × TENS- & warmtepads
⓬ 1 × deze gebruiksaanwijzing
⓭ 1 × type-C-laadkabel ⓮ 2 × elektrodepads ⓯ 1 × elektrodekabel
⓰ Afneembare riemclip

Aanwijzingen:

- Dit product wordt niet met een adapter geleverd. Koop deze afzonderlijk.
- Neem contact op met uw plaatselijke verkoper als u problemen met de adapter ervaart.
- Controleer eerst of het apparaat compleet en onbeschadigd is. Ga het apparaat bij twijfel niet gebruiken en neem contact op met uw verkoper of uw servicedienst.

De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Gooi verpakkingsmateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg.

WAARSCHUWING
Houd verpakkingsfolie uit handen van kinderen! Gevaar voor verstikking!

Beoogd gebruik

Het apparaat is bedoeld voor tijdelijke pijnverlichting.

- Bij mensen
- Voor uitwendig gebruik
- Voor thuis- en privégebruik
- Voor verlichting van spierpijn
- Voor verlichting van menstruatiepijn
- Om het lichaam te ontspannen

Contra-indicaties:

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt als in het behandelingsgebied kwaadaardige laesies aanwezig zijn.
- De stimulatie mag niet worden toegepast op gezwollen, geïnfecteerde, ontstoken delen of huidaandoeningen (bijv. aderontsteking, tromboflebitis, spataderen etc.).
- De veiligheid van therapeutische elektrische stimulatie tijdens de zwangerschap is niet aangetoond.
- Gebruik dit apparaat niet als u een koperspiraaltje, een pacemaker, een geïmplanteerde defibrillator of een ander geïmplanteerd metalen of elektronisch apparaat heeft. Gebruik kan in die gevallen leiden tot stroomschokken, verbrandingen, elektrische interferenties of tot de dood.
- Epilepsie.
- Ernstige arteriële doorbloedingsstoornissen in de onderste ledematen.
- Buik- of liesbreuk.
- Niet geschikt voor gebruik tijdens de zwangerschap of tijdens weeën.
- Gebruik dit apparaat niet bij gediagnosticeerde pijnklachten. Gebruik het apparaat pas nadat de oorzaak van de pijnklachten is vastgesteld.
- Gebruik het apparaat niet zonder uw arts te raadplegen als u een hartaandoening hebt.
- Na een operatie minimaal 10 maanden niet op de gebieden met littekens aanbrengen.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden op lichaamsdelen met een slechte doorbloeding.
- Hoge koorts.
- Voorkom dat de elektroden in het gebied van de sinus caroticus (voorste hals) of transcerebraal (langs het hoofd) worden geplaatst.

Gebruikersgroep, beoogde patiëntengroep

Voor de TENS-modus: Voor tijdelijke verlichting van pijnlijke spieren als gevolg van fysieke inspanning of normale huishoudelijke activiteiten.
Bij menstruatieklachten: Veel vrouwen ervaren voor en tijdens hun menstruatie buikkrampen en hevige menstruatiepijnen; ze kunnen ook aan aandoeningen lijden die pijn in het onderlichaam veroorzaken, zoals endometriose. Deze pijn is vaak zo hevig, dat de vrouwen directe pijnverlichting wensen. Dit apparaat is een zelfklevend TENS-apparaat met warmtefunctie voor pijnverlichting bij menstruatieklachten en pijn die door endometriose wordt veroorzaakt. De gebruikte TENS-technologie maakt een doelgerichte pijnbehandeling mogelijk. Het apparaat beschikt over in totaal 20 intensiteitsniveaus voor verschillende toepassingen. Het biedt een zeer veilige en eenvoudige manier om pijn te verlichten.
Beoogde gebruikers: De gebruikers moeten minimaal 18 jaar oud zijn en in staat zijn om het apparaat te bedienen en de instructies te begrijpen. Ook professionele gebruikers zijn geschikte gebruikers.
Toepassingsgebied, gebruikers en patiëntengroep: Klinieken of thuisgebruik.

Gebruik

Bedieningsstappen

- Verbind de aansluiting van de elektrodepads ⓮ met de kabelklemmen.
- Steek de stekker van de elektrodekabel in het daarvoor bestemde kanaal ❻ in het apparaat.
- Verbind de magneetklemmen van het apparaat en de TENS- & warmtepad ⓫.
- Bevestig alle pads op het te behandelen gebied.
- Druk op de aan-/uitknop ❹ en kies een programma.

Installatie en gebruik [gedetailleerde beschrijving van de bediening]

- Plaats de TENS- & warmtepad ❾ en/of de elektroden ⓮ op het te behandelen gebied.
- Druk op de aan-/uitknop ❹ om het apparaat in de stand-bymodus in te schakelen (u hoort een 'pieptoon', waarbij de beide symbolen Verwarmen en TENS knipperen). Als het apparaat gedurende ca. 120 seconden niet is gebruikt, schakelt het automatisch uit.
- Druk in de stand-bymodus op de knop [+] ❶ om de TENS-functie te starten (u hoort een 'pieptoon', het symbool blijft zichtbaar en het symbol is niet meer zichtbaar. Als verwarmen is vereist, drukt u op het symbool om de functie te activeren (u hoort een 'pieptoon' en de TENS- en warmtefunctie zijn gelijktijdig actief). Als het apparaat gedurende ca. 30 seconden niet is gebruikt, schakelt het automatisch uit. Druk op de knop [-] ❷, om de vergrendeling op te heffen.
- Druk in de TENS-modus op de knop [+] ❶ om de intensiteit te verhogen – u kunt kiezen uit 20 niveaus. Druk op de knop [-] ❷ om de intensiteit te verlagen. Als de intensiteit wordt verlaagd naar niveau 0, wordt er geen TENS-vermogen meer afgegeven en gaat het apparaat over op de stand-bymodus (de symbolen Verwarmen en TENS knipperen). Als het apparaat gedurende ca. 120 seconden niet is gebruikt, schakelt het automatisch uit. Opmerking: Bij het drukken op de knoppen ❶ of ❷ hoort u altijd een 'pieptoon'. Drukt u nogmaals op een van de knoppen, nadat het maximum- of minimumniveau is bereikt, dan hoort u meermaals 'piep-piep-piep-piep'.
- Standaardbehandeltijd: 30 minuten. Na het beëindigen van de behandeling gaat het apparaat automatisch over op de stand-bymodus, waarbij de symbolen voor verwarmen en TENS knipperen.
- Druk tijdens de TENS-behandeling op het symbool om het verwarmen te starten (u hoort een pieptoon). De standaard verwarmingstemperatuur bedraagt 43°C. Om het verwarmen weer uit te schakelen, drukt u nogmaals op het symbool (u hoort een pieptoon) en het verwarmingssymbool verdwijnt.
- Tijdens de warmtebehandeling zonder TENS wordt alleen het symbool getoond. Als u op het symbool drukt, wordt het verwarmen beëindigd en schakelt het apparaat de stand-bymodus in.
- Druk op de aan-/uitknop ❹ om de behandeling te beëindigen.
- Als het apparaat in de TENS-modus staat en herkent dat de elektroden niet juist zijn aangebracht, hoort u 2 seconden 'piep-piep-piep-piep' en wordt vervolgens de stand-bymodus ingeschakeld. Gebeurt dit in de verwarmingsmodus, dan heeft dit geen invloed op het apparaat en blijft het normaal verwarmen totdat de 30 minuten voorbij zijn. Daarna activeert het apparaat de stand-bymodus.
- Bij het opladen van het apparaat wordt van de stand-by-/bedrijfsmodus overgeschakeld naar de laadmodus. Het verwarmingssymbool knippert tijdens het opladen en blijft branden als het apparaat volledig is opgeladen.
- Wanneer de accu van het apparaat bijna leeg is, hoort u 'piep-piep-piep-piep' en schakelt het apparaat automatisch uit.
- Na het beëindigen van de toepassing verwijdert u de elektrodepads voorzichtig van de huid. Plak de beschermingsfolie weer terug op de gelpad.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Apparaat start niet	Accu leeg of een storing	Laad de accu op / neem contact op met de klantenservice
Apparaat stopt automatisch	Geen menselijk lichaam herkend	1. De elektrodepad is niet goed bevestigd. 2. De huid is te droog. Bevochtig vooraf de huid. 3. Elektrodepad is mogelijk defect, vervang deze. 4. Elektrodepad is mogelijk defect, vervang deze.
Apparaat is vergrendeld	Er is een apparaatvergrendeling geactiveerd.	Druk op de knop [-] ❷ om het apparaat te ontgrendelen (zie gebruiksaanwijzing voor meer informatie).
Zwak elektrisch stimulatiesignaal	Mogelijke problemen van de elektrode: 1. Te droog of vuil. 2. Verkeerde plaatsing of problemen met de kabel. 3. Schade door slijtage.	Probeer de betreffende onderdelen opnieuw aan te sluiten. Vervang deze indien nodig
Onaangenaam gevoel	1. Te hoge intensiteit 2. Te kleine afstand tussen de elektroden 3. Elektroden of kabels zijn beschadigd 4. Het oppervlak van de elektrode is te klein	1. Verlaag de intensiteit 2. Plaats de elektroden opnieuw 3. Vervang de elektroden 4. Vervang de elektrodepad door een pad met een oppervlak van minimaal 16 cm (4 × 4 cm).
Geen voelbare stimulatie	Onjuiste plaatsing van elektroden / onjuist gebruik	Vervang de elektroden en raadpleeg de gebruiksaanwijzing. Neem contact op met uw arts als u het probleem niet kunt oplossen.

Na het beëindigen van het gebruik / reinigen
Reinig de elektrodepads en het apparaat zorgvuldig als deze vettig of vervuild zijn. Veeg de oppervlakken schoon met een zachte, licht vochtige doek (gebruik water of een mild, neutraal reinigingsmiddel). Laat ze grondig drogen voordat u ze opnieuw gebruikt.

Technische gegevens

Naam en model:	**medisana** Pad tegen menstruatiepijn met TENS & warmte **TT 250** (model FDES106)
Oplaadtijd:	≤ 2 uur
Uitgangsstroom	Max. 70 mA
Uitgangsspanning (piek):	Max. 35 V ±20%
Voeding:	3,7V-lithiumbatterij (5V/1A-adapter)
Belastingsweerstand:	500 Ω
Levensduur product	5 jaar
Gebruiksomgeving:	Temperatuur: +5°C tot +40°C, luchtvochtigheid: 30% tot 85% RH, geen condensatie, omgevingsdruk: 70-106 kPa
Opslagomgeving:	Temperatuur: +10°C tot +50°C, luchtvochtigheid: 15% tot 90% RH, omgevingsdruk: 70-106 kPa
Golftype/impulstype:	TENS / tweezijdige symmetrische blokgolf
Aantal kanalen:	2 kanalen
Intensiteit:	0 – 20 (instelbaar)
Uitgangsfrequentie:	8 – 100 Hz ±10%
Uitgangspulsbreedte:	75 – 250 µs ±10%
Behandeltijd:	30 minuten
Elektrische schok:	apparaat van categorie II
Toepasbaar onderdeel:	BF toepassingsgebied
Beschermingsgraad tegen water:	IP 22
Verwarmingstemperatuur:	43°C ±2°C
Afmetingen van de TENS- & warmtepads:	181 × 86,33 mm ±0,5 mm
Afmetingen (l × b × h):	ca. 52 × 69 × 24 mm
Gewicht:	ca. 41 g
Artikelnummer:	88352
EAN-nummer:	4015588 88352 1

Reserveonderdelen (afzonderlijk verkrijgbaar, maakt geen onderdeel uit van de TT 250-levering):

- Set met 2 x TENS- & warmtepads, art. 88353 / EAN 4015588 88353 8
- Set met 4 elektrodepads, art. 88354 / EAN 401558888354 5
- Elektrodekabel, art. 88355 / EAN 4015588 88355 2

Weggooien

Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt.

Garantie- en reparatievoorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Neem voor de garantie contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

1. Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
4. Van garantie zijn uitgesloten:
   a. alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet-nakomen van de gebruiksaanwijzing;
   b. schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde;
   c. transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst;
   d. onderdelen die normale slijtage vertonen.
5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.

In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op https://docs.medisana.com/88352.

Service-informatie is hier beschikbaar: https://www.medisana.com/servicepartners

MD CE 1639

88352 TT 250 29-Oct-2025 Ver. 1.7

medisana®

FR **Mode d'emploi**
Appareil pour soulager les douleurs menstruelles avec TENS & chaleur TT 250

Appareil et éléments de commande

Illustration 1:

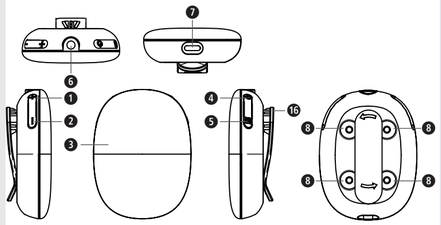
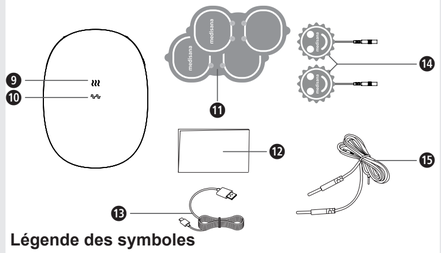


Illustration 2:



Légende des symboles

Ce mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient d'importantes instructions pour la mise en service et l'utilisation. Lisez ce mode d'emploi dans son intégralité. Le nonrespect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ce symbole indique des dangers qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort.

ATTENTION
Ce symbole indique des dangers qui peuvent entraîner des blessures légères, des dommages au produit ou d'autres dommages matériels.

IP22 Indication du degré de protection contre les corps étrangers et l'eau conformément à la norme IEC 60529.

Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et est marqué en conséquence.

Symboles/codes de recyclage :
Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.

CE 1639 Conforme à la directive européenne MDR (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux. L'organisme notifié est SGS Belgique NV.

REF	Numéro de produit		Type de protection contre les chocs électriques Appareil de classe II
SN	Numéro de série de l'appareil	LOT	Code du LOT
MD	Dispositif médical		Classification de l'appareil : type BF
EU REP	Représentant autorisé dans la Communauté européenne / Union européenne		Plage d'humidité de l'air
UDI	Identification unique de l'appareil		Limitation de la pression ambiante
	Importateur		Plage de température
	Fabricant		Date de fabrication

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS,
ALLEMAGNE

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EU REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, ALLEMAGNE

FR CONSEILS IMPORTANTS ! CONSERVEZ-LE PRÉCIEUSEMENT !

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et veillez à conserver ce mode d'emploi en lieu sûr, en cas de besoin, pour un usageultérieur. Si vous confiez cet appareil à un tiers, veillez à impérativement joindre le présent mode d'emploi.

AVERTISSEMENT

- L'utilisation de cet appareil de thérapie n'est pas recommandée dans les cas suivants :
  — 1) N'utilisez pas cet appareil si le patient porte un dispositif électronique ou métallique implantable (par exemple, un stimulateur cardiaque, un stérilet en cuivre).
  — 2) Épilepsie.
  — 3) Troubles circulatoires artériels sévères des membres inférieurs.
  — 4) Hernie abdominale ou hernie inguinale.
  — 5) N'utilisez pas cet appareil si vous souffrez d'une maladie cardiaque sans avoir consulté un médecin.
  — 6) Vous êtes enceinte.
  — 7) Cancer.
  — 8) Vous avez de la fièvre.
  — 9) N'utilisez pas les instruments thérapeutiques dans des environnements très humides, par exemple lorsque vous prenez un bain ou une douche dans une baignoire.
  — 10) Ne pas utiliser après avoir bu.
  — 11) N'utilisez pas d'instruments thérapeutiques à basse fréquence si vous utilisez des instruments chirurgicaux à haute fréquence.
  — 12) N'utilisez pas les électrodes près des organes génitaux.
  — 13) Recommandation : Ne pas utiliser les appareils de thérapie à basse fréquence à proximité d'appareils de thérapie à ondes courtes ou à micro-ondes si la puissance de l'appareil de thérapie à basse fréquence utilisé est instable. Maintenez une distance de sécurité – au moins 1 m – avec de tels appareils.
  — 14) Appareils chirurgicaux à haute fréquence et stimulateurs. Lors du branchement sur un patient, l'électrode du stimulateur peut être brûlée et le stimulateur peut être endommagé.
  — 15) Sensation anormale du patient traité.
  — 16) Patients présentant des anomalies cardiaques et neurologiques.
  — 17) Patients dont la température corporelle est supérieure à 38 °C.
  — 18) Patients souffrant de maladies infectieuses.
  — 19) Patients qui ne sont pas en mesure d'exprimer leur volonté.
  — 20) N'utilisez pas ce produit durant sa recharge.
- Remarque :
  — 1) Veillez à toujours respecter tous les avertissements.
  — 2) Ce produit ne doit pas être utilisé dans la gorge et la bouche. Cela peut entraîner de graves spasmes des muscles de la gorge et des contractions musculaires susceptibles de bloquer les voies respiratoires et conduire à des difficultés respiratoires.
  — 3) Ce produit ne doit pas être utilisé au niveau de la poitrine, car le courant électrique envoyé dans le cœur peut entraîner des troubles du rythme cardiaque et un arrêt cardiaque.
  — 4) Ce produit ne doit pas être utilisé chez des patients non surveillés ou souffrant de problèmes émotionnels, de démence ou d'un faible QI.
  — 5) Le mode d'emploi est présenté de manière détaillée ; une utilisation non conforme peut entraîner des risques.
  — 6) Ne pas utiliser cet appareil en cas de symptômes douloureux non diagnostiqués. Consultez un médecin pour un diagnostic avant toute utilisation.
  — 7) Les électrodes ne doivent pas être placées dans des zones susceptibles de provoquer un flux de courant à travers le cerveau (c'est-à-dire que les électrodes unilatérales ne doivent pas être placées simultanément sur l'avant et l'arrière de la tête ou sur les côtés gauche et droit de la tête).
  — 8) Les patients souffrant de maladies cardiaques, de cancer ou d'autres maladies dangereuses pour la santé ne doivent utiliser cet appareil qu'après avoir consulté un médecin.
  — 9) Si l'intensité de la stimulation vous met mal à l'aise, réduisez-la à un niveau confortable. Si le problème persiste, consultez votre médecin.
  — 10) N'utilisez pas cet appareil dans des locaux où l'on utilise des aérosols (sprays) et de l'oxygène pur.
  — 11) N'utilisez pas cet appareil à proximité de substances facilement inflammables, de gaz ou d'explosifs.
  — 12) Avant chaque utilisation, vérifiez que le câble et les connexions correspondantes sont en bon état.
  — 13) Éteignez l'appareil avant d'utiliser ou de retirer le tampon d'électrode.
  — 14) Ce produit ne doit être utilisé qu'avec les câbles d'électrodes et les électrodes recommandés par le fabricant.
- **Consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil, en particulier si une ou plusieurs des conditions suivantes sont réunies :**
  — Maladies aiguës, en particulier chez les patients soupçonnés d'hypertension, de thrombose ou de tumeurs malignes
  — Patients souffrant de diverses maladies de peau.
  — Patients souffrant de maladies chroniques douloureuses (par ex. troubles métaboliques) avec réduction de la douleur grâce aux analgésiques.
  — Patients prenant des médicaments.
  — Réactions indésirables
  — Les allergies cutanées causées par le gel des feuilles d'électrodes et les brûlures dues à l'irritation des électrodes sont des réactions indésirables possibles. Si des symptômes allergiques apparaissent sur la peau, veuillez arrêter le traitement et consulter votre médecin.
- Si l'intensité de la stimulation vous met mal à l'aise, réduisez-la à un niveau confortable. Si le problème persiste, veuillez consulter votre médecin.
- **N'utilisez pas ce produit pendant sa recharge.**
- Les illustrations de ce manuel sont des dessins qui servent uniquement de référence. Lire attentivement les instructions avant utilisation.
- Veuillez vous assurer que les adaptateurs sélectionnés répondent aux normes de sécurité médicales pertinentes et aux exigences de la certification de sécurité (exemple : IEC 60601-1).
- Une fois connecté, l'appareil se recharge automatiquement.

Principe de fonctionnement

TENS, la stimulation nerveuse électrique transcutanée, désigne la stimulation électrique des nerfs à travers la peau. TENS est une méthode non pharmacologique efficace pour traiter différents types de douleurs causées par une grande variété de causes.
L'effet analgésique ou inhibiteur de la douleur est obtenu par l'inhibition de la transmission de la douleur aux fibres nerveuses et par l'augmentation de la sécrétion d'endorphines dans le corps, car leur action sur le système nerveux central réduit la sensation de douleur. Cette méthode est scientifiquement fondée et reconnue comme une forme de traitement médical.

Structure du produit/composants

❶ Bouton Intensité [+] ❷ Bouton Intensité [-] ❸ Champ d'affichage
❹ Bouton marche/arrêt ❺ Bouton de chaleur
❻ Canal de raccordement pour câble d'électrode
❼ Interface de charge de type C ❽ Fermetures magnétiques
❾ Symbole chaleur ❿ Symbole TENS
⓫ 2 × TENS & tampons de chaleur ⓬ 1 × Ce mode d'emploi
⓭ 1 × Câble de recharge de type C ⓮ 2 × Tampons d'électrodes
⓯ 1 × Câble d'électrode ⓰ Clip de ceinture amovible

Remarques :

- Ce produit est livré sans adaptateur. Veuillez l'acheter séparément.
- Si vous rencontrez des problèmes avec les adaptateurs, veuillez vous adresser à votre revendeur local.
- Veuillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et qu'il ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service client.

Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutiles de manière appropriée.

AVERTISSEMENT
Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le dispositif est destiné à soulager temporairement la douleur.

- Des gens
- Pour un usage externe
- Pour un usage domestique et privé
- Pour soulager les douleurs musculaires
- Pour soulager les douleurs menstruelles
- Pour détendre le corps

Contre-indications :

- Cet appareil ne doit pas être utilisé en présence de lésions cancéreuses dans la zone de traitement.
- La stimulation ne doit pas être utilisée sur des zones enflées, infectées, enflammées ou sur des éruptions cutanées (p. ex. phlébite, thrombophlébite, varices, etc.).
- La sécurité de l'électrostimulation thérapeutique pendant la grossesse n'a pas été démontrée.
- N'utilisez pas cet appareil si vous portez un stérilet en cuivre, un stimulateur cardiaque, un défibrillateur implanté ou tout autre dispositif métallique ou électronique implanté. Une telle utilisation peut entraîner des chocs électriques, des brûlures, des perturbations électriques ou la mort.
- Épilepsie
- Troubles graves de la circulation artérielle des membres inférieurs
- Hernie abdominale ou inguinale
- Ne convient pas à l'utilisation pendant la grossesse ou le travail.
- Ne pas utiliser cet appareil en cas de syndromes douloureux non diagnostiqués. Ne l'utilisez qu'après avoir diagnostiqué la cause de la douleur.
- Si vous avez une maladie cardiaque sans consulter votre médecin.
- Ne pas utiliser sur des zones cicatrisées pendant au moins 10 mois après une opération.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé sur des parties du corps mal irriguées.
- Fièvre élevée
- Il faut éviter de placer des électrodes dans la zone du sinus carotidien (à l'avant du cou) ou transversalement au cerveau (le long de la tête).

Cercle d'utilisateurs, groupe de patients prévu

Pour le mode TENS : pour le soulagement temporaire des douleurs liées aux courbatures dues à l'effort physique ou aux activités ménagères normales.
En cas de douleurs liées aux menstruations : de nombreuses femmes souffrent de crampes abdominales et de fortes douleurs menstruelles avant et pendant leurs règles ; elles peuvent également souffrir de maladies qui provoquent des douleurs dans le bas-ventre, comme l'endométriose. Ces douleurs sont souvent si intenses que les femmes cherchent un soulagement immédiat de la douleur. Ce dispositif est un appareil TENS autocollant avec fonction thermique pour soulager les douleurs menstruelles et les douleurs causées par l'endométriose. La technologie TENS utilisée permet un traitement ciblé de la douleur. L'appareil dispose au total de 20 niveaux d'intensité pour répondre aux différentes exigences. C'est un moyen très sûr et très simple de soulager la douleur.
Utilisateur prévu : les utilisateurs doivent être âgés d'au moins 18 ans et être en mesure d'utiliser l'appareil et de comprendre les instructions. Les utilisateurs professionnels sont également des utilisateurs appropriés.
Environnement d'utilisation, utilisateurs et groupe de patients : clinique ou usage domestique.

Utilisation

Étapes d'utilisation

- Reliez le connecteur des électrodes ⓮ aux serre-câbles.
- Branchez la fiche du câble d'électrode dans le canal ❻ prévu à cet effet dans l'unité principale.
- Reliez les clips magnétiques de l'unité principale et du tampon TENS & chaleur ⓫.
- Fixez toutes les tampons sur la zone de traitement.
- Appuyez sur le bouton « Marche/Arrêt » ❹ et sélectionnez un programme.

Installation et utilisation [description détaillée de l'opération]

- Placez le tampon TENS & chaleur ⓫ et/ou les électrodes ⓮ sur les zones à traiter.
- Appuyez sur le bouton « Marche/Arrêt » ❹ pour mettre l'appareil en marche en mode veille (l'appareil émet un « bip » et les deux symboles chauffage ≈ et TENS ∿∿clignotent). Si aucune opération n'est effectuée pendant environ 120 secondes, l'appareil s'éteint automatiquement.
- En mode veille, appuyez sur le bouton [+] ❶ pour démarrer la fonction TENS (l'appareil émet un « bip » pendant que le symbole ∿∿ reste allumé et que le symbole ≈ s'éteint. Si un réchauffement est nécessaire, appuyez sur le symbole ≈ pour activer la fonction (le buzzer émet un « bip » et les fonctions TENS et chaleur sont actives simultanément). Si aucune opération n'est effectuée pendant 30 secondes, l'appareil se verrouille automatiquement. Appuyez sur le bouton [-] ❷ pour déverrouiller.
- En mode TENS, appuyez sur le bouton [+] ❶ pour augmenter l'intensité - 20 niveaux sont disponibles. Appuyez sur le bouton [-] ❷ pour réduire l'intensité. Lorsque l'intensité a été réduite au niveau 0, la puissance TENS n'est plus envoyée et l'appareil retourne en mode veille (les symboles chauffage ≈ et TENS ∿∿ clignotent). Si aucune opération n'est effectuée pendant environ 120 secondes, l'appareil s'éteint automatiquement. Remarques : Lorsque l'on appuie sur les boutons ❶ ou ❷, un « bip » retentit toujours. Si vous continuez à appuyer sur l'un des boutons alors que le niveau maximal ou minimal est déjà atteint, l'appareil émettra plusieurs « bip-bip-bip-bip ».
- Durée du traitement : 30 minutes. Une fois le traitement terminé, l'appareil revient automatiquement en mode veille et les deux symboles chauffage ≈ et TENS ∿∿ clignotent.
- Pendant le traitement TENS, appuyez sur le symbole ≈ pour démarrer le réchauffement (l'appareil émet un bip). La température de chauffage standard est de 43 °C. Pour l'éteindre à nouveau, il suffit d'appuyer à nouveau sur le symbole ≈ (l'appareil émet un bip) et le symbole chauffage s'éteint.
- Pendant le traitement thermique sans TENS, seul le symbole ≈ reste allumé. Si vous appuyez sur le symbole ≈, le réchauffement s'arrête et l'appareil retourne en mode veille.
- Pour quitter l'application, appuyez sur le bouton « Marche/Arrêt » ❹.
- En mode TENS, si l'appareil détecte que les électrodes ne sont pas correctement placées, le buzzer émet un « bip-bip-bip-bip » au bout de 2 secondes, puis passe en mode veille. Si cela se produit en mode chauffage, l'appareil n'en sera pas affecté et continuera à chauffer normalement jusqu'à ce que cela soit terminé au bout de 30 minutes. L'appareil revient ensuite en mode veille.
- Lorsque l'appareil se recharge, il passe du mode veille/fonctionnement au mode chargement. Le symbole chauffage ≈ clignote pendant la charge et reste allumée en permanence lorsque l'appareil est complètement chargé.
- Lorsque la batterie de l'appareil est presque vide, le buzzer émet des « bip-bip-bip-bip » et l'appareil s'éteint automatiquement.
- Une fois l'utilisation terminée, retirez délicatement les électrodes de la peau. Collez à nouveau le film de protection sur le tampon en gel pour le protéger.

Dépannage

Erreur	Causes possibles	Solution
L'appareil ne se met pas en marche	Batterie vide ou dysfonctionnement	Rechargez la batterie/contactez le service clientèle
L'appareil s'arrête automatiquement	Aucun corps humain détecté	1. Le tampon d'électrode n'était pas bien fixé. 2. La peau est trop sèche. Humidifiez-la au préalable. 3. Tampon d'électrode éventuellement défectueux, remplacez-le. 4. Câble d'électrode éventuellement défectueux, remplacez-le.
Appareil verrouillé	Un verrouillage de l'appareil a été déclenché	Appuyez sur le bouton [-] ❷ pour déverrouiller (voir le mode d'emploi pour plus d'informations).
Signal de stimulation électrique faible	Problèmes d'électrodes possibles : 1. Trop secs ou sales. 2. Problèmes de position ou de câble. 3. Dommages dus à l'usure.	Essayez de reconnecter les parties concernées. Remplacez-les si nécessaire.
Sensation désagréable	1. Intensité élevée 2. Distance trop faible entre les électrodes 3. Électrodes ou conducteurs endommagés 4. La surface de l'électrode est trop petite	1. Diminuez l'intensité 2. Réajustez la position des électrodes 3. Remplacez les électrodes 4. Remplacez le tampon d'électrode par un tampon d'une surface d'au moins 16 cm (4 × 4 cm).
Aucune stimulation perceptible	Placement inapproprié des électrodes/ application incorrecte	Remplacez les électrodes et respectez le mode d'emploi. Contactez votre médecin si vous ne parvenez pas à résoudre le problème.

À la fin de l'application/du nettoyage

Nettoyez soigneusement les tampons d'électrode et l'unité principale s'ils sont graisseux ou sales. Pour ce faire, essuyez les surfaces avec un chiffon doux et légèrement humide (utilisez de l'eau ou un détergent doux et neutre). Laissez-les sécher soigneusement avant de le réutiliser.

Caractéristiques techniques

Nom et modèle :	**medisana** Ceinture pour soulager les douleurs menstruelles avec TENS & chaleur **TT 250** (modèle FDES106)
Temps de charge :	≤ 2 heures
Courant de sortie	max. 70 mA
Tension de sortie (pic) :	max. 35V ±20 %
Alimentation électrique :	Pile au lithium de 3,7V (adaptateur 5V/1A)
Résistance de charge :	500 Ω
Durée de vie du produit	5 ans
Environnement d'exploitation :	Température : +5 °C à +40 °C, humidité : 30 % à 85 % HR, pas de condensation, pression ambiante : 70-106 kPa
Environnement de stockage :	Température : +10 °C à +50 °C, humidité : 15 % à 90 % HR, pression ambiante : 70-106 kPa
Type de forme d'onde/type d'impulsion :	TENS/onde carrée symétrique bilatérale
Nombre de canaux :	2 canaux
Intensité :	0 – 20 (réglable)
Fréquence de sortie :	8 – 100 Hz ±10 %
Largeur d'impulsion de sortie :	75 – 250 µs ±10 %
Durée du traitement :	30 minutes
Décharge électrique :	Appareil de classe II
Partie applicable :	Champ d'application BF
Degré de protection contre l'eau :	IP 22
Température de chauffage :	43 °C ±2 °C
Taille des tampons TENS & chaleur :	181 × 86,33 mm ±0,5 mm
Dimensions (L × l × H) :	env. 52 × 69 × 24 mm
Poids :	env. 41 g
Numéro d'article :	88352
Numéro EAN :	4015588 88352 1

Pièces de rechange (vendues séparément, ne font pas partie de la livraison TT 250) :

- Set de 2 tampons TENS & chaleur, art. 88353/EAN 4015588 88353 8
- Set de 4 tampons d'électrodes, art. 88354/EAN 401558888354 5
- Câble d'électrode, art. 88355/EAN 4015588 88355 2

Remarque concernant l'élimination

Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas! Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

Conditions de garantie et de réparation

Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
3. Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
4. Sont exclus de la garantie :
   a. Tous les dommages entraînés par une manipulation inappropriée, par ex. par le non-respect du mode d'emploi.
   b. Les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
   c. Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi auprès du service après-vente.
   d. Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
5. Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnées par l'appareil est également exclue, si les dégâts sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.

Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez télécharger le mode d'emploi complet en vous rendant sur le site https://docs.medisana.com/88352.

Les informations sur les services sont disponibles ici :
https://www.medisana.com/servicepartners

MD CE 1639

88352 TT 250 29-Oct-2025 Ver. 1.7

medisana®

ES Manual de instrucciones
Almohadilla para el dolor menstrual con TENS y calor TT 250

Aparato y elementos de mando

Ilustración 1:

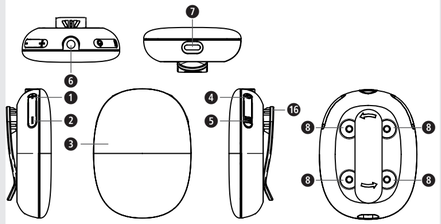
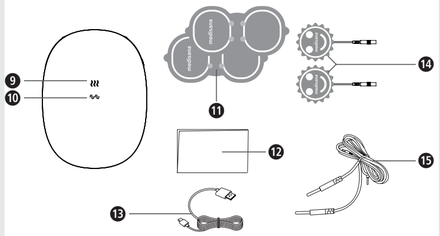


Ilustración 2:



Leyenda

Este manual de instrucciones forma parte del aparato. Contiene información importante sobre la puesta en servicio y la manipulación. Lea íntegramente este manual de instrucciones. La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

ADVERTENCIA
Este símbolo indica peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.

ATENCIÓN
Este símbolo indica peligros que pueden provocar lesiones, daños en el producto u otros daños materiales leves.

IP22 Información del tipo de protección contra cuerpos extraños y agua conforme a la norma IEC 60529.

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y está marcado en consecuencia.

Símbolos de reciclaje/códigos: proporcionan información sobre el material, su uso correctoy el reciclaje.

CE 1639 Cumple la Directiva europea MDR (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios. El organismo notificado es SGS Belgium NV.

REF	Número de producto		Tipo de protección contra descargas eléctricas: dispositivo de la clase II
SN	Número de serie del aparato	LOT	Código de lote
MD	Producto sanitario		Clasificación del aparato: tipo BF
EU REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea / Unión Europea		Rango de humedad
UDI	Identificación única del aparato		Límite de presión ambiental
	Importador		Rango de temperatura
	Fabricante		Fecha de fabricación

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANIA

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EU REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, ALEMANIA

ES ¡INDICACIONES IMPORTANTES! ¡GUARDE ESTE MANUAL!

Lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a otra persona, no olvide incluir también este manual.

ADVERTENCIA

- El uso de este dispositivo terapéutico se desaconseja en los siguientes casos:
  - — 1) No utilice este aparato si el paciente tiene dispositivos electrónicos o metálicos implantables (por ejemplo, marcapasos, dispositivo intrauterino).
  - — 2) Epilepsia.
  - — 3) Graves trastornos de la circulación arterial en las extremidades inferiores.
  - — 4) Hernia abdominal o inguinal.
  - — 5) Si padece alguna enfermedad cardiaca, no utilice este dispositivo sin consultar antes a un médico.
  - — 6) Si está embarazada.
  - — 7) Cáncer.
  - — 8) Si tiene fiebre.
  - — 9) No utilice los instrumentos terapéuticos en ambientes con mucha humedad, por ejemplo, mientras se baña o ducha en una bañera.
  - — 10) No utilizar después de beber.
  - — 11) No utilice instrumentos terapéuticos de baja frecuencia cuando utilice instrumentos quirúrgicos de alta frecuencia.
  - — 12) No utilizar cerca de los genitales.
  - — 13) Recomendación: no utilice dispositivos terapéuticos de baja frecuencia en las proximidades de dispositivos terapéuticos de onda corta o microondas si la potencia del dispositivo terapéutico de baja frecuencia utilizado es inestable. Mantenga una cierta distancia de seguridad de dichos dispositivos (al menos 1 metro).
  - — 14) Dispositivos de alta frecuencia y estimuladores quirúrgicos. Al conectarlo a un paciente, pueden producirse quemaduras en el electrodo del estimulador, lo que puede provocar daños en el estimulador.
  - — 15) Sensación anómala del paciente sometido a tratamiento médico.
  - — 16) Pacientes con anomalías cardiacas y neurológicas.
  - — 17) Pacientes con una temperatura corporal superior a 38 °C.
  - — 18) Pacientes con enfermedades infecciosas.
  - — 19) Pacientes que no pueden expresar su voluntad.
  - — 20) No utilice este producto mientras se está cargando.
- Nota:
  - — 1) Asegúrese de respetar siempre todas las advertencias.
  - — 2) Este producto no debe utilizarse en la garganta ni en la boca. Esto puede provocar graves calambres en la musculatura de la garganta y contracciones musculares capaces de obstruir las vías respiratorias y causar dificultad para respirar.
  - — 3) Este producto no debe utilizarse en la zona del pecho, ya que la corriente introducida en el corazón podría provocar arritmias y paradas cardiacas.
  - — 4) Este producto no debe utilizarse en pacientes sin supervisión ni en pacientes con problemas emocionales, demencia o bajo coeficiente intelectual.
  - — 5) El manual de instrucciones se ha detallado adecuadamente. Cualquier uso indebido puede entrañar riesgos.
  - — 6) No utilice este dispositivo en caso de síntomas de dolor no diagnosticados. Antes de utilizarlo, consulte a un médico para obtener un diagnóstico.
  - — 7) Los electrodos no deben colocarse en zonas que puedan provocar un flujo de corriente a través del cerebro (es decir, no deben colocarse electrodos unilaterales simultáneamente en la parte frontal y posterior de la cabeza o en los lados izquierdo y derecho de la cabeza).
  - — 8) Los pacientes que padezcan cardiopatías, cáncer u otras enfermedades peligrosas solo deberán utilizar este dispositivo después de consultar a un médico.
  - — 9) Si se siente incómodo con la intensidad de la estimulación, reduzca la intensidad hasta un nivel que le resulte cómodo. Si el problema persiste, póngase en contacto con su médico.
  - — 10) No utilice este dispositivo en estancias donde se utilicen aerosoles (espray) y oxígeno puro.
  - — 11) No utilice este dispositivo cerca de sustancias altamente inflamables, gases o explosivos.
  - — 12) Antes de cada uso, compruebe que el cable y las conexiones correspondientes están en buen estado.
  - — 13) Apague el dispositivo antes de utilizar o retirar la almohadilla de electrodos.
  - — 14) Este producto solo debe utilizarse con los cables de electrodos y los electrodos recomendados por el fabricante.
- **Consulte a su médico antes de utilizar el dispositivo, especialmente si se dan una o varias de las siguientes condiciones:**
  - — Enfermedades agudas, especialmente en pacientes con sospecha de hipertensión, trombosis o tumores malignos
  - — Pacientes con diversas enfermedades cutáneas.
  - — Pacientes con trastornos de dolor crónico (por ejemplo, trastornos metabólicos) cuyo dolor se ve reducido por el uso de analgésicos.
  - — Pacientes que toman medicación.
  - — Reacciones adversas
  - — Algunas reacciones adversas posibles son alergias cutáneas causadas por el gel de las hojas de los electrodos y quemaduras por irritación causadas por los electrodos. Si aparecen síntomas alérgicos en la piel, interrumpa el tratamiento y consulte a su médico.
- Si se siente incómodo por la intensidad de la estimulación, reduzca la intensidad hasta un nivel que le resulte cómodo. Si el problema persiste, póngase en contacto con su médico.
- **No utilice este producto mientras se está cargando.**
- Las figuras que aparecen en estas instrucciones son únicamente dibujos de referencia. Lea atentamente las instrucciones antes de usarlo.
- Asegúrese de que los adaptadores seleccionados cumplen las normas de seguridad médica y los requisitos de certificación de seguridad pertinentes (por ejemplo: IEC 60601-1).
- Una vez conectado, el dispositivo empieza a cargarse automáticamente.

Principio de funcionamiento

TENS, la estimulación nerviosa eléctrica transcutánea, se refiere a la estimulación eléctrica de los nervios a través de la piel. TENS es un eficaz método no farmacológico para tratar diferentes tipos de dolores provocados por un gran número de causas. El efecto analgésico o supresor del dolor se consigue inhibiendo la transmisión del dolor a las fibras nerviosas y aumentando la liberación de endorfinas en el organismo, ya que su efecto sobre el sistema nervioso central reduce la sensación de dolor. El método está fundamentado en la ciencia y reconocido como una forma de tratamiento médico.

Estructura del producto / componentes

❶ Botón de intensidad [+]
❷ Botón de intensidad [-]
❸ Panel de visualización
❹ Botón de encendido/apagado
❺ Botón de calor
❻ Canal de conexión para cable de electrodo
❼ Puerto de carga tipo C
❽ Cierres magnéticos
❾ Símbolo de calor
❿ Símbolo TENS
⓫ 2 × almohadillas TENS y de calor
⓬ 1 × estas instrucciones de uso
⓭ 1 × cable de carga tipo C
⓮ 2 × almohadillas de electrodos
⓯ 1 × cable de electrodo
⓰ Pinza para cinturón extraíble

Notas:

- Este producto no se suministra con adaptador. Este debe adquirirse por separado.
- Si tiene algún problema con los adaptadores, póngase en contacto con su distribuidor local.
- En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o centro de servicio.

Los embalajes se pueden reutilizar o reciclar. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite.

ADVERTENCIA
Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Uso previsto

El dispositivo está destinado al alivio temporal del dolor.

- En personas
- Para uso externo
- Para uso doméstico y privado
- Para aliviar dolores musculares
- Para aliviar los dolores menstruales
- Para relajar el cuerpo

Contraindicaciones:

- Este dispositivo no debe utilizarse si hay lesiones cancerosas en la zona de tratamiento.
- La estimulación no debe aplicarse en zonas hinchadas, infectadas, inflamadas o con erupciones cutáneas (por ejemplo, flebitis, tromboflebitis, varices, etc.).
- No se ha demostrado la seguridad de la estimulación eléctrica terapéutica durante el embarazo.
- No utilice este aparato si lleva un dispositivo intrauterino, un marcapasos o si le han implantado un desfibrilador o cualquier otro dispositivo metálico o electrónico. Este uso podría provocar descargas eléctricas, quemaduras, interferencias eléctricas o la muerte.
- Epilepsia
- Graves trastornos de la circulación arterial en las extremidades inferiores
- Hernia abdominal o inguinal
- No debe utilizarse durante el embarazo o el parto
- No utilice este dispositivo en caso de síndromes de dolor no diagnosticados. Utilícelo únicamente después de haberse diagnosticado la causa del dolor.
- Si padece una enfermedad cardiaca, no lo utilice sin consultar a su médico.
- No utilizar en zonas con cicatrices durante al menos 10 meses después de la intervención quirúrgica.
- Este dispositivo no debe utilizarse en zonas del cuerpo con mala circulación.
- Fiebre alta
- Evite colocar electrodos en la zona del seno carotídeo (parte anterior del cuello) o transcerebralmente (a lo largo de la cabeza).

Grupo de usuarios, grupo de pacientes previsto

Modo TENS: para el alivio temporal de dolores asociados a agujetas debidas a un esfuerzo físico o a actividades domésticas normales.

Para dolores menstruales: muchas mujeres sufren calambres abdominales y fuertes dolores menstruales antes y durante la regla. También pueden padecer enfermedades que causan dolor en la parte baja del abdomen, como la endometriosis. Estos dolores suelen ser tan intensos que las mujeres buscan un alivio inmediato. Este dispositivo es una unidad TENS autoadhesiva con función de calor para aliviar el dolor de las molestias menstruales y el dolor causado por la endometriosis. La tecnología TENS utilizada permite un tratamiento focalizado del dolor. El dispositivo dispone de un total de 20 niveles de intensidad para diferentes necesidades. Es una forma muy segura y sencilla de aliviar el dolor.

Usuario previsto: los usuarios deben tener al menos 18 años y ser capaces de manejar el dispositivo y comprender las instrucciones. Los profesionales también son usuarios adecuados.

Entorno de aplicación, usuario y grupo de pacientes: clínicas o uso doméstico.

Aplicación

Pasos operativos

- Conecte la conexión de las almohadillas de electrodo ⓮ a las abrazaderas de cable.
- Inserte el enchufe del cable del electrodo en el canal ❻ previsto en la unidad principal.
- Conecte las pinzas magnéticas de la unidad principal y la almohadilla TENS y de calor ⓫.
- Fije todas las almohadillas a la zona de tratamiento.
- Pulse el botón de «encendido/apagado» ❹ y seleccione un programa.

Instalación y uso [descripción detallada del manejo]

- Coloque la almohadilla de TENS y calor ⓫ y/o los electrodos ⓮ en las zonas que vaya a tratar.
- Pulse el botón de «encendido/apagado» ❹ para poner el dispositivo en el modo de espera (el dispositivo emite un pitido y los dos símbolos de calefacción y TENS parpadean). Si no se realiza ninguna operación durante aprox. 120 segundos, el dispositivo se apaga automáticamente.
- En el modo de espera, pulse el botón [+] ❶ para iniciar la función TENS (el dispositivo emite un pitido mientras el símbolo permanece encendido y el símbolo se apaga. Si necesita que se caliente, pulse el símbolo para activar la función (el zumbador emite un pitido y las funciones TENS y calor se activan al mismo tiempo). Si no se realiza ninguna operación durante 30 segundos, el dispositivo se bloquea automáticamente. Pulse el botón [-] ❷ para anular el bloqueo.
- En el modo TENS, pulse el botón [+] ❶ para aumentar la intensidad (20 niveles disponibles). Pulse brevemente el botón [-] ❷ para reducir la intensidad. Si la intensidad se reduce al nivel 0, ya no deja de emitirse potencia TENS y el dispositivo vuelve al modo de espera (los símbolos de calefacción y TENS parpadean). Si no se realiza ninguna operación durante aprox. 120 segundos, el dispositivo se desactiva automáticamente. Observaciones: cada vez que se pulsan los botones ❶ o ❷ suena un pitido. Si sigue pulsando uno de los botones una vez alcanzado el nivel máximo o mínimo, el dispositivo emite varios «bip-bip-bip-bip».
- Tiempo de tratamiento estándar: 30 minutos. Una vez finalizado el tratamiento, el dispositivo vuelve automáticamente al modo de espera y los dos símbolos de calefacción y TENS parpadean.
- Durante el tratamiento de TENS, pulse el símbolo para iniciar el calentamiento (el dispositivo emite un pitido). La temperatura de calentamiento estándar es de 43 °C. Para volver a apagarlo, basta con pulsar de nuevo el símbolo (el dispositivo emite un pitido) y el símbolo de calentamiento se apaga.
- Durante el tratamiento de calor sin TENS, solo permanece encendido el símbolo . Si pulsa el símbolo , el calentamiento termina y el dispositivo vuelve al modo de espera.
- Para finalizar la aplicación, pulse el botón de «encendido/apagado» ❹.
- Si el dispositivo reconoce en el modo TENS que los electrodos no están bien colocados, después de 2 segundos, el zumbador emite un «bip-bip-bip-bip» y pasa al modo de espera. Si esto ocurre en el modo de calentamiento, el dispositivo no se verá afectado y continuará con la función de calor normal hasta que haya terminado pasados 30 minutos. Después, el dispositivo vuelve al modo de espera.
- Al cargar el dispositivo, pasa del modo de espera/operativo al modo de carga. El símbolo de calefacción parpadea durante el proceso de carga y permanece encendido cuando el dispositivo está completamente cargado.
- Cuando la batería del dispositivo está casi agotada, el zumbador emite un «bip-bip-bip» y el dispositivo se apaga automáticamente.
- Una vez terminada la aplicación, retire cuidadosamente las almohadillas de los electrodos de la piel. Vuelve a pegar la lámina protectora sobre la almohadilla de gel para protegerla.

Solución de fallos

Error	Causas posibles	Solución
El dispositivo no se enciende	Batería descargada o fallo de funcionamiento	Cargue la batería / póngase en contacto con el servicio de atención al cliente
El dispositivo se detiene automáticamente	No ha detectado ningún cuerpo humano	1. La almohadilla del electrodo no estaba bien sujeta. 2. La piel está demasiado seca. Humedézcala antes. 3. La almohadilla del electrodo puede estar defectuosa, sustitúyala. 4. El cable del electrodo puede estar defectuoso, sustitúyalo.
Dispositivo bloqueado	Se ha activado el bloqueo del dispositivo	Pulse el botón [-] ❷ para desbloquear (ver manual de instrucciones para más información).
Señal de estimulación eléctrica débil	Posibles problemas del electrodo: 1. Demasiado seco o sucio. 2. Problemas de posición o problemas con el cable. 3. Daños debidos al desgaste.	Intente volver a conectar las piezas afectadas. Si es necesario, sustitúyalas.
Sensación desagradable	1. Intensidad demasiado alta 2. Distancia demasiado corta entre los electrodos 3. Daños en los electrodos o conductores 4. La superficie del electrodo es demasiado pequeña	1. Reduzca la intensidad 2. Vuelva a alinear la posición del electrodo 3. Sustituya los electrodos 4. Sustituya la almohadilla del electrodo por una almohadilla con una superficie de al menos 16 cm (4 × 4 cm).
No se percibe estimulación	Colocación incorrecta de los electrodos / aplicación incorrecta	Sustituya los electrodos y siga el manual de instrucciones. Si no puede resolver el problema, póngase en contacto con su médico.

Una vez terminada la aplicación / limpieza

Limpie cuidadosamente las almohadillas de los electrodos y la unidad principal si están grasientas o sucias. Para ello, limpie las superficies con un paño suave ligeramente humedecido (utilice agua o un producto de limpieza suave y neutro). Deje que se seque bien antes de volver a utilizarlo.

Datos técnicos

Nombre y modelo:	Almohadilla para el dolor menstrual con TENS y calor **TT 250 medisana** (modelo FDES106)
Tiempo de carga:	≤2 horas
Corriente de salida	máx. 70 mA
Tensión de salida (pico):	máx. 35 V ±20 %
Alimentación eléctrica:	Batería de litio de 3,7 V (adaptador de 5 V/1 A)
Resistencia de carga:	500 Ω
Vida útil del producto	5 años
Entorno de funcionamiento:	Temperatura: +5 °C hasta +40 °C; humedad: 30 % hasta 85 % RH, sin condensación; presión ambiente: 70–106 kPa
Entorno de almacenamiento:	Temperatura: +10 °C hasta +50 °C; humedad: 15 % hasta 90 % RH; presión ambiente: 70–106 kPa
Tipo de ondulación / tipo de pulso:	TENS / onda cuadrada simétrica bifásica
Número de canales:	2 canales
Intensidad:	0-20 (regulable)
Frecuencia de salida:	8-100 Hz ±10 %
Ancho de pulso de salida:	75-250 µs ±10 %
Tiempo de tratamiento:	30 minutos
Descarga eléctrica:	Dispositivo de la clase II
Componente aplicable:	Componente de aplicación BF
Grado de protección contra el agua:	IP 22
Temperatura de calentamiento:	43 °C ±2 °C
Tamaño de las almohadillas de TENS y calor:	181 × 86,33 mm ±0,5 mm
Dimensiones (largo × ancho × alto):	Aprox. 52 × 69 × 24 mm
Peso:	Aprox. 41 g
Número de artículo:	88352
Código EAN:	4015588 88352 1

Piezas de repuesto (disponibles por separado, no incluidos en la entrega TT 250):

- Juego de 2 almohadillas TENS y calor, art. 88353 / EAN 4015588 88353 8
- Juego de 4 almohadillas de electrodos, art. 88354 / EAN 401558888354 5
- Cable de electrodo, art. 88355 / EAN 4015588 88355 2

Eliminación

Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.

Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
   a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
   b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
   c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
   d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

Puede descargar el manual de instrucciones completo en https://docs.medisana.com/88352.

La información del servicio está disponible aquí: https://www.medisana.com/servicepartners

MD

CE 1639

88352 TT 250 29-Oct-2025 Ver. 1.7

medisana®

IT **Istruzioni per l'uso**
Elettrostimolatore per dolori mestruali con TENS & calore TT 250

Apparecchio ed elementi di comando

Illustrazione 1:

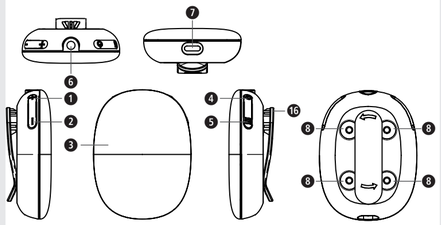
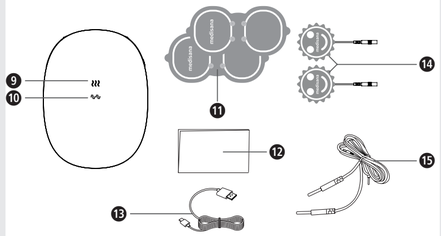


Illustrazione 2:



Spiegazione dei simboli

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio. Esse contengono informazioni importanti sull'azionamento e sulla gestione dell'apparecchio. Leggere tutte le istruzioni per l'uso. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

AVVERTENZA
Questo simbolo indica pericoli che possono causare gravi lesioni o morte.

ATTENZIONE
Questo simbolo indica pericoli che possono provocare lesioni minori, danni al prodotto o ulteriori danni materiali.

IP22 Indicazione del tipo di protezione contro corpi estranei e acqua ai sensi di IEC60529.

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ed è contrassegnato di conseguenza.

Simboli di riciclaggio / Codici: questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

CE 1639 Conforme alla Direttiva europea MDR (UE) 2017/745 sui dispositivi medici. L'ente citato è SGS Belgium NV.

REF	Numero del prodotto		Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II
SN	Numero di serie dell'apparecchio	LOT	Codice lotto
MD	Presidio medico		Classificazione dell'apparecchio: tipo BF
EU REP	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea / Unione europea		Intervallo di umidità dell'aria
UDI	Identificazione univoca dell'apparecchio		Limitazione della pressione ambiente
	Importatore		Gamma di temperatura
	Produttore		Data di fabbricazione

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EU REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, GERMANIA

IT INDICAZIONI IMPORTANTI!
CONSERVARE ASSOLUTAMENTE!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, prima di utilizzare il dispositivo e conservare le istruzioni per l'uso per gli ulteriori utilizzi. In caso di consegna dell'apparecchio a terzi consegnare assolutamente anche le presenti istruzioni.

AVVERTENZA

- Si sconsiglia l'uso di questa apparecchiatura medica nei seguenti casi:
  - 1) Non utilizzare questo apparecchio se il paziente è portatore di dispositivi elettronici o metallici impiantabili (per es. pacemaker, spirale).
  - 2) Epilessia.
  - 3) Gravi disturbi della circolazione arteriosa delle estremità inferiori.
  - 4) Ernia addominale o inguinale.
  - 5) Non utilizzare questo apparecchio in caso di cardiopatia senza aver consultato il medico.
  - 6) Se si è incinta.
  - 7) Tumore.
  - 8) Stato febbrile.
  - 9) Non utilizzare gli strumenti terapeutici in ambienti con umidità elevata, come per esempio facendo il bagno o la doccia in una vasca da bagno.
  - 10) Non utilizzare dopo aver bevuto.
  - 11) Non utilizzare strumenti terapeutici a bassa frequenza quando si utilizzano strumenti chirurgici ad alta frequenza.
  - 12) Non utilizzare in prossimità dei genitali.
  - 13) Raccomandazione: non utilizzare apparecchiature mediche a bassa frequenza in prossimità di apparecchiature mediche a onde corte o microonde se la potenza
    dell'apparecchiatura medica a bassa frequenza utilizzata è instabile. Mantenere la distanza di sicurezza - almeno 1 m - da tali apparecchiature.
  - 14) Apparecchi chirurgici a radiofrequenza e stimolatori. Quando si collega il paziente, si possono verificare ustioni nella zona dell'elettrodo dello stimolatore e lo stimolatore può danneggiarsi.
  - 15) Sensazione anomala del paziente sottoposto a trattamento medico.
  - 16) Pazienti con anomalie cardiache e neurologiche.
  - 17) Pazienti con temperatura corporea superiore a 38°C.
  - 18) Pazienti con malattie infettive.
  - 19) Pazienti non in grado di esprimere la propria volontà.
  - 20) Non utilizzare il prodotto durante la ricarica.
- Nota:
  - 1) Assicurarsi di rispettare sempre tutte le avvertenze.
  - 2) Questo prodotto non va usato in gola o in bocca. Ciò può provocare gravi spasmi dei muscoli della gola e contrazioni muscolari che possono bloccare le vie aeree e causare affanno.
  - 3) Questo prodotto non va utilizzato davanti al petto, poiché la corrente immessa nel cuore può provocare aritmia cardiaca e arresto cardiaco.
  - 4) Questo prodotto non va usato su pazienti non sorvegliati o con problemi emotivi, demenza e basso quoziente intellettivo.
  - 5) Le istruzioni per l'uso sono dettagliate; un uso improprio può comportare rischi.
  - 6) Non utilizzare questo apparecchio in caso di dolori non diagnosticati. Prima dell'uso consultare il medico per una diagnosi.
  - 7) Gli elettrodi non vanno posizionati in zone che possono provocare un flusso di corrente attraverso il cervello (per es. gli elettrodi unilaterali non devono essere posizionati contemporaneamente sulla parte anteriore e posteriore della testa o sui lati destro e sinistro della testa).
  - 8) I pazienti affetti da cardiopatie, cancro o altre patologie suscettibili di mettere a repentaglio la loro salute devono utilizzare questo apparecchio solo dopo aver consultato un medico.
  - 9) Se non ci si sente a proprio agio con l'intensità della stimolazione, ridurla a un livello confortevole. Se il problema persiste, contattare il medico.
  - 10) Non utilizzare questo apparecchio in locali in cui si utilizzano aerosol (spray) e ossigeno puro.
  - 11) Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di sostanze altamente infiammabili, gas o esplosivi.
  - 12) Prima di ogni utilizzo accertarsi che il cavo e i relativi connettori siano in buone condizioni.
  - 13) Spegnere l'apparecchio prima di utilizzare o rimuovere il cuscinetto con elettrodi.
  - 14) Questo prodotto può essere utilizzato solo con i cavi di elettrodi e gli elettrodi raccomandati dal produttore.
- **Consultare il medico prima di utilizzare l'apparecchio, soprattutto in presenza di una o più delle seguenti condizioni:**
  - Malattie acute, soprattutto nei pazienti con sospetta ipertensione arteriosa, trombosi o tumori maligni
  - Pazienti con varie malattie della pelle.
  - Pazienti affetti da dolore cronico (per es. disturbi metabolici) con dolore ridotto grazie agli antidolorifici.
  - Pazienti che assumono farmaci.
  - Reazioni indesiderate
  - Le allergie cutanee causate dal gel sulle piastre degli elettrodi e le ustioni causate dall'irritazione degli elettrodi sono possibili reazioni avverse. Se si manifestano sintomi allergici sulla pelle, interrompere il trattamento e consultare il medico.
- In caso di disagio causato dall'intensità della stimolazione, ridurla a un livello confortevole. Se il problema persiste, contattare il medico.
- **Non utilizzare il prodotto durante la ricarica.**
- Le illustrazioni contenute in queste istruzioni sono solo disegni di riferimento. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
- Assicurarsi che gli adattatori selezionati siano conformi agli standard di sicurezza medica e ai requisiti di certificazione della sicurezza pertinenti (esempio: IEC 60601-1).
- Una volta effettuato il collegamento, il dispositivo viene caricato automaticamente.

Principio di funzionamento

La TENS, stimolazione elettrica transcutanea nervosa, si riferisce alla stimolazione elettrica dei nervi attraverso la pelle. La TENS è un metodo non farmacologico efficace per trattare diversi tipi di dolore causati da molteplici fattori.
L'effetto antidolorifico si ottiene inibendo la trasmissione del dolore alle fibre nervose e aumentando il rilascio di endorfine nell'organismo, poiché il loro effetto sul sistema nervoso centrale riduce la sensazione di dolore. Il metodo è scientificamente valido e riconosciuto come forma di trattamento medico.

Struttura del prodotto / Componenti

❶ Tasto intensità [+]
❷ Tasto intensità [-]
❸ Pannello di visualizzazione
❹ Tasto di accensione/spegnimento
❺ Tasto calore
❻ Canale di connessione per il cavo dell'elettrodo
❼ Interfaccia di ricarica di tipo C
❽ Chiusure magnetiche
❾ Simbolo di calore
❿ Simbolo TENS
⓫ 2 × Pad TENS e di calore
⓬ 1 x Istruzioni per l'uso
⓭ 1 × Cavo di ricarica di tipo C
⓮ 2 × Tamponi degli elettrodi
⓯ 1 × Cavo degli elettrodi
⓰ Clip da cintura rimovibile

Avvertenze:

- Questo prodotto non viene fornito completo di adattatore. Da acquistare separatamente.
- In caso di problemi con gli adattatori, contattare il rivenditore locale.
- Anzitutto controllare che l'apparecchio sia completo e non presenti eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.

Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel circuito delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti.

AVVERTENZA
Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è destinato ad alleviare temporaneamente il dolore.

- Su persone
- Per uso esterno
- Per uso domestico e privato
- Per alleviare i dolori muscolari
- Per alleviare i dolori mestruali
- Per rilassare il corpo

Controindicazioni:

- Questo apparecchio non va utilizzato se sono presenti lesioni tumorali nell'area di trattamento.
- La stimolazione non va praticata su aree gonfie, infette, infiammate o su eruzioni cutanee (per es. flebiti, tromboflebiti, vene varicose, ecc.).
- Non è stata verificata la sicurezza della stimolazione elettrica terapeutica durante la gravidanza.
- Non utilizzare questo apparecchio se si ha una spirale, un pacemaker, un defibrillatore impiantato o qualsiasi altro dispositivo metallico o elettronico impiantato. Questi possono provocare scosse elettriche, ustioni, interferenze elettriche o morte.
- Epilessia
- Gravi disturbi della circolazione arteriosa delle estremità inferiori
- Ernia addominale o inguinale
- Non adatto all'uso durante la gravidanza o il travaglio
- Non utilizzare questo apparecchio in caso di dolori non diagnosticati. Utilizzarlo solo dopo aver diagnosticato la causa del dolore.
- Se si soffre di disturbi cardiaci senza aver consultato il medico.
- Non utilizzare sulle aree cicatrizzate per almeno 10 mesi dopo l'intervento.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato su parti del corpo soggette a problemi di circolazione.
- Febbre alta
- Evitare di posizionare gli elettrodi nell'area del seno carotideo (parte anteriore del collo) o per via transcranica (lungo la testa).

Destinazione, gruppi di pazienti previsti

Per la modalità TENS: per alleviare temporaneamente il dolore associato a dolori muscolari dovuti a sforzi fisici o a normali attività domestiche.
Per disturbi mestruali: molte donne soffrono di crampi addominali e forti dolori mestruali prima e durante il ciclo; possono anche soffrire di malattie che provocano dolore al basso ventre, come l'endometriosi. Spesso il dolore è così forte che le donne ricercano un immediato sollievo dal dolore. Questo apparecchio è un'unità TENS autoadesiva con funzione termica per alleviare il dolore causato dai crampi mestruali e dall'endometriosi. La tecnologia TENS utilizzata permette di trattare il dolore in modo mirato. L'apparecchio è dotato di 20 livelli di intensità per soddisfare le varie esigenze. Si tratta di un metodo molto sicuro e semplice per alleviare il dolore.
Utenti previsti: gli utenti devono avere almeno 18 anni ed essere in grado di utilizzare l'apparecchio e di comprendere le istruzioni. Anche gli utilizzatori professionisti sono utenti idonei.
Ambiente di utilizzo, utenti e gruppi di pazienti: cliniche o uso domestico.

Utilizzo

Fasi operative

- Collegare l'attacco degli elettrodi adesivi ⓮ ai morsetti del cavo.
- Inserire la spina del cavo dell'elettrodo nel canale ❻ dell'unità principale.
- Collegare i morsetti magnetici dell'unità principale e del cuscinetto TENS e di calore ⓫.
- Applicare tutti i cuscinetti sull'area di trattamento.
- Premere il tasto di "accensione/spegnimento" ❹ e selezionare un programma.

Installazione e utilizzo [descrizione dettagliata di funzionamento]

- Posizionare il TENS e il cuscinetto di calore ⓫ e/o gli elettrodi ⓮ sulle zone da trattare.
- Premere il tasto di "accensione/spegnimento" ❹ per accendere il dispositivo nella modalità di standby (il dispositivo emette un "segnale acustico" e i due simboli calore e TENS lampeggiano). Se per ca. 120 secondi l'apparecchio non viene utilizzato, esso si spegne automaticamente.
- Nella modalità standby premere il tasto [+] ❶ per avviare la funzione TENS (l'apparecchio emette un "segnale acustico" mentre il simbolo resta acceso e il simbolo si spegne. Se si desidera riscaldare, premere il simbolo per attivare la funzione (il cicalino emette un "segnale acustico" e le funzioni TENS e di calore sono attive contemporaneamente). Se per ca. 30 secondi non viene dato alcun comando, l'apparecchio si blocca automaticamente. Premere il tasto [-] ❷ per disattivare il blocco.
- Premere il tasto [+] ❶ nella modalità TENS per aumentare l'intensità - sono disponibili 20 livelli. Premere il tasto [-] ❷ per ridurre l'intensità. Quando l'intensità è stata ridotta a livello 0, non viene più erogata corrente TENS e l'apparecchio torna in modalità standby (i simboli di riscaldamento e della TENS lampeggiano). Se per ca. 120 secondi il dispositivo non viene utilizzato, questo si spegne automaticamente. Nota: quando si premono i tasti ❶ o ❷ si sente sempre un "segnale acustico". Se si continua a premere uno dei tasti dopo aver raggiunto il livello massimo o minimo, l'apparecchio emette più volte i "segnali acustici".
- Durata standard del trattamento: 30 minuti. Al termine del trattamento l'apparecchio torna automaticamente in modalità standby, con i due simboli di calore e della TENS che lampeggiano.
- Quando si esegue il trattamento TENS, premere il simbolo per avviare il riscaldamento (l'apparecchio emette un segnale acustico). La temperatura del riscaldamento standard è di 43°C. Per spegnerlo di nuovo, basta premere nuovamente il simbolo (l'apparecchio emette un segnale acustico) e il simbolo del riscaldamento si spegne.
- Durante il trattamento di calore senza TENS, rimane acceso solo il simbolo . Se si preme il simbolo , il riscaldamento si interrompe e l'apparecchio torna in modalità standby.
- Per terminare l'applicazione è necessario premere il tasto di "accensione/spegnimento" ❹.
- Se l'apparecchio riconosce che in modalità TENS gli elettrodi non sono collegati correttamente, il cicalino emette vari "segnali acustici" dopo 2 secondi e passa alla modalità standby. Se ciò accade in modalità di riscaldamento, l'apparecchio non ne risentirà e continuerà a riscaldare normalmente fino al termine dei 30 minuti. L'apparecchio torna quindi in modalità standby.
- Quando si carica l'apparecchio, questo passa dalla modalità standby/operativa alla modalità di ricarica. Il simbolo di riscaldamento lampeggia durante il processo di ricarica e resta acceso quando l'apparecchio è completamente carico.
- Quando la batteria dell'apparecchio è quasi scarica, il cicalino emette diversi "segnali acustici" e l'apparecchio si spegne automaticamente.
- Una volta terminata l'applicazione, rimuovere con cautela i cuscinetti con gli elettrodi dalla pelle. Incollare nuovamente la pellicola protettiva sul cuscinetto di gel per proteggerlo.

Risoluzione dei problemi

Errore	Possibili cause	Soluzione
L'apparecchio non si avvia	Batteria scarica o malfunzionamento	Ricaricare la batteria / Contattare l'assistenza clienti
L'apparecchio si ferma automaticamente	Nessun corpo umano riconosciuto	1. Il cuscinetto con elettrodi non era fissato correttamente. 2. La pelle è troppo secca. Inumidirla prima. 3. Il cuscinetto con elettrodi è eventualmente difettoso, sostituirlo. 4. Il cavo degli elettrodi è eventualmente difettoso, sostituirlo.
Apparecchio bloccato	È stato attivato un blocco dell'apparecchio	Premere il tasto [-] ❷ per sbloccare (vedere le istruzioni per l'uso per ulteriori informazioni).
Segnale di stimolazione elettrica debole	Possibili problemi agli elettrodi: 1. Troppo asciutti o sporchi. 2. Problemi di posizionamento o problemi con il cavo. 3. Guasti dovuti all'usura.	Provare a ricollegare i componenti interessati. Eventualmente sostituirli.
Sensazione di disagio	1. Intensità troppo elevata 2. Troppo poca distanza tra gli elettrodi 3. Guasto degli elettrodi o dei conduttori 4. La superficie degli elettrodi è troppo piccola	1. Ridurre l'intensità 2. Riallineare le posizioni degli elettrodi 3. Sostituire gli elettrodi 4. Sostituire il cuscinetto degli elettrodi con un cuscinetto di almeno 16 cm di superficie (4 × 4 cm).
Nessuna stimolazione percepibile	Posizionamento improprio degli elettrodi / applicazione non corretta	Sostituire gli elettrodi e rispettare le istruzioni per l'uso. Contattare il medico se non si riesce a risolvere il problema.

Dopo aver terminato l'applicazione / pulizia

Pulire a fondo i cuscinetti con elettrodi e l'unità principale se sono unti o sporchi. Allo scopo pulire le superfici con un panno morbido e leggermente inumidito (utilizzare acqua o un detergente delicato e neutro). Lasciarlo asciugare bene prima di utilizzarlo nuovamente.

Dati tecnici

Nome e modello:	**medisana** Elettrostimolatore per dolori mestruali con TENS e calore **TT 250** (modello FDES106)
Tempo di ricarica:	≤ 2 ore
Corrente in uscita	max. 70 mA
Tensione in uscita (picco):	max. 35V ±20%
Alimentazione elettrica:	Batteria al litio 3,7V (adattatore 5V/1A)
Resistenza di carico:	500Ω
Vita utile del prodotto	5 anni
Ambiente di utilizzo:	Temperatura: da +5°C a +40°C, umidità dell'aria: da 30% a 85% RH, senza condensa, pressione ambiente: 70–106 kPa
Ambiente di conservazione:	Temperatura: da +10°C a +50°C, umidità dell'aria: da 15% a 90% RH, pressione ambiente: 70-106 kPa
Tipo di forma dell'onda / tipo di impulso:	TENS / onda quadra simmetrica su due lati
Numero di canali:	2 canali
Intensità:	0 – 20 (regolabile)
Frequenza in uscita	8 – 100Hz ±10%
Ampiezza dell'impulso di uscita:	75 – 250µs ±10%
Durata del trattamento:	30 minuti
Scossa elettrica:	Apparecchio di classe II
Sezione applicabile:	Campo di applicazione BF
Grado di protezione dall'acqua:	IP 22
Temperatura di riscaldamento:	43°C ±2°C
Dimensioni dei cuscinetti TENS e di calore:	181 × 86,33 mm ±0,5 mm
Dimensioni (L × P × A):	ca. 52 × 69 × 24 mm
Peso:	ca. 41 g
Codice articolo:	88352
Codice EAN:	4015588 88352 1

Parti di ricambio (disponibili separatamente, non compresi nella TT 250-fornitura):

- Kit con 2 x cuscinetti TENS e di calore, art. 88353 / EAN 4015588 88353 8
- Kit con 4 cuscinetti con elettrodi, art. 88354 / EAN 401558888354 5
- Cavo degli elettrodi, art. 88355 / EAN 4015588 88355 2

Smaltimento

Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Condizioni di garanzia e riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire indietro il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.
Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. Sono esclusi dalla garanzia:
   a. Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
   b. Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
   c. Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
   d. Ricambi soggetti a normale usura.
5. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.

Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito https://docs.medisana.com/88352.

Le informazioni sul servizio sono disponibili qui:
https://www.medisana.com/servicepartners

MD

CE 1639

88352 TT 250 29-Oct-2025 Ver. 1.7

medisana®

PT Manual de instruções
Adesivos para dores menstruais com TENS e calor TT 250

Aparelho e elementos de comando

Figura 1:

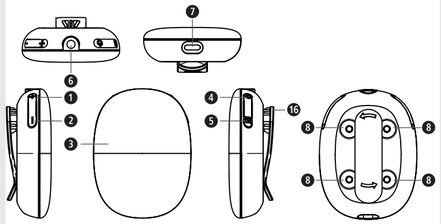
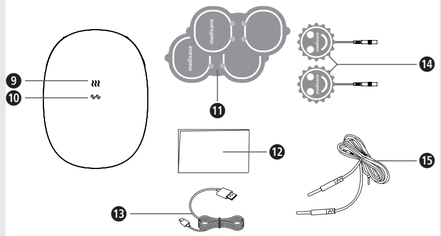


Figura 2:



Explicação dos símbolos

Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

AVISO
Este símbolo identifica perigos que podem resultar em ferimentos graves ou fatais.

ATENÇÃO
Este símbolo indica perigos que podem resultar em ferimentos ligeiros, danos no produto ou outros danos materiais.

IP22 Indicação do tipo de proteção contra corpos estranhos e água de acordo com a norma IEC 60529.

Este produto está sujeito à diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, encontrando-se respetivamente marcado.

CE 1639 Em conformidade com a diretiva europeia MDR (UE) 2017/745 sobre dispositivos médicos. O organismo notificado é SGS Belgien NV.

Símbolos de reciclagem/códigos: Estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.

REF	Número de produto		Tipo de proteção contra choques elétricos: aparelho da classe II
SN	Número de série do aparelho	LOT	Número de lote
MD	Dispositivo médico		Classificação do aparelho: tipo BF
EU REP	Representante autorizado na Comunidade ou União Europeia		Limite da humidade do ar
UDI	Identificação única do aparelho		Limite da pressão ambiente
	Importador		Limites do intervalo de temperatura
	Fabricante		Data de fabrico

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANHA

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EU REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, ALEMANHA

PT INFORMAÇÃO IMPORTANTE! GUARDE PARA USO FUTURO!

Leia atentamente o manual de instruções antes de usar este dispositivo, especialmente as instruções de segurança, e guarde o manual de instruções para uso futuro. Caso dê este aparelho a outra pessoa, é fundamental que também transmita estas instruções de utilização.

AVISO

- A utilização deste aparelho terapêutico não é recomendada nos seguintes casos:
  — 1) Não utilize este aparelho se o paciente tiver dispositivos eletrónicos ou metálicos implantáveis (por ex. pacemaker, tubo de cobre medicinal).
  — 2) Epilepsia.
  — 3) Graves problemas circulatórios arteriais das extremidades inferiores.
  — 4) Hérnia abdominal ou inguinal.
  — 5) Se tiver uma doença cardíaca, não utilize este aparelho sem consultar um médico.
  — 6) Está grávida.
  — 7) Cancro.
  — 8) Tem febre.
  — 9) Não utilize os instrumentos terapêuticos em ambientes com elevada humidade do ar, como por exemplo, ao tomar banho ou duche numa banheira.
  — 10) Não utilizar depois de beber.
  — 11) Não utilize instrumentos terapêuticos de baixa frequência ao utilizar instrumentos cirúrgicos de alta frequência.
  — 12) Não use perto dos órgãos genitais.
  — 13) Recomendação: Não utilize aparelhos terapêuticos de baixa frequência perto de aparelhos terapêuticos de ondas curtas ou de micro-ondas se o desempenho do aparelho terapêutico de baixa frequência utilizado for instável. Mantenha uma distância de segurança de pelo menos 1 m em relação a tais aparelhos.
  — 14) Dispositivos cirúrgicos de alta frequência e estimuladores. Ao conectar a um paciente, podem ocorrer queimaduras no elétrodo do estimulador e o estimulador pode ser danificado.
  — 15) Sensação anormal do paciente tratado clinicamente.
  — 16) Pacientes com anomalias cardíacas e neurológicas.
  — 17) Pacientes com uma temperatura corporal superior a 38 °C.
  — 18) Pacientes com doenças infeciosas.
  — 19) Pacientes que não conseguem expressar a sua vontade.
  — 20) Não utilize este produto durante o carregamento.
- Nota:
  — 1) Certifique-se de que observa sempre todas as advertências.
  — 2) Este produto não deve ser utilizado na garganta e na boca. Isso pode causar espasmos graves nos músculos da garganta e contrações musculares, que provavelmente bloquearão as vias respiratórias e causarão falta de ar.
  — 3) Este produto não deve ser utilizado no peito porque a corrente introduzida no coração pode provocar arritmias cardíacas e paragem cardíaca.
  — 4) Este produto não deve ser utilizado em pacientes sem supervisão ou com problemas emocionais, demência e QI baixo.
  — 5) O manual de instruções é detalhado; uma utilização incorreta pode causar perigo.
  — 6) Não utilize este aparelho para sintomas de dor não diagnosticados. Antes da utilização, consulte um médico para obter um diagnóstico.
  — 7) Os elétrodos não devem ser colocados em áreas que possam fazer com que a corrente flua através do cérebro (ou seja, os elétrodos unilaterais não devem ser colocados simultaneamente na parte frontal e posterior da cabeça ou nos lados esquerdo e direito da cabeça).
  — 8) Pacientes que sofram de doenças cardíacas, cancro ou outras doenças que possa por em risco a saúde só devem utilizar este aparelho após consultar um médico.
  — 9) Se se sentir desconfortável com a intensidade da estimulação, reduza a intensidade para um nível confortável. Se o problema persistir, contacte o seu médico.
  — 10) Não utilize este aparelho em espaços onde sejam utilizados aerossóis (spray) e oxigénio puro.
  — 11) Não utilize este aparelho perto de substâncias altamente inflamáveis, gases ou explosivos.
  — 12) Antes de cada utilização, verifique se o cabo e os conectores correspondentes estão em bom estado.
  — 13) Desligue o aparelho antes de utilizar ou remover o elétrodo adesivo.
  — 14) Este produto só deve ser utilizado com cabos de elétrodos e elétrodos recomendados pelo fabricante.
- **Consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho, especialmente se apresentar uma ou mais das seguintes condições:**
  — Doenças agudas, especialmente em pacientes com suspeita de hipertensão, trombose ou tumores malignos;
  — Pacientes com diversas doenças de pele;
  — Pacientes com perturbações de dor crónica (por exemplo, distúrbios metabólicos) com dor reduzida por meio de analgésicos;
  — Pacientes que tomam medicamentos.
  — Reações adversas
  — Alergias cutâneas causadas pelo gel dos elétrodos adesivos e queimaduras devido à irritação dos elétrodos são possíveis reações adversas. Se ocorrerem sintomas alérgicos na pele, interrompa o tratamento e consulte o seu médico.
- Se a intensidade da estimulação o deixar desconfortável, reduza a intensidade para um nível confortável. Se o problema persistir, contacte o seu médico.
- **Não utilize este produto durante o seu carregamento.**
- As ilustrações neste manual são desenhos apenas para referência. Leia as instruções cuidadosamente antes da utilização.
- Certifique-se de que os adaptadores selecionados cumprem as normas de segurança médica relevantes e os requisitos de certificação de segurança (exemplo: IEC 60601-1).
- Uma vez ligado, o aparelho será carregado automaticamente.

Princípio de funcionamento

TENS, estimulação elétrica nervosa transcutânea, refere-se à estimulação elétrica dos nervos através da pele. TENS é um método não farmacológico eficaz para tratar vários tipos de dor provocada por diversas causas.
O efeito analgésico ou supressor da dor é conseguido através da inibição da transmissão da dor às fibras nervosas e do aumento da libertação de endorfinas no corpo, uma vez que o seu efeito no sistema nervoso central reduz a sensação de dor. O método tem uma base científica e é reconhecido como uma forma de tratamento médico.

Estrutura/componentes do produto

❶ Botão de intensidade [+] ❷ Botão de intensidade [-] ❸ Painel de visualização
❹ Botão de ligar/desligar ❺ Botão de calor
❻ Canal de ligação para o cabo dos elétrodos
❼ Porta de carregamento tipo C ❽ Fechos magnéticos
❾ Símbolo de calor ❿ Símbolo TENS
⓫ 2 × adesivos TENS e de calor
⓬ 1 × este manual de instruções
⓭ 1 × cabo de carregamento tipo C ⓮ 2 × elétrodos adesivos
⓯ 1 × cabo dos elétrodos ⓰ mola amovível para cinto

Avisos:
- Este produto não é fornecido com um adaptador. Compre-o em separado.
- Caso tenha problemas com o adaptador, dirija-se ao seu revendedor local.
- Se você notar algum dano de transporte ao desembalar, entre em contato com seu revendedor imediatamente.
- Por favor, verifique se o dispositivo está completo e não está danificado de forma alguma. Em caso de dúvida, não o utilize e contate o centro de assistência.

As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material de embalagem que já não for necessário.

AVISO
Tenha atenção para que a embalagem não chegue às mãos das crianças. Existe perigo de asfixia!

Utilização correta

O aparelho destina-se ao alívio temporário da dor.
- Em pessoas
- Para aplicação exterior
- Para uso doméstico e privado
- Para alívio de dores musculares
- Para alívio de dores menstruais
- Para relaxamento do corpo

Contraindicações:
- Este aparelho não deve ser utilizado se na área de tratamento existirem lesões cancerígenas.
- A estimulação não deve ser utilizada em áreas inchadas, infetadas, inflamadas ou erupções cutâneas (por exemplo, flebite, tromboflebite, varizes, etc.).
- A segurança da estimulação elétrica terapêutica durante a gravidez não foi verificada.
- Não utilize este aparelho se tiver um tubo de cobre medicinal, um pacemaker, um desfibrilhador implantado ou outro aparelho eletrónico ou metálico implantado. Tal utilização pode resultar em choques elétricos, queimaduras, falhas elétricas ou morte.
- Epilepsia
- Perturbações circulatórias arteriais graves dos membros inferiores
- Hérnia abdominal ou inguinal
- Não é adequado para utilização durante a gravidez ou contrações
- Não utilize este aparelho em caso de sintomas de dor não diagnosticados. Utilize-o apenas após obter o diagnóstico da causa da dor.
- Se tem uma doença cardíaca, não o utilize sem consultar o seu médico.
- Não utilize em áreas com cicatrizes cirúrgicas durante pelo menos 10 meses após uma cirurgia.
- Este aparelho não deve ser utilizado em áreas do corpo com má circulação sanguínea.
- Febre alta
- Evite colocar elétrodos na zona do seio carotídeo (parte anterior do pescoço) ou transcerebral (ao longo da cabeça).

Utilizadores, público-alvo

Para o modo TENS: para alívio temporário da dor associada a dores musculares devido a esforço físico ou atividades domésticas normais.
No caso de dores menstruais: muitas mulheres sofrem de cólicas abdominais e de fortes dores menstruais antes e durante a menstruação; podem também sofrer de doenças que causam dores abdominais, como a endometriose. Esta dor é muitas vezes tão intensa que as mulheres procuram o alívio imediato da dor. Este é um aparelho de TENS autoadesivo com função de calor para aliviar as dores das cólicas menstruais e dores causadas pela endometriose. A tecnologia TENS utilizada permite o tratamento direcionado da dor. O aparelho tem um total de 20 níveis de intensidade para diferentes requisitos. É uma forma muito segura e fácil de aliviar a dor.
Utilizadores previstos: os utilizadores devem ter pelo menos 18 anos e ser capazes de operar o aparelho e compreender as instruções. Os utilizadores profissionais também podem utilizar o aparelho.
Ambiente operacional, utilizador e grupo de pacientes: clínicas ou uso doméstico.

Aplicação:

Etapas da utilização
- Ligue o conector dos elétrodos adesivos «⓮» às braçadeiras do cabo.
- Insira a ficha do cabo dos elétrodos no canal ❺ previsto para o efeito, na unidade principal.
- Una os grampos magnéticos da unidade principal e do adesivo de TENS e de calor «⓫».
- Fixe todas os adesivos na área de tratamento.
- Prima o botão "Ligar/Desligar" ❹ e selecione um programa.

Instalação e utilização [descrição detalhada da utilização]
- Coloque o adesivo de TENS e de calor «⓫» e/ou os elétrodos «⓮» nas zonas a tratar.
- Pressione o botão "Ligar/Desligar" ❹ para ligar o aparelho no modo de espera (o aparelho emite um "bip" com os símbolos de aquecimento e TENS a piscar). Se não houver qualquer operação durante aproximadamente 120 segundos, o aparelho desligar-se-á automaticamente.
- No modo de espera, prima o botão [+] ❶ para iniciar a função TENS (o aparelho emitirá um "bip" enquanto o símbolo permanece aceso e o símbolo apaga-se. Se for necessário aquecimento, pressione o símbolo para ativar a função (a campainha emitirá um "bip" e as funções TENS e aquecimento estarão ativas ao mesmo tempo). Se não houver operação durante 30 segundos, o aparelho bloqueia automaticamente. Prima o botão [-] ❷ para cancelar o bloqueio.
- No modo TENS, prima o botão [+] ❶ para aumentar a intensidade - há 20 níveis disponíveis. Prima o botão [-] ❷ para diminuir a intensidade. Quando a intensidade é reduzida para o nível 0, a potência TENS deixa de ser fornecida e o aparelho volta ao modo de espera (os símbolos de aquecimento e TENS piscam). Se não houver qualquer operação durante aproximadamente 120 segundos, o aparelho desligar-se-á automaticamente. Observação: Ao premir os botões ❶ ou ❷ ouvirá sempre um "bip". Se continuar a premir um dos botões após o nível máximo ou mínimo já ter sido atingido, o aparelho emitirá "bip-bip--bip-bip" várias vezes.
- Duração de tratamento padrão: 30 minutos. Após o fim do tratamento, o aparelho regressa automaticamente ao modo de espera com os dois símbolos de aquecimento e TENS a piscar.
- Durante o tratamento TENS, pressione o símbolo para iniciar o aquecimento (o aparelho emitirá um bip). A temperatura de aquecimento padrão é de 43 °C. Para o voltar a desligar, basta premir novamente o símbolo (o aparelho emitirá um bip) e o símbolo de aquecimento será desligado.
- Durante o tratamento térmico sem TENS, apenas o símbolo permanece aceso. Ao premir o símbolo , o aquecimento para e o aparelho volta ao modo de espera.
- Para terminar a aplicação, pressione o botão "Ligar/Desligar" ❹.
- No modo TENS, se o aparelho detetar que os elétrodos não estão ligados corretamente, ouvir-se-á "bip-bip-bip-bip" após 2 segundos e, em seguida, o aparelho entrará no modo de espera. Se isto acontecer no modo de aquecimento, o aparelho não será afetado e continuará a função de aquecimento normalmente até que esta esteja concluída após 30 minutos. O aparelho regressa então ao modo de espera.
- Ao carregar o aparelho, este muda do modo de espera/funcionamento para o modo de carregamento. O símbolo de aquecimento pisca durante o carregamento e permanece aceso quando o aparelho está totalmente carregado.
- Quando a bateria do aparelho estiver fraca, ouvir-se-á „bip-bip-bip-bip" e o aparelho desligar-se-á automaticamente.
- Após concluir a aplicação, retire cuidadosamente os elétrodos adesivos da pele. Cole novamente a película protetora sobre o adesivo de gel para proteção.

Resolução de problemas

Erro	Possíveis causas	Solução
O aparelho não inicia	Sem bateria ou bateria com defeito	Carregue a bateria/contacte o serviço de apoio ao cliente
O aparelho para automaticamente	Nenhum corpo humano reconhecido	1. A elétrodo adesivo não estava bem fixo. 2. A pele está muito seca. Humedeça-a antes. 3. Se o elétrodo adesivo estiver com defeito, substitua-o. 4. Se o cabo do elétrodo estiver com defeito, substitua-o.
Aparelho bloqueado	Foi acionado um bloqueio do aparelho	Prima o botão [-] ❷ para desbloquear (consulte o manual de instruções para mais informações).
Sinal de estimulação elétrica fraco	Possíveis problemas nos elétrodos: 1. Muito secos ou sujos. 2. Problemas de posição ou problemas com o cabo. 3. Danos devido ao desgaste.	Tente voltar a ligar as partes afetadas. Se necessário, substitua-as.
Má sensação	1. Intensidade muito alta 2. Muito pouca distância entre os elétrodos 3. Danos nos elétrodos ou condutores 4. A área do elétrodo é muito pequena	1. Reduza a intensidade 2. Realinhe a posição do elétrodo 3. Substitua os elétrodos 4. Substitua o elétrodo adesivo por um adesivo com uma área de superfície de pelo menos 16 cm (4 × 4 cm).
Nenhuma estimulação percetível	Colocação inadequada dos elétrodos/ aplicação incorreta	Substitua os elétrodos e siga as instruções de utilização. Contacte o seu médico se não conseguir resolver o problema.

Após a conclusão da aplicação/limpeza

Limpe cuidadosamente os elétrodos e a unidade principal se estiverem gordurosas ou sujas. Para tal, limpe as superfícies com um pano macio e ligeiramente húmido (utilize água ou detergente neutro e macio). Deixe secar completamente antes de a voltar a utilizar.

Dados técnicos

Nome e modelo:	Adesivos para dores menstruais com TENS e calor **medisana TT 250**
Tempo de carregamento:	≤ 2 horas
Corrente de saída:	Máx. 70 mA
Tensão de saída (pico):	Máx. 35 V ±20%
Alimentação elétrica:	Bateria de lítio de 3,7 V (adaptador de 5 V/1 A)
Resistência de carga:	500 Ω
Vida útil do produto:	5 anos
Ambiente de funcionamento:	Temperatura: +5 °C a +40 °C, humidade: 30% a 85% HR, sem condensação, pressão ambiente: 70–106 kPa
Ambiente de armazenamento:	Temperatura: -10 °C a +50 °C, humidade do ar: 15% a 90% HR, pressão ambiente: 70–106 kPa
Tipo de forma de onda/ tipo de impulso:	TENS/Onda quadrada simétrica bilateral
Número de canais:	2 canais
Intensidade:	0 – 20 (regulável)
Frequência de saída:	8 – 100 Hz ±10%
Largura do impulso de saída:	75 – 250 µs ±10%
Duração do tratamento:	30 minutos
Choque elétrico:	Aparelho da classe II
Parte aplicável:	Área de aplicação BF
Grau de proteção contra água:	IP 22
Temperatura de aquecimento:	43 °C ±2 °C
Tamanho dos adesivos de TENS e de calor:	181 × 86,33 mm ±0,5 mm
Dimensões (C x L x A):	Aprox. 52 × 69 × 24 mm
Peso:	Aprox. 41 g
Número de artigo:	88352
Número EAN:	4015588 88352 1

Peças sobressalentes (disponíveis em separado, não incluídas na entrega de TT 250):
- Conjunto com 2 x adesivos de TENS e de calor, art.º 88353 / EAN 4015588 88353 8
- Conjunto com 4 elétrodos adesivos, art.º 88354 / EAN 401558888354 5
- Cabo dos elétrodos, art.º 88355 / EAN 4015588 88355 2

Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente se contêm substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Retire a pilha antes de eliminar o aparelho. Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércios especializados. Para informações adicionais sobre a eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Condições de garantia e reparação

Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.
Aplicam-se as seguintes condições de garantia:
1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data de compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico serão solucionados gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
4. A garantia exclui:
   a. Qualquer dano causado pelo manuseio inadequado, por exemplo, surgidos devido ao não cumprimento do manual de instruções.
   b. Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
   c. Danos resultantes do transporte, que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
   d. Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.
5. Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo se o dano for reconhecido como uma reclamação de garantia.

Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em https://docs.medisana.com/88352 .

Pode encontrar informações sobre o serviço aqui: https://www.medisana.com/servicepartners

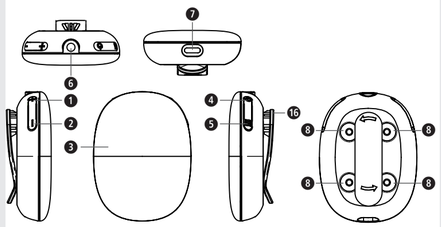
MD CE 1639

medisana®

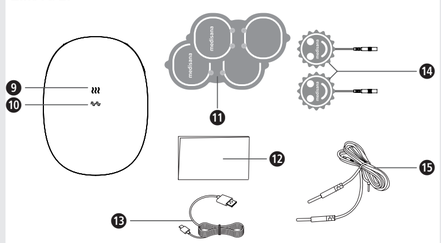
GR **Οδηγίες χρήσης**
Συσκευή TENS & θερμότητας για ανακούφιση από τους πόνους περιόδου TT 250

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού

Εικόνα 1:



Εικόνα 2:



Επεξήγηση συμβόλων

Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης ανήκει στο προϊόν. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη θέση της συσκευής σε λειτουργία και τον χειρισμό της. Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Η μη τήρηση των προκείμενων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτό το σύμβολο επισημαίνει κινδύνους που μπορεί να επιφέρουν σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτό το σύμβολο επισημαίνει κινδύνους που μπορεί να επιφέρουν ελαφρύ τραυματισμό ή καταστροφή του προϊόντος και άλλες υλικές ζημιές.

IP22 Δείκτης βαθμού προστασίας από ξένα σώματα και νερό σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60529.
Το παρόν προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και διαθέτει αντίστοιχη επισήμανση.

Σύμβολα ανακύκλωσης/κωδικοί: Αποσκοπούν στην ενημέρωση σχετικά με το εκάστοτε υλικό, την ορθή χρήση και ανακύκλωσή του.

CE 1639 Πληροί τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής Οδηγίας MDR (EU) 2017/745 για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα. Κοινοποιημένος οργανισμός είναι η SGS Belgien NV.

REF	Αριθμός προϊόντος		Βαθμός προστασίας από ηλεκτροπληξία: Συσκευή της κατηγορίας II
SN	Σειριακός αριθμός συσκευής	LOT	Κωδικός παρτίδας
MD	Ιατροτεχνολογικό προϊόν		Ταξινόμηση συσκευής: Τύπος BF
EU REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Ευρωπαϊκή Ένωση		Όριο ατμοσφαιρικής υγρασίας
UDI	Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός συσκευής		Όριο πίεσης περιβάλλοντος
	Εισαγωγέας		Όρια εύρους θερμοκρασίας
	Κατασκευαστής		Ημερομηνία παραγωγής

MD CE 1639

GR **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!**

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Εάν μεταβιβάσετε τη συσκευή σε τρίτους, παραδώστε οπωσδήποτε μαζί με τη συσκευή και αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η χρήση της θεραπευτικής συσκευής δεν συνιστάται στις ακόλουθες περιπτώσεις:
  - 1) Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν ο ασθενής έχει εμφυτευμένα ηλεκτρονικές ή μεταλλικές συσκευές (π.χ. βηματοδότη, ενδομήτριο σπιράλ χαλκού).
  - 2) Επιληψία.
  - 3) Σοβαρές αρτηριακές διαταραχές αιμάτωσης των κάτω άκρων.
  - 4) Κοιλιο- ή βουβωνοκήλη
  - 5) Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή χωρίς να συμβουλευθείτε ιατρό εάν υποφέρετε από καρδιακή πάθηση.
  - 6) Κυοφορείτε.
  - 7) Καρκίνος
  - 8) Έχετε πυρετό.
  - 9) Μη χρησιμοποιείτε τις θεραπευτικές συσκευές σε περιβάλλοντα με υψηλή ατμοσφαιρική υγρασία, όπως όταν κάνετε μπάνιο ή ντους.
  - 10) Μη τη χρησιμοποιείτε αφού πιείτε.
  - 11) Μη χρησιμοποιείτε θεραπευτικά όργανα χαμηλών συχνοτήτων, εάν χρησιμοποιείτε χειρουργικά όργανα υψηλών συχνοτήτων.
  - 12) Να μη χρησιμοποιείται κοντά στην περιοχή των γεννητικών οργάνων!
  - 13) Συνιστούμε: Μη χρησιμοποιείτε συσκευές θεραπείας χαμηλών συχνοτήτων κοντά σε συσκευές θεραπείας βραχέων ή μικροκυμάτων, εάν η απόδοση της χρησιμοποιούμενης συσκευής θεραπείας χαμηλών συχνοτήτων είναι ασταθής. Διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας – τουλάχιστον 1 m – από τέτοιες συσκευές.
  - 14) Χειρουργικές συσκευές υψηλών συχνοτήτων και συσκευές διέγερσης. Κατά τη σύνδεση σε έναν ασθενή μπορεί να προκληθούν εγκαύματα στο ηλεκτρόδιο της συσκευής διέγερσης και ζημιά στη συσκευή διέγερσης.
  - 15) Αφύσικη αίσθηση του ασθενούς που υποβάλλεται σε ιατρική θεραπεία.
  - 16) Ασθενείς με καρδιακές ή νευρολογικές ανωμαλίες.
  - 17) Ασθενείς με θερμοκρασία σώματος άνω των 38°C.
  - 18) Ασθενείς με λοιμώδη νοσήματα.
  - 19) Ασθενείς με αδυναμία έκφρασης της βούλησής τους.
  - 20) Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Υπόδειξη:
  - 1) Διασφαλίζετε πάντα την τήρηση όλων των υποδείξεων.
  - 2) Η χρήση του συγκεκριμένου προϊόντος στον φάρυγγα και το στόμα δεν επιτρέπεται. Μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς σπασμούς των μυών του λαιμού και μυικές συσπάσεις, με αποτέλεσμα την απόφραξη των αναπνευστικών οδών και δύσπνοια.
  - 3) Η χρήση του συγκεκριμένου προϊόντος στο στήθος δεν επιτρέπεται, καθώς το διοχετευόμενο στην καρδιά ρεύμα μπορεί να προκαλέσει καρδιακές αρρυθμίες και καρδιακή ανακοπή.
  - 4) Η χρήση του συγκεκριμένου προϊόντος σε ασθενείς με ψυχολογικά προβλήματα, άνοια και χαμηλό δείκτη IQ χωρίς επίβλεψη δεν επιτρέπεται.
  - 5) Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης περιέχει λεπτομερείς πληροφορίες· η μη προβλεπόμενη χρήση ενέχει κινδύνους.
  - 6) Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για την ανακούφιση μη διαγνωσμένων πόνων. Πριν τη χρήση συμβουλευθείτε έναν ιατρό για διάγνωση των αιτιών.
  - 7) Τα ηλεκτρόδια δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται σε περιοχές, στις οποίες μπορεί να προκληθεί μια ροή ρεύματος διαμέσου του εγκεφάλου (δηλ. μονόπλευρα ηλεκτρόδια δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται ταυτόχρονα στην μπροστινή και στην πίσω πλευρά του κεφαλιού ή στη δεξιά και την αριστερή πλευρά του κεφαλιού).
  - 8) Ασθενείς που υποφέρουν από καρδιακές παθήσεις, καρκίνο ή άλλες επικίνδυνες για την υγεία ασθένειες μπορούν να χρησιμοποιούν τη συσκευή αφού συνεννοηθούν σχετικά με τον ιατρό τους.
  - 9) Εάν αισθανθείτε δυσάρεστα από την ένταση της διέγερσης μειώστε την ένταση της διέγερσης σε ένα ευχάριστο για εσάς επίπεδο. Εάν το πρόβλημα επιμείνει, συμβουλευθείτε έναν ιατρό.
  - 10) Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε χώρους στους οποίους γίνεται χρήση αερολυμάτων (σπρέι) ή καθαρού οξυγόνου.
  - 11) Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτες ουσίες, αέρια ή εκρηκτικές ύλες.
  - 12) Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε εάν το καλώδιο και οι αντίστοιχες συνδέσεις βρίσκονται σε άρτια κατάσταση.
  - 13) Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν χρησιμοποιήσετε ή αφαιρέσετε το επίθεμα του ηλεκτροδίου.
  - 14) Η χρήση του συγκεκριμένου προϊόντος επιτρέπεται μόνο με τα συνιστώμενα από τον κατασκευαστή καλώδια ηλεκτροδίων και ηλεκτρόδια.
- **Συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ιδίως εάν πληρούνται μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:**
  - Οξείες παθήσεις, ιδίως σε ασθενείς με υπόνοια υψηλής αρτηριακής πίεσης, θρόμβωσης ή κακοήθων όγκων
  - Ασθενείς με διάφορες δερματικές παθήσεις.
  - Ασθενείς με χρόνιες συνοδευόμενες από άλγος παθήσεις (π.χ. μεταβολικές διαταραχές) με άμβλυνση του άλγους μέσω της χορήγησης αναλγητικών.
  - Ασθενείς που λαμβάνουν φαρμακευτική αγωγή.
  - Ανεπιθύμητες αντιδράσεις
  - Στις ανεπιθύμητες αντιδράσεις συγκαταλέγονται δερματικές αλλεργίες που οφείλονται στη γέλη των επαφών ηλεκτροδίων και τα εγκαύματα λόγω ερεθισμού των ηλεκτροδίων. Σε περίπτωση εμφάνισης αλλεργικών αντιδράσεων στην επιδερμίδα, διακόψετε αμέσως την εφαρμογή και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Εάν αισθανθείτε δυσάρεστα από την ένταση της διέγερσης, μειώστε την ένταση της διέγερσης σε ένα ευχάριστο για εσάς επίπεδο. Εάν το πρόβλημα επιμείνει, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας.
- **Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της φόρτισης.**
- Οι εικόνες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών συνιστούν σχέδια που χρησιμεύουν ως αναφορά. Πριν τη χρήση διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
- Βεβαιωθείτε ότι οι επιλεγμένοι προσαρμογείς πληρούν τις απαιτήσεις των σχετικών ιατρικών προτύπων ασφαλείας και της πιστοποίησης ασφάλειας (Παράδειγμα: IEC 60601-1).
- Μετά τη σύνδεση η συσκευή φορτίζεται αυτόματα.

Αρχή λειτουργίας

TENS, η διαδερμική ηλεκτρική νευροδιέγερση, αναφέρεται στην ηλεκτρική διέγερση των νεύρων διαμέσου του δέρματος. Η TENS είναι μια αποτελεσματική, μη φαρμακευτική μέθοδος για την αντιμετώπιση διαφόρων ειδών πόνου που οφείλονται σε μια πληθώρα αιτιών.
Η ανακουφιστική ή κατασταλτική δράση επιτυγχάνεται μέσω της αναστολής της μετάδοσης του πόνου στις νευρικές ίνες και μέσω της αύξησης της έκλυσης ενδορφινών στο σώμα, αφού η επίδρασή τους στο κεντρικό νευρικό σύστημα περιορίζει την αίσθηση του πόνου. Η μέθοδος είναι επιστημονικά τεκμηριωμένη και αναγνωρισμένη ως μορφή ιατρικής θεραπείας.

Δομή / Μέρη προϊόντος

❶ Πλήκτρο αύξησης έντασης [+]
❷ Πλήκτρο μείωσης έντασης [-]
❸ Οθόνη ενδείξεων
❹ Πλήκτρο On/Off (ενεργοποίησης/απενεργοποίησης)
❺ Πλήκτρο θερμότητας
❻ Δίαυλος σύνδεσης καλωδίου ηλεκτροδίων
❼ Θύρα φόρτισης τύπου C
❽ Μαγνητικά καλύμματα
❾ Σύμβολο θερμότητας
❿ Σύμβολο TENS
⓫ 2 επιθέματα TENS & θερμότητας
⓬ 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
⓭ 1 καλώδιο φόρτισης τύπου C
⓮ 2 επιθέματα ηλεκτροδίων
⓯ 1 καλώδιο ηλεκτροδίων
⓰ Αποσπώμενο κλιπ ζώνης

Υποδείξεις:

- Το προϊόν παραδίδεται χωρίς αντάπτορα. Πρέπει να τον αγοράσετε ξεχωριστά.
- Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα με τους αντάπτορες, απευθυνθείτε στον κατάστημα αγοράς.
- Εάν κατά το ξεπακετάρισμα παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με τον αντιπρόσωπό σας.
- Ελέγξτε πρώτα απ' όλα ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν έχει υποστεί καμία βλάβη. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην τη χρησιμοποιήσετε και επικοινωνήστε με το κέντρο επισκευών.

Οι συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες και μπορούν να παραδίδονται προς ανακύκλωση. Παρακαλούμε να απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε πλέον με τον προβλεπόμενο τρόπο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για την προσωρινή ανακούφιση από τους πόνους.

- Στον άνθρωπο
- Για εξωτερική χρήση
- Για οικιακή και ιδιωτική χρήση
- Για την ανακούφιση μυικού άλγους
- Για την ανακούφιση πόνων περιόδου
- Για σωματική χαλάρωση

Αντενδείξεις:

- Η συγκεκριμένη συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν στη περιοχή της εφαρμογής υπάρχουν καρκινικές βλάβες.
- Η διέγερση δεν πρέπει να εκτελείται σε σημεία που εμφανίζουν πρήξιμο, μόλυνση ή φλεγμονή ή δερματικούς ερεθισμούς (π.χ. φλεβίτιδα, θρομβοφλεβίτιδα, κιρσούς κ.λπ.).
- Η ασφάλεια της θεραπευτικής ηλεκτροδιέγερσης κατά την κύηση δεν έχει τεκμηριωθεί.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν φέρετε ενδομήτριο σπιράλ χαλκού, βηματοδότη, εμφυτευμένο απινιδωτή ή άλλη εμφυτευμένη μεταλλική ή ηλεκτρονική συσκευή. Μια τέτοια χρήση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, εγκαύματα, ηλεκτρικές παρεμβολές ή να οδηγήσει σε θάνατο.
- Επιληψία
- Σοβαρές αρτηριακές διαταραχές αιμάτωσης των κάτω άκρων
- Κοιλιο- ή βουβωνοκήλη
- Δεν ενδείκνυται η χρήση κατά τη διάρκεια της κύησης ή των οδυνών τοκετού
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για την ανακούφιση μη διαγνωσμένων συνδρόμων άλγους. Χρησιμοποιήστε την μόνο μετά τη διάγνωση των αιτιών των πόνων.
- Εάν υποφέρετε από κάποια καρδιακή πάθηση, χωρίς να συμβουλευθείτε τον ιατρό σας.
- Μετά από χειρουργική επέμβαση για διάστημα τουλάχιστον 10 μηνών σε σημεία επούλωσης.
- Η χρήση της συσκευής σε σημεία με κακή αιμάτωση δεν επιτρέπεται.
- Υψηλός πυρετός
- Η τοποθέτηση ηλεκτροδίων στην περιοχή της καρωτίδας (μπροστινή πλευρά λαιμού) η διεγκεφαλικά (κατά μήκος του κεφαλιού) πρέπει να αποφεύγεται.

Προβλεπόμενη ομάδα ασθενών

Για τη λειτουργία TENS: Για την προσωρινή ανακούφιση μυικών πόνων που σχετίζονται με πιάσιμο των μυών λόγω σωματικής καταπόνησης ή συνήθων οικιακών εργασιών.
Σε πόνους περιόδου: Πολλές γυναίκες υποφέρουν πριν και μετά την περίοδο από κράμπες στο υπογάστριο και έντονους πόνους περιόδου· επίσης ενδέχεται να πάσχουν και από ασθένειες που προκαλούν πόνους στο υπογάστριο, όπως η ενδομητρίωση. Συχνά οι πόνοι αυτοί είναι τόσο έντονοι που οι γυναίκες προσφεύγουν σε μέσα άμεσης ανακούφισης. Η συγκεκριμένη συσκευή συνδυάζει τη λειτουργία TENS με λειτουργία θερμότητας για ανακούφιση από τους πόνους περιόδου και πόνους που προκαλούνται από την ενδομητρίωση. Η χρησιμοποιούμενη τεχνολογία TENS επιτρέπει μια στοχευμένη αντιμετώπιση των πόνων. Η συσκευή διαθέτει συνολικά 20 επίπεδα έντασης για διαφορετικές απαιτήσεις. Παρέχει έναν πολύ ασφαλή και απλό τρόπο ανακούφισης των πόνων.
Προβλεπόμενος χρήστης: Οι χρήστες πρέπει να έχουν συμπληρώσει το 18ο έτος της ηλικίας τους και να είναι σε θέση να χειρίζονται τη συσκευή και να κατανοούν τις υποδείξεις. Κατάλληλοι χρήστες είναι και οι επαγγελματίες υγείας.
Περιβάλλον χρήσης, χρήστες και ομάδα ασθενών: Κλινικές ή οικιακή χρήση.

Χρήση

Βήματα χειρισμού

- Συνδέστε το σύνδεσμο του επιθέματος ηλεκτροδίου ⓮ με τις κλέμες καλωδίου.
- Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτροδίου στο προβλεπόμενο για τον σκοπό αυτό κανάλι ❻ στη συσκευή.
- Συνδέστε τους μαγνητικούς συνδέσμους της συσκευής και του επιθέματος TENS & θερμότητας ❽.
- Στερεώστε όλα τα επιθέματα στην περιοχή εφαρμογής στο σώμα.
- Πατήστε το πλήκτρο On/Off (απ-/ενεργοποίησης) ❹ και επιλέξτε ένα πρόγραμμα.

Εγκατάσταση και χρήση [λεπτομερής περιγραφή του χειρισμού]

- Τοποθετήστε το επίθεμα TENS & θερμότητας ⓫ ή/και τα ηλεκτρόδια ⓮ στα σημεία εφαρμογής στο σώμα.
- Πατήστε το πλήκτρο «On/Off» (απ-/ενεργοποίησης) ❹, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή σε λειτουργία αναμονής (Standby) (η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα «μπιπ», ενώ αναβοσβήνουν οι ενδείξεις και TENS). Εάν μετά από περ. 120 δευτερόλεπτα δεν πραγματοποιηθεί καμιά ενέργεια χειρισμού, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
- Στην κατάσταση αναμονής (Standby) πατήστε το πλήκτρο [+] ❶, για να εκκινήσετε τη λειτουργία TENS (η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα «μπιπ», ενώ η ένδειξη παραμένει αναμμένη και η ένδειξη σβήνει. Εάν χρειάζεται θερμότητα, πατήστε την ένδειξη , για να ενεργοποιήσετε την αντίστοιχη λειτουργία (ακούγεται ένα ηχητικό σήμα «μπιπ» και οι λειτουργίες TENS και θερμότητας είναι ταυτόχρονα ενεργές). Εάν για περ. 30 δευτερόλεπτα δεν πραγματοποιηθεί καμιά ενέργεια χειρισμού, η συσκευή κλειδώνει αυτόματα. Πατήστε το πλήκτρο [-] ❷, για να ξεκλειδώσετε τη συσκευή.
- Στη λειτουργία TENS πατήστε το πλήκτρο [+] ❶, για να αυξήσετε την ένταση - υπάρχουν διαθέσιμες 20 βαθμίδες. Πατήστε το πλήκτρο [-] ❷, για να μειώσετε την ένταση. Εάν η ένταση μειωθεί στη βαθμίδα 0 δεν αποδίδεται καμία ισχύς TENS και η συσκευή επανέρχεται στην κατάσταση αναμονής (Standby) (τα σύμβολα και TENS αναβοσβήνουν). Εάν μετά από περ. 120 δευτερόλεπτα δεν πραγματοποιηθεί καμιά ενέργεια χειρισμού, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Σημείωση: Πατώντας το πλήκτρο ❶ ή ❷ ακούγεται πάντα ένα ηχητικό σήμα «μπιπ». Εάν πατήσετε ένα από τα πλήκτρα όταν έχει επιτευχθεί η μέγιστη ή η ελάχιστη βαθμίδα, η συσκευή εκπέμπει επανειλημμένα το ηχητικό σήμα «μπιπ, μπιπ, μπιπ, μπιπ»
- Τυπική διάρκεια εφαρμογής: 30 λεπτά. Μετά την ολοκλήρωση της εφαρμογής η συσκευή επανέρχεται αυτόματα στην κατάσταση αναμονής (Standby), ενώ αναβοσβήνουν οι δύο ενδείξεις θερμότητας και TENS.
- Κατά τη διάρκεια της εφαρμογής TENS πατήστε το σύμβολο για να εκκινήσει η θερμότητα (η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα «μπιπ»). Η τυπική θερμοκρασία της λειτουργίας θερμότητας είναι 43°C. Για να την απενεργοποιήσετε, απλά πατήστε ξανά το σύμβολο (η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα «μπιπ») και το σύμβολο θερμότητας σβήνει.
- Κατά την εφαρμογή θερμότητας χωρίς τη λειτουργία TENS παραμένει αναμμένο μόνο το σύμβολο . Εάν πατήσετε το σύμβολο , η θερμότητα τερματίζεται και η συσκευή επανέρχεται στην κατάσταση αναμονής (Standby).
- Για να τερματίσετε την εφαρμογή πατήστε το πλήκτρο «On/Off» ❹.
- Εάν η συσκευή στη λειτουργία TENS ανιχνεύσει ότι τα ηλεκτρόδια δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά, μετά από 2 δευτερόλεπτα ακούγεται ένα ηχητικό σήμα «μπιπ, μπιπ, μπιπ, μπιπ» και η συσκευή μεταβαίνει στην κατάσταση αναμονής (Standby). Εάν αυτό συμβεί με ενεργή τη λειτουργία θερμότητας, η συσκευή δεν επηρεάζεται και συνεχίζει κανονικά τη λειτουργία θερμότητας μέχρι να ολοκληρωθεί με την παρέλευση 30 λεπτών. Στη συνέχεια η συσκευή επανέρχεται σε κατάσταση αναμονής (Standby).
- Κατά τη φόρτιση η συσκευή μετέρχεται από την κατάσταση αναμονής (Standby)/ λειτουργίας στη λειτουργία φόρτισης. Το σύμβολο θερμότητας αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της φόρτισης και παραμένει σταθερά αναμμένο, όταν η συσκευή έχει φορτιστεί πλήρως.
- Όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία της συσκευής έχει σχεδόν αποφορτιστεί, εκπέμπεται ένα ηχητικό σήμα «μπιμπ, μπιμπ, μπιμπ, μπιμπ» και η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
- Μετά την ολοκλήρωση της χρήσης αφαιρέστε με προσοχή τα επιθέματα ηλεκτροδίων από την επιδερμίδα. Κολλήστε ξανά την προστατευτική μεμβράνη επάνω στο επίθεμα γέλης.

Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Σφάλμα	Πιθανές αιτίες	Λύση
Αδυναμία ενεργοποίησης συσκευής	Αποφόρτιση μπαταρίας ή βλάβη	Φορτίστε την μπαταρία / Επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης πελατών.
Η συσκευή διακόπτει τη λειτουργία αυτόματα	Δεν ανιχνεύθηκε ανθρώπινο σώμα	1. Το επίθεμα ηλεκτροδίου δεν είχε στερεωθεί καλά. 2. Η επιδερμίδα είναι υπερβολικά ξηρή. Υγράνετέ την πριν την τοποθέτηση των εμφυτευμάτων. 3. Τα επιθέματα ηλεκτροδίων είναι ελαττωματικά, αντικαταστήστε τα εφόσον χρειάζεται. 4. Τα καλώδια ηλεκτροδίων είναι ελαττωματικά, αντικαταστήστε τα εφόσον χρειάζεται.
Η συσκευή είναι κλειδωμένη.	Ενεργοποιήθηκε το κλείδωμα της συσκευής.	Πατήστε το πλήκτρο [-] ❷ για ξεκλείδωμα (βλέπε εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για περισσότερες πληροφορίες).
Ασθενές ηλεκτρικό σήμα διέγερσης	Πιθανά προβλήματα ηλεκτροδίων: 1. Πολύ στεγνά ή λερωμένα. 2. Προβλήματα τοποθέτησης ή προβλήματα με το καλώδιο. 3. Φθορές λόγω χρήσης.	Προσπαθήστε να επανασυνδέσετε τα στοιχεία που εμφανίζουν πρόβλημα. Αντικαταστήστε τα, εφόσον χρειάζεται.
Δυσάρεστη αίσθηση.	1. Υπερβολικά υψηλή ένταση 2. Υπερβολικά μικρή απόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων 3. Ζημιά στα ηλεκτρόδια ή στους αγωγούς 4. Η επιφάνεια των ηλεκτροδίων είναι πολύ μικρή	1. Μειώστε την ένταση 2. Αλλάξτε τη θέση των ηλεκτροδίων 3. Αντικαταστήστε τα ηλεκτρόδια 4. Αντικαταστήστε το επίθεμα ηλεκτροδίου με επίθεμα επιφάνειας τουλάχιστον 16 cm (4 × 4 cm).
Δεν γίνεται αισθητή καμία διέγερση	Μη σωστή τοποθέτηση των ηλεκτροδίων / λανθασμένη χρήση.	Αντικαταστήστε τα ηλεκτρόδια και λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης. Συμβουλευθείτε τον ιατρό σας, εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα.

Μετά την ολοκλήρωση της εφαρμογής / του καθαρισμού

Καθαρίζετε τα επιθέματα ηλεκτροδίων και την κύρια συσκευή εάν είναι λερωμένα. Για τον σκοπό αυτό σκουπίζετε τις επιφάνειες με ένα μαλακό, ελαφρά νοτισμένο πανί (χρησιμοποιήστε νερό ή ένα ήπιο, ουδέτερο μέσο καθαρισμού). Αφήστε να στεγνώσουν καλά πριν τα χρησιμοποιήσετε ξανά.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομασία και μοντέλο:	Συσκευή TENS & θερμότητας για πόνους περιόδου **medisana TT 250** (μοντέλο FDES106)
Χρόνος φόρτισης:	≤ 2 ώρες
Ρεύμα εξόδου	μέγ. 70 mA
Τάση εξόδου (αιχμή):	μέγ. 35V ±20%
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος:	Μπαταρία λιθίου 3,7V (φορτιστής 5V/1A)
Αντίσταση φόρτισης	500Ω
Διάρκεια ζωής προϊόντος	5 έτη
Συνθήκες περιβάλλοντος λειτουργίας:	Θερμοκρασία: +5°C έως +40°C, Ατμοσφαιρική υγρασία: 30% έως 85% RH, χωρίς υδρατμούς, Πίεση περιβάλλοντος: 70–106 kPa
Συνθήκες περιβάλλοντος αποθήκευσης:	Θερμοκρασία: -10°C έως +50°C, Ατμοσφαιρική υγρασία: 15% έως 90% RH, πίεση περιβάλλοντος: 70–106 kPa
Είδος κυματομορφής / Τύπος παλμού:	TENS / αμφίπλευρο συμμετρικό τετραγωνικό κύμα
Πλήθος καναλιών:	2 κανάλια
Ένταση:	0-20 (ρυθμιζόμενη)
Συχνότητα εξόδου:	8 – 100Hz ±10%
Πλάτος παλμού εξόδου:	75 – 250μs ±10%
Χρόνος εφαρμογής:	30 λεπτά
Ηλεκτροπληξία:	Συσκευή της κατηγορίας II
Χρησιμοποιούμενο μέρος:	Πεδίο εφαρμογής BF
Βαθμός προστασίας από το νερό:	IP 22
Θερμοκρασία θέρμανσης:	43°C ±2°C
Διαστάσεις επιθέματος TENS- & θερμότητας:	181 × 86,33 mm ±0,5 mm
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ):	περ. 52 × 69 × 24 mm
Βάρος:	περ. 41 g
Κωδικός είδους:	88352
Αριθμός EAN:	4015588 88352 1

Ανταλλακτικά (διατίθενται ξεχωριστά, δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία TT 250):

- Σετ 2 επιθεμάτων TENS & θερμότητας, Κωδ. 88353 / EAN 4015588 88353 8
- Σετ με 4 επιθέματα ηλεκτροδίων, Κωδ. 88354 / EAN 401558888354 5
- Καλώδιο ηλεκτροδίων, Κωδ. 88355 / EAN 4015588 88355 2

Απόρριψη

Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες στο σημείο συγκέντρωσης της πόλης του ή στα εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να προωθούνται προς ανακύκλωση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα! Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στα κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

Εγγύηση και όροι επισκευών

Τα δικαιώματά σας βάσει της νόμιμης εγγύησης, δεν περιορίζονται από την εγγύηση μας ως κατα-
σκευαστή, όπως αυτή παρατίθεται ακολούθως. Σχετικα με την εγγύηση απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή κατευθείαν στην υπηρεσία συντήρησης. Αν η συσκευή πρέπει να αποσταλεί, αναφέρετε το ελάττωμα και παραθέστε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγόρας. Ισχύουν οι παρακάτω όροι εγγύησης:

1. Για προϊόντα της **medisana** παρέχεται εγγύηση για 3 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς αποδεικνύεται σε περίπτωση εγγύησης με την απόδειξη αγοράς ή το τιμολόγιο.
2. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επισκευάζονται δωρεάν εντός του χρονικού διαστήματος που καλύπτει η εγγύηση.
3. Με την παροχή εγγύησης δεν γίνεται παράταση του χρόνου εγγύησης για τη συσκευή ή για τα εξαρτήματα που αλλάχτηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
   α. Όι ζημιές που προέκυψαν από λανθασμένη μεταχείριση π.χ. μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.
   β. Ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή άλλων μη εξουσιοδοτημένων ατόμων.
   γ. Ζημιές κατά τη μεταφορά, οι οποίες προκλήθηκαν κατά τη διαδρομή από τον κατασκευαστή στον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο τμήμα συντήρησης.
   δ. Εξαρτήματα τα οποία υφίστανται κανονική φθορά.
5. Αποκλείεται ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή ακόμα και αν η βλαβή στη συσκευή αναγνωριστεί ως περίπτωση εγγύησης.

Κατά τη διάρκεια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, διατηρούμε το δικαίωμα να πραγματοποιούμε τεχνικές και σχεδιαστικές τροποποιήσεις.

Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση αυτού του εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση https://docs.medisana.com/88352.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την υπηρεσία εδώ: https://www.medisana.com/servicepartners

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Γερμανία

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EU REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, Γερμανία

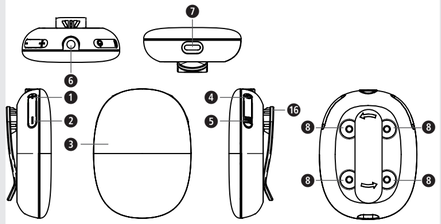
88352 TT 250 29-Oct-2025 Ver. 1.7

medisana®

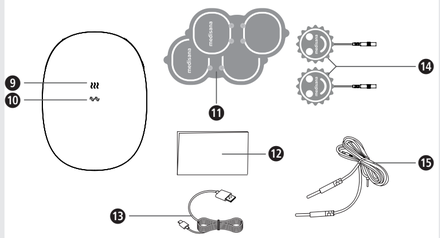
FI Käyttöohje
Kuukautiskipuja lievittävä tyyny, jossa TENS-toiminto ja lämpö TT 250

Laite ja käyttöelementit

Kuva 1:



Kuva 2:



Merkkien selitys

Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen.
Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

VAROITUS
Tämä symboli osoittaa vaaroja, jotka voivat johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan.

HUOMAUTUS
Tämä symboli viittaa vaaroihin, jotka voivat johtaa vähäisiin loukkaantumisiin sekä tuote- tai muihin aineellisiin vahinkoihin.

IP22 Tieto suojausluokasta vieraita esineitä ja vettä vastaan standardin IEC 60529 mukaisesti.

Tähän tuotteeseen sovelletaan eurooppalaista direktiiviä 2012/19/EU sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta, ja tuote on merkitty vastaavasti.

Kierrätysmerkit/koodit: näiden tarkoituksena on antaa materiaalia ja sen oikeaa käyttöä sekä kierrätystä koskevaa tietoa.

CE 1639 Eurooppalaisen lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 mukainen. Ilmoitettu laitos on SGS Belgien NV.

REF	Tuotenumero		Suojaus sähköiskulta: luokan II laite
SN	Laitteen sarjanumero	LOT	Eräkoodi
MD	Lääkinnällinen laite		Laiteluokitus: tyyppi BF
EU REP	Yhtiön valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä tai Euroopan unionissa.		Ilmankosteuden rajoitus
UDI	Yksilöllinen laitetunniste		Ympäristön paineen rajoitus
	Maahantuoja		Lämpötila-alueen rajat
	Valmistaja		Valmistuspäivä

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSA

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EU REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, SAKSA

FI TÄRKEÄT HUOMAUTUKSET!
SÄILYTÄ EHDOTTOMASTI!

Lue käyttöohje, erityisesti turvallisuusohjeet, huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.

VAROITUS

- Tämän hoitolaitteen käyttöä ei suositella seuraavissa tapauksissa:
  - 1) Älä käytä tätä laitetta, jos potilaalla on implantoitavia elektronisia tai metalliseja laitteita (esim. sydämentahdistin, kuparispiraali).
  - 2) Epilepsian yhteydessä.
  - 3) Alaraajojen vakavien valtimoverenkiertohäiriöiden yhteydessä.
  - 4) Vatsa- tai nivustyrän yhteydessä.
  - 5) Jos sinulla on sydänsairaus, älä käytä tätä laitetta neuvottelematta ensin lääkärin kanssa.
  - 6) Olet raskaana.
  - 7) Syövän yhteydessä.
  - 8) Sinulla on kuumetta.
  - 9) Älä käytä hoitovälineitä ympäristöissä, joissa ilmankosteus on korkea, esim. kylvyn tai suihkun aikana kylpyammeessa.
  - 10) Älä käytä sen jälkeen, kun olet juonut.
  - 11) Älä käytä matalataajuuksisia hoitovälineitä, kun käytät korkeataajuuksisia kirurgisia välineitä.
  - 12) Ei saa käyttää sukupuolielinten lähellä.
  - 13) Suositus: Älä käytä matalataajuushoitolaitteita lyhytaalto- tai mikroaaltohoitolaitteiden lähellä, kun matalataajuushoitolaitteen teho on epävakaa. Pidä sellaisiin laitteisiin turvaväli (vähintään 1 m).
  - 14) Kirurgisten korkeataajuuslaitteiden ja stimulaattoreiden yhteydessä. Kun stimulaattorin elektrodit on yhdistetty potilaaseen, saattavat ne aiheuttaa palovammoja ja stimulaattori vaurioitua.
  - 15) Hoidettavan potilaan epänormaalin tunteen yhteydessä.
  - 16) Potilailla, joilla on sydän- ja neurologisia poikkeavuuksia.
  - 17) Potilailla, joiden kehon lämpö ylittää 38 °C.
  - 18) Potilailla, joilla on tartuntatauteja.
  - 19) Potilailla, jotka eivät kykene ilmaisemaan tahtoaan.
  - 20) Älä käytä tätä tuotetta latauksen aikana.
- Huomautus:
  - 1) Noudata aina kaikkia varoituksia.
  - 2) Tätä tuotetta ei saa käyttää nielussa ja suussa. Se voi johtaa kurkun lihasten vakaviin kouristuksiin ja supistumiseen, jotka voivat aiheuttaa hengitysteiden tukkeutumisen ja hengenahdistusta.
  - 3) Tätä tuotetta ei tule käyttää rinnan alueella, sillä sydämeen johtuva virta voi aiheuttaa sydämen rytmihäiriöitä ja pysähtymisen.
  - 4) Tätä tuotetta ei tule käyttää potilaisiin ilman valvontaa tai potilailla, joilla on henkisiä ongelmia, dementia tai alhainen älykkyysosamäärä.
  - 5) Käyttöohje on laadittu yksityiskohtaisesti; epäasianmukainen käyttö voi johtaa vaaratilanteisiin.
  - 6) Älä käytä tätä laitetta diagnosoimattomien kipuoireiden yhteydessä. Ota yhteyttä lääkäriin diagnoosia varten ennen käyttöä.
  - 7) Elektrodeja ei saa asettaa alueille, jotka voivat aiheuttaa sähkön virtauksen aivojen kautta (ts. yksipuoleisia elektrodeja ei saa asettaa yhtäaikaisesti pään etu- ja takaosaan tai pään vasemmalle ja oikealle puolelle).
  - 8) Potilaiden, joilla on sydänsairauksia, syöpä tai muita terveyttä vaarantavia sairauksia, tulee käyttää tätä laitetta vain neuvoteltuaan lääkärin kanssa.
  - 9) Jos stimulaation teho saa sinut voimaan pahoin, laske stimuloinnin teho miellyttävälle tasolle. Mikäli ongelma jatkuu, käänny lääkärisi puoleen.
  - 10) Älä käytä tätä laitetta tiloissa, joissa käytetään aerosoleja (suihke) tai puhdasta happea.
  - 11) Älä käytä tätä laitetta helposti syttyvien aineiden, kaasujen tai räjähdysaineiden läheisyydessä.
  - 12) Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, että kaapelin ja vastaavien liitäntöjen kunto on hyvä.
  - 13) Sammuta laite ennen elektrodityynyn käyttöä tai poistamista.
  - 14) Tätä laitetta saa käyttää vain valmistajan suosittelemien elektrodikaapelien ja elektrodien kanssa.
- **Neuvottele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä, erityisesti, kun seuraavista olosuhteista täyttyy yksi tai useampi:**
  - akuutit sairastumiset, erityisesti silloin, kun potilaalla epäillään korkeaa verenpainetta, tromboosia tai pahanlaatuisia kasvaimia
  - potilaalla on ihosairaus
  - potilaalla on kipulääkkeillä lievitettyjä kroonisia kipusairauksia (esim. aineenvaihdunnan häiriöt)
  - potilaalla on lääkitys
  - haittavaikutukset
  - Mahdollisia haittavaikutuksia ovat, että elektrodilevyjen geeli voi aiheuttaa allergista ihottumaa ja elektrodien ärsytys palovammoja. Jos iholla esiintyy allergiaoireita, keskeytä hoito ja käänny lääkärin puoleen.
- Jos stimuloinnin teho saa sinut tuntemaan itsesi pahoinvoivaksi, laske stimuloinnin teho miellyttävälle tasolle. Mikäli ongelma jatkuu, käänny lääkärisi puoleen.
- **Älä käytä tätä tuotetta latauksen aikana.**
- Tässä ohjeessa esitetyt kuvat ovat vain viitteellisiä. Lue ohje huolellisesti läpi ennen käyttöä.
- Varmista, että valitut sovittimet ovat asianmukaisten lääketieteellisten turvallisuusstandardien ja turvallisuussertifioinnin vaatimusten mukaisia (esimerkki: IEC 60601-1).
- Laite ladataan automaattisesti liitettäessä.

Toimintaperiaate

TENS, hermoratojen sähköinen stimulaatio, tarkoittaa hermojen sähköistä stimulaatiota ihon läpi. TENS on ei-farmakologisesti vaikuttava menetelmä, jolla hoidetaan lukuisista eri syistä aiheutuvia erilaisia kipuja.
Kipua lievittävä tai hillitsevä vaikutus saavutetaan estämällä kivun välittymistä hermosyissä ja lisäämällä endorfiinien erittymistä kehossa, sillä ne vaikuttavat keskushermostoon kivun tunnetta vähentävästi. Menetelmästä on tieteellistä näyttöä, ja se on tunnustettu lääketieteellisenä hoitomuotona.

Tuotteen rakenne/osat

❶ Voimakkuuspainike [+]
❷ Voimakkuuspainike [-]
❸ Näyttö
❹ Virtapainike
❺ Lämpöpainike
❻ Elektrodikaapelin liitäntäkanava
❼ Tyypin C latausliitäntä
❽ Magneettilukot
❾ Lämpösymboli
❿ TENS-symboli
⓫ 2 × TENS- ja lämpötyynyt
⓬ 1 × käyttöohje
⓭ 1 × tyypin C latauskaapeli
⓮ 2 × elektrodityynyt
⓯ 1 × elektrodikaapeli
⓰ Irrotettava vyöklipsi

Ohjeita:

- Tuotteen mukana ei toimiteta sovitinta. Hanki se erikseen.
- Jos sinulla on sovittimien kanssa ongelmia, käänny paikallisen jälleenmyyjäsi puoleen.
- Jos huomaat kuljetusvaurioita pakkauksen purkamisen yhteydessä, ota välittömästi yhteyttä myyjään.
- Tarkista ensin, että laite on täydellinen ja ettei se ole vaurioitunut millään tavalla. Jos olet epävarma, älä käytä sitä ja ota yhteyttä huoltokeskukseen.

Pakkaukset ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla.

VAROITUS
Varmista, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin! Tukehtumisvaara!

Määräysten mukainen käyttö

Laite on tarkoitettu tilapäiseen kivunlievitykseen:

- ihmisillä
- ulkoiseen käyttöön
- koti- ja yksityiskäyttöön
- lihaskipujen lievittämiseen
- kuukautiskipujen lievittämiseen
- kehon rentouttamiseen.

Käytön vasta-aiheet:

- Laitetta ei saa käyttää, jos käsiteltävällä alueella on syövänkaltaisia leesioita.
- Stimulaatiota ei tule käyttää kohtiin, joissa on turvotusta, infektio, tulehdus tai vaurioitunut iho (esim. laskimotulehdus, tromboflebiitti, suonikohju jne.).
- Hoitostimulaation turvallisuutta ei ole vahvistettu raskauden aikana.
- Älä käytä laitetta, mikäli sinulla on kuparispiraali, sydämentahdistin, implantoitu defibrillaattori tai muita implantoituja elektronisia tai metallilaitteita. Tällainen käyttö aiheuttaa sähköiskuja, palovammoja, sähköhäiriöitä tai kuoleman.
- Epilepsia.
- Alaraajojen vakavat valtimoverenkiertohäiriöt.
- Vatsa- tai nivustyrä.
- Ei sovellu käytettäväksi raskauden tai synnytyksen aikana.
- Älä käytä tätä laitetta diagnosoimattomien kipuoireiden yhteydessä. Käytä sitä vasta sitten, kun kipujen syy on diagnosoitu.
- Jos sinulla on sydänsairaus, neuvottele ensin lääkärisi kanssa.
- Älä käytä leikkauksen jälkeen arpiin vähintään 10 kuukauteen.
- Tätä laitetta ei tule käyttää kehonosiin, joissa on huono verenkierto.
- Korkea kuume.
- Elektrodien asettamista kaulavaltimon alueelle (kaulan etuosa) tai transserebraalisesti (pään läpi) on vältettävä.

Käyttäjäryhmä, tarkoitettu potilasryhmä

TENS-tila: kipujen tilapäiseen lievittämiseen fyysisen rasituksen tai tavallisten kotitalousaskareiden aiheuttamien lihaskipujen yhteydessä.
Kuukautiskivut: Monet naiset kärsivät ennen ja kuukautistensa aikana alavatsan krampeista ja voimakkaista kuukautiskivuista: heillä saattaa myös olla sairauksia, jotka aiheuttavat kipuja alavatsassa, kuten esim. endometrioosi. Kivut ovat usein niin voimakkaita, että naiset etsivät välitöntä kivunlievitystä. Tämä laite on itseliimautuva TENS-laite, jossa on lämpötoiminto. Laite on tarkoitettu kuukautiskipujen ja endometrioosin aiheuttamien kipujen lievitykseen. Käytetty TENS-teknologia mahdollistaa kohdennetun kipuhoidon. Laitteessa on yhteensä yli 20 tehotasoa erilaisiin tarpeisiin. Se on hyvin turvallinen ja helppo vaihtoehto kipujen lievittämiseen.
Tarkoitetut käyttäjät: Käyttäjien on oltava vähintään 18-vuotiaita ja kyettävä käyttämään laitetta ja ymmärtämään ohjeet. Myös ammattikäyttäjät katsotaan asianmukaisiksi käyttäjiksi.
Käyttöympäristö, käyttäjä ja potilasryhmä: klinikat ja kotikäyttö.

Käyttö

Käyttövaiheet

- Yhdistä elektrodityynyjen ⓮ liitäntä kaapeliliittimiin.
- Aseta elektrodikaapelin pistoke sille tarkoitettuun kanavaan ❻ pääyksikössä.
- Yhdistä pääyksikön sekä TENS- ja lämpötyynyn ⓫ magneettipidikkeet.
- Kiinnitä kaikki tyynyt hoidettavalle alueelle.
- Paina virtapainiketta ❹, ja valitse ohjelma.

Asentaminen ja käyttö (käytön yksityiskohtainen kuvaus)

- Aseta TENS- ja lämpötyyny ⓫ ja/tai elektrodit ⓮ hoidettaville alueille.
- Kytke laite valmiustilaan painamalla virtapainiketta ❹ (laite antaa äänimerkin ja molemmat symbolit lämmitys ja TENS vilkkuvat). Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun sitä ei käytetä n. 120 sekuntiin.
- Käynnistä TENS-toiminto painamalla valmiustilassa [+]-painiketta ❶ (laitteesta kuuluu äänimerkki, symboli pysyy näkyvissä ja symboli sammuu. Jos tarvitaan lämmitystä, paina symbolia aktivoidaksesi toiminnon (summerista kuuluu äänimerkki ja TENS- ja lämmitystoiminto ovat yhtä aikaa aktivoituina). Laite lukkiutuu automaattisesti, kun sitä ei käytetä n. 30 sekuntiin. Avaa lukitus painamalla painiketta [-] ❷.
- Lisää tehoa painamalla TENS-tilassa [+]-painiketta ❶ – käytettävissä on 20 tasoa. Laske tehoa painamalla [-]-painiketta ❷. Jos teho lasketaan tasolle 0, TENS-tehoa ei enää anneta ja laite palaa valmiustilaan (symbolit lämmitys ja TENS vilkkuvat). Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun sitä ei käytetä n. 120 sekuntiin. Huomautus: Painettaessa painikkeita ❶ tai ❷ kuuluu aina äänimerkki. Jos painat yhtä painikkeista edelleen, kun maksimi- tai minimiteho on jo saavutettu, kuuluu laitteesta äänimerkki neljä kertaa peräkkäin.
- Hoidon vakiokesto: 30 minuuttia. Hoidon päätyttyä laite palaa automaattisesti takaisin valmiustilaan, jolloin kumpikin symboli lämmitys ja TENS vilkkuvat.
- Käynnistä lämmitys TENS-hoidon aikana painamalla symbolia (laitteesta kuuluu äänimerkki). Lämmityksen vakiolämpötila on 43 °C. Kytke se jälleen pois päältä painamalla uudelleen symbolia (laite antaa äänimerkin), ja lämmityksen symboli sammuu.
- Lämpökäsittelyn aikana ilman TENS-toimintoa vain symboli säilyy päälle kytkettynä. Lopeta lämmitys painamalla symbolia . Laite palaa takaisin valmiustilaan.
- Lopeta käyttö painamalla virtapainiketta ❹.
- Jos laite havaitsee TENS-tilassa, että elektrodit eivät ole asianmukaisesti kiinnitettyjä, kuuluu summerista kahden sekunnin kuluttua äänimerkki neljä kertaa peräkkäin ja laite kytkeytyy sitten valmiustilaan. Mikäli tämä tapahtuu lämmitystilassa, ei sillä ole vaikutusta laitteeseen ja lämmitystoimintoa jatketaan normaalisti, kunnes se päättyy 30 minuutin kuluttua. Laite palaa sen jälkeen takaisin valmiustilaan.
- Ladattaessa laitetta se kytkeytyy valmius-/käyttötilasta lataustilaan. Lämmityksen symboli vilkkuu latauksen aikana ja palaa koko ajan, kun laite on ladattu kokonaan.
- Kun laitteen akku on lähes tyhjä, summerista kuuluu äänimerkki neljä kertaa peräkkäin ja laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
- Poista käytön jälkeen elektrodityynyt varovaisesti iholta. Liimaa suojakalvo takaisin geelityynyn suojaksi.

Viankorjaus

Vika	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Laite ei käynnisty	Akku on tyhjä tai virheellinen toiminto	Lataa akku / ota yhteyttä asiakaspalveluun.
Laite pysähtyy automaattisesti	Ihmiskehoa ei havaita	1. Elektrodityynyä ei ole kiinnitetty kunnolla. 2. Iho on kuiva. Kostuta se etukäteen. 3. Elektrodityyny on mahdollisesti viallinen, vaihda se. 4. Elektrodikaapeli on mahdollisesti viallinen, vaihda se.
Laite on lukittu	Laitteen lukitus laukaistiin	Avaa painamalla [-]-painiketta ❷ (katso lisätietoja käyttöohjeesta).
Heikko sähköinen stimulaatiosignaali	Mahdolliset elektrodiongelmat: 1. Liian kuiva tai likainen. 2. Ongelmia sijoittelun tai kaapelin kanssa. 3. Kulumisvauriot.	Yritä yhdistää uudelleen kyseessä olevat osat. Vaihda ne tarvittaessa.
Pahoinvointi	1. Liian suuri teho 2. Elektrodien välinen etäisyys on liian pieni 3. Elektrodien tai johtojen vaurioituminen 4. Elektrodipinta on liian pieni	1. Laske tehoa 2. Kohdista elektrodit uudelleen 3. Vaihda elektrodit 4. Vaihda elektrodityyny tyynyyn, jonka pinta-ala on vähintään 16 cm (4 × 4 cm).
Stimulaatiota ei tunnu	Elektrodien epäasianmukainen sijoittelu / virheellinen käyttö	Vaihda elektrodit ja noudata käyttöohjetta. Ota yhteyttä lääkäriisi, jos et pysty korjaamaan ongelmaa.

Käytön päätyttyä / puhdistus

Puhdista elektrodityynyt ja pääyksikkö huolellisesti, jos ne ovat rasvaisia tai likaisia. Pyyhi pinnat pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla (käytä vettä tai mietoa, neutraalia puhdistusainetta). Anna laitteen kuivua kokonaan ennen kuin käytät sitä uudelleen.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli:	**medisana** kuukautiskipuja lievittävä tyyny, jossa TENS-toiminto ja lämpö **TT 250** (malli FDES106)
Latausaika:	≤ 2 tuntia
Lähtövirta	maks. 70 mA
Lähtöjännite (huippu):	maks. 35 V ±20 %
Virransyöttö:	3,7 V:n litiumparisto (5 V / 1 A -sovitin)
Kuormitusvastus:	500 Ω
Tuotteen käyttöikä	5 vuotta
Käyttöympäristö:	lämpötila: 5–40 °C, suhteellinen ilmankosteus: 30–85 %, ilman tiivistymistä, ympäröivä paine: 70–106 kPa
Varastointiympäristö:	lämpötila: -10 – +50 °C, suhteellinen ilmankosteus: 15–90 %, ympäröivä paine: 70–106 kPa
Aaltomuoto/ impulssityyppi:	TENS / kaksipuolinen symmetrinen neliöaalto
Kanavien määrä:	2 kanavaa
Teho:	0–20 (säädettävä)
Lähtötaajuus:	8–100 Hz ±10 %
Lähtöpulssin leveys:	75–250 µs ±10 %
Käsittelyn kesto:	30 minuuttia
Sähköisku:	luokan II laite
Käyttöosa:	BF-käyttöalue
Vedeltä suojaus:	IP 22
Lämmityksen lämpötila:	43 °C ±2 °C
TENS- ja lämpötyynyjen koko:	181 × 86,33 mm ±0,5 mm
Mitat (P x L x K):	n. 52 × 69 × 24 mm
Paino:	n. 41 g
Tuotenumero:	88352
EAN-numero:	4015588 88352 1

varaosat (saatavana erikseen, eivät sisälly TT 250 -toimitukseen):

- sarja, jossa 2 x TENS- ja lämpötyynyt, tuotenro 88353 / EAN 4015588 88353 8
- sarja, jossa 4 elektrodityynyä, tuotenro 88354 / EAN 401558888354 5
- elektrodikaapeli, tuote 88355 / EAN 4015588 88355 2

Hävittäminen

Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisälsivätpä ne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keräyspisteeseen tai myymälään, jottane voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

Takuu/korjausehdot

Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita laillisia kuluttajan oikeuksiasi. Takuuasioissa voit kääntyä alan liikkeen tai suoraan huoltopisteen puoleen. Jos laite on lähetettävä takaisin, anna tiedot viasta ja lisää ostokuitti mukaan. Voimassa olevat takuuehdot:

1. **medisana**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvirheet korjataan takuuaikana maksutta.
3. Takuupalvelu ei pidennä laitteen tai vaihdetun osan takuuaikaa.
4. Takuun piiriin ei kuulu:
   - **a.** kaikki epäasianmukaisesta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä syntyneet vauriot.
   - **b.** Vauriot, joiden alkuperäksi havaitaan ostajan tai luvattoman kolmannen osapuolen kunnossapito- ym. toimenpiteet.
   - **c.** Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai huoltopisteelle lähettämisen vuoksi.
   - **d.** Varaosat, jotka ovat tavallisia kuluvia osia.
5. Vastuu laitteen välillisesti tai välittömästi aiheuttamista vaurioista ei kuulu takuusen vaikka laitteen vaurio onkin takuun piirissä.

Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla https://docs.medisana.com/88352.

Palvelutiedot löydät täältä: https://www.medisana.com/servicepartners

MD

CE 1639

88352 TT 250 29-Oct-2025 Ver. 1.7

medisana®

SE Bruksanvisning
Mensvärksplatta med TENS och värme TT 250

Översikt över apparaten

Bild 1:

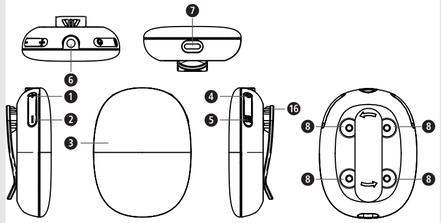
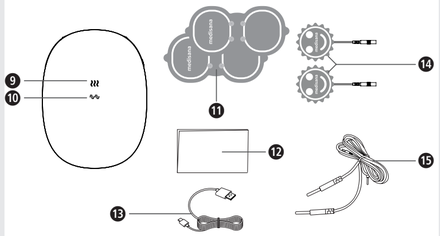


Bild 2:



Symbolförklaring

Bruksanvisningen hör till apparaten.
Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.

VARNING
Denna symbol anger faror som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

OBSERVERA
Denna symbol anger faror som kan leda till lättare personskador, produktskador eller andra materiella skador.

IP22 Specifikation av graden av skydd mot främmande föremål och vatten i enlighet med IEC 60529.

Denna produkt omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU för avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och är märkt i enlighet därmed.

Återvinningssymboler/koder: Dessa tjänar till att ge information om materialet och dess korrekta användning och återvinning.

CE 1639 Uppfyller kraven i den europeiska förordningen MDR (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter. Anmält organ är SGS Belgien NV.

REF	Produktnummer		Skyddsklass mot elektriska stötar: apparat av klass II
SN	Apparatens serienummer	LOT	Serienummer
MD	Medicinteknisk produkt		Enhetsklassificering: typ BF
EU REP	Auktoriserad representant i EU		Begränsning av luftfuktighet
UDI	Unik produktidentifiering		Omgivande tryckbegränsning
	Importör		Temperaturområdesgräns
	Tillverkare		Tillverkningsdatum

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EU REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, TYSKLAND

SE VIKTIGA ANVISNINGAR! SPARA DESSA!

Läs bruksanvisningen noggrant, i synnerhet säkerhetsinformationen, innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten överlämnas till tredje man måste denna bruksanvisning ges med.

VARNING

- Användningen av denna behandlingsapparat rekommenderas inte i följande fall:
  - 1) Använd inte denna enhet om patienten har implanterade elektroniska eller metalliska hjälpmedel (t.ex. pacemaker, kopparspiral).
  - 2) Epilepsi.
  - 3) Allvarliga arteriella cirkulationsrubbningar i de nedre extremiteterna.
  - 4) Bråck i buken eller ljumsken.
  - 5) Använd inte denna apparat om du har en hjärtsjukdom utan att rådfråga läkare.
  - 6) Du är gravid.
  - 7) Cancer.
  - 8) Du har feber.
  - 9) Använd inte behandlingsinstrumenten i miljöer med hög luftfuktighet, t.ex. när du badar eller duschar i ett badkar.
  - 10) Använd inte efter att ha druckit.
  - 11) Använd inte lågfrekventa behandlingsinstrument när du använder högfrekventa kirurgiska instrument.
  - 12) Använd inte i närheten av könsorganen.
  - 13) Rekommendation: Använd inte lågfrekventa behandlingsapparater i närheten av kortvågiga eller mikrovågsdrivna behandlingsapparater om effekten hos den lågfrekventa behandlingsapparat som används är instabil. Håll ett säkert avstånd – minst 1 meter – från sådan utrustning.
  - 14) Kirurgiska högfrekventa apparater och stimulatorer. Vid anslutning till en patient kan brännskador uppstå på stimulatorns elektrod och stimulatorn kan skadas.
  - 15) Onormal känsla hos patienten som är under medicinsk behandling.
  - 16) Patienter med kardiologiska och neurologiska avvikelser.
  - 17) Patienter med en kroppstemperatur på mer än 38 °C.
  - 18) Patienter med infektionssjukdomar.
  - 19) Patienter som inte kan uttrycka sina önskemål.
  - 20) Använd inte denna produkt under laddning.
- Observera:
  - 1) Var noga med att alltid följa alla varningar.
  - 2) Denna produkt ska inte användas i halsen eller munnen. Detta kan leda till kraftiga spasmer i halsmusklerna och muskelsammandragningar som riskerar att blockera luftvägarna och orsaka andnöd.
  - 3) Denna produkt ska inte användas utanpå bröstet, eftersom den ström som förs in i hjärtat kan leda till hjärtarytmi och hjärtstillestånd.
  - 4) Denna produkt ska inte användas på patienter utan tillsyn eller på patienter med känslomässiga problem, demens eller låg IQ.
  - 5) Bruksanvisningen är detaljerad; felaktig användning kan leda till faror.
  - 6) Använd inte denna enhet för odiagnostiserade smärtsymtom. Rådgör med en läkare för att få en diagnos före användning.
  - 7) Elektroderna får inte placeras i områden som kan orsaka strömflöde genom hjärnan (dvs. ensidiga elektroder får inte placeras samtidigt på fram- och baksidan av huvudet eller på vänster och höger sida av huvudet).
  - 8) Patienter som lider av hjärtsjukdom, cancer eller andra sjukdomar som kan äventyra deras hälsa bör endast använda denna enhet efter samråd med läkare.
  - 9) Om du känner dig obekväm med stimuleringens intensitet ska du minska intensiteten till en behaglig nivå. Om problemet kvarstår bör du kontakta din läkare.
  - 10) Använd inte denna apparat i rum där aerosol (spray) och syrgas används.
  - 11) Använd inte denna apparat i närheten av lättantändliga ämnen, gaser eller explosiva ämnen.
  - 12) Kontrollera före varje användningstillfälle att kabeln och dess anslutningar är i gott skick.
  - 13) Stäng av apparaten innan du använder eller tar bort elektrodkudden.
  - 14) Denna produkt får endast användas med de elektrodkablar och elektroder som rekommenderas av tillverkaren.
- **Rådgör med din läkare innan du använder enheten, särskilt om ett eller flera av följande tillstånd föreligger:**
  - Akuta sjukdomar, särskilt hos patienter med misstänkt högt blodtryck, trombos eller maligna tumörer.
  - Patienter med olika typer av hudsjukdomar.
  - Patienter med kroniska smärttillstånd (t.ex. metaboliska sjukdomar) med minskad smärta på grund av smärtstillande medel.
  - Patienter som tar mediciner.
  - **Biverkningar:**
  - Hudallergier orsakade av gelen på elektrodbladen och brännskador på grund av irritation från elektroderna är möjliga oönskade reaktioner. Om allergiska symtom uppstår på huden ska du avbryta behandlingen och kontakta din läkare.
- Om du upplever att stimuleringens intensitet är obehaglig kan du minska intensiteten till en behaglig nivå. Om problemet kvarstår bör du kontakta din läkare.
- **Använd inte produkten när den laddas.**
- Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast till för referens. Läs instruktionerna noga före användning.
- Se till att de valda adaptrarna uppfyller relevanta medicinska säkerhetsstandarder och krav på säkerhetscertifiering (t.ex: IEC 60601-1).
- Efter anslutningen laddas apparaten automatiskt.

Funktionsprincip

TENS, transkutan elektrisk nervstimulering, innebär elektrisk stimulering av nerver genom huden. TENS är en effektiv icke-farmakologisk metod för att behandla olika typer av smärta som utlöses av en mängd olika orsaker.
Den smärtlindrande eller smärtdämpande effekten uppnås genom att smärtöverföringen till nervfibrerna hämmas och genom att frisättningen av endorfiner i kroppen ökar, eftersom deras effekt på det centrala nervsystemet minskar smärtupplevelsen. Metoden är vetenskapligt väl underbyggd och erkänd som en medicinsk behandlingsform.

Produktkonstruktion/komponenter

❶ Knapp för intensitet [+] ❷ Knapp för intensitet [-] ❸ Displayfält
❹ On/off-knapp ❺ Knapp för värme
❻ Anslutningskanal för elektrodkabel ❼ Typ C-laddningsgränssnitt
❽ Magnetiska fästen ❾ Värmesymbol ❿ TENS-symbol
⓫ 2 × TENS- och värmedynor ⓬ 1 × denna bruksanvisning
⓭ 1 × typ-C-laddkabel ⓮ 2 × elektrodkuddar
⓯ 1 × elektrodkabel ⓰ Avtagbar bältesklämma

Anvisningar:

- Denna produkt levereras inte med en adapter. Vänligen köp den separat.
- Om du har några problem med adaptrarna, kontakta din lokala återförsäljare.
- Vid transportskada, kontakta återförsäljaren omedelbart.
- Kontrollera att ingen del är skadad. Om du är osäker, kontakta vårt servicecenter.

Förpackningarna är återvinningsbara eller kan återföras till råvarukretsloppet. Avfallshantera förbrukat förpackningsmaterial enligt föreskrifterna.

VARNING
Se till att hålla plastförpackningarna utom räckhåll för barn!
Det finns risk för kvävning!

Ändamålsenlig användning

Apparaten är avsedd för tillfällig smärtlindring:

- på människor
- för utvärtes bruk
- för hemmabruk och privat användning
- för lindring av muskelsmärta
- för lindring av menstruationssmärtor
- för att slappna av i kroppen.

Kontraindikationer:

- Denna apparat ska inte användas om det finns cancerösa lesioner i behandlingsområdet.
- Stimuleringen ska inte användas på svullna, infekterade, inflammerade områden eller hudutslag (t.ex. flebit, tromboflebit, åderbråck etc.).
- Det finns inga bevis för att terapeutisk elektrisk stimulering under graviditet är säker.
- Använd inte denna enhet om du har en kopparspiral, en pacemaker, en implanterad defibrillator eller något annat implanterat metall- eller elektroniskt föremål. Sådan användning kan leda till elektriska stötar, brännskador, elektriska störningar eller dödsfall.
- Epilepsi.
- Allvarliga arteriella cirkulationsrubbningar i de nedre extremiteterna.
- Bråck i buken eller ljumsken.
- Ej lämplig för användning under graviditet eller förlossning.
- Använd inte denna apparat för odiagnostiserade smärtsyndrom. Använd den först efter att orsaken till smärtan har diagnostiserats.
- Om du har en hjärtsjukdom utan att först rådfråga din läkare.
- Använd den inte på operationsärr förrän tidigast 10 månader efter operationen.
- Denna apparat bör inte användas på delar av kroppen med dålig blodcirkulation.
- Hög feber.
- Undvik att placera elektroder i karotissinusområdet (främre delen av halsen) eller transcerebralt (längs huvudet).

Användargrupp, avsedd patientgrupp

För TENS-läge: För tillfällig lindring av smärta i samband med ömma muskler på grund av fysisk ansträngning eller normalt hushållsarbete.
Mot menstruationsvärk: Många kvinnor lider av kramper i underlivet och svåra menstruationssmärtor före och under mensen. De kan också lida av sjukdomar som orsakar smärta i nedre delen av buken, t.ex. endometrios. Smärtan är ofta så kraftig att kvinnan försöker finna snabb smärtlindring. Denna enhet är en självhäftande TENS-apparat med värmefunktion för smärtlindring vid menstruationskramper och smärta orsakad av endometrios. Den TENS-teknik som används möjliggör riktad smärtbehandling. Apparaten har totalt 20 intensitetsnivåer för olika behov. Det är ett mycket säkert och enkelt sätt att lindra smärta.
Avsedd användare: Användaren måste vara minst 18 år gammal, kunna använda enheten och förstå instruktionerna. Även lämplig för yrkesmässig användning.
Användningsmiljö, användare och patientgrupp: Kliniker eller hemmabruk.

Användning

Användningssteg

- Koppla elektrodkuddarnas anslutning ⓮ till kabelklämmorna.
- Sätt i elektrodkabelns kontakt i den avsedda kanalen ❻ i huvudenheten.
- Anslut magnetklämmorna från huvudenheten och TENS- och värmedynan ⓫.
- Fäst alla elektrodkuddar på behandlingsområdet.
- Tryck på "On/off"-knappen ❹ och välj ett program.

Installation och användning [detaljerad beskrivning av funktionen]

- Placera TENS- och värmedynan ⓫ och/eller elektroderna ⓯ på de områden som ska behandlas.
- Tryck på "On/off"-knappen ❹ för att sätta på apparaten i standby-läge (apparaten avger ett "pip" och de två symbolerna för värme ≈ och TENS ∿∿ blinkar). Om ingen åtgärd vidtas under ca 120 sekunder stängs apparaten av automatiskt.
- Tryck i standby-läge på knappen [+] 1 för att starta TENS-funktionen (apparaten avger ett "pip" medan symbolen ∿∿ är tänd och symbolen ≈ släcks. Om uppvärmning behövs trycker du på symbolen ≈ för att aktivera funktionen (summern avger ett "pip" och TENS- och värmefunktionerna är aktiva samtidigt). Om ingen åtgärd vidtas under 30 sekunder låses apparaten automatiskt. Tryck på knappen [-] ❷ för att upphäva låsningen.
- I TENS-läge trycker du på [+]-knappen ❶ för att öka intensiteten – 20 nivåer finns tillgängliga. Tryck på knappen [-] ❷ för att minska intensiteten. När intensiteten har sänkts till nivå 0 avges inte längre någon TENS-ström och apparaten återgår till standby-läge (värme- ≈ och TENS ∿∿ -symbolerna blinkar). Om ingen åtgärd vidtas under ca 120 sekunder stängs apparaten av automatiskt. Anmärkning: Ett "pip" hörs alltid när knapp ❶ eller ❷ trycks in. Om du fortsätter att trycka på en av knapparna efter att maximi- eller miniminivån redan har uppnåtts hörs flera "pip-pip-pip-pip-pip" från apparaten.
- Standardbehandlingstid: 30 minuter. När behandlingen är avslutad återgår apparaten automatiskt till standby-läge och de två symbolerna för värme ≈ och TENS ∿∿ blinkar.
- Under TENS-behandlingen trycker du på symbolen ≈ för att starta uppvärmningen (apparaten avger en ljudsignal). Standardvärmetemperaturen är 43 °C. För att stänga av den igen trycker du bara på symbolen ≈ ännu en gång (apparaten avger en ljudsignal) och värmesymbolen slocknar.
- Vid värmebehandling utan TENS förblir endast symbolen ≈ tänd. Om du trycker på symbolen ≈ avbryts uppvärmningen och apparaten återgår till standby-läge.
- För att avsluta programmet, tryck på "On/off"-knappen ❹.
- Om apparaten i TENS-läge registrerar att elektroderna inte sitter fast ordentligt avger summern ett "pip-pip-pip-pip-pip" efter 2 sekunder och växlar sedan till standby-läge. Om detta händer i värmeläget påverkas inte apparaten, utan fortsätter att värma normalt tills den är klar efter 30 minuter. Enheten återgår sedan till standby-läge.
- När du laddar apparaten växlar den från standby-/driftläge till laddningsläge. Värmesymbolen ≈ blinkar under laddningsprocessen och lyser konstant när enheten är fulladdad.
- När batteriet i apparaten är nästan tomt avger summern ett "pip-pip-pip-pip" och apparaten stängs av automatiskt.
- Efter avslutad användning tar du försiktigt bort elektrodkuddarna från huden. Klistra tillbaka skyddsfilmen över gelkudden för att skydda den.

Felavhjälpning

Fel	Möjliga orsaker	Lösning
Apparaten startar inte	Batteri urladdat eller fungerar inte.	Ladda batteriet/kontakta kundtjänst.
Apparaten stannar automatiskt	Ingen mänsklig kropp identifierad.	1. Elektrodkudden var inte ordentligt fäst. 2. Huden är för torr. Återfukta den i förväg. 3. Elektrodkudden kan vara defekt, byt ut den. 4. Elektrodkabeln kan vara defekt, byt ut den.
Apparaten låst	Ett lås på apparaten har utlösts.	Tryck på knappen [-] ❷ för att låsa upp (se bruksanvisningen för ytterligare information).
Svag signal för elektrisk stimulering	Eventuella elektrodproblem: 1. För torra eller smutsiga. 2. Positionsproblem eller problem med kabeln. 3. Skada på grund av slitage.	Försök att återansluta de berörda delarna. Byt ut dem vid behov.
Obehaglig känsla	1. För hög intensitet. 2. För litet avstånd mellan elektroderna. 3. Skada på elektroder eller ledare. 4. Elektrodens yta är för liten.	1. Minska intensiteten. 2. Justera elektrodens position. 3. Byte av elektroder. 4. Byt ut elektroddynan mot en dyna med en yta på minst 16 cm (4 × 4 cm).
Ingen märkbar stimulering	Felaktig placering av elektroder/felaktig användning.	Byt ut elektroderna och följ bruksanvisningen. Kontakta din läkare om du inte kan lösa problemet.

Efter avslutad användning/rengöring

Rengör elektrodkuddarna och huvudenheten noggrant om de är feta eller smutsiga. Torka därför av ytorna med en mjuk, lätt fuktad trasa (använd vatten eller ett mjukt, neutralt rengöringsmedel). Låt allt torka ordentligt innan du använder apparaten igen.

Tekniska data

Namn och modell:	**medisana** mensvärksplatta med TENS och värme **TT 250** (modell FDES106)
Laddningstid:	≤2 timmar
Utgångsström:	max. 70 mA
Utgångsspänning (topp):	max. 35 V ± 20 %
Strömförsörjning:	3,7 V litiumbatteri (5 V/1 A adapter)
Belastningsmotstånd:	500 Ω
Produktens livslängd:	5 år
Driftmiljö:	temperatur: +5 °C till +40 °C; luftfuktighet: 30 % till 85 % RH, ingen kondens; omgivande tryck: 70–106 kPa
Lagringsmiljö:	temperatur: -10 °C till +50 °C; luftfuktighet: 15 % till 90 % RH; omgivande tryck: 70–106 kPa
Typ av vågform/pulstyp:	TENS/dubbelsidig symmetrisk fyrkantsvåg
Antal kanaler:	2 kanaler
Intensitet:	0–20 (inställbar)
Utgångsfrekvens:	8–100 Hz ± 10 %
Utgående pulsbredd:	75–250 µs ± 10 %
Behandlingstid:	30 minuter
Skydd mot elstöt:	apparat av klass II
Tillämplig del:	BF användningsområde
Grad av fuktskydd:	IP 22
Uppvärmningstemperatur:	43 °C ± 2 °C
Storlek på TENS- och värmedynorna:	181 × 86,33 mm ± 0,5 mm
Mått (L x B x H):	ca 52 × 69 × 24 mm
Vikt:	ca 41 g
Artikelnummer:	88352
EAN-nummer:	4015588 88352 1

Reservdelar (kan köpas separat, ingår ej i TT 250leveransen):

- set med 2 x TENS- och värmedynor, art. 88353/EAN 4015588 88353 8
- set med 4 elektrodkuddar, art. 88354/EAN 401558888354 5
- elektrodkabel, art. 88355/EAN 4015588 88355 2.

Avfallshantering

Denna apparat får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej. Lämna in produkten till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare så att apparaterna kan avfallshanteras på ett miljöriktigt sätt. Ta ut batteriet innan du lämnar in apparaten för återvinning. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna. För dem till en batteriholk/batteriinsamlingsplats eller lämna in dem till en fackhandel. Vänd dig till din kommun eller till återförsäljaren angående avfallshanteringen.

Garanti/reparationsvillkor

Dina juridiska garantirättigheter inskränks inte av vår garanti, som framställs nedan. Vid garantiärenden ska du vända dig till återförsäljaren eller direkt till servicestället. Om apparaten måste skickas in, ange vilket fel det handlar om och bifoga en kopia av inköpskvittot.
För apparaten gäller följande garantivillkor:

1. På **medisana** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas konstnadsfritt inom garantitiden.
3. Arbeten som utförs enligt garantivillkoren medför inte att garantitiden förlängs, varken för apparaten eller utbytta delar.
4. Garantin gäller inte för:
  - **a.** skador som beror på felaktig användning, t.ex. om anvisningarna i bruksanvisningen inte följts.
  - **b.** skador som beror på reparationer eller åtgärder som utförts av köparen eller obehörig tredje part.
  - **c.** transportskador som uppstått under transporten från tillverkaren till användaren eller vid returtransporten till servicestället.
  - **d.** tillbehörsdelar som utsätts för normalt slitage.
5. Vi ansvarar inte för direkta eller indirekta följdskador som orsakas av apparaten, inte heller om skadan på apparaten faller under garantin.

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på https://docs.medisana.com/88352.

Du hittar serviceinformation här: https://www.medisana.com/servicepartners

MD CE 1639

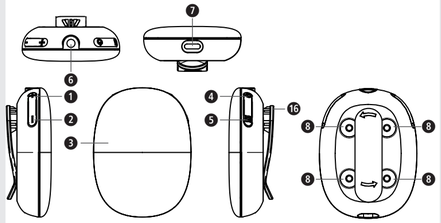
88352 TT 250 29-Oct-2025 Ver. 1.7

medisana®

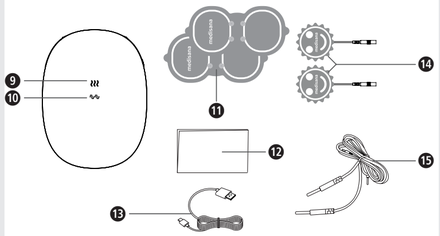
NO Bruksanvisning
Menstruasjonssmertepute med TENS og varme TT 250

Apparat og betjeningselementer

Illustrasjon 1:



Illustrasjon 2:



Tegnforklaring

Denne bruksanvisningen tilhører dette apparatet. Den inneholder viktig informasjon for igangsetting og håndtering. Les hele bruksanvisningen. Unnlatelse av å overholde denne instruksjonen kan forårsake alvorlig personskade eller skade på enheten.

ADVARSEL
Dette symbolet indikerer farer som kan resultere i alvorlig personskade eller død.

ADVARSEL
Dette symbolet indikerer farer som kan resultere i mindre personskader, produktskader eller materielle skader.

IP22 Angivelse av beskyttelse mot fremmedlegemer og vann i henhold til IEC 60529.

Dette produktet oppfyller kravene i det europeiske direktivet 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall og er merket i samsvar med dette.

Resirkuleringssymboler/-koder: Disse benyttes til å informere om materialet, riktig bruk og resirkulering.

CE 1639 Følger den europeiske retningslinjen MDR (EU) 2017/745 om medisinsk utstyr. Nevnt sted er SGS Belgia NV.

REF	Produktnummer		Beskyttelsestype mot elektrisk støt: Apparat i klasse II
SN	Apparatets serienummer	LOT	Batchkode
MD	Medisinsk utstyr		Klassifisering av apparat: Type BF
EU REP	Autorisert representant i EU		Begrensning for luftfuktighet
UDI	Unik apparatidentifikasjon		Begrensning for omgivelsestrykk
	Importør		Temperaturområder
	Produsent		Produksjonsdato

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EU REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, TYSKLAND

NO VIKTIGE MERKNADER! TAS GODT VARE PÅ!

Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet, og oppbevar bruksanvisningen for bruk ved senere anledninger. Dersom du gir dette apparatet til en annen person, skal bruksanvisningen følge med.

ADVARSEL

- Bruk av dette terapiapparatet anbefales ikke i følgende tilfeller:
  - 1) Ikke bruk dette apparatet hvis pasienten har implantert elektroniske enheter eller metallenheter (f.eks. pacemaker, kobberspiral).
  - 2) Epilepsi.
  - 3) Alvorlige sirkulasjonsforstyrrelser i beina.
  - 4) Brokk i mageregionen eller lysken.
  - 5) Ikke bruk dette apparatet hvis du har en hjertelidelse uten å kontakte legen først.
  - 6) Svangerskap.
  - 7) Kreft.
  - 8) Feber.
  - 9) Ikke bruk terapeutiske instrumenter i omgivelser med høy luftfuktighet, som for eksempel i dusjen eller badekaret.
  - 10) Skal ikke brukes etter drikking.
  - 11) Ikke bruk lavfrekvente terapeutiske instrumenter hvis du også benytter høyfrekvente kirurgiske instrumenter.
  - 12) Skal ikke brukes i nærheten av kjønnsorganene.
  - 13) Anbefaling: Ikke bruk lavfrekvente terapiapparater i nærheten av kortbølge- eller mikrobølgeapparatet når ytelsen til det brukte lavfrekvente terapiapparatet er ustabil. Hold en sikkerhetsavstand – minst 1 meter – fra slike apparater.
  - 14) Kirurgiske høyfrekvensapparater eller -stimulatorer. Det kan oppstå forbrenninger på elektrodene til stimulatoren ved tilkobling til en pasient, og stimulatoren kan bli skadet.
  - 15) Uvanlig følelse hos pasienten som behandles.
  - 16) Pasienter med hjerte- og nevrologiske abnormiteter.
  - 17) Pasienter med kroppstemperatur over 38 °C.
  - 18) Pasienter med infeksjonssykdommer.
  - 19) Pasienter som ikke kan respondere.
  - 20) Ikke bruk apparatet mens det lades opp.
- Merknader:
  - 1) Sørg for at du alltid overholder alle advarsler.
  - 2) Apparatet skal ikke brukes i hals eller munn. Dette kan føre til alvorlige kramper i halsmuskulaturen og gi muskelkontraindikasjoner, som med sannsynlighet kan blokkere luftveiene og forårsake pusteproblemer.
  - 3) Dette apparatet skal ikke benyttes på brystet, fordi strømmen som da ledes mot hjertet kan føre til forstyrrelser i hjerterytmen og hjertestans.
  - 4) Dette apparatet skal ikke brukes på pasienter uten tilsyn eller på pasienter med emosjonelle problemer, demens eller som er tilbakestående.
  - 5) Bruken er detaljert beskrevet i bruksanvisningen. Feilaktig bruk kan føre til farlige situasjoner.
  - 6) Ikke bruk apparatet for smertesymptomer som ikke er diagnostisert. Ta kontakt med legen for å få en diagnose før bruk.
  - 7) Elektrodene skal ikke plasseres slik at det kan oppstå en strømføring gjennom hjernen (dvs. ensidige elektroder skal ikke plasseres samtidig på frem- og baksiden av hodet eller på venstre og høyre side av hodet).
  - 8) Pasienter med hjertelidelser, kreft eller andre alvorlige lidelser, skal bare bruke dette apparatet etter avtale med lege.
  - 9) Hvis du føler deg uvel av stimuleringsintensiteten, reduserer du intensiteten til et behagelig nivå. Hvis problemet vedvarer, tar du kontakt med legen.
  - 10) Ikke bruk dette apparatet i rom der det benyttes aerosoler (spray) og rent oksygen.
  - 11) Ikke bruk dette apparatet i nærheten av brennbart materiale, gasser eller sprengstoff.
  - 12) Kontroller om kabelen og de tilhørende tilkoblingene er i god stand før hver bruk.
  - 13) Slå av apparatet før du bruker eller fjerner elektrodeputene.
  - 14) Dette apparatet skal bare brukes med elektrodekabler og elektroder som er anbefalt av produsenten.
- **Ta kontakt med legen før du bruker apparatet, spesielt hvis du oppfyller en eller flere av disse betingelsene:**
  - Akutte sykdommer, spesielt for pasienter med mistanke om høyt blodtrykk, trombose eller ondartede svulster.
  - Pasienter med forskjellige hudlidelser.
  - Pasienter med kroniske smerter (f.eks. forstyrrelser i stoffskiftet) med redusert smerteføelse grunnet smertelindrende medisiner.
  - Pasienter som tar medisiner.
  - Uønskede reaksjoner.
  - Mulige uønskede reaksjoner er hudallergier på grunn av geléen på elektrodeputene og forbrenninger på grunn av elektrodene. Hvis det oppstår allergiske symptomer på huden, skal du avbryte behandlingen og kontakte lege.
- Hvis du føler deg uvel av stimuleringsintensiteten, reduserer du intensiteten til en behagelig nivå. Hvis problemet vedvarer, tar du kontakt med legen.
- **Ikke bruk apparatet mens det lades opp.**
- Bildene i denne bruksanvisningen er tegninger som bare skal brukes som referanse. Les nøye gjennom bruksanvisningen før bruk.
- Sørg for at adapteren du bruker er i henhold til de relevante medisinske sikkerhetsstandardene og kravene til sikkerhetssertifisering (for eksempel: IEC 60601-1).
- Etter tilkobling lades apparatet automatisk opp.

Funksjon

TENS, transkutan elektrisk nervestimulering, viser til elektrisk stimulering av nervene gjennom huden. TENS er en effektiv metode for å behandle forskjellige typer smerter uten medikamenter.
Den smertelindrende eller smerteundertrykkende virkningen oppnås på grunn av at smerteoverføringen til nervene hemmes, og en økt produksjon av endorfiner, siden disse reduserer smertefølsomheten i sentralnervesystemet. Denne metoden er vitenskapelig dokumentert, og dette er en anerkjent medisinsk behandlingsform.

Produktdeler

❶ Intensitetstast [+] ❷ Intensitetstast [-] ❸ Visningsfelt
❹ På-/Av-tast ❺ Varmetast
❻ Tilkoblingskanal for elektrodekabel ❼ Ladekontakt, type C
❽ Magnetlukking ❾ Varmesymbol ⌇⌇ ❿ TENS-symbol ∿∿
⓫ 2 × TENS- og varmeputer ⓬ 1 × bruksanvisning
⓭ 1 × ladekabel, type C ⓮ 2 × elektrodeputer
⓯ 1 × elektrodekabel ⓰ avtakbar belteklips

Merknad:
- Dette apparatet leveres uten adapter. Adapteren må kjøpes separat.
- Hvis du opplever problemer med adaptere, tar du kontakt med forhandleren.
- Hvis du oppdager transportskader ved utpakking, vennligst kontakt din forhandler umiddelbart.
- Vennligst kontroller først og fremst at enheten er komplett og ikke er skadet på noen måte. Hvis du er i tvil, ikke bruk den og kontakt servicesenteret.

Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte.

ADVARSEL
Pass på at ikke barn får tak i forpakningsmaterialet! Fare for kvelning!

Tiltenkt bruk

Apparatet er laget for lindring av forbigående smerter.
- På mennesker
- Til utvendig bruk
- Til hjemmebruk og privat bruk
- Til lindring av muskelsmerter
- Til lindring av menstruasjonssmerter
- Til avspenning av kroppen

Kontraindikasjoner:
- Apparatet skal ikke brukes dersom det er kreftskader i behandlingsområdet.
- Stimuleringen skal ikke utføres på steder med hevelser, infeksjoner eller betennelser (f.eks. flebitt, tromboflebitt, åreknuter osv.).
- Sikkerheten ved terapeutisk elektrisk stimulering under graviditet er ikke verifisert.
- Ikke bruk apparatet hvis du har en kobberspiral, en pacemaker, en implantert hjertestarter eller andre elektroniske implantater eller metallimplantater i kroppen. En slik bruk vil kunne føre til elektrisk støt, forbrenninger, elektriske forstyrrelser eller død.
- Epilepsi
- Alvorlige sirkulasjonsforstyrrelser i beina
- Mage- eller lyskebrokk
- Egner seg ikke til bruk i svangerskap eller ved fødsel
- Ikke bruk apparatet for smertesymptomer som ikke er diagnostisert. Apparatet skal bare brukes etter at årsaken til smertene er diagnostisert.
- Uten å konsultere legen hvis du har en hjertelidelse.
- Ikke bruk på områder med arr i minst 10 måneder etter operasjoner.
- Apparatet skal ikke benyttes på kroppsområder med dårlig sirkulasjon.
- Høy feber
- Unngå å plassere elektrodene i sinus caroticus-området (foran på halsen) eller transserebralt (langs hodet).

Brukergruppe, tiltenkt pasientgruppe

For TENS-modus: Midlertidig lindring av smerter i forbindelse med ømme muskler etter anstrengelser.
Ved menstruasjonssmerter: Mange kvinner lider av kramper i underlivet før og under menstruasjonen, eller de kan ha lidelser som forårsaker smerter i underlivet, for eksempel endometriose. Slike smerter kan være så kraftige at det er behov for øyeblikkelig smertelindring. Dette apparatet er et selvkledende TENS-apparat med varmefunksjon for smertelindring ved menstruasjonssmerter og smerter forårsaket av endometriose. TENS-teknologien gjør det mulig å levere en målrettet smertelindring. Apparatet har 20 intensitetsnivåer og er slik tilpasset forskjellige smertenivåer. Dette er en svært trygg og enkel metode for å lindre smerter.
Tiltenkt bruker: Brukeren må være minst 18 år og i stand til å betjene apparatet og forstå bruksanvisningen. Apparatet egner seg også for profesjonell bruk.
Bruksomgivelser, brukere og pasientgrupper: Klinikker og hjemmebruk.

Bruk

Betjeningstrinn
- Koble elektrodeputene ⓮ til kabelklemmene.
- Sett kontakten til elektrodekabelen i kanel ❻ som er til dette formålet, på hovedapparatet.
- Koble sammen magnetklemmene på hovedapparatet med TENS- og varmeputen ⓫.
- Fest alle putene på behandlingsområdet.
- Trykk inn «På-/Av»-tasten ❹ og velg et program.

Montering og bruk [detaljert beskrivelse av betjeningen]
- Legg TENS- og varmeputen ⓫ og/eller elektrodene ⓮ på området som skal behandles.
- Trykk inn «På-/Av»-tasten ❹ for å gå til ventemodus (apparatet piper og begge symbolene varme ⌇⌇ og TENS ∿∿ blinker). Hvis ingen betjening utføres i løpet av cirka 120 sekunder, slår apparatet seg automatisk av.
- Trykk på [+]-tasten ❶ i ventemodus for å starte TENS-funksjonen (apparatet piper og symbolet ∿∿ lyser mens symbolet ⌇⌇ slukker. Hvis det er nødvendig med oppvarming, trykker du på symbolet ⌇⌇ for å aktivere funksjonen (en pipetone høres og TENS- og varmefunksjonen er aktiv samtidig). Hvis ingen betjening utføres i løpet av cirka 30 sekunder, låser apparatet seg automatisk. Trykk på [-]-tasten ❷ for å fjerne låsen.
- Trykk på [+]-tasten ❶ i TENS-modus for å øke intensiteten – du kan velge mellom 20 nivåer. Trykk på [-]-tasten ❷ for å redusere intensiteten. Når intensiteten senkes til nivå 0, deaktiveres TENS-modusen og apparatet går tilbake til ventemodus (symbolene varme ⌇⌇ og TENS ∿∿ blinker). Hvis ingen betjening utføres i løpet av cirka 120 sekunder, slår apparatet seg automatisk av. Merknad: Når du trykker på tastene ❶ eller ❷ høres alltid en pipetone. Hvis du trykker en av tastene igjen, etter at høyeste eller laveste nivå er nådd, piper apparatet gjentatte ganger.
- Standard behandlingstid: 30 minutter. Når behandlingen er avsluttet, går apparatet automatisk tilbake til ventemodus, og symbolene for varme ⌇⌇ og TENS ∿∿ blinker.
- Under TENS-behandlingen trykker du på symbolet ⌇⌇ for å starte oppvarmingen (apparatet lager en pipetone). Standard varmetemperatur er 43 °C. For å slå av igjen trykker du på symbolet ⌇⌇ en gang til (apparatet lager en pipetone) og varmesymbolet slukker.
- Under varmebehandling uten TENS lyser bare symbolet ⌇⌇ . Når du trykker på symbolet ⌇⌇ , avsluttes varmingen og apparatet går tilbake til ventemodus.
- Trykk inn På-/Av-tasten ❹ for å avslutte bruken.
- Hvis apparatet er i TENS-modus og elektrodene ikke er festet ordentlig, piper apparatet gjentatte ganger etter to sekunder og går deretter tilbake til ventemodus. Hvis dette skjer i varmemodus, påvirker ikke dette apparatet og varmefunksjonen fortsetter, til den slås av etter 30 minutter. Deretter går apparatet tilbake i ventemodus.
- Ved opplading av apparatet går det fra ventemodus til lademodus. Varmesymbolet ⌇⌇ blinker under ladingen og lyser konstant når apparatet er fulladet.
- Når batteriet til apparatet snart er tomt, høres en gjentatt pipetone og apparatet slår seg automatisk av.
- Etter avsluttet behandling fjerner du forsiktig elektrodeputene fra huden. Sett beskyttelsesfolien tilbake over geléputene.

Utbedring av feil

Feil	Mulig årsak	Løsning
Apparatet starter ikke	Tomt batteri eller feilfunksjon	Lad batteriet / kontakt kundeservice.
Apparatet stopper automatisk	Ingen menneskelig kropp registrert	1. Elektrodeputen er ikke godt festet. 2. Huden er for tørr. Fukt huden først. 3. Elektrodeputen kan være defekt, bytt den ut. 4. Elektrodekabel kan være defekt, bytt den ut.
Apparat låst	Apparatlåsen har blitt aktivert	Trykk på [-]-tasten ❷ for å låse opp (se bruksanvisningen for mer informasjon).
Svakt elektrisk stimuleringssignal	Mulige elektrodeproblemer: 1. For tørre eller skitne. 2. Plasserings-problemer eller problem med kabelen. 3. Skader på grunn av slitasje.	Prøv å koble sammen delene igjen. Skift om nødvendig ut delene.
Dårlig følelse	1. For høy intensitet 2. For liten avstand mellom elektrodene 3. Elektroder eller ledere skadet 4. Elektrodeflaten er for liten	1. Reduser intensiteten 2. Sett på elektrodene på nytt 3. Skift ut elektrodene 4. Bytt ut elektrodeputen med en pute som har en flate på minst 16 cm (4 x 4 cm).
Ingen stimulering merkbar	Feil plassering av elektroder / feil bruk	Bytt ut elektrodene og følg bruksanvisningen. Kontakt legen hvis du ikke får til å løse problemet.

Etter bruk / rengjøring

Rengjør elektrodeputene og hovedapparatet nøye hvis de er fettete eller skitne. Tørk overflaten med en myk og lett fuktet klut (bruk vann eller et mildt, nøytralt vaskemiddel.) La tørke godt før du bruker apparatet igjen.

Tekniske data

Navn og modell:	**medisana** Menstruasjonssmertepute med TENS og varme **TT 250** (modell FDES106)
Ladetid:	≤ 2 timer
Utgangsstrøm	Maks. 70 mA
Utgangsspenning:	Maks. 35 V ± 20 %
Strømforsyning:	3,7 V litiumionbatterier (5 V / 1 A adapter)
Elektrisk resistans:	500 Ω
Levetid:	5 år
Driftsomgivelser:	Temperatur: +5 °C til +40 °C, luftfuktighet: 30 % til 85 % RH, ingen kondens, omgivelsestrykk: 70–106 kPa
Oppbevaringsbetingelser:	Temperatur: -10 °C til +50 °C, luftfuktighet: 15 % til 90 %, omgivelsestrykk: 70–106 kPa
Type bølgeform / impulstype:	TENS / dobbeltsidig, symmetrisk firkantkurve
Antall kanaler:	2 kanaler
Intensitet:	0–20 (innstillbar)
Utgangsfrekvens:	8–100Hz ±10 %
Utgangspulsbredde:	75 – 250µs ±10 %
Behandlingstid:	30 minutter
Elektrisk puls:	Apparat i klasse II
Bruksdel:	BF bruksområde
Beskyttelsesgrad mot vann:	IP 22
Varmetemperatur:	43 °C ±2 °C
Størrelse på TENS- og varmeputer:	181 × 86,33 mm ±0,5 mm
Mål (L x B x H):	Ca. 52 × 69 × 24 mm
Vekt:	Ca. 41 g
Artikkelnummer:	88352
EAN-nummer:	4015588 88352 1

Reservedeler (kjøpes separat, ikke del av leveringen for TT 250):
- Sett med 2 TENS- og varmeputer, art. 88353 / EAN 4015588 88353 8
- Sett med 4 elektrodeputer, art. 88354 / EAN 401558888354 5
- Elektrodekabel, art. 88355 / EAN 4015588 88355 2

Avfallshåndtering

Denne enheten skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater ved et lokalt mottaksted for slikt avfall for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriet før du avhender apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en oppsamlingstasjon for batterier i faghandelen. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

Betingelser for garantier og reparasjoner

Dine lovpålagte garantirettigheter er ikke begrenset av vår garanti presentert nedenfor. For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn apparatet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.
Følgende garantibetingelser gjelder.

1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
3. En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
   - **a.** alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
   - **b.** skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
   - **c.** transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
   - **d.** reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og designmessige endringer for å forbedre produktet.

Du finner den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen på https://docs.medisana.com/88352.

Du finner informasjon om tjenesten her: https://www.medisana.com/servicepartners

MD CE 1639

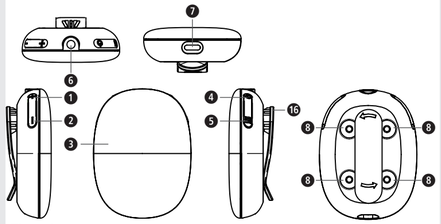
88352 TT 250 29-Oct-2025 Ver. 1.7

medisana®

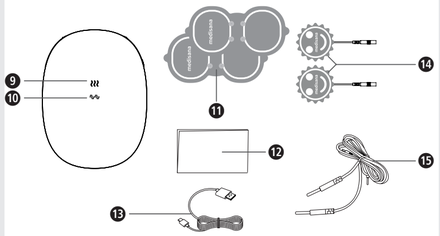
DK Brugsanvisning
Pude til menstruationssmerter med TENS- og varmefunktion TT 250

Apparat og betjeningselementer

Figur 1:



Figur 2:



Tegnforklaring

Denne brugsanvisning er en del af apparatet. Den indeholder vigtige oplysninger om ibrugtagning og anvendelse Læs hele brugsanvisningen grundigt igennem. Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre alvorlige personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Dette symbol angiver farer, der kan føre til alvorlig personskade eller død.

OBS!
Dette symbol angiver farer, der kan føre til mindre personskader, produktskader eller yderligere materielle skader.

IP22 Angivelse af modstandsdygtighed over for fremmedlegemer og vand i henhold til IEC 60529.

Dette produkt er underlagt EU's direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr, og det er mærket tilsvarende.

Genbrugssymboler/koder: Disse symboler oplyser om materialet og dets korrekte anvendelse samt genanvendelse.

Overholder det europæiske direktiv MDR (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr. Bemyndiget organ er SGS Belgien NV.

REF	Produktnummer		Beskyttelsesklasse mod elektrisk stød: Apparat i klassen II
SN	Apparatets serienummer	LOT	Batchkode
MD	Medicinsk udstyr		Enhedsidentifikation: Type BF
EU REP	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab/ Den Europæiske Union		Begrænsning af luftfugtigheden
UDI	Entydig enhedsidentifikation		Trykbegrænsning i omgivelserne
	Importør		Begrænsning af temperaturområde
	Producent		Produktionsdato

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EU REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, TYSKLAND

DK VIGTIGE ANVISNINGER!
SKAL OPBEVARES!

Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden du tager apparatet i brug, særligt sikkerhedshenvisningerne, og opbevar brugsanvisningen til senere brug. Hvis du giver apparatet videre til tredjepart, så giv ubetinget også brugsanvisningen videre.

ADVARSEL

- Anvendelsen af dette terapiapparat anbefales ikke i følgende tilfælde:
  - — 1) Benyt ikke dette varmetæppe, hvis patienten har elektroniske eller metalliske implantater (f.eks. pacemaker, kobberspiral).
  - — 2) Epilepsi.
  - — 3) Alvorlige arterielle kredsløbsforstyrrelser i benene.
  - — 4) Abdominal brok eller lyskebrok.
  - — 5) Anvend ikke apparatet uden at rådføre dig med en læge, hvis du har en hjertesygdom.
  - — 6) Du er gravid.
  - — 7) Kræft.
  - — 8) Du har feber.
  - — 9) Benyt ikke de terapeutiske instrumenter i omgivelser med høj luftfugtighed, som f.eks. ved brusebad/bad i badekar.
  - — 10) Benyt ikke apparatet efter at have drukket.
  - — 11) Benyt ikke lavfrekvente terapeutiske instrumenter, når du anvender højfrekvente kirurgiske instrumenter.
  - — 12) Benyt ikke i nærheden af kønsdelene.
  - — 13) Anbefaling: Anvend ikke lavfrekvente terapiapparater i nærheden af kortbølge- eller mikrobølgeterapiapparater, hvis det anvendte lavfrekvens-terapiapparats effekt er ustabil. Hold sikkerhedsafstand – mindst 1 m – til sådanne apparater.
  - — 14) Kirurgiske højfrekvensapparater og stimulatorer. Ved tilslutning til en patient kan der forekomme forbrændinger på stimulatorens elektrode, og stimulatoren kan blive beskadiget.
  - — 15) Den medicinsk behandlede patient har en unormal fornemmelse.
  - — 16) Patienter med kardiale og neurologiske anomalier.
  - — 17) Patienter med en kropstemperatur på over 38 °C.
  - — 18) Patienter med infektionssygdomme.
  - — 19) Patienter, der ikke kan give udtryk for deres vilje.
  - — 20) Benyt ikke dette produkt under opladningen.
- Bemærk:
  - — 1) Sørg altid for at overholde alle advarsler.
  - — 2) Dette produkt må ikke anvendes i svælg og mund. Dette kan medføre alvorlige kramper i svælgets muskulatur og muskelsammentrækninger, der sandsynligvis kan blokere luftvejene og fremkalde åndenød.
  - — 3) Dette produkt må ikke anvendes på brystet, da den strøm, der ledes ind i hjertet, kan forårsage forstyrrelser af hjerterytmen og hjertestilstand.
  - — 4) Dette produkt må ikke anvendes på patienter uden opsyn eller på patienter med emotionelle problemer, demens og lav IQ.
  - — 5) Brugsanvisningen er detaljeret, en usagkyndig anvendelse kan medføre farer.
  - — 6) Benyt ikke dette apparat ved ikke diagnosticerede smertesymptomer. Kontakt inden anvendelsen en læge for at få en diagnose.
  - — 7) Elektroderne må ikke placeres i områder, der kan forårsage en strøm gennem hjernen (dvs. ensidige elektroder må ikke placeres samtidigt foran og bag på hovedet eller på venstre og højre side af hovedet).
  - — 8) Patienter, der lider af hjertesygdomme, kræft eller andre sundhedsfarlige sygdomme bør kun benytte dette apparat efter aftale med en læge.
  - — 9) Hvis du bliver dårlig af stimulationens intensitet, skal du reducere stimulationens intensitet til en passende værdi. Kontakt din læge, hvis problemet fortsætter.
  - — 10) Benyt ikke dette apparat i rum, hvor der anvendes aerosol (spray) og ren ilt.
  - — 11) Benyt ikke dette apparat i nærheden af let antændelige stoffer, gasser eller sprængstoffer.
  - — 12) Kontrollér før hver brug, om kablet og de pågældende tilslutninger er i god stand.
  - — 13) Sluk for apparatet, inden du anvender eller fjerner elektrodepuden.
  - — 14) Dette produkt må kun anvendes med de elektrodekabler og elektroder, som producenten anbefaler.
- **Kontakt din læge, inden du benytter apparatet, især hvis én eller flere af følgende betingelser er opfyldt:**
  - — Akutte sygdomme, især hos patienter med mistanke om højt blodtryk, trombose eller ondartede tumorer.
  - — Patienter med forskellige hudsygdomme.
  - — Patienter med kroniske smertesygdomme (f.eks. stofskifteforstyrrelser), hvor smerterne reduceres med smertemidler.
  - — Patienter, der indtager medikamenter.
  - — Uønskede reaktioner
  - — Hudallergier, der skyldes elektrodebladenes gel, samt forbrændinger som følge af elektrodeirritationer er mulige uønskede reaktioner. Hvis der optræder allergiske reaktioner på huden, skal du afbryde behandlingen og opsøge din læge.
- Hvis du bliver dårlig af stimulationens intensitet, skal du reducere stimulationens intensitet til en passende værdi. Kontakt din læge, hvis problemet fortsætter.
- **Benyt ikke dette produkt under opladningen.**
- Illustrationerne i denne vejledning er kun tegninger, der udelukkende fungerer som reference. Inden du starter, skal du læse denne vejledning grundigt.
- Sørg for, at den valgte adapter opfylder den relevante medicinske sikkerhedsstandard og kravene i sikkerhedscertificeringen (eksempel: IEC 60601-1).
- Efter tilslutningen oplades apparatet automatisk.

Funktionsprincip

TENS, transkutan elektrisk nervestimulation, betegner den elektriske stimulation af nerver gennem huden. TENS er en effektiv ikke-farmakologisk metode til behandling af forskellige typer smerter, der skyldes en række forskellige årsager.
Den smertelindrende eller smerteundertrykkende virkning opnås ved at hindre, at smerten overføres til nervefibrene, og ved at der udskilles endorfiner i kroppen, da disses virkning på centralnervesystemet reducerer oplevelsen af smerten. Metoden er videnskabeligt funderet og anerkendt som medicinsk behandlingsform.

Produktets opbygning/bestanddele

❶ Knap for intensitet [+]
❷ Knap for intensitet [-]
❸ Visningsfelt
❹ Tænd-/slukknap
❺ Varmeknap
❻ Tilslutningskanal til elektrodekabel
❼ Type-C-ladegrænseflade
❽ Magnetluknninger
❾ Varmesymbol
❿ TENS-symbol
⓫ 2 × TENS- og varmepuder
⓬ 1 × denne brugsanvisning
⓭ 1 × type-C-ladekabel
⓮ 2 × elektrodepuder
⓯ 1 × elektrodekabel
⓰ Aftagelig bælteklips

Bemærk:
- Dette produkt leveres ikke med en adapter. Den skal du købe separat.
- Kontakt din lokale forhandler, hvis du har problemer med adapterne.
- Hvis du bemærker transportskader ved udpakningen, bedes du straks kontakte din forhandler.
- Kontroller først og fremmest, at enheden er komplet og ikke er beskadiget på nogen måde. Hvis du er i tvivl, skal du ikke bruge den og kontakte servicecentret.

Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale korrekt.

ADVARSEL
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde!
Der er risiko for kvælning!

Formålsbestemt brug

Apparatet er beregnet til midlertidig smertelindring.
- På mennesker
- Til udvendig anvendelse
- Til hjemmebrug og privat brug
- Til lindring af muskelsmerter
- Til lindring af menstruationssmerter
- Til afspænding af kroppen

Kontraindikationer:
- Dette apparat må ikke anvendes, hvis der er kræftlignende læsioner i behandlingsområdet.
- Stimulationen må ikke anvendes på hævede, inficerede, betændte steder eller hududslæt (f.eks. årebetændelse, tromboflebitis, åreknuder osv.)
- Det er ikke undersøgt, hvorvidt det er sikkert at bruge den terapeutiske elektriske stimulation under graviditet.
- Benyt ikke dette apparat, hvis du har en kobberspiral, pacemaker, en implanteret defibrillator eller et andet implanteret metallisk eller elektronisk apparat. Det vil kunne medføre elektrisk stød, forbrændinger, elektriske forstyrrelser og kan være dødbringende.
- Epilepsi
- Alvorlige arterielle kredsløbsforstyrrelser i benene
- Mave- eller lyskebrok
- Ikke egnet til anvendelse under graviditet eller veer
- Benyt ikke dette apparat ved diagnosticerede smertesyndromer. Benyt det først, når årsagen til smerterne er diagnosticeret.
- Uden at konsultere en læge, hvis du har en hjertesygdom.
- Må ikke benyttes på steder med ar i mindst 10 måneder efter en operation.
- Dette apparat må ikke anvendes på et sted, hvor kredsløbet er dårligt.
- Høj feber
- Man skal undgå at placere elektroder i området omkring sinus caroticus (halsen) eller transcerebralt (langs hovedet)

Brugergruppe, påtænkt patientgruppe

TENS-tilstand: Til midlertidig lindring af smerter i forbindelse med muskelsmerter som følge af kropslig anstrengelse eller normale aktiviteter i husholdningen.
Ved menstruationsbesvær: Mange kvinder lider af kramper i underlivet før og efter menstruationen, og de har kraftige menstruationssmerter. De kan også lide af sygdomme, der forårsager smerter i underlivet som f.eks. endometriose. Disse smerter er tit så stærke, at kvinderne søger umiddelbar smertelindring. Dette apparat er et selvklæbende TENS-apparat med varmefunktion til smertelindring ved menstruationsbesvær og smerter, der skyldes endometriose. Den anvendte TENS-teknologi muliggør en målrettet smertebehandling. Apparatet har i alt 20 intensitetstrin til forskellige behov. Det er en sikker og enkel mulighed til at lindre smerter.
Påtænkt bruger: Brugeren skal være mindst 18 år og være i stand til at betjene apparatet og forstå anvisningerne. Apparatet egner sig også til professionel brug.
Indsatsomgivelser, bruger- og patientgruppe: Klinikker eller hjemmebrug.

Anvendelse

Betjeningstrin
- Forbind elektropudernes tilslutninger med kabelklemmerne.
- Sæt elektrodekablets stik i den dertil beregnede kanal ❻ i det primære apparat.
- Forbind magnetklemmerne på det primære apparat med TENS- og varmepuden ⓫.
- Fastgør alle puderne på behandlingsområdet.
- Tryk på Tænd-/slukknappen ❹, og vælg et program.

Installation og anvendelse [detaljeret beskrivelse af betjeningen]
- Anbring TENS- og varmepuden ⓫ og/eller elektroderne ⓮ på de områder, der skal behandles.
- Tryk på Tænd-/slukknappen ❹ for at sætte apparatet i standbytilstand (apparatet afgiver et „Bip", og de to symboler for varme og TENS blinker). Hvis apparatet ikke er blevet betjent i ca. 120 sekunder, slår det automatisk fra.
- Tryk i standbytilstand på knappen [+] ❶ for at starte TENS-funktionen (apparatet udsender et „bip", mens symbolet forbliver tændt, og symbolet slukker. Hvis du vil have varme, skal du trykke på symbolet for at aktivere funktionen (summeren udsender et „bip", og TENS- og varmefunktionen aktiveres samtidigt). Hvis apparatet ikke betjenes i 30 sekunder, blokeres apparatet automatisk. Tryk på knappen [-] ❷ for at ophæve blokeringen.
- Tryk i TENS-tilstand på knappen [+] ❶ for at øge intensiteten - der er 20 trin til rådighed. Tryk på knappen [-] ❷ for at reducere intensiteten. Hvis intensiteten reduceres til trin 0, afgives der ikke længere TENS-effekt, og apparatet vender tilbage til standbytilstand (symbolerne for varme og TENS blinker). Hvis apparatet ikke betjenes i ca. 120 sekunder, slukker apparatet automatisk. Bemærkning: Når der trykkes på knapperne ❶ eller ❷, lyder der altid et „bip". Hvis du fortsat trykker på én af knapperne, efter at maksimum- eller minimumtrinnet er nået, udsender apparatet gentagne „bip-bip-bip-bip".
- Standardbehandlingstid: 30 minutter. Når behandlingen er afsluttet, vender apparatet automatisk tilbage til standbytilstand, og symbolerne for varme og TENS blinker.
- Tryk under TENS-behandlingen på symbolet for at starte opvarmningen (apparatet udsender et „bip"). Standardvarmetemperaturen er 43 °C. Varmen slås igen fra ved igen at trykke på symbolet (apparatet udsender et „bip"), og varmesymbolet slukker.
- Under varmebehandling uden TENS forbliver kun symbolet tændt. Når der trykkes på symbolet , afsluttes opvarmningen, og apparatet vender tilbage til standbytilstand.
- Tryk på tænd-/slukknappen ❹ for at afslutte behandlingen.
- Hvis apparatet i TENS-tilstand registrerer, at elektroderne ikke er anbragt korrekt, udsender summeren efter 2 sekunder „Bip-Bip-Bip-Bip" og skifter derefter til standbytilstand. Hvis dette sker i varmetilstand, påvirkes apparatet ikke, og varmefunktionen fortsættes normalt, indtil den er afsluttet efter 30 minutter. Derefter vender apparatet tilbage til standbytilstand.
- Når apparatet oplades, skifter det fra standby-/driftstilstand til ladetilstand. Varmesymbolet blinker under opladningen og lyser konstant, når apparatet er fuldt opladet.
- Når apparatets batteri er næsten tomt, udsender summeren „Bip-Bip-Bip-Bip", og apparatet slår automatisk fra.
- Fjern forsigtigt elektroderne fra huden, når du er færdig med at bruge apparatet. Klæb igen beskyttelsesfolien fast over gelpuden for at beskytte den.

Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulige årsager	Løsning
Apparatet starter ikke	Batteriet er tomt eller fejlfunktion	Oplad batteriet/kontakt kundeservice
Apparatet stopper automatisk	Der er ikke registreret en menneskekrop	1. Elektrodepuden var ikke fastgjort godt. 2. Huden er for tør. Fugt huden forud. 3. Elektrodepuden er eventuelt defekt. Udskift denne. 4. Elektrodekablet er eventuelt defekt. Udskift dette.
Apparatet er blokeret	Apparatet blev blokeret	Tryk på knappen [-] ❷ for at ophæve blokeringen (se yderligere oplysninger i brugsanvisningen).
Svagt elektrisk stimuleringssignal	Mulige elektrodeproblemer: 1. For tør eller tilsmudset. 2. Positionsproblemer eller problemer med kablet. 3. Skader som følge af slid.	Prøv igen at forbinde de berørte dele. Udskift eventuelt batterierne.
Ubehag	1. For høj intensitet 2. For lille afstand mellem elektroderne 3. Skader på elektroder eller ledere 4. Elektrodefladen er for lille	1. Reducer intensiteten 2. Justér igen elektrodernes position 3. Udskiftning af elektroderne 4. Udskift elektrodepuden med en pude med en flade på mindst 16 cm (4 × 4 cm).
Der kan ikke mærkes nogen stimulation	Usagkyndig placering af elektroder/forkert anvendelse	Udskift elektroderne og følg brugsanvisningen. Kontakt din læge, hvis du ikke kan løse problemet.

Efter afslutning af anvendelsen/rengøringen sygdomme, bør

Rengør omhyggeligt elektrodepuden og det primære apparat, hvis det er fedtet eller snavset. Tør til det formål overfladerne med en blød, let fugtet klud (brug vand eller et blødt, neutralt rengøringsmiddel). Lad det tørre grundigt, før du igen benytter det.

Tekniske data

Navn og model:	**medisana** Menstruationssmertepude med TENS og varme **TT 250** (model FDES106)
Opladningstid:	≤ 2 timer
Udgangsstrøm	Maks. 70 mA
Udgangsspænding (spids):	Maks. 35 V ±20 %
Strømforsyning:	3,7 V-litium-batteri (5 V/1A-adapter)
Belastningsmodstand:	500 Ω
Produktets levetid	5 år
Anvendelsesmiljø:	Temperatur: +5° C til +40° C, luftfugtighed: 30 % til 85 % RH, ingen kondensation, omgivende tryk: 70-106 kPa
Opbevaringsmiljø:	Temperatur: +10 °C til +50 °C, luftfugtighed: 15 % til 90 % RH, omgivende tryk: 70-106 kPa
Bøgeformstype/ impulstype:	TENS/Tosidig symmetrisk firkantbølge
Antal kanaler:	2 kanaler
Intensitet:	0 – 20 (kan indstilles)
Udgangsfrekvens:	8 – 100 Hz ±10 %
Udgangspulsbredde:	75 – 250 µs ±10 %
Behandlingstid:	30 minutter
Elektrisk stød:	Apparat i klassen II
Del, der skal anvendes:	BF anvendelsesområde
Vandbeskyttelsesklasse:	IP 22
Opvarmningstemperatur:	43° C ±2° C
TENS- og varmepudernes størrelse:	181 × 86,33 mm ±0,5 mm
Dimensioner (L x B x H)	ca. 52 × 69 × 24 mm
Vægt:	ca. 41 g
Varenr.:	88352
EAN-nummer:	4015588 88352 1

Reservedele (kan fås separat, ikke en del af TT 250-leveringen):
- Sæt med 2 x TENS- og varmepuder, varenr. 88353 / EAN 4015588 88353 8
- Sæt med 4 elektrodepuder, varenr. 88354 / EAN 401558888354 5
- Elektrodekabel, varenr. 88355 / EAN 4015588 88355 2

Bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Tag batterierne ud inden du kasserer apparatet. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men i specialaffald eller i en batterispand hos forhandleren. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

Garanti- og reparationsbetingelser

Dine rettigheder i henhold til loven indskrænkes ikke af vores garanti, som er beskrevet nedenfor. Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. Følgende garantibetingelser er gældende:

1. På **medisana** produkterne er der 3 års garanti. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
3. Selvom garantien tages i anvendelse forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.
4. Udelukket fra garantien er:
   - **a.** alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
   - **b.** skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
   - **c.** transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
   - **d.** reservedele, der er underlagt normal slitage.
5. Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.

Med henblik på løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på https://docs.medisana.com/88352 .

Du kan finde oplysninger om service her: https://www.medisana.com/servicepartners

MD

CE 1639

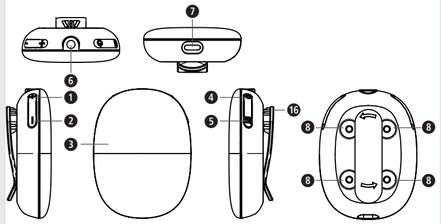
88352 TT 250 29-Oct-2025 Ver. 1.7

medisana®

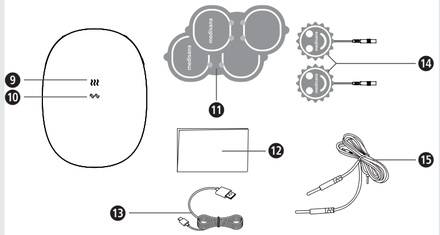
PL Instrukcja obsługi
Elektrostymulator TENS z funkcją ogrzewania łagodzący bóle menstruacyjne TT 250

Urządzenie i elementy obsługi

Ilustracja 1:



Ilustracja 2:



Objaśnienie symboli

Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lubu szkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Ten symbol oznacza zagrożenia, które mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

UWAGA
Ten symbol wskazuje na zagrożenia, które mogą prowadzić do lekkich obrażeń, uszkodzenia produktu lub dalszych szkód materialnych.

IP22 Informacja dotyczące stopnia ochrony przed ciałami obcymi i wodą wg IEC 60529.

Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i jest odpowiednio oznakowany.

Symbole / kody recyclingu: Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.

REGELA 21 OTHERS Gomma Gummi Plastica 22 PAP Carta Papier Cartón Papier Papier Papier

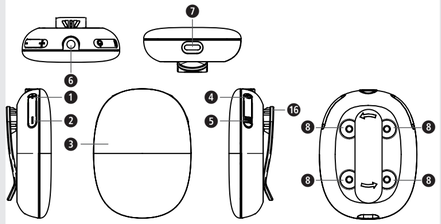
88352 TT 250 29-Oct-2025 Ver. 1.7

medisana®

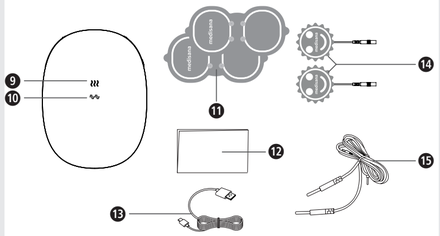
CZ Návod k použití
Podložka pro zmírnění menstruačních bolestí s TENS a funkcí vyhřívání TT 250

Přístroj a ovládací prvky

Obrázek 1:



Obrázek 2:



Vysvětlení symbolů

Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.

VAROVÁNÍ
Tento symbol označuje nebezpečí, která mohou způsobit těžká zranění nebo smrt.

POZOR
Tento symbol upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k lehkým zraněním, k poškození produktu nebo k dalším věcným škodám.

IP22 Údaj o stupni krytí, který udává odolnost proti vniknutí cizích těles a vody podle IEC 60529.

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a je odpovídajícím způsobem označen.

Recyklační symboly/kódy: Informují o materiálu a jeho správném použití, jakož i jeho recyklaci.

CE 1639 Vyhovuje evropské směrnici MDR (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích. Oznámeným subjektem je SGS Belgium NV.

REF	Číslo produktu		Ochrana proti úrazu elektrickým proudem: třída ochrany II
SN	Sériové číslo přístroje	LOT	Kód šarže
MD	Zdravotnický prostředek		Klasifikace přístroje: typ BF
EU REP	Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství, resp. v Evropské unii		Omezení vlhkosti vzduchu
UDI	Jednoznačná identifikace přístroje		Omezení okolního tlaku
	Dovozce		Limity teplotního rozsahu
	Výrobce		Datum výroby

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Německo

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EU REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, Německo

CZ DŮLEŽITÉ POKYNY! BEZPODMÍNEČNĚ USCHOVEJTE!

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a návod si uschovejte pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.

VAROVÁNÍ

- Použití tohoto terapeutického přístroje se nedoporučuje v následujících případech:
  - 1) Tento přístroj nepoužívejte, pokud má pacient implantované elektronické nebo kovové přístroje (např. kardiostimulátor, měděné nitroděložní tělísko).
  - 2) Epilepsie.
  - 3) Závažné poruchy prokrvení dolních končetin.
  - 4) Břišní nebo tříselná kýla.
  - 5) Pokud máte srdeční onemocnění, nepoužívejte tento přístroj, aniž byste se poradili s lékařem.
  - 6) Jste těhotná.
  - 7) Rakovina.
  - 8) Máte horečku.
  - 9) Nepoužívejte terapeutické nástroje v prostředí s vysokou vlhkostí, například při koupání nebo sprchování ve vaně.
  - 10) Nepoužívejte po požití alkoholu.
  - 11) Při používání vysokofrekvenčních chirurgických nástrojů nepoužívejte žádné nízkofrekvenční terapeutické nástroje.
  - 12) Nepoužívejte v blízkosti genitálií.
  - 13) Doporučení: Nepoužívejte nízkofrekvenční terapeutické přístroje v blízkosti krátkovlnných nebo mikrovlnných terapeutických přístrojů, pokud je výkon používaného nízkofrekvenčního terapeutického přístroje nestabilní. Udržujte od těchto přístrojů bezpečnou vzdálenost – alespoň 1 metr.
  - 14) Vysokofrekvenční chirurgické přístroje a stimulátory. Při připojení k pacientovi může dojít ke spálení elektrody stimulátoru a stimulátor se může poškodit.
  - 15) Abnormální pocit léčeného pacienta.
  - 16) Pacienti s kardiálními a neurologickými abnormalitami.
  - 17) Pacienti s tělesnou teplotou vyšší než 38 °C.
  - 18) Pacienti s infekčními chorobami.
  - 19) Pacienti, kteří nejsou schopni vyjádřit své přání.
  - 20) Nepoužívejte tento výrobek během nabíjení.
- Upozornění:
  - 1) Dbejte na to, abyste vždy dodržovali všechna upozornění.
  - 2) Tento výrobek by se neměl používat v krku nebo ústech. Může to vést k silným křečím krčních svalů a svalovým stahům, které pravděpodobně zablokují dýchací cesty a způsobí dušnost.
  - 3) Tento výrobek by se neměl používat před hrudníkem, protože proud zavedený do srdce může vést k srdeční arytmii a zástavě srdce.
  - 4) Tento výrobek by se neměl používat u pacientů bez dozoru nebo u pacientů s emočními problémy, demencí a nízkým IQ.
  - 5) Návod k použití je podrobný; nesprávné použití může vést k nebezpečí.
  - 6) Nepoužívejte tento přístroj při nediagnostikovaných příznacích bolesti. Před použitím se poraďte s lékařem.
  - 7) Elektrody nesmí být umístěny v oblastech, které mohou způsobit průtok proudu mozkem (tj. jednostranné elektrody nesmí být umístěny současně na přední a zadní straně hlavy nebo na levé a pravé straně hlavy).
  - 8) Pacienti trpící srdečním onemocněním, rakovinou nebo jinými chorobami, které ohrožují jejich zdraví, by měli tento přístroj používat pouze po konzultaci s lékařem.
  - 9) Pokud vám intenzita stimulace není příjemná, snižte ji na příjemnou úroveň. Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého lékaře.
  - 10) Nepoužívejte tento přístroj v místnostech, kde se používá aerosol (sprej) a čistý kyslík.
  - 11) Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti vysoce hořlavých látek, plynů nebo výbušnin.
  - 12) Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou kabel a příslušné přípojky v dobrém stavu.
  - 13) Před použitím nebo sejmutím elektrodové podložky přístroj vypněte.
  - 14) Tento výrobek lze používat pouze s elektrodovými kabely a elektrodami doporučenými výrobcem.
- **Před použitím přístroje se poraďte se svým lékařem, zejména pokud je přítomen jeden nebo více z následujících stavů:**
  - Akutní onemocnění, zejména u pacientů s podezřením na vysoký krevní tlak, trombózu nebo zhoubné nádory.
  - Pacienti s různými kožními onemocněními.
  - Pacienti s chronickými bolestivými poruchami (např. metabolickými poruchami) se sníženou bolestivostí v důsledku užívání léků proti bolesti.
  - Pacienti užívající léky.
  - Nežádoucí reakce
  - Možnými nežádoucími reakcemi jsou kožní alergie způsobené gelem na elektrodách a popáleniny způsobené podrážděním elektrodami. Pokud se na kůži objeví alergické příznaky, přerušte léčbu a poraďte se s lékařem.
- Pokud je vám intenzita stimulace nepříjemná, snižte ji na příjemnou úroveň. Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého lékaře.
- **Nepoužívejte tento výrobek během nabíjení.**
- Obrázky v tomto návodu jsou pouze orientační. Před použitím si pečlivě přečtěte návod.
- Ujistěte se, že vybrané adaptéry splňují příslušné zdravotnické bezpečnostní normy a požadavky na bezpečnostní certifikaci (příklad: IEC 60601-1).
- Po připojení se přístroj automaticky nabije.

Princip fungování

TENS (transkutánní elektrická nervová stimulace) je elektrická stimulace nervů přes kůži. TENS je účinná nefarmakologická metoda léčby různých typů bolesti způsobených různými příčinami.
Účinku zmírňujícího nebo tlumícího bolest je dosaženo potlačením přenosu bolesti do nervových vláken a zvýšením uvolňování endorfinů v těle, protože jejich účinek na centrální nervový systém snižuje vnímání bolesti. Tato metoda je vědecky podložená a uznávaná jako forma léčby.

Struktura výrobku / komponenty

❶ Tlačítko Intenzita [+]
❷ Tlačítko Intenzita [−]
❸ Zobrazovací pole
❹ Vypínač
❺ Tlačítko vyhřívání
❻ Připojovací kanál pro elektrodový kabel
❼ Nabíjecí rozhraní typu C
❽ Magnetické uzávěry
❾ Symbol vyhřívání
❿ Symbol TENS
⓫ 2× TENS a tepelné podložky
⓬ 1× tento návod k použití
⓭ 1× nabíjecí kabel typu C
⓮ 2× elektrodové podložky
⓯ 1× elektrodový kabel
⓰ Odnímatelná spona na opasek

Upozornění:

- Tento výrobek není dodáván s adaptérem. Adaptér je nutné zakoupit samostatně.
- V případě problémů s adaptéry se obraťte na místního prodejce.
- Pokud při vybalování zaznamenáte poškození při přepravě, kontaktujte ihned svého prodejce.
- Nejprve prosím zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a není nijak poškozeno. V případě pochybností jej nepoužívejte a kontaktujte servisní středisko.

Obaly jsou určeny k opakovanému použití, resp. lze je předat k recyklaci. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte náležitým způsobem.

VAROVÁNÍ
Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem!
Hrozí nebezpečí udušení!

Použití v souladu s určením

Přístroj je určen k dočasné úlevě od bolesti.

- Na lidech
- Pro vnější použití
- Pro domácí a soukromé použití
- Pro úlevu od bolesti svalů
- Pro úlevu od menstruačních bolestí
- Pro uvolnění těla

Kontraindikace:

- Tento přístroj by se neměl používat, pokud jsou v ošetřované oblasti přítomny nádorové léze.
- Stimulace by se neměla aplikovat na oteklé, infikované, zanícené oblasti nebo kožní erupce (např. flebitida, tromboflebitida, křečové žíly atd.).
- Bezpečnost terapeutické elektrostimulace během těhotenství nebyla prokázána.
- Tento přístroj nepoužívejte, pokud máte měděné nitroděložní tělísko, kardiostimulátor, implantovaný defibrilátor nebo jiný implantovaný kovový či elektronický přístroj. Takové použití může vést k úrazu elektrickým proudem, popáleninám, elektrickým poruchám nebo smrti.
- Epilepsie
- Závažné poruchy prokrvení dolních končetin
- Břišní nebo tříselná kýla
- Nevhodné pro použití během těhotenství nebo při porodních bolestech
- Nepoužívejte tento přístroj při nediagnostikovaných bolestivých syndromech. Používejte ho až po diagnostikování příčiny bolesti.
- Pokud máte srdeční onemocnění, aniž byste se poradili se svým lékařem.
- Nepoužívejte na zjizvených místech nejméně 10 měsíců po operaci.
- Tento přístroj by se neměl používat na špatně prokrvených částech těla.
- Vysoká horečka
- Vyhněte se umístění elektrod v oblasti karotického sinu (přední část krku) nebo transcerebrálně (podél hlavy).

Okruh uživatelů, zamýšlená skupina pacientů

Pro režim TENS: K dočasné úlevě od bolesti svalů způsobené fyzickou námahou nebo běžnými činnostmi v domácnosti.
Při menstruační bolesti: Mnoho žen trpí křečemi v břiše a silnými menstruačními bolestmi před menstruací a během ní; mohou také trpět nemocemi, které způsobují bolesti v podbřišku, jako je endometrióza. Tyto bolesti jsou často tak silné, že ženy vyhledávají okamžitou úlevu. Tento přístroj je samolepicí jednotka TENS s funkcí vyhřívání pro úlevu od bolesti při menstruačních křečích a bolesti způsobené endometriózou. Použitá technologie TENS umožňuje cílenou léčbu bolesti. Přístroj nabízí celkem 20 stupňů intenzity pro různé požadavky. Jedná se o velmi bezpečný a jednoduchý způsob úlevy od bolesti.
Určený uživatel: Uživatelé musí být starší 18 let a musí být schopni přístroj ovládat a rozumět pokynům. Přístroj mohou používat také profesionální uživatelé.
Provozní prostředí, uživatel a skupina pacientů: kliniky nebo domácí použití.

Použití

Provozní kroky

- Propojte připojovací část elektrodových podložek ⓮ s kabelovými svorkami.
- Zasuňte zástrčku elektrodového kabelu do příslušného kanálu ❻ v hlavní jednotce.
- Propojte magnetické svorky hlavní jednotky s TENS a tepelnou podložkou ⓫.
- Umístěte všechny podložky na ošetřovanou oblast.
- Stiskněte vypínač ❹ a zvolte program.

Instalace a použití [podrobný popis ovládání]

- Přiložte TENS a tepelnou podložku ⓫ a/nebo elektrody ⓯ na ošetřované oblasti.
- Stisknutím vypínače ❹ zapněte přístroj v pohotovostním režimu (přístroj vydá pípnutí a blikají oba symboly vyhřívání a TENS). Po cca 120 sekundách nečinnosti se přístroj automaticky vypne.
- V pohotovostním režimu stiskněte tlačítko [+] ❶ pro spuštění funkce TENS (přístroj vydá pípnutí, zatímco symbol zůstane zapnutý a symbol se vypne. Pokud je vyžadováno vyhřívání, stiskněte symbol pro aktivaci funkce (bzučák vydá pípnutí a funkce TENS a vyhřívání jsou aktivní současně). Po cca 30 sekundách nečinnosti se přístroj automaticky uzamkne. Uzamčení zrušíte stisknutím tlačítka [−] ❷.
- V režimu TENS zvyšujte intenzitu stisknutím tlačítka [+] ❶. K dispozici je 20 úrovní. Stisknutím tlačítka [−] ❷ intenzitu snížíte. Po snížení intenzity na úroveň 0 již není funkce TENS aktivní a přístroj se vrátí do pohotovostního režimu (symboly vyhřívání a TENS blikají). Po cca 120 sekundách nečinnosti se přístroj automaticky vypne. Poznámka: Po stisknutí tlačítka ❶ nebo ❷ se vždy ozve pípnutí. Budete-li pokračovat v mačkání jednoho z tlačítek po dosažení maximální nebo minimální úrovně, vydá přístroj několik pípnutí.
- Standardní doba ošetření: 30 minut. Po ukončení ošetření se přístroj automaticky vrátí do pohotovostního režimu, přičemž blikají oba symboly pro vyhřívání a TENS.
- Stisknutím symbolu během aplikování TENS aktivujete funkci vyhřívání (přístroj vydá pípnutí). Standardní teplota vyhřívání je 43 °C. Pro opětovné vypnutí stačí znovu stisknout symbol (přístroj vydá pípnutí) a symbol vyhřívání zhasne.
- Při aplikaci tepla bez TENS zůstává zapnutý pouze symbol. Pokud stisknete symbol, bude vyhřívání ukončeno a přístroj se vrátí do pohotovostního režimu.
- Chcete-li aplikaci ukončit, stiskněte vypínač ❹.
- Pokud přístroj v režimu TENS rozpozná, že elektrody nejsou správně nalepeny, bzučák po 2 sekundách vydá několik pípnutí a poté se přepne do pohotovostního režimu. Pokud k tomu dojde v režimu vyhřívání, nebude to mít na přístroj žádný vliv. Přístroj bude normálně pokračovat ve funkci vyhřívání, dokud nebude po 30 minutách ukončena. Přístroj se poté vrátí do pohotovostního režimu.
- Při nabíjení se přístroj přepne z pohotovostního/provozního režimu do režimu nabíjení. Symbol vyhřívání během nabíjení bliká a po úplném nabití přístroje svítí trvale.
- Když je baterie přístroje téměř vybitá, bzučák vydá několik pípnutí a přístroj se automaticky vypne.
- Po ukončení aplikace opatrně sejměte elektrodové podložky z kůže. Ochrannou fólii nalepte zpět na gelovou podložku, aby byla chráněna.

Odstraňování závad

Závada	Možné příčiny	Řešení
Přístroj nelze spustit	Vybitá baterie nebo porucha	Nabijte baterii / kontaktujte zákaznický servis
Přístroj se automaticky zastaví	Nebylo rozpoznáno lidské tělo	1. Elektrodová podložka nebyla správně nalepena. 2. Pokožka je příliš suchá. Nejprve ji zvlhčete. 3. Elektrodová podložka může být vadná, vyměňte ji. 4. Elektrodový kabel může být vadný, vyměňte ho.
Přístroj je uzamčen	Byl aktivován zámek přístroje	Stisknutím tlačítka [−] ❷ přístroj odemknete (viz návod k obsluze pro další informace).
Slabý signál elektrostimulace	Možné problémy s elektrodami: 1. Příliš suché nebo špinavé. 2. Problémy s umístěním nebo s kabelem. 3. Poškození v důsledku opotřebení.	Pokuste se postižené části znovu připojit. V případě potřeby je vyměňte.
Nepříjemný pocit	1. Příliš vysoká intenzita 2. Příliš malá vzdálenost mezi elektrodami 3. Poškození elektrod nebo vodičů 4. Povrch elektrod je příliš malý	1. Snižte intenzitu 2. Změňte umístění elektrod 3. Vyměňte elektrody 4. Vyměňte elektrodovou podložku za podložku o ploše nejméně 16 cm (4 × 4 cm).
Žádná znatelná stimulace	Nesprávné umístění elektrod / nesprávná aplikace	Vyměňte elektrody a postupujte podle návodu k použití. Pokud se vám nedaří problém vyřešit, obraťte se na svého lékaře.

Po dokončení aplikace / čištění

Pokud jsou elektrodové podložky a hlavní jednotka mastné nebo znečištěné, pečlivě je očistěte. Za tímto účelem otřete povrchy měkkým, mírně navlhčeným hadříkem (použijte vodu nebo jemný neutrální čisticí prostředek). Před dalším použitím je nechte důkladně oschnout.

Technické údaje

Název a model:	Podložka pro zmírnění menstruačních bolestí s TENS a funkcí vyhřívání **medisana TT 250** (model FDES106)
Doba nabíjení:	≤ 2 hodiny
Výstupní proud:	max. 70 mA
Výstupní napětí (špička):	max. 35 V ± 20 %
Napájení:	lithiová baterie 3,7 V (adaptér 5 V / 1 A)
Zatěžovací odpor:	500 Ω
Životnost výrobku:	5 let
Provozní prostředí:	teplota: +5 °C až +40 °C, vlhkost vzduchu: 30 % až 85 % RH, bez kondenzace, okolní tlak: 70–106 kPa
Skladovací prostředí:	teplota: −10 °C až +50 °C, vlhkost vzduchu: 15 % až 90 % RH, okolní tlak: 70–106 kPa
Typ tvaru vlny / typ impulzu:	TENS / oboustranná symetrická obdélníková vlna
Počet kanálů:	2 kanály
Intenzita:	0–20 (nastavitelná)
Výstupní frekvence:	8–100 Hz ± 10 %
Šířka výstupního impulzu:	75–250 µs ± 10 %
Doba aplikace:	30 minut
Úraz elektrickým proudem:	třída ochrany II
Příložná část:	oblast použití BF
Stupeň krytí:	IP 22
Teplota vyhřívání:	43 °C ± 2 °C
Velikost TENS a tepelných podložek:	181 × 86,33 mm ± 0,5 mm
Rozměry (d × š × v):	cca 52 × 69 × 24 mm
Hmotnost:	cca 41 g
Číslo výrobku:	88352
Číslo EAN:	4015588 88352 1

Náhradní díly (k dostání samostatně, nejsou součástí dodávky TT 250):

- Sada 2× TENS a tepelné podložky, č. výr. 88353 / EAN 4015588 88353 8
- Sada 4× elektrodové podložky, č. výr. 88354 / EAN 401558888354 5
- Elektrodový kabel, č. výr. 88355 / EAN 4015588 88355 2

Likvidace

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací přístroje vyjměte baterii. Použité baterie nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na svého prodejce.

Záruční a servisní podmínky

Vaše zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou. V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky. Při tom platí následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **medisana** je od data prodeje poskytována 3 letá záruka. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
2. Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
3. Poskytnutím záruky se doba záruky na přístroj ani na vyměněné součástky neprodlužuje.
4. Ze záruky jsou vyloučeny:
   a. všechny škody způsobené nevhodným zacházením, např. nerespektováním návodu k použití.
   b. škody způsobené v důsledku údržby nebo zásahů ze strany kupujícího nebo nepovolanými třetími osobami.
   c. škody, které byly způsobeny během přepravy na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zasílání do servisního střediska.
   d. díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem, je vyloučena i v případě, jestliže je škoda na přístroji uznána jako případ poškození v záruční lhůtě.

Vzhledem k neustálému zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a designové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese https://docs.medisana.com/88352.

Informace o službách najdete zde: https://www.medisana.com/servicepartners

MD CE 1639

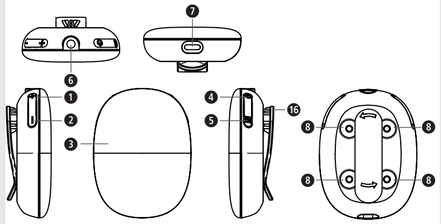
88352 TT 250 29-Oct-2025 Ver. 1.7

medisana®

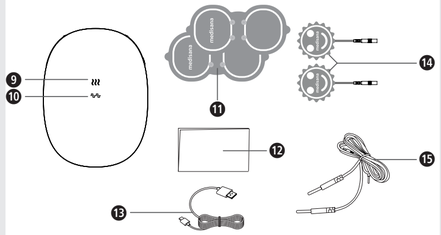
SK Návod na použitie
Podložka proti menštruačnej bolesti s TENS a ohrevom TT 250

Prístroj a ovládacie prvky

Obrázok 1:



Obrázok 2:



Vysvetlenie značiek

Tento návod na použitie patrí k tomuto prístroju. Obsahuje dôležité informácie k uvedeniu do prevádzky a manipulácii. Prečítajte si celý tento návod na použitie. Nedodržanie tohto návodu môže spôsobiť vážne poranenia alebo škody na prístroji.

VAROVANIE
Tento symbol označuje nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k ťažkým poraneniam alebo k smrti.

POZOR
Tento symbol poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k ľahkým zraneniam, poškodeniam výrobku alebo iným vecným škodám.

IP22 Údaj o type ochrany proti vniknutiu cudzích telies a vody podľa IEC 60529.

Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a je príslušne označený.

Symboly recyklácie/kódy: Slúžia na informovanie o materiáli a jeho správnom použití, ako aj o opätovnom použití.

CE 1639 Zodpovedá európskej smernici MDR (EÚ) 2017/745 o zdravotníckych výrobkoch. Notifikovaná osoba je SGS Belgien NV.

REF	Číslo výrobku		Druh ochrany pred zásahom elektrickým prúdom: prístroj triedy II
SN	Sériové číslo prístroja	LOT	Kód šarže
MD	Zdravotnícka pomôcka		Klasifikácia prístroja: Typ BF
EU REP	Splnomocnenec v Európskom spoločenstve, resp. v Európskej únii		Obmedzenie vlhkosti vzduchu
UDI	Jednoznačná identifikácia prístroja		Obmedzenie okolia
	Dovozca		Limity rozsahu teploty
	Výrobca		Dátum výroby

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMECKO

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EU REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, NEMECKO

SK DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA! BEZPODMIENEČNE USCHOVAJTE!

Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.

VAROVANIE

- Použitie tohto terapeutického prístroja sa neodporúča v nasledujúcich prípadoch:
  - 1) Tento prístroj nepoužívajte, keď má pacient implantované elektronické alebo kovové predmety (napr. kardiostimulátor, medené vnútromaternicové teliesko).
  - 2) Epilepsia.
  - 3) Závažné poruchy arteriálnej cirkulácie v dolných končatinách.
  - 4) Brušná alebo slabinová hernia.
  - 5) Ak máte ochorenie srdca, bez konzultácie s lekárom tento prístroj nepoužívajte.
  - 6) Ste tehotná.
  - 7) Rakovina.
  - 8) Máte teplotu.
  - 9) Terapeutické nástroje nepoužívajte v prostredí s vysokou vlhkosťou, napríklad pri kúpaní alebo sprchovaní vo vani.
  - 10) Nepoužívajte po pití.
  - 11) Pri používaní vysokofrekvenčných chirurgických nástrojov nepoužívajte nízkofrekvenčné terapeutické nástroje.
  - 12) Nepoužívajte v blízkosti genitálií.
  - 13) Odporúčanie: Nepoužívajte nízkofrekvenčné terapeutické prístroje v blízkosti krátkovlnných alebo mikrovlnných terapeutických prístrojov, ak je výkon použitého nízkofrekvenčného terapeutického prístroja nestabilný. Od takýchto prístrojov udržiavajte bezpečnostný odstup aspoň 1 m.
  - 14) Chirurgické vysokofrekvenčné prístroje a simulátory. Pripojenie na pacienta môže spôsobiť popáleniny na elektróde stimulátora a poškodiť stimulátor.
  - 15) Abnormálny pocit zdravotnícky ošetrovaného pacienta.
  - 16) Pacienti so srdcovými a neurologickými abnormalitami.
  - 17) Pacienti s telesnou teplotou vyššou ako 38 °C.
  - 18) Pacienti s infekčnými chorobami.
  - 19) Pacienti, ktorí nemôžu vyjadriť svoju vôľu.
  - 20) Tento výrobok nepoužívajte počas nabíjania.
- Upozornenie:
  - 1) Vždy dodržiavajte všetky výstražné upozornenia.
  - 2) Tento výrobok by sa nemal používať v hrdle a ústach. To môže spôsobiť vážne kŕče svalov hrdla a svalové kontrakcie, ktoré pravdepodobne zablokujú dýchacie cesty a spôsobia respiračné zlyhanie.
  - 3) Tento výrobok by sa nemal používať pred hrudníkom, pretože prúd zavedený do srdca môže spôsobiť srdcové arytmie a zástavu srdca.
  - 4) Tento výrobok by sa nemal používať u pacientov bez dozoru alebo u pacientov s emocionálnymi problémami, demenciou a nízkym IQ.
  - 5) Návod na použitie je podrobný; nesprávne používanie môže viesť k nebezpečenstvu.
  - 6) Nepoužívajte tento prístroj na nediagnostikované symptómy bolesti. Pred použitím sa poraďte s lekárom na diagnostiku.
  - 7) Elektródy nesmú byť umiestnené v oblastiach, ktoré môžu spôsobiť prechod prúdu mozgom (teda jednostranné elektródy nesmú byť umiestnené súčasne na prednej a zadnej strane hlavy alebo na ľavej a pravej strane hlavy).
  - 8) Pacienti trpiaci srdcovými chorobami, rakovinou alebo inými chorobami ohrozujúcimi zdravie by tento prístroj mali používať len po konzultácii s lekárom.
  - 9) Ak sa cítite nepríjemne pri intenzite stimulácie, znížte intenzitu stimulácie na príjemnú úroveň. Ak problém pretrváva, obráťte sa na svojho lekára.
  - 10) Tento prístroj nepoužívajte v miestnostiach, kde sa používa aerosól (sprej) a čistý kyslík.
  - 11) Tento prístroj nepoužívajte v blízkosti vysoko horľavých látok, plynov alebo výbušnín.
  - 12) Pred každým použitím skontrolujte, či sú kábel a príslušné konektory v dobrom stave.
  - 13) Pred použitím alebo odstránením elektródovej podložky prístroj vypnite.
  - 14) Tento výrobok by sa mal používať iba s elektródovými káblami a elektródami odporúčanými výrobcom.
- **Pred použitím prístroja sa poraďte so svojím lekárom, najmä ak je splnená jedna alebo viacero z nasledujúcich podmienok:**
  - Akútne ochorenia, najmä u pacientov s podozrením na vysoký krvný tlak, trombózu alebo zhubné nádory
  - Pacienti s rôznymi kožnými chorobami.
  - Pacienti s chronickými bolestivými ochoreniami (napr. porucha látkovej premeny) so zníženou bolesťou pomocou liekov proti bolesti.
  - Pacienti, ktorí užívajú lieky.
  - Neželané reakcie
  - Možné nežiadúce reakcie sú kožné alergie spôsobené gélom elektródových podložiek a popáleniny v dôsledku podráždenia elektródou. Ak sa na koži objavia alergické symptómy, prerušte liečbu a poraďte sa so svojím lekárom.
- Ak sa cítite nepríjemne v dôsledku intenzity stimulácie, znížte intenzitu stimulácie na príjemnú úroveň. Ak problém pretrváva, obráťte sa na svojho lekára.
- **Tento výrobok nepoužívajte počas nabíjania.**
- Obrázky v tomto návode slúžia len ako referencia. Pred použitím si pozorne prečítajte návod.
- Uistite sa, že vybrané adaptéry sú v súlade s príslušnými normami zdravotnej bezpečnosti a bezpečnostnými certifikačnými požiadavkami (Príklad: IEC 60601-1).
- Po pripojení sa prístroj automaticky nabíja.

Princíp funkcie

TENS, transkutánna elektrická nervová stimulácia, označuje elektrickú stimuláciu nervov cez kožu. TENS je účinná nefarmakologická metóda na liečbu rôznych typov bolesti spôsobenej rôznymi príčinami.
Účinok zmiernenia alebo tlmenia bolesti sa dosahuje inhibíciou prenosu bolesti do nervových vlákien a zvýšením uvoľňovania endorfínov v tele, pretože ich účinok na centrálny nervový systém znižuje pocit bolesti. Metóda je vedecky podložená a uznávaná ako forma zdravotníckeho ošetrenia.

Konštrukcia výrobku/súčasti

❶ tlačidlo intenzity [+] ❷ tlačidlo intenzity [-] ❸ displej
❹ tlačidlo zapnutia/vypnutia ❺ tlačidlo ohrevu
❻ pripojovací kanál pre kábel elektródy ❼ nabíjacie rozhranie typ C
❽ magnetické uzávery ❾ symbol tepla ❿ symbol TENS
⓫ 2× podložky TENS a ohrievacie podložky ⓬ 1× tento návod na použitie
⓭ 1× nabíjací kábel typ C ⓮ 2× elektródové podložky
⓯ 1× kábel elektródy ⓰ odnímateľná spona na opasok

Upozornenia:

- Tento výrobok sa nedodáva s adaptérom. Zakúpte si ho osobitne.
- Ak máte akékoľvek problémy s adaptérmi, obráťte sa na miestneho predajcu.
- Ak pri vybaľovaní spozorujete poškodenie pri preprave, ihneď kontaktujte svojho predajcu.
- Najskôr skontrolujte, či je zariadenie kompletné a nie je nijako poškodené. Ak máte pochybnosti, nepoužívajte ho a kontaktujte servisné stredisko.

Obaly sú recyklovateľné alebo ich možno vrátiť do cirkulácie surovín. Nepotrebný obalový materiál riadne zlikvidujte.

VÝSTRAHA
Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusenia!

Účel použitia

Prístroj je určený na dočasné zmiernenie bolesti.

- U ľudí
- Na vonkajšie použitie
- Na domáce a súkromné použitie
- Na zmiernenie bolestí svalov
- Na zmiernenie menštruačných bolestí
- Na uvoľnenie tela

Kontraindikácie:

- Tento prístroj by sa nemal používať, ak sú v ošetrovanej oblasti prítomné rakovinové lézie.
- Stimulácia by sa nemala používať na opuchnuté, infikované, zapálené oblasti alebo kožné vyrážky (napr. zápal žíl, tromboflebitída, kŕčové žily atď.).
- Bezpečnosť terapeutickej elektrickej stimulácie počas tehotenstva nebola preverená.
- Tento prístroj nepoužívajte, ak máte kardiostimulátor, medené vnútromaternicové teliesko, implantovaný defibrilátor alebo iný implantovaný kovový alebo elektronický prístroj. Takéto použitie by mohlo spôsobiť zásahy elektrickým prúdom, popáleniny, elektrické interferencie alebo smrť.
- Epilepsia.
- Závažné poruchy arteriálnej cirkulácie v dolných končatinách
- Brušná alebo slabinová prietrž
- Nevhodný na použitie počas tehotenstva alebo pôrodu
- Nepoužívajte tento prístroj na nediagnostikované symptómy bolesti. Používajte ho až po diagnostikovaní príčiny bolestí.
- Ak máte ochorenie srdca, nepoužívajte bez konzultácie s lekárom.
- Nepoužívajte na zjazvené miesta najmenej 10 mesiacov po operácii.
- Tento prístroj by sa nemal používať na miestach tela so slabým prekrvením.
- Vysoká teplota
- Neumiestňujte elektródy do oblasti karotického sínusu (predný krk) alebo transcerebrálnej oblasti (pozdĺž hlavy).

Okruh používateľov, určená skupina pacientov

Pre režim TENS: Na dočasné zmiernenie od bolesti spojenej s bolesťou svalov v dôsledku fyzickej námahy alebo bežných domácich činností.
Pri menštruačných ťažkostiach: Mnoho žien trpí kŕčmi v bruchu a silnými menštruačnými bolesťami pred a počas menštruácie; môžu tiež trpieť chorobami, ktoré spôsobujú bolesť brucha, ako napr. endometrióza. Táto bolesť je často taká silná, že ženy hľadajú okamžitú úľavu od bolesti. Tento prístroj je samolepiaci prístroj TENS s tepelnou funkciou na úľavu od bolesti pri menštruačných kŕčoch a bolestiach spôsobených endometriózou. Použitá technológia TENS umožňuje špeciálnu liečbu bolesti. Prístroj má spolu 20 stupňov intenzity na rôzne potreby. Je to veľmi bezpečná a jednoduchá možnosť zmiernenia bolesti.
Určení používatelia: Používatelia musia mať aspoň 18 rokov a musia byť schopní obsluhovať prístroj a rozumieť pokynom. Aj profesionálni používatelia sú vhodní používatelia.
Prostredie použitia, používatelia a skupina pacientov: kliniky a domáce použitie.

Použitie

Obsluha

- Spojte prípojku elektródových ⓮ podložiek s káblovými svorkami.
- Zastrčte konektor kábla elektródy do určeného kanála ❻ na hlavnom prístroji.
- Spojte magnetické svorky hlavného prístroja a podložky TENS a ohrievacej podložky ⓫.
- Všetky podložky upevnite na ošetrovanú oblasť.
- Stlačte tlačidlo „zap./vyp.“ ❹ a zvoľte program.

Inštalácia a použitie [podrobný popis obsluhy]

- Položte podložku TENS a ohrievaciu podložku ⓫ a/alebo elektródy ⓮ na ošetrované oblasti.
- Stlačením tlačidla „zap./vyp.“ ❹ zapnite prístroj v pohotovostnom režime (prístroj vydá „pípnutie“, pričom blikajú symboly ohrevu a TENS). Po približne 120 sekundách bez ďalšej obsluhy sa prístroj automaticky vypne.
- V pohotovostnom režime stlačením tlačidla [+] ❶ spustíte funkciu TENS (prístroj vydá „pípnutie“, pričom symbol zostane zapnutý a symbol sa vypne. Ak je potrebné ohrievanie, stlačte symbol na aktiváciu funkcie (bzučiak „pípne“ a súčasne budú aktívne funkcie TENS a ohrev). Po približne 30 sekundách bez ďalšej obsluhy sa prístroj automaticky zablokuje. Na zrušenie blokovania stlačte tlačidlo [-] ❷.
- V režime TENS stlačte tlačidlo [+] ❶ na zvýšenie intenzity – k dispozícii je 20 stupňov. Na zníženie intenzity stlačte tlačidlo [-] ❷. Keď sa intenzita zníži na úroveň 0, TENS výkon už nebude dodávaný a prístroj sa vráti do pohotovostného režimu (blikajú symboly ohrevu a TENS). Po približne 120 sekundách bez ďalšej obsluhy sa prístroj automaticky vypne. Poznámka: Pri stlačení tlačidiel ❶ alebo ❷ vždy zaznie „pípnutie“. Ak budete pokračovať v stláčaní jedného z tlačidiel po dosiahnutí maximálnej alebo minimálnej úrovne, prístroj niekoľkokrát vydá „píp-píp-píp-píp“.
- Štandardná doba ošetrenia: 30 minút. Po ukončení ošetrenia sa prístroj automaticky vráti do pohotovostného režimu, pričom blikajú obidva symboly pre ohrev a TENS.
- Počas ošetrenia TENS spustíte stlačením symbolu zohrievanie (prístroj zapípa). Štandardná teplota ohrevu je 43 °C. Na opätovné vypnutie stačí znova stlačiť symbol (prístroj zapípa) a symbol ohrevu zhasne.
- Počas ošetrenia teplom bez TENS zostane zapnutý len symbol. Keď stlačíte symbol, ohrev sa zastaví a prístroj sa vráti do pohotovostného režimu.
- Na ukončenie aplikácie stlačte tlačidlo „zap./vyp. ❹.
- Ak v režime TENS prístroj zistí, že elektródy nie sú správne pripojené, po 2 sekundách zaznie bzučiak „píp-píp-píp-píp“ a potom sa prepne do pohotovostného režimu. Ak sa to stane v režime ohrevu, prístroj to neovplyvní a bude normálne pokračovať vo funkcii ohrevu, kým sa po 30 minútach nedokončí. Potom sa prístroj vráti do pohotovostného režimu.
- Pri nabíjaní prístroja sa prepne z pohotovostného/prevádzkového režimu do režimu nabíjania. Symbol ohrevu bliká počas nabíjania a svieti konštantne, keď je prístroj úplne nabitý.
- Keď je akumulátor prístroja skoro vybitý, vydá bzučiak „píp-píp-píp-píp“ a prístroj sa automaticky vypne.
- Po skončení aplikácie opatrne odstráňte elektródové podložky z pokožky. Na gélovú podložku na ochranu znovu nalepte ochrannú fóliu.

Riešenie problémov

Chyba	Možné príčiny	Riešenie
Prístroj sa nespúšťa	Vybitý akumulátor alebo chybná funkcia	Nabite akumulátor/kontaktujte zákaznícky servis
Prístroj sa automaticky zastaví	Nebolo rozpoznané ľudské telo	1. Elektródová podložka nebola dobre upevnená. 2. Koža je príliš suchá. Najskôr ju zvlhčite. 3. Elektródová podložka je chybná, vymeňte ju. 4. Kábel elektródy je chybný, vymeňte ho.
Prístroj zablokovaný	Aktivovalo sa blokovanie prístroja	Stlačte tlačidlo [-] ❷ na odblokovanie (ďalšie informácie pozri návod na obsluhu).
Slabý signál elektrickej stimulácie	Možné problémy s elektródou: 1. Príliš suchá alebo znečistená. 2. Problémy umiestnenia alebo problémy s káblom. 3. Poškodenie opotrebovaním.	Pokúste sa príslušné diely znovu spojiť. Prípadne ich vymeňte.
Nepríjemný pocit	1. Príliš vysoká intenzita 2. Príliš malá vzdialenosť medzi elektródami 3. Poškodenie elektród alebo vodičov 4. Plocha elektródy je príliš malá	1. Znížte intenzitu 2. Znovu nastavte polohu elektród 3. Výmena elektród 4. Vymeňte elektródovú podložku za podložku s plochou minimálne 16 cm (4 × 4 cm).
Nie je cítiť žiadnu stimuláciu	Nesprávne umiestnenie elektród/nesprávne použitie	Vymeňte elektródy a dodržiavajte návod na použitie. Kontaktujte svojho lekára, ak problém neviete vyriešiť.

Po skončení použitia/čistenie

Starostlivo vyčistite elektródové podložky a hlavný prístroj, keď sú mastné alebo znečistené. Pritom utrite povrchy mäkkou, mierne navlhčenou handričkou (použite vodu alebo jemný neutrálny čistiaci prostriedok). Pred opätovným použitím nechajte dôkladne vyschnúť.

Technické údaje

Názov a model:	**medisana**Podložka proti menštruačnej bolesti s TENS a ohrevom **TT 250** (model FDES106)
Čas nabíjania:	≤ 2 hodiny
Výstupný prúd	max. 70 mA
Výstupné napätie (špička):	max. 35 V ± 20 %
Napájanie:	3,7 V lítiová batéria (5 V/1 A adaptér)
Zaťažovací odpor:	500 Ω
Životnosť výrobku	5 rokov
Prevádzkové prostredie:	Teplota: +5 °C až +40 °C, vlhkosť vzduchu: 30 % až 85 % RH, bez kondenzácie, tlak okolia: 70 – 106 kPa
Prostredie skladovania:	Teplota: -10 °C až +50 °C, vlhkosť vzduchu: 15 % až 90 % rel. vlhkosť, tlak okolia: 70 – 106 kPa
Typ tvaru vlny/typ impulzu:	TENS/obojstranná symetrická štvorcová vlna
Počet kanálov:	2 kanály
Intenzita:	0 – 20 (nastaviteľná)
Výstupná frekvencia:	8 – 100 Hz ± 10 %
Výstupná impulzná šírka:	75 – 250 µs ± 10 %
Doba ošetrenia:	30 minút
Zásah elektrickým prúdom:	prístroj triedy II
Použiteľná časť:	BF oblasť použitia
Stupeň ochrany pred vodou:	IP 22
Teplota ohrevu:	43 °C ± 2 °C
Veľkosť podložky TENS a ohrievacej podložky:	181 × 86,33 mm ± 0,5 mm
Rozmery (D × Š × V):	cca 52 × 69 × 24 mm
Hmotnosť:	cca 41 g
Číslo výrobku:	88352
Číslo EAN:	4015588 88352 1

Náhradné diely (dostupné osobitne, nie sú súčasťou TT 250 balenia):

- súprava s 2x podložkou TENS a ohrievacou podložkou, č. výr. 88353/EAN 4015588 88353 8
- súprava so 4 elektródovými podložkami, č. výr. 88354/EAN 401558888354 5
- Kábel elektródy, č. výr. 88355/EAN 4015588 88355 2

Likvidácia

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batériu. Použité batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Záručné a servisné podmienky

Naše záručné podmienky uvedené nižšie neobmedzujú vaše zákonné práva na reklamáciu. V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe.
Platia tieto záručné podmienky:

1. Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka.Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb budú počas záručnej lehoty odstránené bezplatne.
3. Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
4. Zo záruky sú vyňaté:
   a. Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
   b. Škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupujúceho alebo neoprávnených tretích osôb.
   c. Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
   d. Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
5. Ručenie za nepriame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.

V záujme neustáleho zlepšovania výrobkov si vyhradzujeme technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke https://docs.medisana.com/88352.
Informácie o službách nájdete tu: https://www.medisana.com/servicepartners

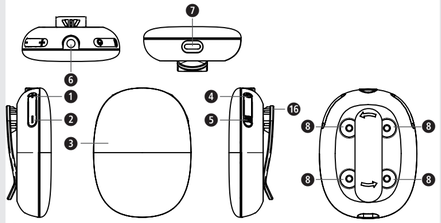
MD CE 1639

medisana®

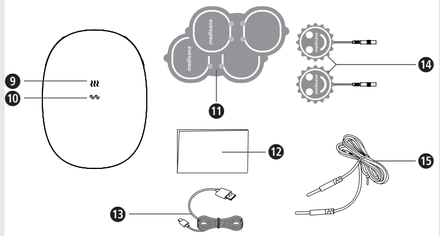
SI Navodila za uporabo
Blazinica za blaženje menstrualnih bolečin s stimulacijo živcev (TENS) in toploto TT 250

Naprava in upravljalni elementi

Slika 1:



Slika 2:



Pojasnilo simbolov

Ta navodila za uporabo sodijo k tej napravi. Vsebujejo pomembne informacije o prvem zagonu in upravljanju naprave. Navodila za uporabo preberite v celoti. Neupoštevanje teh navodil lahko pripelje do težkih poškodb ali škode na napravi.

OPOZORILO
Ta simbol označuje nevarnosti, ki lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt.

POZOR
Ta simbol označuje nevarnosti, ki lahko povzročijo manjše telesne poškodbe, škodo na izdelku ali drugo materialno škodo.

IP22 Navedba vrste zaščite pred vdorom predmetov in vode v skladu z IEC 60529.

Za ta izdelek velja evropska Direktiva 2012/19/EU o odpadni elektronski in električni opremi in je ustrezno označena.

Simboli/kode za recikliranje: Namenjene so za zagotavljanju informacij o materialu ter njegovi pravilni uporabi in recikliranju.

MIXED 07 OTHERS Plastic 21 PAP Paper

CE 1639 V skladu z evropsko direktivo MDR (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih. Priglašeno mesto je SGS Belgija NV.

REF	Številka izdelka		Zaščita pred električnim udarom: Naprava kategorije II
SN	Serijska številka naprave	LOT	Številka šarže
MD	Medicinski pripomoček		Klasifikacija naprave: Tip BF
EU REP	Pooblaščeni zastopnik v Evropski skupnosti ali Evropski uniji		Omejitev zračne vlažnosti
UDI	Edinstveni identifikator pripomočka		Omejitev tlaka okolice
	Uvoznik		Omejitve temperaturnega območja
	Proizvajalec		Datum proizvodnje

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMČIJA

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EU REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, NEMČIJA

SI POMEMBNA NAVODILA! OBVEZNO SHRANITE!

Pred uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo, zlasti varnostna navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, jim obvezno predajte tudi ta navodila za uporabo.

OPOZORILO

- Uporaba te terapevtske naprave ni priporočljiva v naslednjih primerih:
  - 1) Te naprave ne uporabljajte, če ima pacient implantirane elektronske ali kovinske naprave (npr. srčne spodbujevalnike, bakrena spirala).
  - 2) Epilepsija.
  - 3) Hude motnje arterijske cirkulacije spodnjih okončin.
  - 4) Trebušna ali dimeljska kila.
  - 5) Te naprave ne uporabljajte, če imate težave s srcem, ne da bi se posvetovali z zdravnikom.
  - 6) Če ste noseči.
  - 7) Če imate raka.
  - 8) Če imate vročino.
  - 9) Terapevtskih pripomočkov ne uporabljajte v okoljih z visoko vlažnostjo, na primer med kopanjem ali prhanjem v kadi.
  - 10) Ne uporabljajte po pitju.
  - 11) Ne uporabljajte nizkofrekvenčnih terapevtskih instrumentov, ko uporabljate visokofrekvenčne kirurške instrumente.
  - 12) Ne uporabljajte v bližini genitalij.
  - 13) Priporočilo: Ne uporabljajte naprav za nizkofrekvenčno terapijo v bližini naprav za kratkovalovno ali mikrovalovno terapijo, če je moč uporabljene naprave za nizkofrekvenčno terapijo nestabilna. Od takšnih naprav bodite na varni razdalji - vsaj 1 meter.
  - 14) Kirurške visokofrekvenčne naprave in stimulatorji. Pri povezovanju z bolnikom lahko pride do opeklin ob elektrodi stimulatorja in do poškodbe stimulatorja.
  - 15) Neobičajno počutje pacienta, ki se zdravi z zdravili.
  - 16) Bolniki s srčnimi in nevrološkimi motnjami.
  - 17) Bolniki s telesno temperaturo nad 38 °C.
  - 18) Bolniki z nalezljivimi boleznimi.
  - 19) Bolniki, ki ne morejo izraziti svojih želja.
  - 20) Izdelka ne uporabljajte med polnjenjem.
- Napotek:
  - 1) Prepričajte se, da vedno upoštevate vsa opozorila.
  - 2) Ta izdelek se ne sme uporabljati v grlu ali ustih. To lahko privede do hudih krčev mišic grla in mišičnih krčev, ki lahko zamašijo dihalne poti in povzročijo zadihanost.
  - 3) Ta izdelek se ne sme uporabljati pred prsnim košem, saj lahko tok, ki pride v srce, povzroči srčno aritmijo in srčni zastoj.
  - 4) Ta izdelek se ne sme uporabljati pri bolnikih brez nadzora ali bolnikih s čustvenimi težavami, demenco in nizkim inteligenčnim količnikom (IK).
  - 5) Navodila za uporabo so podrobna; nepravilna uporaba lahko povzroči nevarnosti.
  - 6) Naprave ne uporabljajte pri nediagnosticiranih simptomih bolečine. Pred uporabo se posvetujte z zdravnikom za diagnozo.
  - 7) Elektrode ne smejo biti nameščene na mestih, ki lahko povzročijo pretok toka skozi možgane (tj. enostranske elektrode ne smejo biti hkrati nameščene na sprednjem in zadnjem delu glave ali na levi in desni strani glave).
  - 8) Bolniki z boleznimi srca, rakom ali drugimi boleznimi, ki bi lahko ogrozile njihovo zdravje, lahko to napravo uporabljajo le po posvetu z zdravnikom.
  - 9) Če vam je intenzivnost stimulacije neprijetna, zmanjšajte intenzivnost stimulacije na udobno raven. Če se težava nadaljuje, se obrnite na svojega zdravnika.
  - 10) Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se uporablja aerosol (razpršilo) in čisti kisik.
  - 11) Naprave ne uporabljajte v bližini lahko vnetljivih snovi, plinov ali eksplozivov.
  - 12) Pred vsako uporabo preverite, ali so kabel in ustrezne povezave v dobrem stanju.
  - 13) Pred uporabo ali odstranitvijo elektrodne blazinice izklopite napravo.
  - 14) Ta izdelek se lahko uporablja samo z elektrodnimi kabli in elektrodami, ki jih priporoča proizvajalec.
- **Pred uporabo naprave se posvetujte z zdravnikom, zlasti če je prisoten eden ali več naslednjih pogojev:**
  - Akutne bolezni, zlasti pri bolnikih s sumom na visok krvni tlak, trombozo ali maligne tumorje
  - Bolniki z različnimi kožnimi boleznimi.
  - Bolniki s kroničnimi bolečinskimi motnjami (npr. s presnovnimi motnjami), pri katerih se bolečina zmanjša zaradi zdravil proti bolečinam.
  - Pacienti, ki uživajo zdravila.
  - Neželene reakcije
  - Možni neželeni učinki so kožne alergije zaradi gela na površini elektrod in opekline zaradi draženja elektrod. Če se na koži pojavijo alergijski simptomi, prekinite zdravljenje in se posvetujte z zdravnikom.
- Če vam je intenzivnost stimulacije neprijetna, zmanjšajte intenzivnost stimulacije na udobno raven. Če se težava nadaljuje, se obrnite na vašega zdravnika.
- **Izdelka ne uporabljajte, ko se polni.**
- Na slikah v teh navodilih so samo referenčne risbe. Pred uporabo skrbno preberite navodila.
- Prepričajte se, da izbrani adapterji ustrezajo ustreznim medicinskim varnostnim standardom in zahtevam za varnostno certificiranje (npr: IEC 60601-1).
- Po vzpostavitvi povezave se naprava samodejno napolni.

Načelo delovanja

TENS oz. transkutana električna stimulacija živcev pomeni električno stimulacijo živcev skozi kožo. TENS je učinkovita nefarmakološka metoda za zdravljenje različnih vrst bolečin, ki imajo različne vzroke.

Protibolečinski učinek ali učinek za zmanjšanje bolečin se doseže doseže z zviranjem prenosa bolečine do živčnih vlaken in s povečanim sproščanjem endorfinov v telesu, saj njihov učinek na osrednji živčni sistem zmanjša občutek bolečine. Metoda je znanstveno utemeljena in priznana kot oblika zdravljenja.

Postavitev izdelka /sestavni deli

❶ Gumb za intenzivnost [+] ❷ Gumb za intenzivnost [-] ❸ Prikazno polje
❹ Gumb vklop/izklop ❺ Gumb za ogrevanje
❻ Priključni kanal za elektrodni kabel ❼ Vmesnik za polnjenje tipa C
❽ Magnetni pokrovčki ❾ Simbol za ogrevanje ❿ Simbol za TENS
⓫ 2 × TENS in grelne blazinice ⓬ 1 × ta navodila za uporabo
⓭ 1 × tip C polnilni kabel ⓮ 2 × elektrodne blazinice
⓯ 1 × elektrodni kabel ⓰ snemljiva sponka za pas

Napotki:

- Ta izdelek ni opremljen z adapterjem. Prosimo kupite to ločeno.
- Če imate težave z adapterji, se obrnite na lokalnega prodajalca.
- Če med razpakiranjem opazite kakršne koli transportne poškodbe, se takoj obrnite na prodajalca.
- Najprej preverite, ali je naprava popolna in ni kakor koli poškodovana. Če ste v dvomih, ga ne uporabljajte in se obrnite na servisni center.

Embalaža je namenjena za ponovno uporabo ali za vračilo v reciklažo. Prosimo, da embalažo, ki je več ne potrebujete, pravilno odstranite.

OPOZORILO
Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!

Predvidena uporaba

Naprava je namenjena začasnemu lajšanju bolečin.

- Na človeku
- Za zunanjo uporabo
- Za domačo in zasebno uporabo
- Za lajšanje bolečin v mišicah
- Za lajšanje menstrualnih bolečin
- Za sprostitev telesa

Kontraindikacije:

- Te naprave ne smete uporabljati, če so na območju zdravljenja prisotne rakave spremembe.
- Stimulacije ne smete uporabljati na oteklih, okuženih, vnetih mestih ali kožnih izbruhih (npr. flebitis, tromboflebitis, krčne žile itd.).
- Varnost terapevtske električne stimulacije med nosečnostjo ni dokazana.
- Te naprave ne uporabljajte, če imate bakreno spiralo, srčni spodbujevalnik, implantiran defibrilator ali katero koli drugo implantirano kovinsko ali elektronsko napravo. Takšna uporaba lahko povzroči električni udar, opekline, električne okvare ali smrt.
- Epilepsija
- Hude motnje arterijske cirkulacije spodnjih okončin.
- Trebušna ali dimeljska kila
- Ni primerno za uporabo med nosečnostjo ali porodom
- Naprave ne uporabljajte pri nediagnosticiranih simptomih bolečine. Uporabite jo šele po ugotovitvi vzroka bolečine.
- Če imate težave s srcem, ne da bi se posvetovali s svojim zdravnikom.
- Vsaj 10 mesecev po operaciji ne uporabljajte na mestih z brazgotinami.
- Te naprave ne smete uporabljati na predelih telesa s slabo prekrvavitvijo.
- Povišana telesna temperatura
- Izogibajte se nameščanju elektrod v predelu karotidnega sinusa (sprednji del vratu) ali transcerebralno (vzdolž glave).

Predvideni uporabniki, predvidena skupina pacientov

Za način TENS: Za začasno lajšanje bolečin, povezanih z bolečimi mišicami zaradi fizičnega napora ali običajnih gospodinjskih opravil.

Za menstrualne krče: Številne ženske trpijo zaradi trebušnih krčev in hudih menstrualnih bolečin pred menstruacijo in med njo, lahko pa tudi zaradi bolezni, ki povzročajo bolečine v spodnjem delu trebuha, kot je endometrioza. Ta bolečina je pogosto tako huda, da ženske iščejo takojšnje lajšanje bolečin. Ta naprava je samolepilna enota s funkcijo TENS z ogrevanjem za lajšanje bolečin pri menstrualnih krčih in bolečinah zaradi endometrioze. Uporabljena tehnologija TENS omogoča ciljno zdravljenje bolečine. Naprava ima skupno 20 stopenj intenzivnosti za različne zahteve. To je zelo varen in preprost način za lajšanje bolečin.

Predviden uporabnik: Uporabniki morajo biti stari najmanj 18 let in biti sposobni upravljati napravo ter razumeti navodila. Primerni uporabniki so tudi profesionalni uporabniki.

Delovno okolje, skupina uporabnikov in bolnikov: Klinike ali domača uporaba.

Uporaba

Koraki delovanja

- Povežite priključek elektrodnih blazinic (⓮) s kabelskimi sponkami.
- Vtič elektrodnega kabla vstavite v predvideni kanal ❺ v glavni enoti.
- Povežite magnetne sponke glavne enote in blazinice TENS & grelno blazinico (⓫).
- Vse blazinice pritrdite na območje obdelave.
- Pritisnite gumb „Vklop/izklop“ ❹ in izberite program.

Namestitev in uporaba [podroben opis delovanja]

- Položite blazinico za TENS in toploto (⓫) in/ali elektrode (⓮) na področja, ki jih želite zdraviti.
- Pritisnite gumb „Vklop/izklop“ ❹, da vklopite napravo v načinu pripravljenosti (naprava odda zvočni signal in utripata simbola ≈ Ogrevanje in TENS ∿∿). Če napravo približno 120 sekund ne deluje, se samodejno izklopi.
- V stanju pripravljenosti pritisnite gumb [+] ❶, da zaženete funkcijo TENS (naprava odda zvočni signal, medtem ko simbol ∿∿ ostane vklopljen, simbol ≈ pa se izklopi. Če je potrebno ogrevanje, pritisnite simbol ≈, da aktivirate funkcijo (zvočni signal se oglasi, funkciji TENS in ogrevanje pa sta aktivni hkrati). Če 30 sekund ne izvedete nobenega posega, se naprava samodejno zaklene. Pritisnite tipko [-] ❷, za odpravo blokade.
- V načinu TENS pritisnite gumb [+] ❶, da povečate intenzivnost - na voljo je 20 stopenj. Pritisnite gumb [-] ❷, da zmanjšate intenzivnost. Ko se intenzivnost zmanjša na stopnjo 0, se moč TENS ne oddaja več in naprava se vrne v stanje pripravljenosti (simbola ogrevanja ≈ in TENS ∿∿ utripata). Če naprava približno 120 sekund ne deluje, se samodejno izklopi. Opomba: Ko pritisnete gumb ❶ ali ❷, se vedno oglasi zvočni signal. Če še naprej pritiskate na enega od gumbov po tem, ko je bila najvišja ali najnižja raven že dosežena, aparat odda več „pip-pip-pip-pip-pip“.
- Standarden čas terapije: 30 minut. Ko je terapija končana, se naprava samodejno vrne v stanje pripravljenosti, simbola za ogrevanje ≈ in TENS ∿∿ pa utripata.
- Med zdravljenjem TENS pritisnite simbol ≈za začetek segrevanja (naprava piska). Standardna temperatura ogrevanja je 43 °C. Za ponovni izklop preprosto znova pritisnite na simbol ≈ (naprava izda zvočni signal) in simbol ogrevanja ugasne.
- Med toplotno obdelavo brez funkcije TENS je vklopljen samo simbol ≈. Če pritisnete simbol ≈, se ogrevanje konča in aparat se vrne v stanje pripravljenosti.
- Če želite zaključiti aplikacijo, pritisnite gumb „Vklop/izklop“ (❹).
- Če naprava v načinu TENS ugotovi, da elektrode niso pravilno pritrjene, se po 2 sekundah oglasi zvočni signal „pip-pip-pip-pip“ in preklopi v način pripravljenosti. Če se to zgodi v načinu ogrevanja, to ne bo vplivalo na delovanje aparata in se bo normalno ogreval, dokler se po 30 minutah ne zaključi. Naprava se nato vrne v način pripravljenosti.
- Ko napravo polnite, preklopi iz načina pripravljenosti/delovanja v način polnjenja. Simbol segrevanja ≈ med polnjenjem utripa in stalno sveti, ko je naprava popolnoma napolnjena.
- Ko je baterija v napravi skoraj prazna, se oglasi zvočni signal „pip-pip-pip“ in naprava se samodejno izklopi.
- Ob koncu uporabe elektrodne blazinice previdno odstranite s kože. Zaščitno folijo nalepite nazaj na blazinico za gel, da jo zaščitite.

Odprava napak

Napaka	možni vzroki	Rešitev
Naprava se ne zažene	Baterija je prazna ali ne deluje pravilno	Polnjenje baterije / stik s službo za pomoč uporabnikom
Naprava se samodejno zaustavi	Človeško telo ni zaznano	1. Elektrodna blazinica ni dobro pritrjena. 2. Koža je preveč suha. Najprej jo navlažite. 3. Elektrodna blazinica je morebiti okvarjena, zamenjajte jo. 4. Elektrodni kabel je morebiti okvarjen, zamenjajte ga.
Naprava je blokirana	Sprožena je bila blokada naprave	Pritisnite tipko [-] ❷ za odklepanje (glejte Navodila za uporabo za dodatne informacije).
Šibek signal električne stimulacije	Možne težave z elektrodami: 1. So preveč suhe ali umazane 2. Težave s pozicijo ali težave s kablom. 3. Škoda zaradi obrabe.	Prizadete dele poskušajte ponovno povezati. Po potrebi jih zamenjajte.
Neprijeten občutek	1. Previsoka intenzivnost 2. Premajhna razdalja med elektrodami 3. Poškodovanje elektrod ali prevodnikov 4. Površina elektrod je premajhna	1. Znižajte intenzivnost 2. Položaj elektrod nastavite na novo 3. Zamenjava elektrod 4. Elektrodno blazinico zamenjajte z blazinico s površino najmanj 16 cm (4 × 4 cm).
Ni opazne stimulacije	Nepravilna namestitev elektrod / nepravilna uporaba	Zamenjajte elektrode in upoštevajte navodila za uporabo. Če težave ne morete rešiti, se obrnite na zdravnika.

Po zaključku prijave/čiščenja

Elektrodne blazinice in glavno enoto skrbno očistite, če so mastne ali umazane. To storite tako, da površine obrišete z mehko, rahlo vlažno krpo (uporabite vodo ali mehko, nevtralno čistilno sredstvo). Pred ponovno uporabo počakajte, da se temeljito posuši.

Tehnični podatki

Ime in model:	**medisana** Blazinica za blaženje menstrualnih bolečin s funkcijo TENS in toploto **TT 250** (model FDES106)
Čas polnjenja:	≤ 2 uri
Izhodni tok	najv. 70 mA
Izhodna napetost (vrhunec):	najv. 35V ±20%
Električno napajanje:	3,7 V litijeva baterija (5V/1A adapter)
Odpornost na obremenitev:	500Ω
Življenjska doba izdelka	5 let
Okolje obratovanja:	Temperatura: +5 °C do +40 °C, zračna vlažnost: 30 % do 85 % rel. vlage, brez kondenzacije, okoliški tlak: 70–106 kPa
Okolje za shranjevanje:	Temperatura: +10 °C do +50 °C, zračna vlažnost: 15 % do 90 % rel. vlage, tlak okolice: 70-106 kPa
Vrsta valovne oblike/ vrsta impulza:	TENS / Dvostranski simetrični kvadratni val
Število kanalov:	2 kanala
Intenzivnost:	0 – 20 (nastavljivo)
Izhodna frekvenca:	8 – 100 Hz ±10 %
Izhodna pulzna širina:	75 – 250 µs ±10 %
Čas terapije:	30 minut
Električni udar:	Naprava kategorije II
Uporabni del:	BF področje uporabe
Stopnja zaščite pred vodo:	IP 22
Temperatura ogrevanja:	43 °C ± 2 °C
Velikost TENS in grelne blazinice:	181 × 86,33 mm ± 0,5 mm
Mere (D x Š x V):	pribl. 52 × 69 × 24 mm
Teža:	pribl. 41 g
Številka artikla:	88352
Številka EAN:	4015588 88352 1

Rezervni deli (na voljo posebej, niso vključeni v dobavo TT 250):

- Komplet z 2 x TENS in grelnima blazinicama, art. 88353 / EAN 4015588 88353 8
- Komplet z 4 elektrodnimi blazinicami, art. 88354 / EAN 4015588888354 5
- Elektrodni kabel, art. 88355 / EAN 4015588 88355 2

Odstranitev

Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Pred odstranitvijo iz naprave vzemite baterije. Izrabljenih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah. V zvezi z odstranjevanjem se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

Garancijski pogoji in pogoji za popravila

Vaših zakonskih pravic naša v nadaljevanju predstavljena garancija ne omejuje. V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Veljajo naslednji garancijski pogoji:

1. Na **medisana** izdelke zagotavljamo 3 leta garancije od dneva prodaje. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.
2. Okvare zaradi napak materiala ali izdelave bodo brezplačno odpravljene v garancijskem času.
3. Garancijska storitev ne pomeni, da se garancijski čas podaljša. Ta se namreč ne podaljša niti za napravo niti za zamenjane elemente.
4. Iz garancije je izključeno naslednje:
   - **a.** Škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
   - **b.** Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščene osebe.
   - **c.** Škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
   - **d.** Dodatni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
5. Jamstvo za posredno in neposredno posledično škodo, ki jo je povzročila naprava, je izključeno tudi takrat, ko se škoda na napravi prizna kot garancijski primer.

Zaradi sprotnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.

Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na https://docs.medisana.com/88352.

Informacije o storitvah so na voljo tukaj: https://www.medisana.com/servicepartners

MD CE 1639

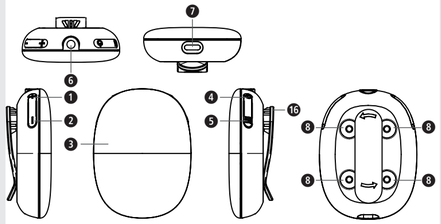
88352 TT 250 29-Oct-2025 Ver. 1.7

medisana®

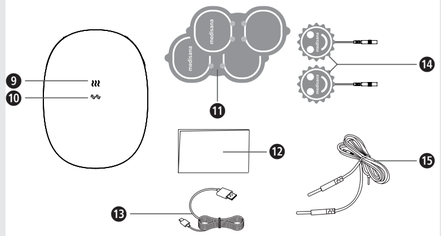
HR Upute za uporabu
Uređaj za ublažavanje menstrualnih bolova s funkcijama TENS i Grijanje TT 250

Uređaj i elementi za upravljanje

Slika 1:



Slika 2:



Objašnjenje znakova

Ova Uputa o uporabi pripada ovom uređaju. Ona sadrži važne informacije o stavljanju u pogon i za rukovanje. Pročitajte u cijelosti ovu Uputu o uporabi. Nepridržavanje ovih naputaka može dovesti do teških ozljeda ili šteta na uređaju.

UPOZORENJE
Ovaj simbol ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti.

POZOR
Ovaj simbol ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do manjih ozljeda, oštećenja proizvoda ili drugih materijalnih šteta.

IP22 Podatak o vrsti zaštite od prodora stranih tijela i vode sukladno normi IEC 60529.

Ovaj proizvod podliježe europskoj Direktivi 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi te je označen u skladu s tim.

Simboli za reciklažu / kodovi: Oni služe za pružanje informacija o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi te recikliranju.

CE 1639 Odgovara Uredbi (EU) 2017/745 o medicinskim proizvodima (Uredba MDR). Prijavljeno tijelo je: SGS Belgija NV.

REF	Broj proizvoda		Vrsta zaštite od električnog udara: uređaj razreda II
SN	Serijski broj uređaja	LOT	Kôd šarže
MD	Medicinski proizvod		Klasifikacija uređaja: tip BF
EU REP	Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici odn. Europskoj uniji		Ograničenje vlažnosti zraka
UDI	Jedinstvena identifikacija uređaja		Ograničenje tlaka u okruženju
	Uvoznik		Granice temperaturnog područja
	Proizvođač		Datum proizvodnje

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NJEMAČKA

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EU REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, NJEMAČKA

HR VAŽNE NAPOMENE!
OBVEZNO SAČUVATI!

Pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene, prije nego započnete s radom uređaja i sačuvajte ovu Uputu o uporabi za kasnije korištenje. Kada uređaj dajete trećim osobama na korištenje, obvezatno im uz njega uručite i ovu Uputu o uporabi.

UPOZORENJE

- Primjena ovog terapijskog uređaja ne preporučuje se u sljedećim slučajevima:
  — 1) Ne upotrebljavajte ovaj uređaj ako pacijent ima elektroničke ili metalne uređaje (npr. srčani elektrostimulator, bakrenu spiralu) koji se mogu implantirati.
  — 2) Epilepsija.
  — 3) Teški poremećaji arterijske cirkulacije u donjim ekstremitetima.
  — 4) Abdominalna ili preponska kila.
  — 5) Ako imate srčanu bolest ne koristite ovaj uređaj bez prethodnog savjetovanja s liječnikom.
  — 6) Trudni ste.
  — 7) Imate rak.
  — 8) Imate vrućicu.
  — 9) Ne koristite terapijske instrumente u okruženjima s visokom vlagom zraka, kao npr. prilikom kupanja ili tuširanja u kadi.
  — 10) Ne primjenjujte nakon pijenja.
  — 11) Ne upotrebljavajte nikakve niskofrekventne terapeutske instrumente kada koristite visokofrekventne kirurške instrumente.
  — 12) Ne primjenjujte u blizini genitalija.
  — 13) Preporuka: ne koristite uređaje za niskofrekventnu terapiju u blizini uređaja za kratkovalnu ili mikrovalnu terapiju ako je učinak korištenog uređaja za niskofrekventnu terapiju nestabilan. Održavajte sigurnosni razmak – najmanje 1 m – od takvih uređaja.
  — 14) Kirurški visokofrekventni uređaji i stimulatori. Prilikom priključenja na pacijenta može doći do zapaljenja na elektrodi stimulatora te se stimulator može oštetiti.
  — 15) Kod abnormalnog osjećaja u osoba koje su podvrgnute medicinskom liječenju.
  — 16) Kod pacijenata sa srčanim i neurološkim anomalijama.
  — 17) Kod pacijenata s tjelesnom temperaturom većom od 38°C.
  — 18) Kod pacijenata s infektivnim bolestima.
  — 19) Kod pacijenata koji ne mogu izraziti svoju slobodnu volju.
  — 20) Ne koristite ovaj proizvod tijekom napajanja.
- Napomena:
  — 1) Uvijek vodite računa o tome da se pridržavate svih upozorenja.
  — 2) Ovaj se proizvod ne smije koristiti u ždrijelu i ustima. To može uzrokovati teške grčeve muskulature grla i kontrakcije mišića, što će vjerojatno blokirati dišne putove i uzrokovati zaduhu.
  — 3) Ovaj se proizvod ne smije koristiti ispred prsnog koša jer struja koja ulazi u srce može uzrokovati smetnje srčanog ritma i srčani zastoj.
  — 4) Ovaj se proizvod ne smije upotrebljavati na pacijentima koji su bez nadzora ili na pacijentima koji imaju emocionalne probleme, demenciju i nizak IQ.
  — 5) Upute za uporabu su detaljno navedene; nepravilna uporaba uređaja može dovesti do opasnosti.
  — 6) Ne koristite ovaj uređaj kod nedijagnosticiranih simptoma bolova. Prije uporabe konzultirajte liječnika radi dobivanja dijagnoze.
  — 7) Elektrode se ne smiju postaviti na mjestima gdje mogu uzrokovati protok struje kroz mozak (tj. jednostrane elektrode ne smiju se istovremeno postaviti na prednju i stražnju stranu glave ili na lijevu i desnu stranu glave).
  — 8) Pacijenti koji pate od srčanih oboljenja, raka ili drugih bolesti opasnih po zdravlje smiju primjenjivati ovaj uređaj samo nakon konzultacija s liječnikom.
  — 9) Ako se osjećate neugodno zbog intenziteta stimulacije, smanjite intenzitet stimulacije na razinu koju doživljavate ugodnom. Ako je problem i nadalje prisutan, obratite se svom liječniku.
  — 10) Ne primjenjujte ovaj uređaj u prostorijama u kojima se koriste aerosol (sprej) i čisti kisik.
  — 11) Ne rabite ovaj uređaj u blizini lako zapaljivih tvari, plinova ili eksploziva.
  — 12) Prije svake uporabe provjerite jesu li kabel i odgovarajući priključci u dobrom stanju.
  — 13) Isključite uređaj prije primjene ili ukljanjanja elektrodne ploške/jastučića elektrode (engl. electrode pad).
  — 14) Ovaj proizvod smije se koristiti samo s elektrodnim kablovima elektroda i elektrodama koje preporučuje proizvođač.
- **Prije uporabe uređaja posavjetujte se s liječnikom, posebice ako je ispunjen jedan ili više sljedećih uvjeta:**
  — Akutna oboljenja, osobito u bolesnika sa sumnjom na visoki krvni tlak, trombozu ili maligne tumore
  — Pacijenti s raznim kožnim bolestima
  — Pacijenti s kroničnim bolnim oboljenjima (npr. metabolički poremećaji) sa smanjenim bolovima uslijed uzimanja lijekova protiv bolova
  — Pacijenti koji uzimaju lijekove
  — Neželjene reakcije
  — Moguće neželjene reakcije su kožne alergije izazvane gelom na jastučićima elektroda i opekline uslijed iritacije elektrodama. Ako se na koži pojave simptomi alergije, prekinite s tretmanom i potražite savjet liječnika.
- Ako se osjećate neugodno uslijed intenziteta stimulacije, smanjite intenzitet stimulacije na razinu koju doživljavate ugodnom. Ako je problem i nadalje prisutan, obratite se svom liječniku.
- **Ne koristite ovaj proizvod dok se puni.**
- Ilustracije u ovim uputama su crteži koji služe samo kao referenca. Prije upotrebe pažljivo pročitajte ove upute.
- Provjerite jesu li odabrani adapteri u skladu s relevantnim medicinskim sigurnosnim standardima i zahtjevima u smislu sigurnosnog certificiranja (Primjer: IEC 60601-1).
- Nakon priključenja uređaj se automatski puni.

Princip funkcioniranja

TENS, transkutana električna stimulacija živaca, označava električnu stimulaciju živaca kroz kožu. TENS je učinkovita nefarmakološka metoda za liječenje različitih vrsta bolova izazvanih brojnim različitim uzrocima.
Ublažavanje bolova ili suzbijanje bolova postiže se inhibicijom prijenosa bol(ov)a na živčana vlakna i povećanjem oslobađanja endorfina u tijelu, jer njihov učinak na središnji živčani sustav smanjuje osjećaj boli. Metoda je znanstveno utemeljena i priznata kao oblik medicinskog liječenja.

Struktura proizvoda / Sastavni dijelovi

❶ Tipka za jači intenzitet [+]
❷ Tipka za slabiji intenzitet [-]
❸ Područje prikaza
❹ Tipka Uključi/Isključi
❺ Tipka za grijanje
❻ Priključni kanal za elektrodni kabel
❼ Sučelje za punjenje, tip C
❽ Magnetski zatvarači
❾ Simbol za grijanje
❿ Simbol za TENS
⓫ 2 × ploške/jastučići TENS i Grijanje
⓬ 1 × ove Upute za uporabu
⓭ 1 × kabel za punjenje, tip C
⓮ 2 × ploške/jastučići elektrode
⓯ 1 × elektrodni kabel
⓰ Uklonjiva kopča za remen

Napomene:
- Ovaj proizvod se ne isporučuje s adapterom. Njega morate kupite zasebno.
- Ako imate bilo kakvih problema s adapterima, obratite se svom lokalnom dobavljaču.
- U slučaju da primjetite oštećenja tijekom otpakiravanja, molimo da se obratite odmah svom trgovcu.
- Prvo provjerite jesu li uređaj i pakiranje čitavi i neoštećeni. Ako postoji sumnja, ne koristite uređaj i kontaktiraje Službu za korisnike.

Ambalaža se može ponovno iskoristiti ili vratiti u kružno gospodarstvo. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban zbrinite u skladu s propisima.

UPOZORENJE
Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!

Namjensko korištenje uređaja

Uređaj je namijenjen za privremeno ublažavanje bolova:
- na ljudima
- za vanjsku upotrebu
- za osobnu upotrebu u kućanstvu
- za ublažavanje bolova u mišićima
- za ublažavanje bolova tijekom menstruacije
- za tjelesno opuštanje

Kontraindikacije:
- Ovaj se uređaj ne smije koristiti ako su u području tretmana prisutne kancerozne lezije.
- Stimulacija se ne smije primjenjivati na natečenim, inficiranim, upaljenim područjima ili izbijanjima na koži (npr. upala vena, tromboflebitis, proširene vene itd.).
- Sigurnost terapijske elektrostimulacije za vrijeme trudnoće nije dokazana.
- Ne koristite ovaj uređaj ako imate bakrenu spiralu, srčani elektrostimulator, ugrađeni defibrilator ili drugi ugrađeni metalni ili elektronički uređaj. Takva uporaba može dovesti do strujnih udara, opeklina, električnih smetnji ili smrti.
- Epilepsija
- Teški poremećaji arterijske cirkulacije u donjim udovima
- Trbušni ili preponski bruh
- Nije prikladan za korištenje tijekom trudnoće ili porođajnih bolova
- Ne koristite ovaj uređaj kod nedijagnosticiranih sindroma bolova. Koristite ga tek nakon što se dijagnosticira uzrok bolova.
- Ako imate srčano oboljenje, ne koristite ga bez savjetovanja s liječnikom.
- Ne koristite ga na područjima s ožiljcima najmanje 10 mjeseci nakon operacije.
- Ovaj se uređaj ne smije koristiti na dijelovima tijela koji su slabo prokrvljeni.
- Visoka temperatura
- Izbjegavajte postavljanje elektroda u područje karotidnog sinusa (prednji vrat) ili transcerebralno (duž glave).

Skupina korisnika, predviđena skupina pacijenata

Za način rada – TENS: za privremeno ublažavanje bolova, povezano s bolovima u mišićima uslijed fizičkih napora ili uobičajenih kućanskih aktivnosti.
Kod menstrualnih tegoba: mnoge žene pate od grčeva u trbuhu i jakih menstrualnih bolova prije i tijekom svoje mjesečnice; one također mogu patiti od bolesti koje uzrokuju bolove u trbuhu poput endometrioze. Ti su bolovi često toliko jaki da su žene primorane hitno pronaći način njihovog ublažavanja. Ovaj aparat predstavlja tzv. samoljepljivi TENS uređaj s funkcijom grijanja kojem je svrha ublažavanje bolova kod menstrualnih tegoba te bolova uzrokovanih endometriozom. Korištena TENS tehnologija omogućuje ciljani tretman bolova. Uređaj ima ukupno 20 razina intenziteta za različite zahtjeve. Ovo je vrlo siguran i jednostavan način ublažavanja bolova.
Predviđeni korisnici: Korisnici moraju imati najmanje 18 godina i moraju znati rukovati uređajem te razumjeti upute. Profesionalni korisnici također su prikladni korisnici.
Radno okruženje, korisnici i skupine pacijenata: klinike ili kućna upotreba.

Primjena

Radni koraci
- Spojite priključak jastučića elektroda ⓮ sa stezaljkama kabela.
- Gurnite utikač od elektrodnog kabela u predviđeni kanal ❻ na glavnoj jedinici uređaja.
- Povežite magnetske kopče od glavne jedinice uređaja s jastučićima TENS i Grijanje ⓫.
- Čvrsto prislonite sve jastučiće na područje tretmana.
- Pritisnete tipku „Uključi/Isključi" ❹ i odaberite jedan program.

Instalacija i upotreba [detaljan opis rada/rukovanja]
- Postavite jastučiće TENS i Grijanje ⓫ i/ili elektrode ⓮ na područja koja ćete tretirati.
- Pritisnite tipku „Uključi/Isključi" ❹ kako biste uključili uređaj u stanje pripravnosti (uređaj emitira zvučni signal „bip", pri čemu trepću oba simbola Grijanje i TENS). Ako u roku od oko 120 sekundi nema nikakvog daljnjeg rukovanja uređajem, uređaj će se automatski isključiti.
- U stanju pripravnosti uređaja (standby-modus) pritisnite tipku [+] ❶ za pokretanje funkcije TENS (uređaj emitira zvučni signal „bip", dok će simbol ostati uključen, a simbol će se ugasiti). Kada želite toplinu, pritisnite simbol kako biste aktivirali tu funkciju (oglasit će se zvučni signal „bip" i funkcije TENS i Grijanje bit će istovremeno aktivne). Ako u roku od 30 sekundi nema nikakvog daljnjeg rukovanja uređajem, isti će se automatski blokirati. Pritisnite tipku [-] ❷ kako biste otklonili blokadu.
- U načinu rada TENS pritisnite tipku [+] ❶ kako biste povećali intenzitet – dostupno je 20 razina. Pritisnite tipku [-] ❷ kako biste smanjili intenzitet. Kada se intenzitet smanji na razinu 0, TENS više ne djeluje i uređaj se vraća u stanje pripravnosti (trepću simboli Grijanje i TENS). Ako u roku od oko 120 sekundi nema nikakvog daljnjeg rukovanja uređajem, uređaj će se automatski isključiti. Napomena: pritiskom na tipke ❶ ili ❷ uvijek će se oglasiti zvučni signal „bip". Nastavite li pritiskati jednu od tipki, nakon što se dosegne maksimalna ili minimalna razina, uređaj će nekoliko puta emitirati zvuk „bip-bip-bip-bip".
- Standardno vrijeme tretmana: 30 minuta. Nakon završetka tretmana uređaj se automatski vraća u stanje pripravnosti, pritom trepću oba simbola: Grijanje i TENS.
- Dok traje TENS tretman pritisnite simbol kako biste pokrenuli zagrijavanje (uređaj će se oglasiti zvučnim signalom). Standardna temperatura grijanja je 43°C. Za ponovno isključivanje jednostavno ponovno pritisnite simbol (uređaj će se oglasiti zvučnim signalom) i simbol za grijanje će se ugasiti.
- Tijekom tretmana toplinom bez TENS-a ostaje uključen samo simbol . Ako pritisnete simbol , zagrijavanje će se završiti i uređaj se vraća u stanje pripravnosti (standby-modus).
- Kako biste završili s tretmanom/primjenom, pritisnite tipku „Uključi/Isključi" ❹.
- Ako uređaj u načinu rada TENS prepozna da elektrode nisu pravilno pričvršćene, nakon 2 sekunde oglasit će se zvučni signal „bip-bip-bip-bip" i uređaj će potom prijeći u stanje pripravnosti. Dogodi li se to u modusu Grijanje, isto neće utjecati na uređaj i on će normalno nastaviti s radom uz funkciju grijanja dok se ista nakon 30 minuta ne završi. Uređaj se zatim vraća u stanje pripravnosti.
- Prilikom napajanja uređaja isti prelazi iz stanja pripravnosti/rada u način rada za punjenje. Dok je postupak napajanja u tijeku, trepće simbol Grijanje ; kad je uređaj potpuno napunjen, simbol će svijetliti trajno.
- Kada je punjiva baterija uređaja skoro prazna, oglasit će se zvučni signal „bip-bip-bip-bip" i uređaj će se automatski isključiti.
- Po završetku primjene, pažljivo uklonite jastučiće elektrode s kože. Ponovno nalijepite zaštitnu foliju na gel jastučić kako biste ga zaštitili.

Otklanjanje smetnji

Greška	Mogući uzroci	Rješenje
Uređaj se ne pokreće	Punjiva baterija je prazna ili neispravna	Napunite bateriju / kontaktirajte službu za korisnike.
Uređaj se automatski zaustavlja	Nije prepoznato ljudsko tijelo	1. Jastučić elektrode nije bio dobro pričvršćen. 2. Koža je presuha. Prethodno ju navlažite. 3. Ako je jastučić elektrode neispravan, zamijenite ga. 4. Ako je kabel elektrode neispravan, zamijenite ga.
Uređaj je blokiran	Aktivirana je blokada uređaja	Pritisnite tipku [-] ❷ kako biste otklonili blokadu (pogledajte Upute za uporabu za dodatne informacije).
Slabi električni signal za stimulaciju	Mogući problemi s elektrodama: 1. Presuha ili zaprljana. 2. Problemi s položajem ili problemi s kabelom. 3. Oštećenja uslijed potrošenosti.	Pokušajte ponovno spojiti dotične dijelove. Po potrebi ih zamijenite.
Neugodan osjećaj	1. Previsok intenzitet 2. Premali razmak između elektroda 3. Oštećenje elektroda ili vodova 4. Površina elektroda je premala	1. Smanjite intenzitet 2. Ponovno ispravite položaj elektroda 3. Zamjena elektroda 4. Zamijenite jastučić elektrode jastučićem površine od najmanje 16 cm (4 × 4 cm).
Ne osjeća se stimulacija	Nepravilno postavljanje elektroda / pogrešna primjena	Zamijenite elektrode i slijedite upute za uporabu. Obratite se svom liječniku ako ne možete riješiti problem.

Po završetku primjene / Čišćenje

Pažljivo očistite jastučiće elektrode i glavnu jedinicu uređaja ako su iste masne ili zaprljane. U tu svrhu obrišite površine mekom, lagano navlaženom krpom (koristite vodu ili blago, neutralno sredstvo za čišćenje). Prije ponovnog korištenja pustite uređaj da se dobro posuši.

Tehnički podaci

Naziv i model:	**medisana** uređaj za ublažavanje menstrualnih bolova s funkcijama TENS i Grijanje **TT 250** (Model FDES106)
Vrijeme napajanja:	≤ 2 sata
Izlazna struja:	maks. 70 mA
Izlazni napon (vršni):	maks. 35 V ± 20 %
Opskrba strujom:	3,7 V litijska baterija (5 V / 1A-adapter)
Otpor opterećenja:	500 Ω
Životni vijek proizvoda	5 godina
Radno okruženje:	temperatura: +5°C do +40°C; vlažnost zraka: 30 % do 85 % relativne vlažnosti, bez kondenzacije; tlak okoline: 70–106 kPa
Uvjeti skladištenja:	temperatura: -10°C do +50°C; vlažnost zraka: 15 % do 90 % relativne vlažnosti; tlak okoline: 70–106 kPa
Oblik krivulje / Tip impulsa:	TENS / dvostrani simetrični pravokutni val
Broja kanala:	2 kanala
Intenzitet:	0 – 20 (namjestivo)
Izlazna frekvencija:	8 – 100 Hz ±10 %
Širina izlaznog impulsa:	75 – 250 µs ±10 %
Trajanje tretmana:	30 minuta
Strujni udar:	uređaj razreda II
Primjenjivi dio:	BF područje primjene
Razina zaštite od vode:	IP 22
Temperatura grijanja:	43°C ±2°C
Veličina jastučića TENS i Grijanje:	181 × 86,33 mm ±0,5 mm
Dimenzije (D x Š x V):	oko 52 × 69 × 24 cm
Težina:	oko 41 g
Broj artikla:	88352
EAN broj:	4015588 88352 1

Rezervni dijelovi (nabavljaju se zasebno, nisu dio TT 250 isporuke):
- Komplet - 2 x jastučići TENS i Grijanje,br. proizv. 88353 / EAN 4015588 88353 8
- Komplet - 4 jastučića elektroda, br. proizv. 88354 / EAN 401558888354 5
- Elektrodni kabel, br. proizv. 88355 / EAN 4015588 88355 2

Zbrinjavanje

Ovaj uređaj ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Prije zbrinjavanja uređaja uklonite iz njega baterije. Istrošene baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svome komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

Vaša zakonska jamstvena prava nisu ograničena našom garancijom koju ćemo predstaviti u nastavku. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili izravno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.
Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:
1. Na **medisana** proizvode odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.
2. Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.
3. Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
4. Iz jamstva su isključene(-a):
   a. bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepoštivanja Upute o uporabi;
   b. štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
   c. oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu.
   d. zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
5. Odgovornost za izravne ili neizravne posljedične štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Trenutačnu verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na https://docs.medisana.com/88352.

Informacije o servisu možete pronaći ovdje: https://www.medisana.com/servicepartners

MD

CE 1639

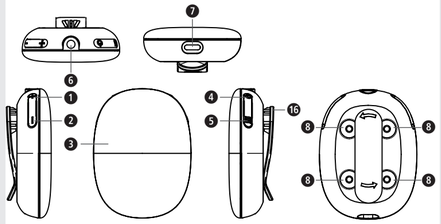
88352 TT 250 29-Oct-2025 Ver. 1.7

medisana®

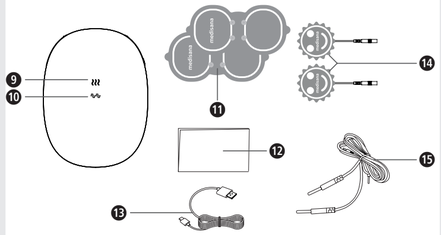
HU Használati útmutató
Párna a menstruációs fájdalom enyhítésére TENS és melegítési funkcióval TT 250

Készülék és kezelőelemek

1. ábra:



2. ábra:



Jelmagyarázat

A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos
információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kez-elésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS
Ez a szimbólum olyan veszélyekre hívja fel a figyelmet, amely súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat.

FIGYELEM
Ez a szimbólum olyan veszélyekre hívja fel a figyelmet, amely könnyebb sérüléseket vagy a termék károsodását és egyéb anyagi károkat okozhat.

IP22
A készülék fröccsenő víz ellen védett. Nem károsítja a készüléket a rá bármely irányból fröccsenő víz.

A készülék a 2012/19/EU, az elektromos és elektronikus használt készülékekről szóló európai irányelv hatálya alá tartozik, jelölése ennek megfelelő.

Újrahasznosítási szimbólumok/kódok: Ezek tájékoztatást nyújtanak az anyagról és annak megfelelő használatáról és újrahasznosításáról.

REGELA 07 OTHERS Raccolta plastica 21 PAP Raccolta carta

CE 1639 Megfelel az Európai Unió orvostechnikai eszközökről szóló 2017/745 irányelvének. Bejelentett szervezet SGS Belgium NV

REF	Termékszám		Áramütés elleni védelem: Készülékosztály II
SN	A készülék sorozatszáma	LOT	Tételszám
MD	Orvostechnikai eszköz		A készülék besorolása: BF típus
EU REP	Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben ill. az Európai Unióban		A levegő páratartalmának korlátozása
UDI	Egyedi eszközazonosító		A környezeti légnyomás korlátozása
	Importőr		Hőmérsékleti tartomány határai
	Gyártó		Gyártási dátum

MD CE 1639

HU FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

Olvassa el a használati utasításokat alaposan, különösképpen a biztonsági útmutatót, mielőtt a terméket használatba venné, és őrizze meg a használati útmutatót a további felhasználáshoz. Ha a készüléket továbbadja harmadik félnek, akkor feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

FIGYELMEZTETÉS

- Nem javasolt a terápiás készülék használata az alábbi esetekben:
  - — 1) Ne használja a készüléket, ha a betegnek elektronikus vagy fém implantátuma (pl. szívritmus-szabályozója, rézspirálja) van.
  - — 2) Epilepszia.
  - — 3) Az alsó végtagok súlyos artériás keringési zavarai állnak fenn.
  - — 4) Hasi vagy lágyékséry.
  - — 5) Ha szívbeteg, ne használja ezt a készüléket anélkül, hogy orvosával konzultálna.
  - — 6) Ha ön terhes.
  - — 7) Rákos megbetegedés esetén.
  - — 8) Ha önnek láza van.
  - — 9) Ne használjon terápiás eszközöket nedves levegőjű környezetben, például zuhanyzáskor vagy fürdőkádban történő fürdéskor.
  - — 10) Ne használja ivás után.
  - — 11) Ne használjon kisfrekvenciás terápiás eszközöket, ha nagyfrekvenciás sebészeti eszközöket használ.
  - — 12) Ne használja a nemi szervek közelében.
  - — 13) Javaslat: Ne használja a kisfrekvenciás terápiás készülékeket rövid- vagy mikrohullámú terápiás készülékek közelében, ha az alkalmazott kisfrekvenciás készülék teljesítménye instabil. Ilyen készülékektől tartson legalább 1 m biztonsági távolságot.
  - — 14) Sebészeti nagyfrekvenciás készülékek és stimulátorok. A betegre való csatlakozás égési sérüléseket okozhat a stimulátor elektródáján, és károsíthatja a stimulátort.
  - — 15) A kezelt betegnél fellépő rendellenes érzés.
  - — 16) Szív- és idegrendszeri anomáliákkal élő betegek.
  - — 17) Ha a beteg testhőmérséklete meghaladja a 38 °C-ot.
  - — 18) Fertőző betegségben szenvedő betegek.
  - — 19) Betegek, akik nem képesek kifejezni a kívánságukat.
  - — 20) Ne használja a készüléket feltöltés közben.
- Megjegyzés:
  - — 1) Ügyeljen arra, hogy mindig minden figyelmeztető utasítást betartson.
  - — 2) Ezt a terméket nem szabad a torokban és a szájban használni. Ez a torokizmok súlyos görcseit és összehúzódásait okozhatja, ami valószínűleg a légutak elzáródását és légszomjat eredményez.
  - — 3) Ezt a terméket tilos a mellkas előtt használni, mivel a szívbe vezetett áram szívritmuszavarokat okozhat és szívelálláshoz vezethet.
  - — 4) Ezt a terméket tilos használni felügyelet nélkül maradó betegnél, vagy érzelmi problémákkal, demenciával küzdő, ill. alacsony IQ-val élő betegeknél.
  - — 5) A használati utasítás részletesen kidolgozott; a szakszerűtlen használat veszélyeket okozhat.
  - — 6) Ne használja a készüléket nem diagnosztizált fájdalomtünetek esetén. Használat előtt forduljon orvoshoz a diagnózis megállapítása végett.
  - — 7) Nem szabad elektródákat elhelyezni olyan pontokon, amelyek használatakor az agyon átmenő áram jön létre (azaz nem szabad egyoldalas elektródákat egyidejűleg a fej elülső és hátsó részére, illetve a fej bal és jobb oldalára helyezni).
  - — 8) Szívbetegségben, rákban vagy más egészséget veszélyeztető betegségben szenvedő beteg csak az orvosával történt megbeszélést követően használhatja ezt a készüléket.
  - — 9) Ha kellemetlenül érzi magát a stimuláció intenzitása miatt, csökkentse a stimuláció intenzitását kellemes szintre. Amennyiben továbbra is fennáll a probléma, forduljon orvoshoz.
  - — 10) Ne használja a készüléket olyan helyiségben, amelyben aeroszolokat (spray) és tiszta oxigént használnak.
  - — 11) Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok, gázok vagy robbanóanyagok közelében.
  - — 12) Minden használat előtt ellenőrizze a kábel és a csatlakozások kifogástalan állapotát.
  - — 13) Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt az elektródatappancsot felhelyezné vagy eltávolítaná.
  - — 14) A terméket kizárólag a gyártó által ajánlott elektródakábelekkel és elektródákkal szabad használni.
- **Konzultáljon az orvosával, mielőtt ezt a készüléket használná, kiváltképpen ha az alábbi feltételek közül egy vagy több teljesül:**
  - — Akut megbetegedések, főként magas vérnyomás, trombózis vagy rosszindulatú daganat gyanújának fennállása esetén
  - — Különféle bőrbetegségekben szenvedő betegek.
  - — Fájdalomcsillapítókkal csökkentett fájdalommal járó krónikus fájdalomban (pl. anyagcsere-zavarokban) szenvedő betegek.
  - — Gyógyszert szedő betegek.
  - — Nemkívánatos mellékhatások
  - — Lehetséges mellékhatások az elektródatappancsok gélje által okozott bőrallergiák és az elektródák irritációja miatti égési sérülések. Ha a bőrön allergiás tünetek jelennek meg, szakítsa meg a kezelést, és keresse fel az orvosát.
- Ha kellemetlenül érzi magát a stimuláció intenzitása miatt, csökkentse a stimuláció intenzitását kellemes szintre. Amennyiben továbbra is fennáll a probléma, forduljon orvoshoz.
- **Ne használja a készüléket feltöltés közben.**
- A jelen útmutatóban látható ábrák esetében olyan rajzokról van szó, amelyek csak referenciaként szolgálnak. Használat előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.
- Győződjön meg arról, hogy a kiválasztott adapterek megfelelnek a vonatkozó egészségügyi biztonsági szabványoknak és a biztonsági tanúsítvány követelményeinek (példa: IEC 60601-1).
- Csatlakoztatás után a készülék automatikusan töltődik.

Működési elv

A TENS, vagyis transzkután elektromos idegstimuláció, az idegek bőrön keresztüli elektromos stimulációját jelenti. A TENS egy hatékony, nem gyógyszeres fájdalomkezelési módszer, a különböző okok miatt fellépő fájdalmak kezelésére.
A fájdalomcsillapító vagy fájdalomenyhítő hatást a fájdalom idegrostokhoz való átvitelének gátlásával, valamint az endorfinok szervezetben történő felszabadulásának fokozásával éri el, mivel ezek a központi idegrendszerre gyakorolt hatásuk következtében csökkentik a fájdalomérzetet. A módszer tudományosan alátámasztott, és az orvosi kezelés egy elismert formája.

A termék felépítése / Alkatrészek

❶ Intenzitás gomb [+] ❷ Intenzitás gomb [-] ❸ Kijelzőmező
❹ Be/ki gomb ❺ Melegítés gomb
❻ Csatlakozó csatorna az elektródák kábeleihez ❼ C típusú töltőcsatlakozó
❽ Mágneszárak ❾ Melegítés szimbólum ❿ TENS-szimbólum
⓫ 2 db TENS és melegítő tappancs
⓬ 1 db használati útmutató (a jelen kiadvány)
⓭ 1 db C típusú töltőkábel ⓮ 2 db elektródatappancs
⓯ 1 db elektródakábel ⓰ Levehető övcsipesz

Megjegyzések:

- A terméket adapter nélkül szállítjuk. Kérjük, azt vásárolja meg külön.
- Ha probléma merül fel az adapterekkel kapcsolatban, forduljon a helyi kereskedőhöz.
- Ha bármilyen szállítási sérülést észlel a kicsomagolás során, kérjük, azonnal forduljon a forgalmazóhoz.
- Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék teljes-e, és semmilyen módon nem sérült-e. Ha kétségei vannak, ne használja, és forduljon a szervizhez.

A csomagolás újrahasznosítható vagy visszakerülhet a nyersanyagkörfogásba. Kérjük, hogy a már nem szükséges csomagolóanyagokat megfelelően ártalmatlanítsa.

FIGYELMEZTETÉS
Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe. Fulladásveszély áll fenn!

Rendeltetésszerű használat

A készülék ideiglenes fájdalomcsillapításra készült.

- Emberek számára
- Külsődleges alkalmazásra
- Otthoni és magáncélú használatra
- Izomfájdalmak csillapítására
- Menstruációs fájdalmak csillapítására
- A test ellazítására

Ellenjavallatok:

- A készüléket nem szabad használni, ha a kezelés területén rákos elváltozások vannak.
- A stimulációt nem szabad duzzadt, fertőzött, gyulladt területeken vagy bőrön átütő problémákon (pl. visszérgyulladás, felületi véna elzáródása, seprűs vénák stb.) alkalmazni.
- A terápiás elektromos stimuláció terhesség alatti biztonsága nem bizonyított.
- Ne használja a készüléket, ha pacemakere, beültetett defibrillátora vagy ha egyéb, elektronikus vagy fémből készült implantátuma van. Ilyen esetben a készülék használata áramütést, égési sérüléseket, elektromos zavarokat vagy halált okozhatnak.
- Epilepszia
- Az alsó végtagok súlyos artériás keringési zavarai.
- Hasi vagy lágyékséry
- Nem alkalmas terhesség során vagy vajúdás közben történő használatra
- Ne használja a készüléket nem diagnosztizált fájdalomtünetek esetén. Csak akkor kezdje használni a készüléket, ha a fájdalmak okát megállapították.
- Ha szívbeteg, ne használja anélkül, hogy az orvosával konzultált volna.
- Műtét után legalább 10 hónapig ne használja az érintett heges helyeken.
- A készüléket nem szabad rossz vérellátású testrészeken használni.
- Magas láz
- N helyezze az elektródákat a carotis sinus területére (nyak elülső része) vagy a transzcerebrális területre (a fej mentén).

Felhasználók köre, tervezett betegcsoportok

A TENS üzemmódhoz: Fizikai terhelés vagy normál háztartási tevékenységek következtében fellépő izomláz eredetű fájdalmak átmeneti enyhítésére.
Menstruációs panaszok esetén: Sok nő szenved hasi görcsöktől és súlyos menstruációs fájdalomtól menstruáció előtt és alatt, vagy lehet érintett hasi fájdalmat okozó betegségekben, mint például endometriózisban. Ezek a fájdalmak gyakran olyan erősek, hogy a nők fájdalom azonnali csillapítását keresik. A jelen készülék egy melegítő funkciós öntapadó TENS készülék a menstruációs görcsök és az endometriózis okozta fájdalom enyhítésére. Az alkalmazott TENS technológia célzott fájdalomkezelést tesz lehetővé. A készülék összesen 20 intenzitásfokozattal rendelkezik a különféle igényekhez. Nagyon biztonságos és egyszerű lehetőség a fájdalom csillapítására.
Tervezett felhasználó: A használóknak legalább 18 évesnek kell lenniük, tudniuk kell kezelni a készüléket, és meg kell érteniük az utasításokat. A professzionális felhasználók is alkalmas használók.
Működési környezet, felhasználó és betegcsoport: Klinikák vagy házi használat.

Használat

A készülék kezelésének lépései

- Az elektródatappancsok ⓮ csatlakozóját kösse össze a kábelcsatlakozókkal.
- Dugja be az elektródatappancsok dugóját a főkészülék ❻. csatornájába.
- A főkészülék mágneskapcsait kösse össze a ❶ jelű TENS és melegítés párnával.
- Rögzítse az összes tappancsot a kezelendő területen.
- Nyomja meg a (4) „be/ki" gombot, és válasszon egy programot.

Telepítés és alkalmazás [a kezelés részletes leírása]

- Helyezze a ❶ jelű TENS és melegítés párnát és/vagy az ⓮ jelű elektródákat a kezelendő területekre.
- Nyomja meg a (❹) „be/ki" gombot a készülék készenléti üzemmódban történő bekapcsolásához (a készülék „csipogó" hangot ad, a melegítés és a TENS szimbólum pedig villog). Ha kb. 120 másodpercig nem történik semmilyen kezelési művelet, akkor a készülék automatikusan kikapcsol.
- A készenléti üzemmódban nyomja meg az (❶) [+] gombot, a TENS funkció elindításához (a készülék „csipogó" hangot ad, közben a szimbólum bekapcsolva marad és a szimbólum kikapcsol. Ha melegítés szükséges, nyomja meg a szimbólumot a funkció aktiválásához (a berregő „csipogó" hangot ad, a TENS és a melegítő funkció egyidejűleg aktív). Ha kb. 30 másodpercig nem történik semmilyen kezelési művelet, akkor a készülék automatikusan lezáródik. A lezárás feloldásához nyomja meg a (❷) [-] gombot.
- TENS módban az intenzitás növelésére nyomja meg az (❶) [+] gombot – 20 fokozat áll rendelkezésre. Az intenzitás csökkentéséhez nyomja meg a (❷) [-] gombot. Ha az intenzitást a 0. fokozatra csökkentette, többé nincs TENS teljesítményleadás, és a készülék visszatér a készenléti üzemmódba (a melegítés és TENS szimbólum villog). Ha kb. 120 másodpercig nem történik semmilyen kezelési művelet, akkor a készülék automatikusan kikapcsol. Megjegyzés: Az ❶-es vagy ❷-es gomb lenyomásakor mindig hallható egy „csipogás". Ha egy gombot akkor is ismételten megnyom, miután már elérte a maximális, illetve minimális fokozatot, a készülék többszörös csipogó hangot ad ki.
- Kezelés standard időtartama: 30 perc. A kezelés befejezését követően a készülék automatikusan visszatér a készenléti üzemmódba, ekkor a melegítés és a TENS szimbólum villog.
- A TENS kezelés közben nyomja meg a szimbólumot a melegítés bekapcsolásához (a készülék csipogó hangot ad ki). A melegítés standard hőmérséklete 43 °C. Kikapcsolásához egyszerűen ismét nyomja meg a szimbólumot (a készülék csipog) és a melegítés szimbólum kialszik.
- TENS nélküli hőkezelés esetén a szimbólum bekapcsolva marad. Ha megnyomja a szimbólumot, a melegítés befejeződik, és a készülék visszatér a készenléti üzemmódba.
- Az alkalmazás befejezéséhez nyomja meg a „be-/ki" gombot (❹).
- Ha a készülék TENS üzemmódban észleli, hogy az elektródák nincsenek szabályszerűen felhelyezve, akkor a berregő 2 másodperc elteltével hosszasan csipog, a készülék pedig visszaáll készenléti üzemmódba. Ha ez melegítés üzemmódban történik, az a készülék működését nem befolyásolja, a melegítés folytatódik, majd a 30 perc leteltével befejeződik. Ezután a készülék visszatér a készenléti üzemmódba.
- Feltöltéskor a készülék a készenléti üzemmódról átkapcsol a töltés üzemmódra. A töltés folyamán a melegítés szimbólum villog, a teljes feltöltöttség elérése után pedig folyamatosan világít.
- Ha a készülék akkumulátora csaknem teljesen lemerült, a berregő csipog és a készülék automatikusan kikapcsol.
- Ha végzett a használattal, óvatosan távolítsa el az elektródatappancsokat a bőréről. Ragassza vissza a védőfóliát a gélpárnára.

Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges okok	Megoldás
A készülék nem indul	Akkumulátor lemerült vagy hibás működés	Töltse fel az akkumulátort / Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal
A készülék automatikusan leáll	Nem észlel emberi testet	1. Az elektródatappancsot rosszul rögzítették. 2. A bőr túl száraz Előbb nedvesítse meg. 3. Adott esetben hibás az elektródatappancs, cserélje ki. 4. Adott esetben hibás az elektródakábel, cserélje ki.
Zárolt készülék	Aktiválódott a készülék zárolása	A zárolás feloldásához nyomja meg a ❷ [-] gombot (további információkat lásd a Kezelési útmutatóban).
Gyenge elektromos stimulációs jel	Lehetséges elektródaproblémák: 1. Túl száraz vagy szennyezett. 2. Elhelyezési problémák vagy kábelgondok. 3. Kopási sérülések.	Próbálja meg az érintett alkatrészeket ismét összekapcsolni. Adott esetben cserélje ki azokat.
Rossz érzés	1. Túl nagy intenzitás 2. Túl kicsi távolság az elektródák között 3. Az elektródák vagy a vezetékek sérülése 4. Az elektróda felülete túl kicsi	1. Csökkentse az intenzitást 2. Igazítsa be az elektródák helyzetét 3. Cserélje ki az elektródákat 4. Cserélje ki az elektródatappancsot egy legalább 16 cm^2 (4 x 4 cm) felületű tappancsra.
A stimuláció nem érezhető	Az elektródák szakszerűtlen elhelyezése / téves alkalmazás	Cserélje ki az elektródákat és tartsa be a használati útmutatót. Vegye fel a kapcsolatot az orvosával, ha nem tudja megoldani a problémát.

A használat befejezése után / Tisztítás

Gondosan tisztítsa meg az elektródatappancsokat és a főkészüléket, ha azok ragacsosak vagy szennyezettek. Ehhez törölje át a felületeket egy puha, enyhén nedvesített törlővel (vizet vagy enyhe, semleges tisztítószert használjon). Hagyja teljesen megszáradni, mielőtt újra használná.

Műszaki adatok

Név és modell:	**medisana TT250** párna menstruációs fájdalom enyhítésére TENS és melegítési funkcióval (FDES106 modell)
Töltési idő:	≤ 2 óra
Kimeneti áramerősség	max. 70 mA
Kimeneti feszültség (csúcs):	max. 35V ±20%
Áramellátás:	3,7 V-os lítiumakku (5 V/1 A adapter)
Terhelő ellenállás:	500 Ω
Termék élettartama	5 év
Üzemeltetési környezet:	hőmérséklet: +5 °C és +40 °C között, a levegő páratartalma: 30% – 85% rel. páratartalom, lecsapódás nélkül, környezeti légnyomás: 70–106 kPa
Tárolási körülmények:	hőmérséklet: -10 °C és +50 °C között, a levegő páratartalma: 15% – 90% rel. páratartalom, környezeti légnyomás: 70–106 kPa
Hullámforma jellege / Impulzus típusa:	TENS / kétoldali szimmetrikus négyszöghullám
Csatornák száma:	2 csatorna
Intenzitás:	0 – 20 (állítható)
Kimeneti frekvencia:	8 – 100 Hz ±10%
Kimeneti jelszélesség:	75 – 250 µs ±10%
Kezelés időtartama:	30 perc
Elektromos áramütés:	Készülékosztály II
Alkalmazható rész:	BF alkalmazási terület
Víz elleni védelem osztálya:	IP 22
Melegítési hőmérséklet:	43 °C ± 2 °C
A TENS és melegítő párna méretei:	181 × 86,33 mm ±0,5 mm
Méretek (H x Sz x M):	kb. 52 × 69 × 24 cm
Tömeg:	kb. 41 g
Cikkszám:	88352
EAN-kód:	4015588 88352 1

Pótalkatrészek (külön kaphatók, a TT 250 csomag nem tartalmazza):

- 2 darabos TENS és melegítő párna készlet, cikkszám 88353 / EAN 4015588 88353 8
- 4 darabos elektródatappancs-készlet, cikkszám 88354 / EAN 401558888354 5
- elektródakábel, cikkszám 88355 / EAN 4015588 88355 2

Ártalmatlanítás

A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Mielőtt leselejtezi a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

Garanciális és javítási feltételek

Az Ön törvényben biztosított garanciális jogait az alábbiakban ismertetett garancia nem korlátozza. Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is.
A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:

1. Az **medisana** termékekre az eladástól számított 3 év garancia vonatkozik. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek.
3. A garanciaidő alatti teljesítés nem hosszabbítja meg sem a készülék , sem pedig a kicserélt alkatrészek garanciaidejét.
4. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
   a. szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
   b. a vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károkra.
   c. A gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a vevőszolgálathoz történő beküldés során keletkezett károkra.
   d. A normál használat során elhasználódó tartozékokra.
5. A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodása tekintetében elismerésre kerül a garanciális igény.

A folyamatos termékfejlesztésre tekintettel fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítások jogát.

A használati útmutató aktuális változata a https://docs.medisana.com/88352 weboldalon található.

A szolgáltatással kapcsolatos információkat itt találja: https://www.medisana.com/servicepartners

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Németország

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

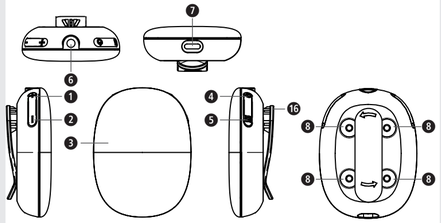
EU REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, Németország

medisana®

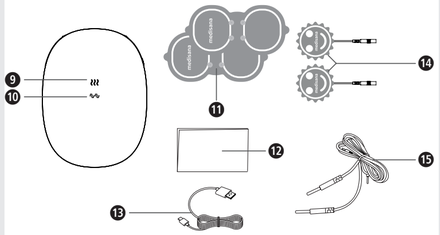
RO Instrucțiuni de utilizare
Pad pentru dureri menstruale cu TENS și căldură TT 250

Aparat și elemente de operare

Imaginea 1:



Imaginea 2:



Explicația simbolurilor

Acest manual de utilizare aparține de acest aparat. Acesta conține informații importante privind punerea în funcțiune și manipularea. Citiți manualul de utilizare în întregime. Nerespectarea acestei indicații poate cauza accidentări grave sau deteriorarea aparatului.

AVERTISMENT
Acest simbol desemnează pericole ce pot provoca răniri grave sau deces.

ATENȚIE
Acest simbol indică pericole ce pot provoca răniri ușoare și deteriorări ale produsului sau ale altor bunuri materiale.

IP22 Indicarea tipului de protecție împotriva corpurilor străine și a apei conform IEC 60529.

Acest produs face obiectul Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și este marcat în consecință.

Coduri/simboluri pentru reciclare: Servesc la informarea cu privire la material și utilizarea sa corespunzătoare, precum și cu privire la reciclare.

CE 1639 Corespunde Directivei Europene MDR (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale. Organismul notificat este SGS Belgia NV.

REF	Număr produs		Tip de protecție împotriva electrocutării: aparat din clasa II
SN	Număr de serie al aparatului	LOT	Cod lot
MD	Dispozitiv medical		Clasificare aparat: tip BF
EU REP	Reprezentant împuternicit în Comunitatea Europeană sau în Uniunea Europeană		Limitare a umidității aerului
UDI	Identificator unic al dispozitivului		Limitare presiune ambiantă
	Importator		Limite ale intervalului de temperatură
	Producător		Data fabricației

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EU REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, GERMANIA

RO INDICAȚII IMPORTANTE! A SE PĂSTRA OBLIGATORIU!

Citiți cu atenția instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă dați mai departe aparatul la o persoană terță, trebuie să îi transmiteți în mod obligatoriu și instrucțiunile de utilizare.

AVERTISMENT

- Utilizarea acestui dispozitiv de terapie nu este recomandată în următoarele situații:
  — 1) Nu utilizați acest aparat dacă pacientul are dispozitive electronice sau metalice implantabile (de ex. stimulator cardiac, spirală de cupru).
  — 2) Epilepsie.
  — 3) Tulburări circulatorii arteriale severe la nivelul extremităților inferioare.
  — 4) Hernie abdominală sau inghinală.
  — 5) Dacă suferiți de o afecțiune cardiacă, nu utilizați acest aparat înainte de a consulta un medic.
  — 6) Sunteți însărcinată.
  — 7) Cancer.
  — 8) Aveți febră.
  — 9) Nu utilizați instrumentele terapeutice în medii cu umiditate ridicată, de exemplu în timpul băilor sau dușurilor în cadă.
  — 10) Nu utilizați dacă ați consumat alcool.
  — 11) Nu utilizați instrumente terapeutice cu frecvențe joase dacă folosiți instrumente chirurgicale cu frecvențe înalte.
  — 12) Nu utilizați în apropierea organelor genitale.
  — 13) Recomandare: Nu utilizați dispozitive terapeutice cu frecvențe joase în apropierea celor cu unde scurte sau cu microunde dacă performanța dispozitivului de terapie cu frecvențe joase utilizat este instabilă. Mențineți o distanță de siguranță de cel puțin 1 m față de astfel de aparate.
  — 14) Dispozitive chirurgicale de înaltă frecvență și stimulatoare. Conectarea la un pacient poate provoca arsuri la electrozii stimulatorului, iar acesta din urmă poate fi deteriorat.
  — 15) Senzații anormale ale pacienților tratați medical.
  — 16) Pacienți cu anomalii cardiace și neurologice.
  — 17) Pacienți cu o temperatură corporală de peste 38°C.
  — 18) Pacienți cu boli infecțioase.
  — 19) Pacienți care nu își pot exprima consimțământul.
  — 20) Nu utilizați acest produs în timpul încărcării sale.
- Indicație:
  — 1) Aveți grijă să respectați întotdeauna toate avertizările.
  — 2) Produsul nu trebuie folosit în gât sau în cavitatea bucală. În caz contrar pot fi provocate convulsii severe ale musculaturii gâtului și contracții musculare ce pot să blocheze căile respiratorii, provocând dificultăți de respirație.
  — 3) Produsul nu trebuie folosit pe piept; curentul introdus prin inimă poate provoca tulburări ale ritmului cardiac și stop cardiac.
  — 4) Acest produs nu trebuie folosit de pacienții cu probleme emoționale, demență sau IQ scăzut.
  — 5) Instrucțiunile de utilizare sunt descrise detaliat; utilizarea necorespunzătoare poate fi periculoasă.
  — 6) Nu folosiți acest aparat dacă experimentați simptome de durere nediagnosticate. Consultați un medic înainte de utilizare, în vederea diagnosticării.
  — 7) Electrozii nu trebuie plasați în zone în care pot provoca un flux de curent prin creier (adică electrozii de pe o parte nu pot fi poziționați simultan pe partea frontală și posterioară a capului sau pe partea stângă și dreaptă).
  — 8) Pacienții care suferă de afecțiuni cardiace, cancer sau alte boli ce le pun în pericol sănătatea trebuie să folosească aparatul numai după consultarea unui medic.
  — 9) Dacă nu vă simțiți confortabil cu intensitatea stimulării, reduceți intensitatea la un nivel plăcut. Dacă problema persistă, adresați-vă medicului dumneavoastră.
  — 10) Nu utilizați aparatul în spații în care se folosesc aerosoli (spray) și oxigen pur.
  — 11) Nu utilizați aparatul în apropierea substanțelor ușor inflamabile, a gazelor sau a explozivilor.
  — 12) Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă cablul și conexiunile corespunzătoare sunt în stare bună.
  — 13) Opriți aparatul înainte de a utiliza sau de a îndepărta padul electrodului.
  — 14) Produsul poate fi folosit numai cu cablurile de electrozi și cu electrozii recomandați de producător.
- **Consultați medicul înainte de a utiliza aparatul, în special dacă sunt îndeplinite una sau mai multe dintre următoarele condiții:**
  — Afecțiuni acute, în special la pacienții cu suspiciune de hipertensiune, tromboză sau tumori maligne
  — Pacienți cu diverse afecțiuni ale pielii.
  — Pacienți cu afecțiuni dureroase cronice (de ex. afecțiuni metabolice), cu dureri diminuate prin analgezice.
  — Pacienți care iau medicamente.
  — Reacții adverse
  — Alergiile cutanate cauzate de gelul de pe plăcuțele electrozilor și arsuri cauzate de iritațiile electrozilor reprezintă posibile reacții adverse. Dacă apar simptome de alergii pe piele, întrerupeți tratamentul și consultați medicul.
- Dacă nu vă simțiți confortabil cu intensitatea stimulării, reduceți intensitatea la un nivel plăcut. Dacă problema persistă, adresați-vă medicului dumneavoastră.
- **Nu utilizați acest produs în timpul procesului de încărcare.**
- Imaginile din aceste instrucțiuni au doar caracter exemplificativ. Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare.
- Asigurați-vă că adaptoarele selectate corespund standardelor medicale de siguranță relevante și cerințelor certificării de siguranță (de exemplu: IEC 60601-1).
- După conectare, aparatul se încarcă automat.

Principiu de funcționare

TENS, stimularea nervoasă electrică transcutanată, se referă la stimularea electrică a nervilor prin piele. TENS este o metodă non-farmacologică de tratare a diverselor tipuri de dureri provocate de o multitudine de cauze.
Efectul de ameliorare sau de suprimare a durerii este obținut prin inhibarea transmiterii durerii la fibrele nervoase și prin creșterea eliberării de endorfine în organism, deoarece efectul acestora asupra sistemului nervos central reduce senzația de durere. Metoda este fundamentată științific și recunoscută ca formă de tratament medical.

Structura produsului / componente

❶ Tastă Intensitate [+]
❷ Tastă Intensitate [-]
❸ Câmp afișaj
❹ Tastă Pornit/Oprit
❺ Tastă de căldură
❻ Canal de conectare pentru cablul de electrozi
❼ Interfață de încărcare tip C
❽ Elemente de fixare magnetice
❾ Simbol căldură
❿ Simbol TENS
⓫ 2 × paduri TENS și de căldură
⓬ 1 × acest set de instrucțiuni de utilizare
⓭ 1 × cablu de încărcare tip C
⓮ 2 × paduri electrozi
⓯ 1 × cablu electrozi
⓰ Clemă de curea detașabilă

Indicații:

- Acest produs nu este livrat împreună cu un adaptor. Adaptorul se achiziționează separat.
- Dacă întâmpinați probleme cu adaptoarele, adresați-vă comerciantului dumneavoastră local.
- Dacă observați orice deteriorare a transportului la despachetare, vă rugăm să contactați imediat distribuitorul.
- Verificați mai întâi dacă dispozitivul este complet și nu este deteriorat în niciun fel. Dacă aveți îndoieli, nu îl utilizați și contactați centrul de service.

Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi reintroduse în circuitul materiilor prime. Vă rugăm să eliminați în mod corespunzător materialul de ambalare de care nu mai aveți nevoie.

AVERTISMENT
Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor! Există pericol de asfixiere!

Utilizare conform destinației

Aparatul este conceput pentru ameliorarea temporară a durerilor.

- La oameni
- Pentru uz extern
- Pentru utilizare privată acasă
- Pentru ameliorarea durerilor musculare
- Pentru ameliorarea durerilor menstruale
- Pentru relaxarea corpului

Contraindicații:

- Aparatul nu trebuie folosit în zone de tratament care prezintă leziuni canceroase.
- Stimularea nu trebuie efectuată pe zone umflate, infectate, inflamate sau pe erupții cutanate (de ex. inflamare a venelor, tromboflebită, varice etc.).
- Siguranța stimulării electrice terapeutice în timpul sarcinii nu a fost verificată.
- Nu folosiți aparatul dacă aveți o spirală de cupru, un stimulator cardiac, un defibrilator implantat sau alte dispozitive metalice sau electronice implantate. În caz contrar pot fi provocate electrocutări, arsuri, interferențe electrice sau chiar deces.
- Epilepsie.
- Afecțiuni severe ale circulației arteriale la nivelul membrelor inferioare
- Hernie abdominală sau inghinală
- Nu este adecvat pentru utilizare în timpul sarcinii sau travaliului
- Nu folosiți acest aparat dacă experimentați sindroame de durere nediagnosticate. Utilizați aparatul doar după diagnosticarea cauzei durerilor.
- Fără să consultați medicul în cazul în care suferiți de o boală cardiacă.
- Cel puțin 10 luni după o intervenție chirurgicală, pe zonele cicatrizate.
- Aparatul nu trebuie utilizat pe zone ale corpului cu circulație sanguină necorespunzătoare.
- Febră mare
- Evitați poziționarea electrozilor în zona sinusului carotidian (partea din față a gâtului) sau transcerebral (de-a lungul capului).

Grup de utilizatori, grup de pacienți prevăzut

Pentru modul TENS: Pentru ameliorarea temporară a durerii asociate cu mușchii dureroși din cauza efortului fizic sau a activităților casnice normale.
În cazul disconfortului menstrual: multe femei suferă înainte și în timpul menstruației de crampe abdominale și de dureri puternice; ele pot suferi și de afecțiuni care provoacă dureri abdominale, de ex. endometrioză. Durerile sunt adesea atât de puternice încât femeile au nevoie de măsuri pentru ameliorarea durerii. Aparatul este un dispozitiv TENS autoadeziv cu funcție de încălzire pentru ameliorarea disconfortului menstrual și a durerilor cauzate de endometrioză. Tehnologia TENS utilizată permite tratarea țintită a durerilor. Aparatul are în total 20 de trepte de intensitate pentru diverse cerințe. Reprezintă o modalitate sigură și facilă de ameliorare a durerilor.
Utilizator prevăzut: utilizatorii trebuie să aibă cel puțin 18 ani și să fie capabili să opereze aparatul și să înțeleagă instrucțiunile. Utilizatorii profesioniști sunt, de asemenea, utilizatori potriviți.
Mediu operațional, utilizatori și grup de pacienți: clinici sau utilizare domestică.

Utilizare

Etape de operare

- Conectați portul padurilor electrozilor ⓮ cu clemele de cabluri.
- Introduceți fișa cablului electrozilor în canalul ❻ special prevăzut din dispozitivul principal.
- Conectați clemele magnetice de la dispozitivul principal și padul pentru TENS și căldură ⓫.
- Fixați toate padurile pe zona de tratament.
- Apăsați tasta „Pornit/Oprit" ❹ și selectați un program.

Instalare și utilizare [descriere detaliată a operării]

- Poziționați padul TENS și căldură ⓫ și/sau electrozii ⓮ pe zonele pe care doriți să le tratați.
- Apăsați tasta „Pornit/Oprit" ❹ pentru a porni aparatul în modul Standby (aparatul emite un „bip", iar simbolurile Încălzire și TENS clipesc). Dacă nu se efectuează nicio operațiune timp de aprox. 120 de secunde, aparatul se oprește automat.
- În modul Standby, apăsați tasta [+] ❶ pentru a porni funcția TENS (aparatul emite un „bip", în timp ce simbolul rămâne aprins și simbolul se stinge. Dacă este necesară încălzirea, apăsați simbolul pentru a activa funcția (soneria emite un „bip", iar funcțiile TENS și de încălzire devin active simultan). Dacă nu se efectuează nicio operațiune timp de aprox. 30 de secunde, aparatul se blochează automat. Apăsați pe tasta [-] ❷ pentru a anula blocarea.
- În modul TENS, apăsați pe tasta [+] ❶ pentru a crește intensitatea - sunt disponibile 20 de trepte. Apăsați pe tasta [-] ❷ pentru a reduce intensitatea. Dacă intensitatea a scăzut la treapta 0, nu se mai emite energie TENS, iar aparatul revine la modul Standby (simbolurile Încălzire și TENS clipesc). Dacă nu se efectuează nicio operațiune timp de aprox. 120 de secunde, aparatul se oprește automat. Observație: La apăsarea tastelor ❶ sau ❷ este emis întotdeauna un „bip". Dacă este reapăsată una dintre taste după ce treapta minimă sau maximă a fost deja atinsă, aparatul emite „bipuri" repetate.
- Durata standard a tratamentului: 30 de minute După finalizarea tratamentului, aparatul revine automat la modul Standby, iar cele două simboluri pentru Încălzire și TENS clipesc.
- Apăsați pe simbolul în timpul tratamentului TENS pentru a porni încălzirea (aparatul emite un bip). Temperatura standard de încălzire este de 43°C. Pentru a opri din nou, apăsați pur și simplu încă o dată pe simbolul (aparatul emite un bip) și simbolul de încălzire se stinge.
- Pe parcursul tratamentului cu căldură fără TENS va rămâne aprins doar simbolul . Dacă apăsați pe simbolul , încălzirea se oprește și aparatul revine la modul Standby.
- Pentru a încheia utilizarea, apăsați pe tasta „Pornit/Oprit" ❹.
- Dacă, în modul TENS, aparatul recunoaște că electrozii nu sunt poziționați corespunzător, soneria emite după 2 secunde „bipuri" repetate și comută în modul Standby. Dacă acest lucru se întâmplă în modul de încălzire, aparatul nu este afectat și continuă cu funcția de încălzire până la închiderea sa, după 30 de minute. Apoi revine la modul Standby.
- Dacă aparatul se descarcă, el comută din modul Standby/de operare în modul de încărcare. Simbolul de Încălzire luminează intermitent în timpul procesului de încărcare și rămâne aprins permanent atunci când aparatul s-a încărcat complet.
- Atunci când acumulatorul aparatului este aproape gol, soneria emite „bipuri" repetate, iar aparatul se oprește automat.
- Îndepărtați cu atenție padurile electrozilor de pe piele după utilizare. Lipiți la loc folia de protecție peste padul cu gel.

Remedierea erorilor

Eroare	Cauze posibile	Soluție
Aparatul nu pornește	Acumulator gol sau funcționare defectuoasă	Încărcați acumulatorul/contactați serviciul de asistență pentru clienți
Aparatul se oprește automat	Nu s-a detectat un corp omenesc	1. Padul electrodului nu a fost bine fixat. 2. Pielea este prea uscată. Hidratați-o în prealabil. 3. Padul electrodului poate fi defect, înlocuiți-l. 4. Cablul electrozilor poate fi defect, înlocuiți-l.
Aparat blocat	A fost declanșată blocarea aparatului	Apăsați tasta [-] ❷ pentru deblocare (a se vedea instrucțiunile de utilizare pentru informații suplimentare).
Semnal slab de stimulare electrică	Probleme posibile cu electrozii: 1. Prea uscați sau murdari. 2. Probleme de poziționare sau probleme cu cablul. 3. Deteriorări cauzate de uzură.	Încercați să reconectați piesele afectate. Dacă este necesar, înlocuiți-le.
Senzație neplăcută	1. Intensitate prea ridicată 2. Distanță prea mică între electrozi 3. Deteriorarea electrozilor sau a cablurilor 4. Suprafața electrozilor este prea mică	1. Reduceți intensitatea 2. Repoziționați electrozii 3. Înlocuirea electrozilor 4. Înlocuiți padul electrodului cu un pad cu o suprafață de cel puțin 16 cm (4 × 4 cm).
Nicio stimulare perceptibilă	Poziționare necorespunzătoare a electrozilor/ aplicare eronată	Înlocuiți electrozii și respectați instrucțiunile de utilizare. Contactați medicul dacă nu puteți soluționa problema.

După finalizarea utilizării / curățare

Curățați cu atenție padurile electrozilor și dispozitivul principal dacă acestea sunt murdare sau unsuroase. Ștergeți suprafețele cu o lavetă moale, ușor umezită (folosiți apă sau o soluție de curățare neutră, blândă). Lăsați să se usuce complet înainte de reutilizare.

Specificații tehnice

Denumire și model:	**medisana** Pad pentru dureri menstruale cu TENS și căldură **TT 250** (model FDES106)
Timp de încărcare:	≤ 2 ore
Curent de ieșire	max. 70 mA
Tensiune de ieșire (vârf):	max. 35V ±20%
Alimentare cu curent:	baterie litiu-ion 3,7 V (adaptor 5 V/1 A)
Rezistența la sarcină:	500 Ω
Durata de exploatare a aparatului	5 ani
Mediu de operare:	temperatură: între +5°C și +40°C, umiditatea aerului: între 30% și 85% umiditate relativă, fără condens, presiune ambiantă: 70-106 kPa
Mediu de depozitare:	temperatură: între +10°C și +50°C, umiditatea aerului: între 15% și 90% umiditate relativă, presiune ambiantă: 70-106 kPa
Tipul formei de undă/tip impuls:	TENS/undă dreptunghiulară simetrică, bilaterală
Număr canale:	2 canale
Intensitate:	0 - 20 (reglabil)
Frecvență de ieșire:	8 – 100 Hz ±10%
Lățime impuls de ieșire:	75 – 250 µs ±10%
Durata tratamentului:	30 de minute
Curent electric:	aparat din clasa II
Piesă aplicabilă:	domeniu de aplicare BF
Grad de protecție la apă:	IP 22
Temperatura de încălzire:	43°C ±2°C
Mărimea padurilor TENS și de căldură:	181 × 86,33 mm ±0,5 mm
Dimensiuni (L x l x H):	aprox. 52 × 69 × 24 mm
Greutate:	aprox. 41 g
Număr articol:	88352
Număr EAN:	4015588 88352 1

Piese de schimb (disponibile separat, nu sunt incluse în pachetul de livrare TT 250):

- Set cu 2 paduri TENS și de căldură, art. 88353 / EAN 4015588 88353 8
- Set cu 4 paduri de electrozi, art. 88354 / EAN 401558888354 5
- cablu electrozi, art. 88355 / EAN 4015588 88355 2

Înlăturare

Acest aparat nu are voie să fie înlăturat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi înlăturate într-un mod ecologic. Scoateți bateria, înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat. Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

Drepturile dvs. la garanție nu sunt limitate de garanția noastră descrisă în cele ce urmează. În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare.
La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

1. Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
2. Defecțiunile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
3. Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
4. Excluse de la garanție sunt:
   a. toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
   b. daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
   c. daune de transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către punctul de service.
   d. Piesele de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
5. Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.

În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la https://docs.medisana.com/88352.

Puteți găsi informații despre servicii aici: https://www.medisana.com/servicepartners

MD CE 1639

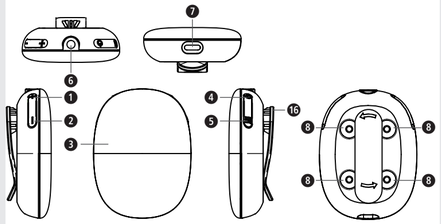
88352 TT 250 29-Oct-2025 Ver. 1.7

medisana®

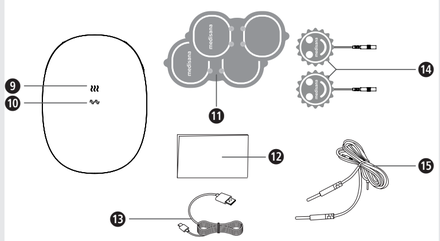
BG Инструкция за употреба
Нагревателна подложка за облекчаване на менструални болки с TENS TT 250

Уред и елементи за управление

Фигура 1:



Фигура 2:



Обяснение на знаците

Настоящото ръководство за употреба принадлежи към този уред. То съдържа важна информация за пуска в експлоатация и работата с уреда. Прочете изцяло това ръководство за употреба. Неспазването на това указание може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Този символ означава опасности, които могат до доведат до тежки наранявания или смърт.

ВНИМАНИЕ
Този символ указва опасности, които могат да доведат до леки наранявания, продуктови или други материални щети.

IP22 Указание за степента на защита срещу чужди тела и вода съгласно IEC 60529.

Това изделие е предмет на Европейска директива 2012/19/ЕС относно старите електрически и електронни уреди и е съответно обозначено.

Символи за рециклиране / Кодове: Те служат за предоставяне на информация относно материала и правилната му употреба и рециклиране.

CE 1639 Съответства на Европейската директива MDR (EU) 2017/745 за медицински изделия. Упълномощен орган е SGS Belgien NV.

REF	Номер на изделието		Клас на защита срещу токов удар: уред от клас II
SN	Сериен номер на уреда	LOT	Код на партидата
MD	Медицинско изделие		Класификация на уреда: тип BF
EU REP	Упълномощен представител в Европейската общност или Европейския съюз		Ограничаване на влажността
UDI	Уникален идентификатор на изделието		Ограничение на налягането на околната среда
	Вносител		Граници на температурния обхват
	Производител		Дата на производство

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EU REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, ГЕРМАНИЯ

BG ВАЖНИ УКАЗАНИЯ! НЕПРЕМЕННО ЗАПАЗЕТЕ!

Прочетете инструкцията за употреба и в частност указанията за безопасност внимателно, преди да използвате уреда и съхранете инструкцията за употреба за бъдещо използване. Ако предавате уреда на трети лица, непременно предайте също и настоящата инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Използването на този терапевтичен уред не се препоръчва в следните случаи:
  - 1) Не използвайте този уред, ако пациентът има имплантируеми електронни или метални устройства (напр. пейсмейкър, медни спирали).
  - 2) Епилепсия.
  - 3) Тежки нарушения на артериалното кръвообращение на долните крайници.
  - 4) Коремна или ингвинална херния.
  - 5) Не използвайте този уред, ако имате сърдечно заболяване, без да сте се консултирали с лекар.
  - 6) Вие сте бременна.
  - 7) Рак.
  - 8) Имате температура.
  - 9) Не използвайте терапевтичните инструменти в среда с висока влажност на въздуха, например при къпане или вземане на душ във вана.
  - 10) Да не се използва след употреба на алкохол.
  - 11) Не използвайте нискочестотни терапевтични инструменти, когато използвате високочестотни хирургически инструменти.
  - 12) Не използвайте в близост до гениталиите.
  - 13) Препоръка: Не използвайте уреди за нискочестотна терапия в близост до уреди за късовълнова или микровълнова терапия, ако работата на използвания уред за нискочестотна терапия е нестабилна. Поддържайте безопасно разстояние – най-малко 1 m – от такива уреди.
  - 14) Хирургични високочестотни уреди и стимулатори. При свързване към пациент могат да се получат изгаряния от електрода на стимулатора, а стимулаторът да бъде повреден.
  - 15) Необичайно усещане на лекувания пациент.
  - 16) Пациенти със сърдечни и неврологични аномалии.
  - 17) Пациенти с телесна температура, по-висока от 38°C.
  - 18) Пациенти с инфекциозни заболявания.
  - 19) Пациенти, които не могат да изразят волята си.
  - 20) Не използвайте това изделие по време на зареждането му.
- Указание:
  - 1) Уверете се, че винаги вземате под внимание всички предупредителни указания.
  - 2) Това изделие не трябва да се използва в гърлото и устата. Това може да предизвика силни спазми на мускулатурата на гърлото и мускулни контракции, които евентуално ще блокират дихателните пътища и ще причинят задух.
  - 3) Това изделие не трябва да се използва пред гърдите, тъй като подаденият в сърцето ток може да предизвика сърдечни аритмии и сърдечен арест.
  - 4) Това изделие не трябва да се използва при пациенти, оставени без надзор или при пациенти с емоционални проблеми, деменция и нисък коефициент на интелигентност.
  - 5) Инструкцията за употреба е изложена подробно; неправилното използване може да доведе до опасности.
  - 6) Не използвайте този уред при недиагностицирани симптоми на болка. Преди употреба се консултирайте с лекар относно диагнозата.
  - 7) Електродите не трябва да се поставят в зони, които могат да предизвикат протичане на ток през мозъка (т.е. едностранните електроди не трябва да се поставят едновременно на предната и задна страна на главата или на лявата и дясната страна на главата).
  - 8) Пациенти, които страдат от сърдечни заболявания, рак или други опасни за здравето заболявания, трябва да използват този уред само след консултация с лекар.
  - 9) Ако се чувствате некомфортно от интензивността на стимулацията, намалете интензивността до приятна степен. Ако проблемът продължава, моля, обърнете се към Вашия лекар.
  - 10) Не използвайте този уред в помещения, където се използват аерозол (спрей) и чист кислород.
  - 11) Не използвайте този уред в близост до леснозапалими субстанции, газове или взривни вещества.
  - 12) Преди всяка употреба проверявайте дали кабелът и съответните изводи са в добро състояние.
  - 13) Изключвайте уреда, преди да използвате или отстраните подложката за електрода.
  - 14) Това изделие трябва да се използва само с препоръчани от производителя кабели за електродите и електроди.
- **Консултирайте се с Вашия лекар, преди да използвате уреда, особено ако са изпълнени едно или повече от следните условия:**
  - Остри заболявания, особено при пациенти със съмнение за високо кръвно налягане, тромбоза или злокачествени тумори.
  - Пациенти с различни кожни заболявания.
  - Пациенти с хронични заболявания, придружени с болки (напр. нарушения на обмяната на веществата), които са намалени чрез болкоуспокояващи средства.
  - Пациенти, които приемат лекарства.
  - Нежелани реакции
  - Възможни нежелани реакции са кожни алергии, които са предизвикани от гела на електродните листове, както и изгаряния поради дразнения от електродите. Ако по кожата се появят алергични симптоми, моля, спрете лечението и се обърнете към Вашия лекар.
- Ако се чувствате некомфортно от интензивността на стимулацията, намалете интензивността до приятна степен. Ако проблемът продължава, се обърнете към Вашия лекар.
- **Не използвайте това изделие по време на зареждането му.**
- Фигурите в това ръководство представляват чертежи, които служат само за справка. Прочетете внимателно ръководството преди употреба.
- Моля, уверете се, че избраните адаптери отговарят на съответните медицински стандарти за безопасност и на изискванията на сертифицирането за безопасност (пример: IEC 60601-1).
- След свързването му уредът се зарежда автоматично.

Принцип на работа

TENS, транскутанната електрическа нервна стимулация, се отнася до електрическата стимулация на нервите през кожата. TENS е ефективен нефармакологичен метод за лечение на различни видове болка, които се предизвикват по множество причини.

Болкоуспокояващото или потискащото болката въздействие се постига чрез инхибиране на предаването на болка към нервните влакна и чрез увеличаване на освобождаването на ендорфини в тялото, тъй като въздействието им върху централната нервна система намалява усещането за болка. Методът е научно обоснован и признат като форма на медицинско лечение.

Структура на изделието/компоненти

❶ Бутон Интензивност [+]
❷ Бутон Интензивност [-]
❸ Панел на дисплея
❹ Бутон Вкл./Изкл.
❺ Бутон Затопляне
❻ Канал за свързване на кабела за електродите
❼ Интерфейс за зареждане тип C
❽ Магнитни ключалки
❾ Символ за затопляне
❿ Символ за TENS
⓫ 2 × нагревателни подложки с TENS
⓬ 1 × тази инструкция за употреба
⓭ 1 × кабел за зареждане тип C
⓮ 2 × подложки за електродите
⓯ 1 × кабел за електродите
⓰ Сваляща се закопчалка за колан

Указания:

- Това изделие не се доставя с адаптер. Моля, купете го отделно.
- Ако имате проблеми с адаптерите, моля, обърнете се към Вашия местен дистрибутор.
- Ако забележите транспортни вреди при разопаковане, моля, свържете се с вашия търговец.
- Преди всичко проверете дали устройството е в пълен комплект и всички компоненти са на лице. При съмнения за липсващ такъв се свържете с центъра.

Опаковките са за многократна употреба или подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте вече ненужния материал от опаковката по надлежния начин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен за временно облекчаване на болки.

- На хора
- За външно приложение
- За домашна и лична употреба
- За облекчаване на мускулни болки
- За облекчаване на менструални болки
- За отпускане на тялото

Противопоказания:

- Този уред не трябва да се използва, ако в третираната зона има ракови лезии.
- Стимулацията не трябва да се прилага върху подути, инфектирани, възпалени места или кожни обриви (напр. флебит, тромбофлебит, разширени вени и др.).
- Безопасността на терапевтичната електростимулация по време на бременност не е доказана.
- Не използвайте уреда, ако в тялото си имате медна спирала, пейсмейкър, имплантиран дефибрилатор или друго имплантирано метално или електронно устройство. Такова използване може да доведе до електрически удари, изгаряния, електрически смущения или смърт.
- Епилепсия
- Тежки нарушения на артериалното кръвообращение в долните крайници.
- Коремна или ингвинална херния
- Не е подходящ за употреба по време на бременност или раждане
- Не използвайте този уред при недиагностицирани симптоми на болка. Използвайте го само след като причината за болката е установена.
- Ако имате сърдечно заболяване, без да сте се консултирали с Вашия лекар.
- След операция да не се използва в продължение на най-малко 10 месеца върху места с белези.
- Този уред не трябва да се поставя върху места на тялото с лошо кръвообращение.
- Висока температура
- Трябва да се избягва поставянето на електродите в областта на каротидния синус (предната част на шията) или трансцеребрално (по дължината на главата).

Потребителска група, предвидена група пациенти

За режим TENS: За временно облекчаване на болки, свързани с мускулна треска поради физическо натоварване или нормални домакински дейности.

При болезнена менструация: Много жени страдат от коремни спазми и силни менструални болки преди и по време на цикъла си; те могат да страдат и от заболявания, които причиняват коремни болки, като напр. ендометриоза. Тези болки често са толкова силни, че жените търсят незабавно облекчение на болката. Този уред е самозалепващ се уред за TENS с функция за нагряване за облекчаване на болки при болезнена менструация и болки, причинени от ендометриоза. Използваната технология за TENS позволява целенасочено лечение на болката. Уредът разполага с общо 20 степени на интензивност за различни изисквания. Това е много безопасна и лесна възможност за облекчаване на болки.

Потребители, за които е предназначен: Потребителите трябва да са на поне 18 години и да са в състояние да обслужват уреда и да разбират инструкциите. Уредът може да се използва и от професионални потребители.

Работна среда, потребители и групи пациенти: клиники или домашна употреба.

Приложение

Стъпки на обслужването

- Свържете извода на подложките за електродите ⓮ с кабелните клеми.
- Поставете щепсела на кабела на електродите в предвидения за това канал ❻ на основния уред.
- Свържете магнитните щипки на главния уред и подложката за TENS и затопляне ⓫.
- Закрепете всички подложки върху третираната зона.
- Натиснете бутон ❹ за „Вкл/Изкл“ и изберете програма.

Инсталиране и употреба [подробно описание на обслужването]

- Поставете подложката за TENS и затопляне ⓫ и/или електродите ⓮ върху зоните, които ще се третират.
- Натиснете бутон ❹ за „Вкл/Изкл“, за да включите уреда в режим на готовност (уредът издава „бипкащ“ звук, при което двата символа Затопляне и TENS мигат). Ако в продължение на около 120 секунди не се извършва обслужване, уредът се изключва автоматично.
- В режим на готовност натиснете бутон ❶ [+], за да стартирате функцията TENS (уредът издава „бипкащ“ звук, докато символът остава включен, а символът се изключва. Ако е необходимо затопляне, натиснете символа , за да активирате функцията (зумерът издава „бипкащ“ звук и функциите TENS и затопляне са активни едновременно). Ако в продължение на 30 секунди не се извършва обслужване, уредът се блокира автоматично. Натиснете бутон ❷ [-], за да отмените блокирането.
- В режим TENS натиснете бутон ❶ [+], за да повишите интензивността – разполагате с 20 степени. Натиснете бутон ❷ [-], за да намалите интензивността. Когато интензивността е намалена до степен 0, не се подава повече мощност за TENS и уредът се връща в режим на готовност (символите Затопляне и TENS мигат). Ако в продължение на прибл. 120 секунди не се извършва обслужване, уредът се изключва автоматично. Забележка: При натискане на бутони ❶ или ❷ винаги прозвучава „бипкащ“ звук. Ако продължите да натискате някой от бутоните, след като вече е достигнато максималната или минималната степен, уредът ще издаде няколко пъти звука „бип-бип-бип-бип“.
- Стандартно време за процедурата: 30 минути След завършване на процедурата уредът автоматично се връща в режим на готовност, при което двата символа за загряване и TENS мигат.
- По време на процедурата TENS натиснете символа , за да стартирате затоплянето (уредът издава „бипкащ“ звук). Стандартната температура на загряване е 43°C. За да я изключите отново, просто натиснете още веднъж символа (уредът издава „бипкащ“ звук) и символът за загряване угасва.
- По време на процедурата със затопляне, но без TENS, остава включен само символът . Ако натиснете символа , затоплянето спира и уредът се връща в режим на готовност.
- За да прекратите приложението, натиснете бутон ❹ „Вкл/Изкл“.
- Ако в режим TENS уредът разпознае, че електродите не са закрепени правилно, след 2 секунди зумерът ще издаде сигнал „бип-бип-бип-бип“ и след това ще премине в режим на готовност. Ако това стане в режим на загряване, уредът няма да бъде засегнат и ще продължи функцията на загряване нормално, докато тя не приключи след 30 минути. След това уредът се връща в режим на готовност.
- При зареждане на уреда той преминава от режим на готовност/работен режим в режим на зареждане. Символът за загряване мига по време на процеса на зареждане и свети постоянно, когато уредът е напълно зареден.
- Когато акумулаторната батерия на уреда е почти празна, зумерът издава звук „бип-бип-бип-бип“ и уредът се изключва автоматично.
- След приключване на използването, моля, внимателно отстранете подложките за електродите от кожата. Залепете отново защитното фолио върху подложката с гел, за да осигурите защита.

Отстраняване на грешки

Грешка	Възможни причини	Решение
Уредът не стартира	Акумулаторната батерия е празна или не функционира правилно	Заредете акумулаторната батерия/ свържете се със службата за обслужване на клиенти
Уредът спира автоматично	Не е разпознато човешко тяло	1. Подложката за електрода не е била закрепена правилно. 2. Кожата е много суха. Навлажнете я предварително. 3. Подложката за електрода може да е дефектна, сменете я. 4. Кабелът за електродите може да е дефектен, сменете го.
Уредът е блокиран	Задействано е блокиране на уреда	Натиснете бутон ❷ [-] за деблокиране (за допълнителна информация виж ръководството за обслужване).
Слаб електрически сигнал за стимулация	Възможни проблеми с електродите: 1. Много сухи или замърсени. 2. Проблеми с позицията или проблеми с кабела. 3. Повреда поради износване	Опитайте се да свържете съответните части отново. Ако се налага, ги подменете.
Неприятно усещане	1. Много висока интензивност 2. Много малко разстояние между електродите 3. Повреда на електроди или проводници 4. Площта на електродите е много малка	1. Намалете интензивността 2. Подравнете отново позицията на електродите 3. Смяна на електродите 4. Заменете подложката за електрода с подложка с площ минимум 16 cm (4 × 4 cm).
Не се усеща стимулация	Неправилно поставяне на електродите/ неправилно използване	Сменете електродите и спазвайте инструкцията за употреба. Свържете се с Вашия лекар, ако не можете да разрешите проблема.

След приключване на използването/почистване

Почистете внимателно подложките на електродите и основния уред, ако са мазни или замърсени. За тази цел избършете повърхностите с мека, леко навлажнена кърпа (използвайте вода или мек, неутрален почистващ препарат). Оставете го да изсъхне напълно, преди да го използвате отново.

Технически данни

Наименование и модел:	**medisana** Нагревателна подложка за облекчаване на менструални болки с TENS **TT 250** (модел FDES106)
Време за зареждане:	≤ 2 часа
Изходен ток	макс. 70 mA
Изходно напрежение (пик):	макс. 35V ±20%
Електрозахранване:	3,7V литиева батерия (адаптер 5V/1A)
Съпротивление на натоварване:	500 Ω
Експлоатационен срок на изделието:	5 години
Работна среда:	температура: +5°C до +40°C, влажност на въздуха: 30% до 85% относителна влажност, няма кондензация, налягане на околната среда: 70–106 kPa
Условия на съхранение:	температура: -10°C до +50°C, влажност но въздуха: 15% до 90% относителна влажност, налягане на околната среда: 70–106 kPa
Вид на формата на вълната/тип на импулса:	TENS/двустранна симетрична правоъгълна вълна
Брой на каналите:	2 канала
Интензивност:	0 – 20 (с възможност за настройка)
Изходна честота:	8 – 100Hz ±10%
Широчина на изходния импулс:	75 – 250µs ±10%
Време за процедурата:	30 минути
Токов удар:	уред от клас II
Приложима част:	BF област на приложение
Степен на защита от проникване на вода:	IP 22
Температура на затопляне:	43°C ±2°C
Размер на подложките за TENS и затопляне:	181 × 86,33 mm ±0,5 mm
Размери (Д x Ш x В):	прибл. 52 × 69 × 24 mm
Тегло:	прибл. 41 g
Артикулен номер:	88352
EAN номер:	4015588 88352 1

Резервни части (могат да се получат отделно, не са включени в доставката на TT 250):

- Комплект с 2 х подложки за TENS и затопляне, арт. 88353 / EAN 4015588 88353 8
- Комплект с 4 подложки за електроди, арт. 88354 / EAN 401558888354 5
- Кабел за електродите, арт. 88355 / EAN 4015588 88355 2

Изхвърляне

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Извадете батерията, преди да изхвърлите уреда. Не изхвърляйте употребяваните батерии в домашната смет, а ги изхвърлете в специалната смет или в станция за събиране на батерии в специализираните магазини. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

Условия за гаранция и ремонт

Вашите законови гаранционни права не се ограничават от нашата гаранция, представена по-долу. В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:

1. За продуктите **medisana** се предоставя гаранция от 3 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
3. Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
4. От гаранцията са изключени:
   - а) всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.
   - б) повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
   - в) повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
   - г) резервни части, които подлежат на нормално износване.
5. Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпилата повреда на уреда се покрива от гаранцията.

В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес https://docs.medisana.com/88352.

Информация за услугите можете да намерите тук: https://www.medisana.com/servicepartners

MD

CE 1639

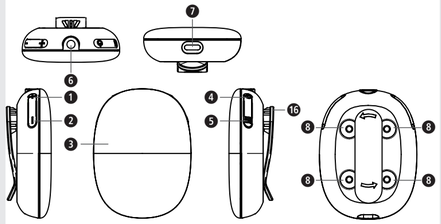
88352 TT 250 29-Oct-2025 Ver. 1.7

medisana®

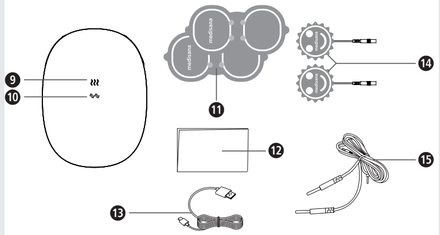
EE Kasutusjuhend
TENS-i ja soojendusega menstruatsioonivalu leevendamise padi TT 250

Seade ja juhtelemendid

Joonis 1.



Joonis 2.



Sümbolite selgitus

Käesolev kasutusjuhend kuulub selle seadme juurde. See sisaldab olulist teavet seadme kasutuselevõtu ja käsitsemise kohta. Lugege juhend põhjalikult läbi. Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS!
See sümbol viitab ohtudele, mis võivad põhjustada raskeid vigastusi ja surma.

TÄHELEPANU!
See sümbol viitab ohtudele, mis võivad põhjustada kergeid vigastusi, tootekahjustusi või muud varalist kahju.

IP22 Kaitseaste kokkupuutel võõrkehade ja veega standardi IEC 60529 kohaselt.

Selle toote kohta kehtib Euroopa direktiiv 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kohta ning see on asjakohaselt tähistatud.

Ringlussevõtusümbolid/-koodid: nende eesmärk on anda teavet materjali ning selle õige kasutamise ja taaskasutuse kohta.

REGOLA 02 OTHERS Raccolta plastica 21 PAP Raccolta carta

CE 1639 Vastab Euroopa direktiivile MDR (EL) 2017/745 meditsiiniseadmete kohta. Teavitatud asutus on SGS Belgia NV.

REF	Toote number		Kaitseklass elektrilöögi vastu: II klassi seade
SN	Seadme seerianumber	LOT	Partiikood
MD	Meditsiinitoode		Seadme klassifikatsioon: BF-tüüpi
EU REP	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses või Euroopa Liidus		Õhuniiskuse piirväärtus
UDI	Seadme kordumatu identifitseerimistunnus		Keskkonnarõhu piiramine
	Importija		Temperatuurivahemiku piirid
	Tootja		Tootmiskuupäev

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSAMAA

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EU REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, SAKSAMAA

EE TÄHTIS TEAVE! HOIDKE JUHEND TINGIMATA ALLES!

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme kolmandatele isikutele edasi, andke tingimata kaasa see kasutusjuhend.

HOIATUS!

- Selle raviseadme kasutamine ei ole soovitatav järgmistel juhtudel.
  - — 1) Ärge kasutage seda seadet, kui patsiendil on implanteeritavad elektroonilised või metallist seadmed (nt südamestimulaator, vaskspiraal).
  - — 2) Epilepsia.
  - — 3) Rasked alajäsemete arteriaalsed vereringehäired.
  - — 4) Kõhu- või kubemesong.
  - — 5) Kui teil on südamehaigus, siis ärge kasutage seda seadet ilma arstiga konsulteerimata.
  - — 6) Te olete rase.
  - — 7) Vähk.
  - — 8) Teil on palavik.
  - — 9) Ärge kasutage teraapilisi instrumente suure õhuniiskusega keskkonnas, näiteks vannis või duši all olles.
  - — 10) Ärge kasutage pärast joomist.
  - — 11) Ärge kasutage madalsageduslikke terapeutilisi instrumente, kui kasutate kõrgsageduslikke kirurgilisi instrumente.
  - — 12) Mitte kasutada suguelundite läheduses.
  - — 13) Soovitus Ärge kasutage madalsageduslikke raviseadmeid lühi- või mikrolaine teraapiaseadmete läheduses, kui kasutatava madalsagedusliku raviseadme võimsus on ebastabiilne. Hoidke sellistest seadmetest ohutusse kaugusesse, vähemalt 1 meetri kaugusele.
  - — 14) Kirurgilised kõrgsageduslikud seadmed ja stimulaatorid. Patsiendiga ühendamisel võivad tekkida stimulaatori elektroodil põletused ja stimulaator võib saada kahjustada.
  - — 15) Meditsiinilist ravi saanud patsiendi ebanormaalne enesetunne.
  - — 16) Südame- ja neuroloogiliste kõrvalekalletega patsiendid.
  - — 17) Patsiendid, kelle kehatemperatuur on üle 38 °C.
  - — 18) Nakkushaigustega patsiendid.
  - — 19) Patsiendid, kes ei ole võimelised oma soove väljendama.
  - — 20) Ärge kasutage seda toodet laadimise ajal.
- Märkus.
  - — 1) Järgige alati kõiki hoiatusjuhiseid.
  - — 2) Seda toodet ei tohi kasutada kurgus ega suus. See võib põhjustada raskeid kurgulihaste spasme ja lihaskontraktsioone, mis tõenäoliselt blokeerivad hingamisteed ja põhjustavad hingamisraskust.
  - — 3) Seda toodet ei tohi kasutada rinna ees, kuna südamesse sisenev vool võib põhjustada südame rütmihäireid ja südame seiskumist.
  - — 4) Seda toodet ei tohi kasutada järelevalveta patsientidel või patsientidel, kellel on emotsionaalsed probleemid, dementsus ja madal IQ.
  - — 5) Kasutusjuhend on üksikasjalik; ebaõige kasutamine võib põhjustada ohtu.
  - — 6) Ärge kasutage seda seadet diagnoosimata valusümptomite korral. Enne kasutamist konsulteerige diagnoosimiseks arstiga.
  - — 7) Elektroode ei tohi paigutada piirkondadesse, mis võivad põhjustada voolu liikumise läbi aju (st ühepoolseid elektroode ei tohi paigutada ühel ajal pea esi- ja tagaküljele või pea vasakule ja paremale küljele).
  - — 8) Patsiendid, kes põevad südamehaigusi, vähki või muid haigusi, mis võivad nende tervist ohustada, peaksid seda seadet kasutama ainult pärast arstiga konsulteerimist.
  - — 9) Kui stimulatsiooni intensiivsus tekitab ebamugavustunnet, vähendage stimulatsiooni intensiivsust mugavale tasemele. Kui probleem püsib, võtke ühendust arstiga.
  - — 10) Ärge kasutage seda seadet ruumides, kus kasutatakse aerosooli (pihuseid) ja puhast hapnikku.
  - — 11) Ärge kasutage seda seadet kergesti süttivate ainete, gaaside või lõhkeainete läheduses.
  - — 12) Enne iga kasutamist kontrollige, et kaabel ja ühendused oleksid nõutavas korras.
  - — 13) Enne elektroodipadja kasutamist või eemaldamist lülitage seade välja.
  - — 14) Seda toodet võib kasutada ainult tootja soovitatud elektroodikaablite ja elektroodidega.
- **Enne seadme kasutamist pidage nõu arstiga, eriti kui esineb üks või mitu järgmistest seisunditest.**
  - — Ägedad haigused, eriti patsientidel, kellel kahtlustatakse kõrget vererõhku, tromboosi või pahaloomulist kasvajat
  - — Erinevate nahahaigustega patsiendid
  - — Krooniliste valuseisunditega (nt ainevahetushäired) patsiendid, kellel on valuvaigistite tõttu vähenenud valu
  - — Patsiendid, kes võtavad ravimeid
  - — Soovimatud reaktsioonid
  - — Võimalikud soovimatud kõrvaltoimed on elektroodide plaatide geelist põhjustatud nahaallergia ja elektroodide ärritusest põhjustatud põletused Kui nahal ilmnevad allergilised sümptomid, katkestage ravi ja konsulteerige arstiga
- Kui stimulatsiooni intensiivsus tekitab ebamugavustunnet, vähendage stimulatsiooni intensiivsust mugavale tasemele. Kui probleem püsib, võtke ühendust arstiga.
- **Ärge kasutage seda toodet laadimise ajal.**
- Juhiste illustratsioonid on ainult võrdluseks mõeldud joonised. Lugege juhend enne kasutamist hoolikalt läbi.
- Veenduge, et valitud adapterid vastaksid asjakohastele meditsiinilistele ohutusstandarditele ja ohutussertifikaatide nõuetele (nt IEC 60601-1).
- Pärast ühendamist laetakse seadet automaatselt.

Põhimõtteline talitlus

TENS ehk transkutaanne elektriline närvistimulatsioon tähendab närvide elektrilist stimulatsiooni läbi naha. TENS on tõhus mittefarmakoloogiline meetod erinevatest põhjustest tingitud eri tüüpi valu raviks.
Valu leevendav või valuvaigistav toime saavutatakse valu ülekande pärssimisega närvikiududele ja endorfiinide vabanemise suurendamisega organismis, kuna nende mõju kesknärvisüsteemile vähendab valutunnet. Meetod on teaduslikult usaldusväärne ja tunnustatud meditsiinilise ravi vormina.

Toote ehitus / komponendid

❶ intensiivsuse nupp [+]
❷ intensiivsuse nupp [-]
❸ ekraan
❹ sisse-/väljanupp
❺ soojusnupp
❻ elektroodikaabli ühenduskanal
❼ C-tüüpi laadimisliides
❽ magnetühendused
❾ soojuse sümbol
❿ TENS-sümbol
⓫ 2 TENS-i ja soojendusega patja
⓬ 1 kasutusjuhend
⓭ 1 C-tüüpi laadimiskaabel
⓮ 2 elektroodipatja
⓯ 1 elektroodikaabel
⓰ eemaldatav vööklamber

Märkused

- Seda toodet ei tarnita koos adapteriga. Palun ostke see eraldi.
- Kui teil on adapteritega probleeme, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.
- Kui märkate lahtipakkimisel transpordikahjustusi, võtke palun viivitamatult ühendust oma edasimüüjaga.
- Palun kontrollige esmajoones, et seade oleks täielik ning mitte mingil viisil kahjustatud. Kahtluste korral ärge kasutage seadet ja võtke ühendust teeninduskeskusega.

Pakendeid saab taaskasutada või võtta ringlusse. Pakkematerjalid, mida te enam ei vaja, tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada.

HOIATUS!
Jälgige, et pakkekile ei satuks laste kätte. Lämbumisoht!

Sihipärane kasutamine

Seade on mõeldud ajutiseks valu leevendamiseks.

- Inimestel
- Väliseks kasutamiseks
- Koduseks ja isiklikuks kasutamiseks
- Lihasvalude leevendamiseks
- Menstruatsioonivalude leevendamiseks
- Keha lõdvestamiseks

Vastunäidustused

- Seda seadet ei tohi kasutada, kui ravipiirkonnas on vähkkasvajalaadseid kahjustusi.
- Stimulatsiooni ei tohi kasutada paistes, nakatunud, põletikuliste piirkondade või nahapõletike (nt veenipõletik, tromboflebiit, veenilaiendid jne) korral.
- Terapeutilise elektristimulatsiooni ohutus raseduse ajal ei ole tõestatud.
- Ärge kasutage seda seadet, kui teil on vaskspiraal, südamestimulaator, implanteeritud defibrillaator või mõni muu implanteeritud metallist või elektrooniline seade. Selline kasutamine võib põhjustada elektrilöökе, põletusi, elektrilisi häireid või surma.
- Epilepsia.
- Rasked alajäsemete arteriaalsed vereringehäired
- Kõhu- või kubemesong.
- Ei sobi kasutamiseks raseduse või sünnituse ajal.
- Ärge kasutage seda seadet diagnoosimata valusündroomide korral. Kasutage seda alles pärast seda, kui valu põhjus on diagnoositud.
- Kui teil on südamehaigus, ärge kasutage ilma arstiga konsulteerimata.
- Ärge kasutage armistunud kohtades vähemalt 10 kuud pärast operatsiooni.
- Seda seadet ei tohi kasutada kehapiirkondades, kus on halb vereringe.
- Kõrge palavik.
- Vältige elektroodide paigutamist unearteriurge siinuse piirkonda (kaela eesmine osa) või transtserebraalselt (piki pead).

Kasutajarühm, ettenähtud patsiendirühm

TENS-režiimi jaoks: füüsilisest pingutusest või tavalisest majapidamistegevusest tingitud valulikkuse ajutiseks leevendamiseks.
Menstruatsioonivaevuste korral: paljud naised kannatavad kõhukrampide ja tugevate menstruatsioonivalude all enne menstruatsiooni ja selle ajal; neil võivad olla ka haigused, mis põhjustavad alakõhus valu, näiteks endometrioos. Need valud on sageli nii tugevad, et naised otsivad valule kohest leevendust. See seade on isekleepuv TENS-seade, millel on soojusfunktsioon, mis leevendab menstruatsioonikrampide ajal valu ja endometrioosist põhjustatud valu. Kasutatav TENS-tehnoloogia võimaldab sihipärast valuravi. Seadmel on erinevate vajaduste jaoks kokku 20 intensiivsusastet. See on väga ohutu ja lihtne viis valu leevendamiseks.
Ettenähtud kasutajad: kasutajad peavad olema vähemalt 18-aastased ning suutma seadet kasutada ja juhistest aru saama. Ka professionaalsed kasutajad on sobivad kasutajad.
Kasutuskeskkond, kasutaja ja patsiendirühm: kliinikud või kodukasutus

Kasutamine

Kasutusjuhised

- Ühendage elektroodipadjad ⓮ kaabliklemmidega.
- Sisestage elektroodikaabli pistik põhiseadme selleks ettenähtud kanalisse ❺.
- Ühendage põhiseadme ning TENS-i ja soojendusega patjade ⓫ magnetklambrid.
- Kinnitage kõik padjad ravipiirkonnale.
- Vajutage sisse-/väljanuppu ❹ ja valige programm.

Installimine ja kasutamine [üksikasjalik kirjeldus]

- Asetage TENS ja soojendusega padi ⓫ ja/või elektroodid protseduuri kohtadesse.
- Vajutage sisse-/väljanuppu ❹, et lülitada seade ooterežiimis sisse (seade annab helisignaali, kusjuures mõlemad soojenduse ⁓ ja TENS-i ∿∿ sümbolid vilguvad). Kui seadet ei kasutata umbes 120 sekundi jooksul, lülitub seade automaatselt välja.
- Vajutage ooterežiimis nuppu [+] ❶, et käivitada TENS-i funktsioon (seade annab helisignaali, samal ajal jääb sümbol ∿∿ sisselülitatuks ja sümbol ⁓ lülitub välja. Kui on vaja soojendamist, vajutage funktsiooni aktiveerimiseks sümbolit ⁓ (sumisti annab helisignaali ning TENS-i ja soojendusfunktsioon on samal ajal aktiivsed). Kui 30 sekundi jooksul ei tehta ühtegi toimingut, blokeeritakse seade automaatselt. Blokeeringu kõrvaldamiseks vajutage nuppu [-] ❷.
- TENS-režiimis vajutage intensiivsuse suurendamiseks nuppu [+] ❶. Saadaval on 20 taset. Intensiivsuse vähendamiseks vajutage nuppu [-] ❷. Kui intensiivsus on vähendatud tasemele 0, ei kiirata enam TENS-võimsust ja seade läheb tagasi ooterežiimi (soojenduse ⁓ ja TENS-i ∿∿ sümbolid vilguvad). Kui seadet ei kasutata umbes 120 sekundi jooksul, lülitub seade automaatselt välja. Märkus. Nupu ❶ või ❷ vajutamisel kõlab alati piiks. Kui jätkate ühe nupu vajutamist pärast seda, kui maksimaalne või minimaalne tase on juba saavutatud, annab seade mitu helisignaali.
- Tavaline raviaeg: 30 minutit. Kui ravi on lõppenud, lülitub seade automaatselt tagasi ooterežiimi, kusjuures vilguvad mõlemad soojenduse ⁓ ja TENS-i ∿∿ sümbolid.
- TENS-i ravi ajal vajutage soojenduse alustamiseks sümbolit ⁓ (seade väljastab helisignaali). Tavaline soojendustemperatuur on 43 °C. Uuesti väljalülitamiseks vajutage lihtsalt uuesti sümbolit ⁓ (seade annab helisignaali) ja soojenduse sümbol kustub.
- Ilma TENS-ita soojendusega protseduuri ajal jääb ainult sümbol ⁓ sisselülitatuks. Kui vajutate sümbolit ⁓, lõpetatakse soojendamine ja seade pöördub tagasi ooterežiimi.
- Kasutamise lõpetamiseks vajutage sisse-/väljanuppu ❹.
- Kui seade tuvastab TENS-režiimis, et elektroodid ei ole korralikult paigaldatud, annab sumisti 2 sekundi pärast helisignaali ja lülitub seejärel ooterežiimi. Kui see juhtub soojendusrežiimis, ei mõjuta see seadet ja seade jätkab soojendamist tavapäraselt, kuni see on 30 minuti pärast lõpetatud. Seejärel pöördub seade ooterežiimi tagasi.
- Laadimisel lülitub seade oote-/töörežiimilt laadimisrežiimile. Soojenduse sümbol ⁓ vilgub laadimise ajal ja põleb pidevalt, kui seade on täielikult laetud.
- Kui seadme aku on peaaegu tühi, annab sumisti helisignaali ja seade lülitub automaatselt välja.
- Kasutamise lõpus eemaldage elektroodipadjad ettevaatlikult nahalt. Kleepige kaitsekile tagasi geelipadja peale, et seda kaitsta.

Vigade kõrvaldamine

Viga	Võimalikud põhjused	Lahendus
Seade ei käivitu	Aku tühi või talitlushäire	Laadige akut / võtke ühendust klienditeenindusega.
Seade seiskub automaatselt	Inimkeha ei tuvastatud	1. Elektroodipadi ei olnud hästi kinnitatud. 2. Nahk on liiga kuiv. Niisutage nahka. 3. Elektroodipadi võib olla defektne, vahetage see välja. 4. Elektroodikaabel võib olla defektne, vahetage see välja
Seade lukustatud	Seadme lukustus aktiveeriti	Lukustuse avamiseks vajutage nuppu [-] ❷ (vt lisateavet kasutusjuhendist)
Nõrk elektriline stimulatsioonisignaal	Võimalikud elektroodiprobleemid 1. Liiga kuiv või määrdunud. 2. Asendiprobleemid või probleemid kaabliga. 3. Kulumisest põhjustatud kahjustused	Proovige kahjustatud osad uuesti ühendada. Vajaduse korral vahetage need välja
Ebameeldiv tunne	1. Liiga suur intensiivsus. 2. Liiga väike vahekaugus elektroodide vahel. 3. Elektroodide või juhtmete kahjustus. 4. Elektroodide pind on liiga väike	1. Vähendage intensiivsust. 2. Kohandage elektroodi asendit uesti. 3. Vahetage elektroodid välja. 4. Asendage elektroodipadi vähemalt 16 cm (4 × 4 cm) suuruse pindalaga padjaga
Stimulatsioon ei ole tajutav	Elektroodide ebaõige paigutamine / valekasutamine	Asendage elektroodid ja järgige kasutusjuhendit. Võtke ühendust arstiga, kui te ei suuda probleemi lahendada

Pärast kasutamise lõpetamist / puhastamine

Puhastage hoolikalt elektroodipadjad ja põhiseade, kui need on rasvased või määrdunud. Selleks pühkige pinnad pehme kergelt niiske lapiga (kasutage vett või neutraalset puhastusvahendit). Laske enne uut kasutamist põhjalikult kuivada.

Tehnilised andmed

Nimi ja mudel	**medisana** TENS-i ja soojendusega menstruatsioonivalu leevendamise padi **TT 250** (mudel FDES106)
Laadimisaeg	≤ 2 tundi
Väljundvool	max 70 mA
Väljundpinge (tippväärtus)	max 35 V ± 20%
Toiteallikas	3,7 V liitiumpatarei (5 V / 1 A adapter)
Koormustakistus	500 Ω
Toote kasutusiga	5 aastat
Kasutuskeskkond	Temperatuur: +5°C kuni +40°C, õhuniiskus: 30% kuni 85% suhteline õhuniiskus, ei kondenseeru, keskkonnarõhk: 70–106 kPa
Ladustamiskeskkond	Temperatuur: –10°C kuni +50°C, õhuniiskus: 15% kuni 90% suhteline niiskus, keskkonnarõhk: 70–106 kPa
Lainekuju liik / impulsi tüüp	TENS / kahepoolne sümmeetriline täisnurklaine
Kanalite arv	2 kanalit
Intensiivsus	0–20 (reguleeritav)
Väljundsagedus	8–100 Hz ± 10%
Väljundimpulsi vahemik	75–250 µs ± 10%
Protseduuri aeg	30 minutit
Elektrilöök	II klassi seade
Kasutatav osa	PF-kasutusala
Vee sissetungimise vastane kaitseklass	IP 22
Soojendustemperatuur	43 °C ± 2 °C
TENS-i ja soojendusega patjade suurus	181 × 86,33 mm ± 0,5 mm
Mõõtmed (P × L × K)	u 52 × 69 × 24 mm
Kaal	u 41 g
Tootenumber	88352
EAN-kood	4015588 88352 1

Varuosad (saadaval eraldi, ei kuulu TT 250 tarnekomplekti)

- Komplekt kahe TENS-i ja soojendusega padjaga, art 88353 / EAN 4015588 88353 8
- Komplekt nelja elektroodipadjaga, art 88354 / EAN 401558888354 5
- Elektroodikaabel, art 88355 / EAN 4015588 88355 2

Jäätmete kõrvaldamine

Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist, eemaldage sellest patareid. Ärge visake kasutatud patareisid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes! Jäätmete kõrvaldamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

Garantii- ja remonditingimused

ITeie seadusest tulenevaid garantiiõigusi ei piira meie järgnevalt esitatud garantii. Palun pöörduge garantii korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme meile saatma, kirjeldage viga ja lisage koopia ostudokumendist.
Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

1. **medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Garantii korral tuleb ette näidata ostukviitung või arve.
2. Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.
3. Garantiiperiood ei pikene garantii korras välja vahetatud detailidele ega seadmele.
4. asendist. Garantiitööde alla ei kuulu:
   - **a.** kõik väärast kasutamisest nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
   - **b.** kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
   - **c.** transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
   - **d.** varuosad, mis kuluvad tavapäraselt;
5. Garantii seadmest põhjustatud otseste või kaudsete kahjude tõttu on ka siis välistatud, kui seadme enda kahju kuulub garantii alla.

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi ajakohase versiooni leiate veebilehelt https://docs.medisana.com/88352.

Teavet teenuse kohta leiate siit: https://www.medisana.com/servicepartners

MD CE 1639

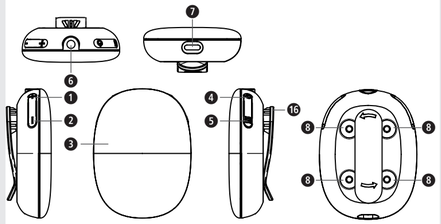
88352 TT 250 29-Oct-2025 Ver. 1.7

medisana®

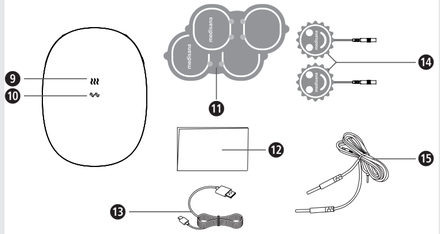
LV **Lietošanas instrukcija**
Spilventiņš pret menstruālajām sāpēm ar TENS un siltumu TT 250

Ierīce un vadības elementi

1. attēls:



2. attēls:



Simbolu skaidrojums

Šī lietošanas instrukcija ir daļa no šīs ierīces. Tā satur svarīgu informāciju par lietošanas uzsākšanu un rīcību ar ierīci. Pilnībā izlasiet šo lietošanas instrukciju. Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

BRĪDINĀJUMS
Šis simbols apzīmē apdraudējumus, kas var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

UZMANĪBU
Šis simbols norāda uz apdraudējumiem, kas var izraisīt vieglas traumas, bojājumus izstrādājumā vai nodarīt cita veida materiālo kaitējumu.

IP22 Aizsardzības veids attiecībā uz svešķermeņiem un ūdeni saskaņā ar IEC 60529.
Uz šo izstrādājumu attiecas Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, un šis izstrādājums ir attiecīgi marķēts.

Pārstrādes simboli / kodi: tie paredzēti informācijas sniegšanai par materiālu un tā pareizu izmantošanu un pārstrādi.

CE 1639 Atbilst Eiropas Direktīvai MDR (ES) 2017/745 par medicīniskām ierīcēm. Pilnvarotā iestāde SGS Belgien NV.

REF	Izstrādājuma numurs		Aizsardzības klase pret strāvas triecienu: II kategorijas ierīce
SN	Ierīces sērijas numurs	LOT	Partijas kods
MD	Medicīniska ierīce		Ierīces klasifikācija: tips BF
EU REP	Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā vai Eiropas Savienībā		Gaisa mitruma ierobežojums
UDI	Unikālā ierīces identifikācija		Apkārtējās vides spiediena ierobežojums
	Importētājs		Temperatūras diapazona robežas
	Ražotājs		Ražošanas datums

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VĀCIJA

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EU REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, VĀCIJA

LV SVARĪGAS NORĀDES! OBLIGĀTI SAGLABĀT!

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, īpaši drošības norādījumus, un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai. Ja nodosiet ierīci citiem, dodiet šo lietošanas instrukciju obligāti līdzi.

BRĪDINĀJUMS

- Šīs terapijas ierīces lietošana nav ieteicama šādos gadījumos:
  - 1) Nelietojiet šo ierīci, ja pacientam ir implantējamas elektroniskas vai metāla ierīces (piemēram, elektrokardiostimulators, vara spirāle).
  - 2) Epilepsija.
  - 3) Smagi apakšējo ekstremitāšu arteriālās asinsrites traucējumi.
  - 4) Vēdera dobuma vai cirkšņa trūce.
  - 5) Nelietojiet šo ierīci, ja jums ir sirds slimība, nekonsultējoties ar ārstu.
  - 6) Jūs esat stāvoklī.
  - 7) Vēzis.
  - 8) Jums ir paaugstināta temperatūra.
  - 9) Nelietojiet terapeitiskos instrumentus vidē ar augstu mitruma līmeni, piemēram, vannā vai dušā.
  - 10) Nelietojiet pēc dzeršanas.
  - 11) Nelietojiet zemas frekvences terapeitiskos instrumentus, ja izmantojat augstas frekvences ķirurģiskos instrumentus.
  - 12) Nedrīkst lietot ģenitāliju tuvumā.
  - 13) Ieteikums: Nelietojiet zemas frekvences terapijas ierīces īsviļņu vai mikroviļņu terapijas ierīču tuvumā, ja izmantotās zemas frekvences terapijas ierīces jauda ir nestabila. Ievērojiet drošu attālumu – vismaz 1 metru – līdz šādām ierīcēm.
  - 14) Ķirurģiskās augstfrekvences ierīces un stimulatori. Pieslēdzot pie pacienta, var rasties apdegumi uz stimulatora elektroda un stimulators var tikt bojāts.
  - 15) Medicīniski ārstēta pacienta patoloģiska sajūta.
  - 16) Pacienti ar sirdsdarbības un neiroloģiskiem traucējumiem.
  - 17) Pacienti ar ķermeņa temperatūru virs 38°C.
  - 18) Pacienti ar infekcijas slimībām.
  - 19) Pacienti, kuri nespēj izteikt savu gribu.
  - 20) Nelietojiet šo izstrādājumu uzlādes laikā.
- Norāde:
  - 1) Pārliecinieties, ka vienmēr ievērojat visus brīdinājumus.
  - 2) Šo produktu nedrīkst lietot kaklā vai mutē. Tas var izraisīt smagas kakla muskuļu spazmas un muskuļu kontrakcijas, kas var bloķēt elpceļus un izraisīt elpas trūkumu.
  - 3) Šo izstrādājumu nedrīkst lietot pie krūtīm, jo strāva, kas nonāk sirdī, var izraisīt sirds aritmiju un sirdsdarbības apstāšanos.
  - 4) Šo izstrādājumu nedrīkst lietot pacientiem bez uzraudzības vai pacientiem ar emocionālām problēmām, demenci un zemu IQ.
  - 5) Lietošanas instrukcija ir detalizēta; nepareiza lietošana var radīt apdraudējumu.
  - 6) Nelietojiet šo ierīci nediagnosticētu sāpju simptomu gadījumā. Pirms lietošanas konsultējieties ar ārstu, lai noteiktu diagnozi.
  - 7) Elektrodus nedrīkst novietot vietās, kas var izraisīt strāvas plūsmu caur smadzenēm (t. i., vienpusējus elektrodus nedrīkst vienlaikus novietot galvas priekšpusē un aizmugurē vai galvas kreisajā un labajā pusē).
  - 8) Pacientiem, kuri slimo ar sirds slimībām, vēzi vai citām slimībām, kas var apdraudēt viņu veselību, šo ierīci drīkst lietot tikai pēc konsultēšanās ar ārstu.
  - 9) Ja jūtaties nepatīkami stimulācijas intensitātes dēļ, samaziniet stimulācijas intensitāti līdz komfortablam līmenim. Ja problēma saglabājas, sazinieties ar savu ārstu.
  - 10) Nelietojiet šo ierīci telpās, kurās tiek izmantots aerosols (aerosola smidzinātājs) un tīrs skābeklis.
  - 11) Nelietojiet šo ierīci viegli uzliesmojošu vielu, gāzu vai sprāgstvielu tuvumā.
  - 12) Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai kabelis un attiecīgie savienojumi ir labā stāvoklī.
  - 13) Izslēdziet ierīci pirms elektrodu spilventiņa lietošanas vai noņemšanas.
  - 14) Šo izstrādājumu drīkst lietot tikai ar ražotāja ieteiktajiem elektrodu kabeļiem un elektrodiem.
- **Pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar savu ārstu, īpaši, ja ir viens vai vairāki no turpmāk minētajiem stāvokļiem:**
  - Akūtas slimības, īpaši pacientiem ar aizdomām par augstu asinsspiedienu, trombozi vai ļaundabīgiem audzējiem.
  - Pacienti ar dažādām ādas slimībām.
  - Pacienti ar hroniskām sāpēm (piemēram, vielmaiņas traucējumiem), kuriem sāpes mazina pretsāpju līdzekļi.
  - Pacienti, kuri lieto medikamentus.
  - Nevēlamas reakcijas.
  - Iespējamās blakusparādības ir ādas alerģijas, ko izraisa gels uz elektrodu plāksnītēm, un apdegumi, ko izraisa elektrodu radītās kairinājums. Ja uz ādas parādās alerģijas simptomi, lūdzu, pārtrauciet procedūru un konsultējieties ar savu ārstu.
- Ja jūtaties nepatīkami stimulācijas intensitātes dēļ, samaziniet stimulācijas intensitāti līdz komfortablam līmenim. Ja problēma saglabājas, sazinieties ar savu ārstu.
- **Nelietojiet šo izstrādājumu uzlādes laikā.**
- Šajā instrukcijā ietvertajiem attēliem ir tikai ilustratīva nozīme. Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Lūdzu, pārliecinieties, ka izvēlētie adapteri atbilst attiecīgajiem medicīniskās drošības standartiem un drošības sertifikācijas prasībām (piem.: IEC 60601-1).
- Pēc pievienošanas ierīce tiek uzlādēta automātiski.

Darbības princips

TENS, transkutānā elektriskā nervu stimulācija, apzīmē nervu elektrisko stimulāciju caur ādu. TENS ir efektīva nefarmakoloģiska metode dažādu veidu sāpju ārstēšanai, ko izraisa dažādi iemesli.
Sāpes remdējošais vai nomācošais efekts tiek panākts, kavējot sāpju pārvadi uz nervu šķiedrām un palielinot endorfīnu izdalīšanos organismā, jo to iedarbība uz centrālo nervu sistēmu samazina sāpju sajūtu. Šī metode ir zinātniski pamatota un atzīta kā ārstniecības veids.

Izstrādājuma konstrukcija / sastāvdaļas

❶ Intensitātes taustiņš [+] ❷ Intensitātes taustiņš [-] ❸ Rādījumu lauks
❹ Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš ❺ Siltuma taustiņš
❻ Elektrodu kabeļa pieslēguma kanāls ❼ C tipa uzlādes saskarne
❽ Magnētiskie stiprinājumi ❾ Siltuma simbols ⁓ ❿ TENS simbols ∿∿
⓫ 2 × TENS un siltuma spilventiņi ⓬ 1 × šī lietošanas instrukcija
⓭ 1 × C tipa lādēšanas kabelis ⓮ 2 × elektrodu spilventiņi
⓯ 1 × elektrodu kabelis ⓰ Noņemams jostas stiprinājums

Norādes:
- Šim izstrādājumam nav pievienots adapteris. Lūdzu, iegādājieties to atsevišķi.
- Ja rodas problēmas ar adapteriem, sazinieties ar vietējo izplatītāju.
- Ja izpakojot pamanāt transportēšanas laikā radītus bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar savu pārdevēju.
- Vispirms, lūdzu, pārbaudiet, vai ierīce ir pilnīgā komplektācijā un tā nav kādā veidā bojāta. Ja pastāv šaubās, nelietojiet to un sazinieties ar servisa centru.

Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami vai ievadāmi atpakaļ izejmateriālu apritē. Nevajadzīgos iepakojuma materiālus utilizējiet atbilstoši noteikumiem.

BRĪDINĀJUMS
Nodrošiniet, ka bērni nevar piekļūt preces iepakošanai izmantotajām plēvēm! Nosmakšanas risks!

Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana

Ierīce ir paredzēta īslaicīgai sāpju mazināšanai.
- Cilvēkiem.
- Ārējai lietošanai.
- Lietošanai mājas apstākļos un privātām vajadzībām.
- Sāpju mazināšanai muskuļos.
- Menstruāciju sāpju mazināšanai.
- Ķermeņa atslābināšanai.

Kontrindikācijas:
- Šo ierīci nedrīkst lietot, ja ārstēšanas zonā ir vēža izraisīti ādas bojājumi.
- Stimulāciju nedrīkst izmantot uz pietūkušām, inficētām, iekaisušām vietām vai ādas izsitumiem (piemēram, flebīts, tromboflebīts, varikozas vēnas utt.).
- Elektriskās stimulācijas drošums grūtniecības laikā nav pārbaudīts.
- Nelietojiet šo ierīci, ja jums ir vara spirāle, elektrokardiostimulators, implantēts defibrilators vai jebkura cita implantēta metāla vai elektroniska ierīce. Šāda lietošana var izraisīt elektrošoku, apdegumus, elektrības radītus bojājumus vai nāvi.
- Epilepsija.
- Smagi apakšējo locekļu arteriālās asinsrites traucējumi.
- Vēdera vai cirkšņa trūce.
- Nav piemērots lietošanai grūtniecības vai dzemdību laikā.
- Nelietojiet šo ierīci nediagnosticētu sāpju simptomu gadījumā. Lietojiet to tikai pēc sāpju cēloņa diagnosticēšanas.
- Ja jums ir sirds slimība, nekonsultējoties ar savu ārstu.
- Nelietojiet uz rētainām vietām vismaz 10 mēnešus pēc operācijas.
- Šo ierīci nedrīkst lietot ķermeņa zonās ar vāju asinsriti.
- Augsta ķermeņa temperatūra.
- Izvairieties novietot elektrodus miega artērijas sinusa rajonā (kakla priekšējā daļā) vai transcerebrāli (gar galvu).

Lietotāju mērķgrupa, paredzētā pacientu grupa

TENS režīmam: Īslaicīgai sāpju mazināšanai, kas saistītas ar muskuļu sāpēm fiziskas slodzes vai parastu sadzīves aktivitāšu dēļ.
Menstruālo krampju gadījumā: Daudzas sievietes cieš no vēdera krampjiem un spēcīgām menstruālām sāpēm pirms mēnešreizēm un to laikā; viņas var ciest arī no slimībām, kas izraisa sāpes vēdera lejasdaļā, piemēram, endometriozes. Šīs sāpes nereti ir tik stipras, ka sievietes nekavējoties meklē tūlītēju pretsāpju palīdzību. Šī ierīce ir pašlīpoša TENS ierīce ar siltuma funkciju sāpju mazināšanai menstruālo krampju un endometriozes izraisītu sāpju gadījumā. Izmantotā TENS tehnoloģija nodrošina mērķtiecīgu sāpju ārstēšanu. Ierīcei kopumā ir 20 intensitātes līmeņi dažādām prasībām. Tas ir ļoti drošs un vienkāršs veids, kā mazināt sāpes.
Paredzētie lietotāji: Lietotājiem jābūt vismaz 18 gadus veciem un jāspēj lietot ierīci un saprast instrukcijas. Arī profesionāli lietotāji ir piemēroti lietotāji.
Darbības vide, lietotāji un pacientu grupa: lietošana klīnikas vai mājas apstākļos.

Lietošana

Ar lietošanu saistītās darbības
- Savienojiet elektrodu spilventiņu ⓮ savienojumu ar kabeļa spailēm.
- Ievietojiet elektroda kabeļa spraudni galvenajā blokā šim mērķim paredzētajā ❻. kanālā.
- Savienojiet galvenās ierīces magnētiskās skavas ar TENS un siltuma spilventiņu ⓫.
- Piestipriniet visus spilventiņus pie procedūras veikšanas zonas.
- Nospiediet taustiņu "Ieslēgt/izslēgt" ❹ un izvēlieties programmu.

Uzstādīšana un lietošana [detalizēts lietošanas apraksts]
- Novietojiet TENS un siltuma spilventiņu ⓫ un/vai elektrodus ⓮ uz procedūras zonām.
- Nospiediet taustiņu "Ieslēgt/izslēgt" ❹, lai ieslēgtu ierīci gaidīšanas režīmā (ierīce raida skaņas signālu un mirgo divi simboli: sildīšana ⁓ un TENS ∿∿). Ja aptuveni 120 sekundes netiek veikta neviena darbība, ierīce automātiski izslēdzas.
- Gaidīšanas režīmā nospiediet taustiņu [+] ❶, lai iedarbinātu TENS funkciju (ierīce raida "skaņas signālu", kamēr simbols ∿∿ paliek ieslēgts, un simbols ⁓ izslēdzas. Ja nepieciešama sildīšana, nospiediet simbolu ⁓, lai aktivizētu šo funkciju (zummers raida "pīkstienu", un TENS un sildīšanas funkcijas ir aktīvas vienlaicīgi). Ja 30 sekundes netiek veikta neviena darbība, ierīce tiek automātiski bloķēta. Nospiediet taustiņu [-] ❷, lai atceltu bloķējuma stāvokli.
- TENS režīmā nospiediet taustiņu [+] ❶, lai palielinātu intensitāti - ir pieejamas 20 pakāpes. Nospiediet taustiņu [-] ❷, lai samazinātu intensitāti. Kad intensitāte ir samazināta līdz 0. pakāpei, TENS jauda vairs netiek raidīta un ierīce pārslēdzas atpakaļ gaidīšanas režīmā (sildīšanas ⁓ un TENS ∿∿ simboli mirgo). Ja aptuveni 120 sekundes netiek veikta neviena darbība, ierīce automātiski izslēdzas. Piezīme: Nospiežot taustiņus ❶ vai ❷, vienmēr atskan "pīkstiens". Ja pēc maksimālā vai minimālā līmeņa sasniegšanas turpināsiet turēt nospiestu kādu no taustiņiem, ierīce raidīs vairākus "pīp-pīp-pīp-pīp" skaņas signālus.
- Standarta procedūras ilgums: 30 minūtes. Kad procedūra ir pabeigta, ierīce automātiski pārslēdzas atpakaļ gaidīšanas režīmā, un abi simboli – sildīšana ⁓ un TENS∿∿ – mirgo.
- TENS procedūras laikā nospiediet simbolu ⁓, lai sāktu sildīšanu (ierīce raida "pīkstienu"). Standarta sildīšanas temperatūra ir 43°C. Lai to atkal izslēgtu, vienkārši vēlreiz nospiediet simbolu ⁓ (ierīce raida "pīkstienu"), un sildīšanas simbols nodziest.
- Termiskās ārstēšanas laikā bez TENS ir ieslēgts tikai simbols ⁓. Ja nospiežat simbolu ⁓, sildīšana tiek pārtraukta un ierīce pārslēdzas atpakaļ gaidīšanas režīmā.
- Lai izietu no programmas, nospiediet taustiņu "Ieslēgt/izslēgt" ❹.
- Ja ierīce TENS režīmā atpazīst, ka elektrodi nav pareizi piestiprināti, zummers pēc 2 sekundēm raida "pīp-pīp-pīp-pīp" skaņas signālu un pēc tam pārslēdzas gaidīšanas režīmā. Ja tas notiek sildīšanas režīmā, ierīce netiks ietekmēta un turpinās normālu sildīšanu, līdz tā beigsies pēc 30 minūtēm. Pēc tam ierīce pārslēdzas atpakaļ gaidīšanas režīmā.
- Uzlādējot ierīci, tā pārslēdzas no gaidīšanas/darbības režīma uz uzlādes režīmu. Uzlādes laikā sildīšanas simbols ⁓ mirgo un deg bez pārtraukuma, kad ierīce ir pilnībā uzlādēta.
- Kad ierīces akumulators ir gandrīz izlādējies, zummers raida "pīp-pīp-pīp-pīp" skaņas signālu un ierīce automātiski izslēdzas.
- Lietošanas beigās uzmanīgi noņemiet elektrodu spilventiņus no ādas. Uzlīmējiet aizsargplēvi atpakaļ uz gela spilventiņa, lai to aizsargātu.

Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamie iemesli	Risinājums
Ierīce neieslēdzas	Izlādējies akumulators vai kļūdaina darbība	Uzlādējiet akumulatoru / sazinieties ar klientu apkalpošanas centru
Ierīce automātiski apstājas	Nav atpazīts cilvēka ķermenis	1. Elektroda spilventiņš nebija kārtīgi piestiprināts. 2. Āda ir pārāk sausa. Pirms tam to samitriniet. 3. Iespējams, elektrodu spilventiņš ir bojāts, nomainiet to. 4. Iespējams, elektrodu kabelis ir bojāts, nomainiet to.
Ierīce ir bloķēta	Tika aktivizēta ierīces bloķēšana	Nospiediet taustiņu [-] ❷, lai atbloķētu (skatiet lietošanas instrukciju papildu informācijai).
Vājš elektrostimulācijas signāls	Iespējamās elektrodu problēmas: 1. Pārāk sausi vai netīri. 2. Novietojuma problēmas vai problēmas ar kabeli. 3. Bojājumi, kas radušies nolietojuma dēļ.	Mēģiniet atkārtoti savienot attiecīgās daļas. Ja nepieciešams, nomainiet tās.
Slikta sajūta	1. Pārāk augsta intensitāte 2. Nepietiekams attālums starp elektrodiem 3. Elektrodu vai vadu bojājumi 4. Elektroda virsma ir pārāk maza	1. Samaziniet intensitāti 2. No jauna izlīdziniet elektrodu novietojumu 3. Nomainiet elektrodus 4. Elektroda spilventiņu nomainiet ar spilventiņu, kura virsmas laukums ir vismaz 16 cm (4 × 4 cm).
Nav jūtama stimulācija	Nepareiz elektrodu novietojums / nepareiz lietojums	Nomainiet elektrodus un ievērojiet lietošanas instrukciju. Ja problēmu nevarat atrisināt, sazinieties ar savu ārstu.

Pēc lietošanas / tīrīšana

Rūpīgi notīriet elektrodu spilventiņus un galveno ierīci, ja tie ir taukaini vai netīri. Lai to izdarītu, noslaukiet virsmas ar mīkstu, nedaudz samitrinātu drānu (izmantojiet ūdeni vai mīkstu, neitrālu tīrīšanas līdzekli). Pirms atkārtotas lietošanas ļaujiet tai kārtīgi nožūt.

Tehniskie dati

Nosaukums un modelis:	**medisana** Spilventiņš pret menstruālajām sāpēm ar TENS un siltumu **TT 250** (modelis FDES106)
Uzlādes laiks:	≤ 2 stundas
Izejas strāva	maks. 70 mA
Izejas sprieguma (maksimums):	maks. 35 V ±20 %
Barošana:	3,7 V litija akumulators (5 V/1 A adapteris)
Slodzes pretestība:	500 Ω
Izstrādājuma kalpošanas laiks	5 gadi
Darbības vide:	Temperatūra: no +5°C līdz +40°C, mitrums: no 30% līdz 85% relatīvā mitruma, bez kondensācijas, apkārtējās vides spiediens: 70–106 kPa
Uzglabāšanas vide:	temperatūra: no -10°C līdz +50°C, gaisa mitrums: no 15% līdz 90% relatīvā mitruma, apkārtējās vides spiediens: 70–106 kPa
Viļņu formas tips / impulsu tips:	TENS / divpusējs simetrisks kvadrātveida vilnis
Kanālu skaits:	2 kanāli
Intensitāte:	0 – 20 (iestatāma)
Izejas frekvence:	8 – 100 Hz ±10 %
Izejas impulsa platums:	75 – 250 µs ±10%
Procedūras ilgums:	30 minūtes
Elektriskais trieciens:	II kategorijas ierīce
Lietojamā daļa:	BF lietošanas joma
Aizsardzības pakāpe pret ūdeni:	IP 22
Sildīšanas temperatūra:	43°C ±2°C
TENS un siltuma spilventiņu izmērs:	181 × 86,33 mm ±0,5 mm
Izmēri (G × P × A):	apm. 52 × 69 × 24 mm
Svars:	apm. 41 g
Preces numurs:	88352
EAN numurs:	4015588 88352 1

Rezerves daļas (pieejamas atsevišķi, nav iekļautas TT 250 komplektācijā):
- Komplekts ar 2 × TENS un siltuma spilventiņiem, preces Nr. 88353 / EAN 4015588 88353 8
- Komplekts ar 4 elektrodu spilventiņiem, preces Nr. 88354 / EAN 401558888354 5
- Elektrodu kabelis, preces Nr. 88355 / EAN 4015588 88355 2

Utilizācija

Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamās vielas vai nav – nodot sava pilsētas savākšanas punktā vai arī atgriezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai. Pirms ierīces utilizēšanas izņemiet bateriju. Neizmetiet lietotas baterijas sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos. Ar jautājumiem saistībā ar utilizāciju vērsieties jūsu pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

Garantijas un remonta noteikumi

Mūsu izsniegtā garantija neierobežo normatīvajos aktos noteiktās garantijas tiesības. Garantijas gadījumā, lūdzu, griezieties savā specializētajā veikalā vai arī tieši servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju. Tādā gadījumā spēkā ir tālāk norādītie garantijas noteikumi:

1. **medisana** izstrādājumiem tiek nodrošināta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Garantijas prasību gadījumā iegādes datums ir jāapliecina ar iegādes kvīti vai rēķinu.
2. Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas laikā tiek novērstas bez maksas.
3. Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām detaļām.
4. Garantija neattiecas uz:
   - **a.** visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
   - **b.** bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepilnvarotu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
   - **c.** transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot servisam;
   - **d.** detaļām, kuras ir pakļautas normālam nolietojumam.
5. Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem izrietošajiem bojājumiem, kurus ir izraisījusi ierīce, arī tādos gadījumos, ja ierīces bojājums tiek atzīts kā garantijas gadījums.

Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

Jaunāko šīs lietošanas instrukcijas versiju meklējiet vietnē https://docs.medisana.com/88352.

Pakalpojumu informāciju var atrast šeit: https://www.medisana.com/servicepartners

MD CE 1639

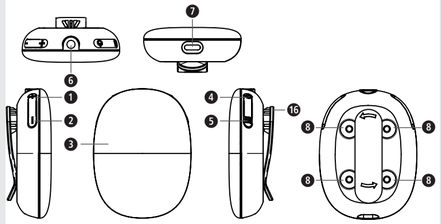
88352 TT 250 29-Oct-2025 Ver. 1.7

medisana®

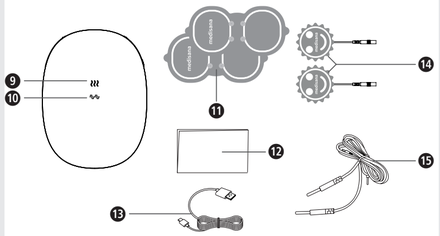
LT **Naudojimo instrukcija**
Menstruacijų skausmą švelninantis padelis su TENS (transkutaninės elektrinės nervų stimuliacijos) ir šildymo funkcija TT 250

Prietaisas ir valdymo elementai

1 paveikslėlis:



2 paveikslėlis:



Simbolių paaiškinimas

Ši naudojimo instrukcija priklauso šiam prietaisui. Joje pateikta svarbi informacija apie prietaiso naudojimą. Perskaitykite visą naudojimo instrukciją. Nesilaikant pateiktų naudojimų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

ĮSPĖJIMAS
Šis simbolis nurodo pavojus, kurie gali sukelti sunkius sužeidimus arba net mirtį.

DĖMESIO
Šis simbolis nurodo pavojus, galinčius sukelti nesunkius sužeidimus, gaminio ar kitokią materialinę žalą.

IP22 Nurodo apsaugos klasę nuo pašalinių kietų objektų ir vandens pagal IEC 60529.

Šiam produktui taikoma Europos direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų; jis atitinkamai pažymėtas.

Perdirbimo simboliai ir (arba) kodai: Juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimą ir perdirbimą.

CE 1639 Atitinka ES direktyvą MDR (ES) 2017/745 dėl medicinos priemonių. Notifikuotoji įstaiga „SGS Belgium NV".

REF	Gaminio numeris		Apsaugos tipas nuo elektros smūgio: II klasės prietaisas
SN	Prietaiso serijos numeris	LOT	Partijos numeris
MD	Medicinos priemonė		Prietaiso klasifikacija: BF tipas
EU REP	Įgaliotas atstovas Europos Bendrijoje arba Europos Sąjungoje		Oro drėgnumo ribojimas
UDI	Unikalus įrenginio identifikavimas		Aplinkos slėgio apribojimas
	Importuotojas		Temperatūros diapazono ribos
	Gamintojas		Pagaminimo data

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VOKIETIJA

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EU REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, VOKIETIJA

LT SVARBŪS NURODYMAI! BŪTINAI IŠSAUGOKITE!

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač jos saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte pasiskaityti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai įduokite ir šią naudojimo instrukciją.

ĮSPĖJIMAS

- Nerekomenduojame naudoti šio terapinio prietaiso šiais atvejais:
  - — 1) Jei pacientas turi implantuojamų elektroninių ar metalinių prietaisų (pvz., širdies stimuliatorių, vario spiralę).
  - — 2) Jei diagnozuota epilepsija.
  - — 3) Jei diagnozuoti sudėtingi apatinių galūnių arterinės kraujotakos sutrikimai.
  - — 4) Jei yra pilvo ar kirkšnies išvarža.
  - — 5) Nenaudokite šio prietaiso nepasitarę su gydytoju, jei sergate širdies ligomis.
  - — 6) Jei esate nėščia.
  - — 7) Jei diagnozuotas vėžys.
  - — 8) Jei karščiuojate.
  - — 9) Nenaudokite terapinių instrumentų labai drėgnoje aplinkoje, pvz., maudydamiesi vonioje arba duše.
  - — 10) Jei este pavartoję skysčių.
  - — 11) Nenaudokite žemo dažnio terapinių instrumentų, kai naudojate aukšto dažnio chirurginius instrumentus.
  - — 12) Nenaudokite šalia genitalijų.
  - — 13) Rekomendacija: nenaudokite žemo dažnio terapinių prietaisų prie trumpųjų bangų ar mikrobangų terapinių prietaisų, jei naudojamo žemo dažnio terapijos prietaiso veikimas yra nestabilus. Išlaikykite saugų, bent 1 m atstumą nuo tokių prietaisų.
  - — 14) Jei naudojami chirurginiai aukšto dažnio prietaisai ir stimuliatoriai. Prijungiant prie paciento galima nusideginti į stimuliatoriaus elektrodą ir sugadinti stimuliatorių.
  - — 15) Jei medicininiu būdu gydomo paciento savijauta yra neįprasta.
  - — 16) Jei pacientai turi širdies ir neurologinių anomalijų.
  - — 17) Jei pacientų kūno temperatūra aukštesnė nei 38°C.
  - — 18) Jei pacientai serga infekcinėmis ligomis.
  - — 19) Jei pacientai negali išreikšti savo valios.
  - — 20) Gaminio nenaudokite, kai jis įkraunamas.
- Pastaba:
  - — 1) Visada atsižvelkite į visus įspėjimus.
  - — 2) Šio gaminio negalima naudoti gerklėje ir burnoje. Toks naudojimas gali sukelti stiprius gerklės raumenų spazmus ir raumenų susitraukimus, kurie gali blokuoti kvėpavimo takus ir sukelti dusulį.
  - — 3) Šio gaminio negalima naudoti ant krūtinės, nes per širdį tekanti elektros srovė gali sukelti širdies aritmiją ir širdies sustojimą.
  - — 4) Šio gaminio negalima naudoti neprižiūrimiems pacientams arba pacientams, turintiems emocinių problemų, sergančių demencija ir turintiems žemą intelekto koeficientą.
  - — 5) Naudojimo instrukcijos yra išsamios; netinkamas naudojimas gali sukelti pavojų.
  - — 6) Nenaudokite šio prietaiso esant nediagnozuotiems skausmo simptomams. Prieš naudodami, pasitarkite su gydytoju, kad jis nustatytų diagnozę.
  - — 7) Elektrodų negalima dėti tose vietose, kuriose gali tekėti srovė per smegenis (t. y. vienpusiai elektrodai negali būti dedami vienu metu galvos priekinėje dalyje ir gale arba kairėje ir dešinėje galvos pusėse).
  - — 8) Pacientai, sergantys širdies ligomis, vėžiu ar kitomis rimtomis ligomis, šį prietaisą turėtų naudoti tik pasitarę su gydytoju.
  - — 9) Jei jaučiate diskomfortą dėl stimuliacijos intensyvumo, sumažinkite stimuliacijos intensyvumą iki jums priimtino lygio. Jeigu problema išlieka, kreipkitės į savo gydytoją.
  - — 10) Nenaudokite šio prietaiso patalpose, kuriose naudojamas aerozolis (purškalas) ir grynasis deguonis.
  - — 11) Nenaudokite šio prietaiso šalia labai degių medžiagų, dujų ar sprogiųjų medžiagų.
  - — 12) Kas kartą prieš naudodami patikrinkite, ar kabelis ir atitinkamos jungtys yra tinkamos būklės.
  - — 13) Prieš naudodami arba nuimdami elektrodo padelį, prietaisą išjunkite.
  - — 14) Šį gaminį galima naudoti tik su gamintojo rekomenduojamais elektrodų kabeliais ir elektrodais.
- **Prieš naudodami prietaisą pasitarkite su gydytoju, ypač jei tenkinama viena ar kelios iš šių sąlygų:**
  - — ūminės ligos, ypač pacientams, kuriems įtariamas aukštas kraujospūdis, trombozė ar piktybiniai navikai
  - — Įvairiomis odos ligomis sergantys pacientai.
  - — Pacientai, kenčiantys nuo lėtinio skausmo (pvz., sergantys medžiagų apykaitos sutrikimais), kurių skausmas sumažėja vartojant skausmą malšinančius vaistus.
  - — Pacientai, vartojantys medikamentus.
  - — Nepageidaujamos reakcijos
  - — Galimos nepageidaujamos reakcijos yra odos alergija, kurią sukelia elektrodų plokštelėse esantis gelis, ir nudegimai dėl elektrodų sudirginimo. Jei ant odos atsiranda alerginių simptomų, nutraukite gydymą ir kreipkitės į gydytoją.
- Jei dėl stimuliacijos intensyvumo jaučiate diskomfortą, sumažinkite stimuliacijos intensyvumą iki jums priimtino lygio. Jeigu problema išlieka, kreipkitės į savo gydytoją.
- **Gaminio nenaudokite, kai jis įkraunamas.**
- Šioje instrukcijoje pateiktos iliustracijos yra brėžiniai, kurie naudojami tik susipažinimui. Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite instrukciją.
- Įsitikinkite, kad pasirinkti adapteriai atitinka atitinkamus medicininės saugos standartus ir saugos sertifikavimo reikalavimus (pavyzdys: IEC 60601-1).
- Prijungus prietaisą jis pradedamas krauti automatiškai.

Veikimo principas

TENS, transkutaninė elektrinė nervų stimuliacija, reiškia elektrinę nervų stimuliaciją per odą. TENS yra veiksmingas nefarmakologinis metodas, skirtas gydyti įvairių tipų skausmus, kuriuos sukelia įvairios priežastys.
Skausmą malšinantis arba skausmą slopinantis poveikis pasiekiamas stabdant skausmo perdavimą į nervines skaidulas bei didinant endorfinų išsiskyrimą organizme, kadangi jų poveikis centrinei nervų sistemai mažina skausmo pojūtį. Metodas yra moksliškai pagrįstas ir pripažintas kaip medicininio gydymo forma.

Gaminio struktūra / sudedamosios dalys

❶ intensyvumo mygtukas [+]
❷ intensyvumo mygtukas [-]
❸ rodmenų laukelis
❹ įj. / išj. mygtukas
❺ šildymo mygtukas
❻ elektrodo laido prijungimo kanalas
❼ C tipo įkrovimo sąsaja
❽ magnetiniai užraktai
❾ šilumos simbolis
❿ TENS simbolis
⓫ 2 TENS ir šildantys padeliai
⓬ 1 naudojimo instrukcija
⓭ 1 C tipo įkrovimo laidas
⓮ 2 elektrodų padeliai
⓯ 1 elektrodo kabelis
⓰ nuimamas diržo spaustukas

Pastabos:

- šis gaminys pristatomas be adapterio. Įsigykite jį atskirai.
- Jeigu kiltų problemų su adapteriais, kreipkitės į savo vietinį prekybininką.
- Jei išpakuodami pastebėjote bet kokius transportavimo pažeidimus, nedelsdami kreipkitės į pardavėją.
- Pirmiausia patikrinkite, ar įrenginys yra sukomplektuotas ir jokiu būdu nepažeistas. Jei abejojate, nenaudokite jo ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

Pakuotės yra perdirbamos ir gali būti grąžinamos į žaliavų surinkimo punktą. Nenaudojamą pakuotės medžiagą utilizuokite laikydamiesi atitinkamų taisyklių.

ĮSPĖJIMAS
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Pavojus uždusti!

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas laikinai numalšinti skausmą.

- Žmogui
- Išoriniam naudojimui
- Buitiniam ir privačiam naudojimui
- Raumenų skausmų malšinimui
- Menstruacinių skausmų malšinimui
- Kūno atsipalaidavimui

Kontraindikacijos:

- Šio prietaiso nereikėtų naudoti, jei gydomoje vietoje yra vėžinių pažeidimų.
- Stimuliavimo nereikėtų naudoti patinusioms, uždrėstoms, uždegiminėms vietoms arba odos įtrūkimams (pvz., flebitui, tromboflebitui, venų varikozei ir pan.).
- Terapinės elektrinės stimuliacijos saugumas nėštumo metu neįrodytas.
- Nenaudokite šio prietaiso, jei turite vario spiralę, širdies stimuliatorių, implantuotą defibriliatorių ar kitą implantuotą metalinį ar elektroninį prietaisą. Toks naudojimas gali sukelti elektros smūgius, nudegimus, elektros trikdžius arba mirtį.
- Epilepsija
- Rimti apatinių galūnių arterinės kraujotakos sutrikimai.
- Pilvo ar kirkšnies išvarža
- Netinka naudoti nėštumo ar gimdymo metu
- Nenaudokite šio prietaiso esant nediagnozuotiems skausmo simptomams. Naudokite tik tuomet, kai buvo nustatyta skausmų priežastis.
- Jei sergate širdies liga, nenaudokite nepasitarę su savo gydytoju.
- Pooperacinio rando vietoje bent 10 mėnesių po operacijos.
- Šio prietaiso negalima naudoti tose kūno vietose, kuriose sutrikusi kraujotaka.
- Stiprus karščiavimas
- Elektrodų nereikėtų dėti miego arterijos sinuso srityje (priekinėje kaklo dalyje) arba transcerebrinėje srityje (išilgai galvos).

Naudotojų grupė, numatoma pacientų grupė

TENS režimui: laikinam skausmo malšinimui, susijusiam su raumenų skausmu dėl fizinio krūvio ar įprastos veiklos.
Esant menstruaciniams nusiskundimams: daugelis moterų kenčia nuo pilvo spazmų ir stipraus mėnesinių skausmo prieš menstruacijas ir jų metu; jos taip pat gali sirgti ligomis, kurios sukelia pilvo skausmą, pavyzdžiui, endometriozė. Šis skausmas dažnai būna toks stiprus, kad moterys nedelsdamos stengiasi šį skausmą malšinti. Šis prietaisas yra prisitvirtinantis TENS prietaisas su šildymo funkcija, skirtas menstruacijų ir endometriozės suketlam skausmui malšinti. Naudojama TENS technologija leidžia tikslingai gydyti skausmą. Prietaisas iš viso turi 20 intensyvumo lygių skirtingiems poreikiams. Tai labai saugus ir paprastas skausmo malšinimo būdas.
Numatomas naudotojas: naudotojai turi būti ne jaunesni nei 18 metų ir mokėti valdyti prietaisą bei gebėti suprasti instrukcijas. Tinkamais naudotojais laikomi ir profesionalūs naudotojai.
Naudojimo aplinka, naudotojas ir pacientų grupė: klinikos arba naudojimas namuose.

Naudojimas

Naudojimo etapai

- Elektrodų padelio ⓮ jungtį prijunkite prie kabelio gnybto.
- Elektrodo kabelio kištuką įkiškite į tam skirtą ❻ kanalą pagrindiniame prietaise.
- Sujunkite pagrindinio prietaiso magneto gnybtus su TENS ir šildančiu padeliu ⓫.
- Visus padelius pritvirtinkite gydomoje vietoje.
- Paspauskite „Įj./ Išj." mygtuką ❹ ir pasirinkite programą.

Paruošimas ir naudojimas [išsamus valdymo aprašymas]

- Uždėkite TENS ir šildantį padelį ⓫ ir (arba) elektrodus ⓮ gydomose vietose.
- Paspauskite „Įj. / Išj." mygtuką ❹, kad prietaisą įjungtumėte į budėjimo režimą (prietaise pasigirsta „pyptelėjimas" ir mirksi abu simboliai: šildymas ⁓ ir TENS ∿∿). Jei maždaug 120 sekundžių neatliekate jokių veiksmų, prietaisas automatiškai išsijungia.
- Budėjimo režime paspauskite [+] mygtuką ❶, kad paleistumėte TENS funkciją (prietaise pasigirsta „pyptelėjimas", simbolis ∿∿ lieka įjungtas, o simbolis ⁓ išjungiamas. Jeigu reikalinga šildymo funkcija, paspauskite simbolį ⁓, kad aktyvintumėte funkciją (zirzeklyje pasigirsta „pyptelėjimas" ir tuo pačiu metu yra aktyvios TENS ir šildymo funkcijos). Jeigu 30 sekundžių neatliekami jokie veiksmai, prietaisas automatiškai užblokuojamas. Paspauskite mygtuką [-] ❷, kad atblokuotumėte.
- TENS režime paspauskite [+] mygtuką ❶, kad padidintumėte intensyvumą, iš viso yra 20 lygių. Paspauskite [-] mygtuką ❷, kad sumažintumėte intensyvumą. Jeigu intensyvumas buvo sumažintas iki 0, TENS galia išjungiama ir prietaisas persijungia atgal į budėjimo režimą (mirksi šildymo ⁓ ir TENS ∿∿ simboliai). Jei maždaug 120 sekundžių neatliekate jokių veiksmų, prietaisas automatiškai išsijungia. Pastaba: paspaudus ❶ arba ❷ mygtukus visuomet pasigirsta „pyptelėjimas". Jeigu vėl paspaudžiate vieną iš mygtukų, po to, kai buvo pasiektas maksimalus arba minimalus lygis, prietaise pasigirsta keletas „pyptelėjimų".
- Standartinė gydymo trukmė: 30 minučių. Užbaigus gydymą prietaisas automatiškai persijungia į budėjimo režimą, kai šviečia abu šildymo ⁓ ir TENS ∿∿ simboliai.
- TENS procedūros metu paspauskite simbolį ⁓, kad pradėtumėte šildymą (prietaise pasigirsta pyptelėjimas). Standartinė šildymo temperatūra yra 43° C. Kad vėl išjungtumėte, dar kartą paspauskite simbolį ⁓ (prietaisas pypteli) ir užgęsta šildymo simbolis.
- Šildymo procedūros metu nenaudojant TENS, simbolis ⁓ lieka įjungtas. Jeigu paspaudžiate ⁓ simbolį, šildymas užbaigiamas ir vėl įjungiamas prietaiso budėjimo režimas.
- Norėdami užbaigti naudojimą, spauskite „Įj. / Išj." ❹ mygtuką.
- Jeigu prietaisas TENS režime nustato, kad netinkamai uždėti elektrodai, po 2 sekundžių zirzeklis po 2 sekundžių keletą kartų „supypsi" ir persijungia į budėjimo režimą. Jeigu tai įvyksta veikiant šildymo režimui, prietaise niekas nesikeičia ir šildymo funkcija tęsiama įprastai, kol programa bus baigta po 30 minučių. Po to prietaisas perjungiamas į budėjimo režimą.
- Įkraunant prietaisą jis perjungiamas iš budėjimo / veikimo režimo į įkrovimo režimą. Šildymo simbolis ⁓ mirksi įkrovimo metu ir šviečia nuolat, kai prietaisas yra pilnai įkrautas.
- Kai prietaiso akumuliatorius yra beveik tuščias, zirzeklis keletą kartų „supypsi" ir prietaisas automatiškai išsijungia.
- Baigę naudoti prietaisą nuo odos atsargiai nuimkite elektrodų padelius. Vėl užklijuokite apsauginę plėvelę ant gelinio padelio.

Gedimų šalinimas

Klaida	Galimos priežastys	Sprendimas
Prietaisas nepradeda veikti	Išsikrovęs akumuliatorius arba netinkamas veikimas	Įkraukite akumuliatorių / kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą
Prietaisas automatiškai sustoja	Neatpažintas kontaktas su kūnu	1. Buvo netinkamai pritvirtintas elektrodo padelis. 2. Per sausa oda. Pirmiausiai sudrėkinkite odą. 3. Galbūt sugedęs elektrodo padelis, pakeiskite jį. 4. Galbūt sugedęs elektrodo kabelis, pakeiskite jį.
Prietaisas užblokuotas	Įjungtas prietaiso blokavimas	Kad atblokuotumėte prietaisą, paspauskite [-] mygtuką ❷ (žr. naudojimo instrukciją, kur pateikta išsamesnė informacija).
Silpnas elektrinis stimuliacijos signalas	Galimos elektrodo problemos: 1. Per sausas arba nešvarus. 2. Padėties problemos arba problemos su kabeliu. 3. Pažeidimai dėl nusidėvėjimo.	Pabandykite atitinkamas dalis sujungti iš naujo. Jei reikia, pakeiskite.
Nemalonus jausmas	1. Per didelis intensyvumas 2. Per mažas atstumas tarp elektrodų 3. Elektrodų arba laidininkų pažeidimas 4. Per mažas elektrodo plotas	1. Sumažinkite intensyvumą 2. Iš naujo nustatykite elektrodo padėtį 3. Elektrodų keitimas 4. Elektrodo padelį pakeiskite bent 16 cm (4 × 4 cm) dydžio padeliu.
Nejaučiamas stimuliavimas	Netinkamas elektrodų uždėjimas / netinkamas naudojimas	Pakeiskite elektrodus ir vadovaukitės naudojimo instrukcija. Jeigu negalite išspręsti problemos, kreipkitės į gydytoją.

Baigus naudoti / baigus valyti

Kruopščiai nuvalykite elektrodų padelius ir pagrindinį bloką, jei jie yra riebaluoti arba nešvarūs. Norėdami tai padaryti, nuvalykite paviršius minkšta, šiek tiek sudrėkinta šluoste (naudokite vandenį arba švelnų, neutralų ploviklį). Prieš vėl naudodami, leiskite jam gerai išdžiūti.

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis:	**medisana** Menstruacijų skausmo malšinimo padelis su TENS (transkutaninės elektrinės nervų stimuliacijos) ir šildymo funkcija **TT 250** (modelis FDES106)
Įkrovimo trukmė:	≤ 2 valandos
Išėjimo srovė:	maks. 70 mA
Išėjimo įtampa (pikinė):	maks. 35 V ±20 %
Maitinimas:	3,7 V ličio baterija (5 V/1 A adapteris)
Apkrovos varža:	500 Ω
Gaminio naudojimo trukmė:	5 metai
Eksploatavimo aplinka:	temperatūra: nuo +5 °C iki +40 °C, oro drėgnumas: nuo 30 % iki 85 % sant. oro drėgmės, be kondensato, aplinkos slėgis: 70–106 kPa
Laikymas:	temperatūra: nuo +10 °C iki +50 °C, oro drėgnumas: nuo 15 % iki 90 % sant. drėgmės, aplinkos slėgis: 70–106 kPa
Bangos formos / impulso tipo tipas:	TENS / dvipusė simetriška kvadratinė banga
Kanalų skaičius:	2 kanalai
Intensyvumas:	0–20 (nustatoma)
Išėjimo dažnis:	8–100 Hz ±10 %
Išėjimo impulso plotis:	75–250 µs ±10 %
Gydymo trukmė:	30 minučių
Elektros smūgis:	II klasės prietaisas
Naudojama dalis:	BF naudojimo diapazonas
Apsaugos nuo vandens klasė:	IP 22
Šildymo temperatūra:	43 °C ±2 °C
TENS (transkutaninės elektrinės nervų stimuliacijos) ir šildančių padelių dydis:	181 × 86,33 mm ±0,5 mm
Matmenys (l x P x A):	maždaug 52 × 69 × 24 mm
Svoris:	maždaug 41 g
Gaminio numeris:	88352
EAN numeris:	4015588 88352 1

Atsarginės dalys (įsigyjama atskirai, ne sudedamoji TT 250komplekto dalis):

- 2 vnt. TENS (transkutaninės elektrinės nervų stimuliacijos) ir šildančių padelių komplektas, gam. 88353 / EAN 4015588 88353 8
- Komplektas su 4 elektrodų padeliais, gam. 88354 / EAN 401558888354 5
- Elektrodo kabelis, gam. 88355 / EAN 4015588 88355 2

Šalinimas

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Prieš pašalindami prietaisą, išimkite bateriją. Panaudotas baterijas išmeskite ne kartu su buitinėmis atliekomis, bet kaip pavojingas atliekas arba specializuotos prekybos baterijų surinkimo vietoje. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

Garantijos ir remonto sąlygos

Jūsų įstatymo reglamentuojamos garantijos teisės dėl mūsų toliau pateiktos garantijos nenustoja
galioti. Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą turite atsiųsti, nurodykite gedimą ir pridėkite kasos čekio kopiją.Galioja tokios garantijos sąlygos:

1. **medisana** gaminiams nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Garantijos atveju įsigijimo datą liudija kasos kvitas arba sąskaita faktūra.
2. Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemokamai.
3. Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepratęsiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.
4. Garantija netaikoma:
   - **a.** visiems gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, pvz., nepaisant naudojimo instrukcijoje pateiktos informacijos.
   - **b.** gedimams, atsiradusiems dėl pirkėjo ar trečiojo asmens atliktų remonto darbų ar įsikišimo.
   - **c.** pažeidimams, atsiradusiems transportavimo iš gamintojo vartotojui metu arba siunčiant į servisą.
   - **d.** atsarginėms dalims, kurios natūraliai nusidėvi.
5. Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.

Atsižvelgdami į tai, kad nuolat tobuliname savo gaminius, pasiliekame teisę keisti techninius ir optinius parametrus.

Naujausią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite internete adresu https://docs.medisana.com/88352.

Paslaugų informaciją galite rasti čia: https://www.medisana.com/servicepartners

MD CE 1639

88352 TT 250 29-Oct-2025 Ver. 1.7

medisana®

RU Руководство по использованию
Подушечка для облегчения менструальной боли с TENS и теплом TT 250

Устройство и элементы управления

Рисунок 1:

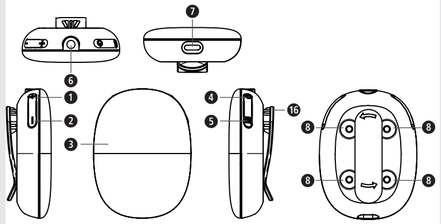
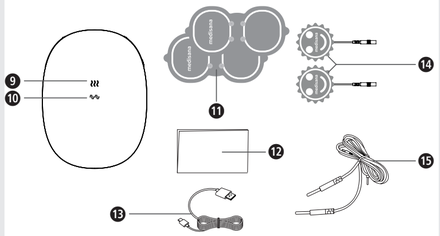


Рисунок 2:



Условные обозначения

Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.

ВНИМАНИЕ!
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

IP22 Параметры защиты от инородных тел и воды в соответствии с IEC 60529.

Данное изделие подпадает под действие Европейской директивы 2012/19/EC об отходах электрического и электронного оборудования и имеет соответствующую маркировку.

Символы/коды переработки: Они служат для информирования о материале и его надлежащем использовании, а также переработке.

CE 1639 Соответствует Европейской директиве MDR (EU) 2017/745 по медицинским изделиям. Нотифицированным органом является SGS Belgium NV.

REF	Номер изделия		Степень защиты от поражения электрическим током: устройство класса II
SN	Серийный номер устройства	LOT	Код партии
MD	Медицинское изделие		Классификация устройства: тип BF
EU REP	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Европейском Союзе		Ограничение влажности
UDI	Уникальная идентификация устройства		Ограничение давления окружающей среды
	Импортер		Пределы температурного диапазона
	Производитель		Дата изготовления

MD CE 1639

RU ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНИТЕ!

Перед использованием прибора внимательно прочитайте руководство по использованию, в частности, указания по технике безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете прибор третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Использование данного терапевтического аппарата не рекомендуется в следующих случаях:
  - 1) Не используйте это устройство, если у пациента есть имплантированные электронные или металлические устройства (например, кардиостимулятор, внутриматочная спираль).
  - 2) Эпилепсия.
  - 3) Тяжелые нарушения артериального кровообращения нижних конечностей.
  - 4) Брюшная или паховая грыжа.
  - 5) Не используйте это устройство, не проконсультировавшись с врачом, если у вас заболевание сердца.
  - 6) При беременности.
  - 7) При заболевании раком.
  - 8) У вас повышенная температура.
  - 9) Не используйте терапевтические инструменты в условиях повышенной влажности, например, во время купания или принятия душа в ванне.
  - 10) Не используйте после приема алкоголя.
  - 11) Не используйте устройства низкочастотной терапии одновременно с высокочастотными хирургическими инструментами.
  - 12) Не используйте вблизи гениталий.
  - 13) Рекомендация: Не используйте устройства низкочастотной терапии рядом с устройствами коротковолновой или микроволновой терапии, если работа используемого устройства низкочастотной терапии нестабильна. Соблюдайте безопасную дистанцию не менее 1 м от таких устройств.
  - 14) Хирургические высокочастотные приборы и стимуляторы. При подключении к пациенту может сгореть электрод стимулятора и произойти повреждение стимулятора.
  - 15) Ненормальные ощущения пациента во время медицинской процедуры.
  - 16) Пациенты с кардиологическими и неврологическими отклонениями.
  - 17) Пациенты с температурой тела более 38°C.
  - 18) Пациенты с инфекционными заболеваниями.
  - 19) Пациенты, которые не в состоянии выразить свои пожелания.
  - 20) Не используйте это устройство во время зарядки.
- Примечание:
  - 1) Обязательно всегда соблюдайте все предупреждения.
  - 2) Не используйте это изделие в глотке или во рту. Это может вызвать сильные спазмы мышц глотки и мышечные сокращения, которые могут перекрыть дыхательные пути и вызвать удушье.
  - 3) Не используйте этот прибор в области груди, так как попадающий в сердце ток может вызвать сердечную аритмию и остановку сердца.
  - 4) Это изделие не следует использовать на пациентах без присмотра, а также на пациентах с эмоциональными проблемами, слабоумием и низким IQ.
  - 5) Инструкция по использованию является подробной; неправильное использование может быть опасным.
  - 6) Не используйте это устройство при недиагностированных болевых симптомах. Перед применением проконсультируйтесь с врачом для постановки диагноза.
  - 7) Нельзя размещать электроды в местах, где может произойти протекание тока через мозг (например, односторонние электроды нельзя размещать одновременно на передней и задней или на левой и правой стороне головы).
  - 8) Пациенты, страдающие сердечно-сосудистыми заболеваниями, раком или другими опасными для здоровья болезнями, должны использовать это устройство только после консультации с врачом.
  - 9) Если вы чувствуете дискомфорт из-за интенсивности стимуляции, уменьшите интенсивность стимуляции до комфортного уровня. Если проблема сохраняется, обратитесь к врачу.
  - 10) Не используйте это устройство в помещениях, где используется аэрозоль (спрей) и чистый кислород.
  - 11) Не используйте данное устройство вблизи легковоспламеняющихся веществ, газов или взрывчатых веществ.
  - 12) Перед каждым использованием убедитесь в том, что кабель и соответствующие разъемы находятся в хорошем состоянии.
  - 13) Выключайте устройство перед перемещением или снятием электродной подушечки.
  - 14) Данное изделие можно использовать только с рекомендованными производителем электродами и кабелями электрода.
- **Перед использованием устройства проконсультируйтесь с врачом, особенно при наличии одного или нескольких из следующих состояний:**
  - острые заболевания, особенно у пациентов с подозрением на высокое кровяное давление, тромбоз или злокачественные опухоли;
  - пациенты с различными кожными заболеваниями;
  - пациенты с хроническими болевыми расстройствами (например, нарушениями обмена веществ), у которых снижены болевые ощущения под воздействием обезболивающих средств;
  - пациенты, принимающие лекарственные препараты.
  - Нежелательные реакции
  - Возможными побочными реакциями являются кожная аллергия, вызванная гелем электродных пластин, и ожоги из-за раздражения электродами. При возникновении аллергических симптомов на коже прекратите процедуру и обратитесь к врачу.
- Если вы чувствуете дискомфорт из-за интенсивности стимуляции, уменьшите интенсивность стимуляции до комфортного уровня. Если проблема не исчезнет, обратитесь к врачу.
- **Не используйте это устройство во время зарядки.**
- Иллюстрации в данном руководстве приведены только для справки. Перед использованием внимательно прочтите инструкцию.
- Убедитесь, что выбранные адаптеры соответствуют актуальным стандартам медицинской безопасности и требованиям сертификации безопасности (например: IEC 60601-1).
- После подключения устройство автоматически начнет заряжаться.

Принцип работы

TENS, транскутанная (чрескожная) электронейростимуляция (ТЭНС), означает электрическую стимуляцию нервов через кожу. TENS – это эффективный нефармакологический метод лечения различных видов боли, вызванных самыми разными причинами.
Обезболивающий или снижающий боль эффект достигается за счет торможения передачи боли по нервным волокнам и увеличения выделения эндорфинов в организме, поскольку их воздействие на центральную нервную систему уменьшает ощущение боли. Метод научно обоснован и признан формой медицинского лечения.

Конструкция изделия / компоненты

❶ Кнопка интенсивности [+] ❷ Кнопка интенсивности [-]
❸ Дисплейная панель ❹ Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ ❺ Кнопка тепла
❻ Гнездо подключения электродных кабелей
❼ Порт для зарядки типа C ❽ Магнитные фиксаторы
❾ Символ тепла ❿ Символ TENS
⓫ Подушечки для TENS и тепла 2 шт.
⓬ Данное Руководство по использованию 1 шт.
⓭ Кабель для зарядки типа C 1 шт. ⓮ Электродные подушечки 2 шт.
⓯ Кабель электродов 1 шт. ⓰ Съемный зажим для ремня

Примечания:

- Этот продукт поставляется без адаптера. Пожалуйста, приобретите его отдельно.
- Если у вас возникли проблемы с адаптерами, обратитесь к местному дилеру.
- Если вы заметили какие-либо повреждения при транспортировке при распаковке, немедленно свяжитесь с вашим дилером.
- Прежде всего, убедитесь, что устройство комплектно и не повреждено. Если вы сомневаетесь, не используйте его и обратитесь в сервисный центр.

Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке или могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Ненужные упаковочные материалы следует утилизировать надлежащим образом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушения!

Использование по назначению

Устройство предназначено для временного облегчения боли.

- У людей
- Для наружного применения
- Для домашнего и частного использования
- Для облегчения мышечной боли
- Для облегчения менструальной боли
- Для расслабления тела

Противопоказания:

- Этот прибор не следует использовать, если в зоне воздействия имеются раковые образования.
- Не следует применять стимуляцию на опухших, инфицированных, воспаленных участках или кожных изменениях (например, при флебите, тромбофлебите, варикозном расширении вен и т.д.).
- Безопасность терапевтической электростимуляции во время беременности не установлена.
- Не используйте это устройство, если у вас есть кардиостимулятор, внутриматочная спираль, имплантированный дефибриллятор или другое имплантированное металлическое или электронное устройство. Такое использование может привести к поражению электрическим током, ожогам, неисправности электрической системы или смерти.
- Эпилепсия
- Тяжелые нарушения артериального кровообращения нижних конечностей
- Брюшная или паховая грыжа
- Не подходит для использования во время беременности или родов.
- Не используйте это устройство при недиагностированных болевых синдромах. Используйте его только после того, как будет диагностирована причина боли.
- При наличии заболеваний сердца без консультации с врачом.
- Не используйте устройство на участках с рубцами в течение как минимум 10 месяцев после операции.
- Это устройство не следует использовать на участках тела с плохим кровообращением.
- Высокая температура
- Избегайте размещения электродов в области каротидного синуса (передняя часть шеи) или в трансцеребральной области (вдоль головы).

Группа пользователей, предполагаемая группа пациентов

Для режима TENS: для временного облегчения боли в мышцах в связи с крепатурой вследствие физической нагрузки или обычной бытовой деятельности. При менструальных болях: многие женщины страдают от спазмов в животе и сильных менструальных болей до и во время менструации; боль в нижней части живота могут вызывать также такие заболевания, как эндометриоз. Эти боли часто бывают настолько сильными, что требуется немедленное обезболивание. Это устройство включает самоклеящиеся подушечки TENS с функцией тепла для облегчения боли при менструальных спазмах и боли, вызванной эндометриозом. Используемая технология TENS обеспечивает целенаправленное лечение боли. Устройство имеет в общей сложности 20 уровней интенсивности для различных потребностей. Это безопасный и очень простой способ облегчения боли.

Предполагаемый пользователь: пользователи должны быть не моложе 18 лет, должны уметь пользоваться прибором и понимать инструкции. Профессиональные пользователи также являются соответствующими пользователями.

Среда применения, пользователь и группа пациентов: клиники или домашнее использование.

Применение

Порядок работы

- Подключите разъемы электродных подушечек ⓮ к кабельным клеммам.
- Вставьте штекер электродного кабеля в предназначенное для него гнездо ❻ в основном блоке.
- Соедините магнитные зажимы основного блока и подушечки для TENS и тепла ⓫.
- Закрепите все подушечки на области воздействия.
- Нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» ❹ и выберите программу.

Установка и использование [подробное описание работы]

- Разместите подушечку для TENS и тепла ⓫ и/или электроды ⓮ на области воздействия.
- Нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» ❹, чтобы включить устройство в режиме ожидания (устройство издаст звуковой сигнал, при этом начнут мигать два символа «Тепло» и «TENS»). Если в течение примерно 120 секунд не выполняется никаких действий, устройство автоматически выключится.
- В режиме ожидания нажмите кнопку [+] ❶, чтобы запустить функцию TENS (устройство издаст звуковой сигнал, при этом символ остается включенным, а символ выключится. Если требуется подогрев, нажмите символ , чтобы активировать функцию (зуммер издаст звуковой сигнал, и функции TENS и тепла будут активны одновременно). Если в течение 30 секунд не выполняется никаких действий, устройство автоматически заблокируется. Чтобы разблокировать его, нажмите кнопку [-] ❷.
- Чтобы увеличить интенсивность, нажмите в режиме TENS кнопку [+] ❶: всего доступно 20 уровней. Для уменьшения интенсивности нажмите кнопку [-] ❷. После уменьшения интенсивности до уровня 0 функция TENS перестает действовать и устройство возвращается в режим ожидания (мигают символы тепла и TENS). Если в течение примерно 120 секунд не выполняется никаких действий, устройство автоматически выключится. Примечание: При нажатии кнопки ❶ или ❷ всегда раздается звуковой сигнал. Если продолжить нажимать одну из кнопок после того, как максимальный или минимальный уровень уже достигнут, устройство издает звуковой сигнал несколько раз.
- Стандартное время процедуры: 30 минут. По окончании процедуры устройство автоматически возвращается в режим ожидания, при этом мигают оба символа: тепла и TENS.
- Во время процедуры TENS нажмите на символ , чтобы начать нагрев (устройство издаст звуковой сигнал). Стандартная температура нагрева составляет 43°C. Чтобы выключить нагрев, просто нажмите на символ еще раз (устройство издаст звуковой сигнал), и символ тепла погаснет.
- Во время терапии теплом без функции TENS остается гореть только символ . Если нажать на символ , нагрев прекратится, и устройство вернется в режим ожидания.
- Для завершения использования устройства нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» ❹.
- Если в режиме TENS устройство распознает, что электроды прикреплены неправильно, то через 2 секунды зуммер издает многократный звуковой сигнал, а затем устройство перейдет в режим ожидания. Если это произойдет в режиме нагрева, это не повлияет на устройство, и работа функции обогрева продолжится в обычном режиме до тех пор, пока она не завершится через 30 минут. После этого устройство вернется в режим ожидания.
- При зарядке устройство переключается из режима ожидания/работы в режим зарядки. Во время процесса зарядки символ нагрева мигает, а когда прибор полностью заряжен – горит постоянно.
- Когда батарея устройства разряжена, раздастся многократный звуковой сигнал, и устройство автоматически выключится.
- По окончании использования устройства аккуратно снимите электродные подушечки с кожи. Для защиты снова наклейте на гелевую подушечку защитную пленку.

Устранение неполадок

Ошибка	Возможные причины	Решение
Устройство не запускается	Разряжен или неисправен аккумулятор	Зарядите аккумулятор / обратитесь в сервисную службу
Устройство автоматически останавливается	Не распознано человеческое тело	1. Электродная подушечка была плохо прикреплена. 2. Кожа слишком сухая. Предварительно увлажните ее. 3. Возможно, неисправна электродная подушечка, замените ее. 4. Возможно, неисправен кабель электрода, замените его.
Устройство заблокировано	Сработала блокировка устройства.	Чтобы разблокировать устройство, нажмите кнопку [-] ❷, (для получения дополнительной информации см. Руководство по использованию).
Слабый сигнал электростимуляции	Возможные проблемы с электродами: 1. Слишком сухие или грязные. 2. Проблемы с расположением или проблемы с кабелем. 3. Повреждение вследствие износа.	Попробуйте повторно соединить соответствующие детали. При необходимости замените их.
Неприятные ощущения	1. Слишком высокая интенсивность 2. Слишком маленькое расстояние между электродами 3. Повреждение электродов или проводов 4. Слишком маленькая поверхность электродов	1. Уменьшите интенсивность 2. Исправьте положение электродов 3. Замените электроды 4. Замените электродную подушечку на подушечку площадью не менее 16 см (4 × 4 см).
Стимуляция не ощущается	Неправильное расположение электродов / неправильное применение	Замените электроды и следуйте Руководству по использованию. Если вы не можете решить проблему, обратитесь к врачу.

После окончания использования / очистка

Тщательно очистите электродные подушечки и основной блок, если они жирные или грязные. Для этого протрите поверхности мягкой, слегка влажной тканью (используйте воду или мягкое нейтральное моющее средство). Перед повторным использованием дайте им полностью высохнуть.

Технические данные

Название и модель:	**medisana** Подушечка для облегчения менструальной боли с TENS и теплом **TT 250** (модель FDES106)
Время зарядки:	≤ 2 часов
Выходной ток	макс. 70 мА
Выходное напряжение (пиковое):	макс. 35 В ± 20%
Электропитание:	литиевая батарея 3,7 В (адаптер 5 В/1 А)
Устойчивость к нагрузкам:	500 Ω
Срок службы изделия	5 лет
Условия эксплуатации:	Температура: от +5°C до +40°C, влажность: от 30 % до 85 % относительной влажности, без конденсации, атмосферное давление: 70 – 106 кПа
Условия хранения:	Температура: от -10°C до +50°C, влажность: от 15 % до 90 % относительной влажности, атмосферное давление: 70 – 106 кПа
Тип формы волны / тип импульса:	TENS / двусторонний симметричный прямоугольный импульс
Количество каналов:	2 канала
Интенсивность:	0 – 20 (регулируемая)
Выходная частота:	8 – 100 Гц ±10%
Ширина выходного импульса:	75 – 250 мкс ±10%
Продолжительность процедуры.	30 минут
Поражение электрическим током:	устройство класса II
Накладная деталь:	область применения BF
Степень защиты от проникновения воды:	IP 22
Температура нагрева:	43°C ±2°C
Размер подушечки для TENS и тепла:	181 × 86,33 мм ±0,5 мм
Размеры (Д × Ш × В):	прибл. 52 × 69 × 24 мм
Вес:	прибл. 41 г
Артикул №:	88352
Номер EAN:	4015588 88352 1

Запасные части (продаются отдельно, не входят в комплект поставки TT 250):

- Комплект с 2-мя подушечками для TENS и тепла, арт. 88353 / EAN 4015588 88353 8
- Комплект с 4-мя электродными подушечками, арт. 88354 / EAN 401558888354 5
- Кабель для электродов, арт. 88355 / EAN 4015588 88355 2

Утилизация

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы, в независимости от того, содержат ли они вредные вещества или нет, в приемные пункты своего города либо в торговые предприятия, чтобы обеспечить их экологическую утилизацию. Перед утилизацией устройства извлеките батареи. Выбрасывайте использованные батарейки только в специальные контейнеры или сдавайте в пункты приема батареек в магазинах! Запрещается утилизация вместе с бытовыми отходами! По вопросам утилизации обратитесь в вашу коммунальную службу или к дилеру.

Гарантия/условия ремонта

Гарантийный срок на изделия medisana составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.Ваши законные гарантийные права не ограничиваются нашей гарантией, изложенной ниже.

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: https://docs.medisana.com/88352

Информацию о сервисе можно найти здесь: https://www.medisana.com/servicepartners

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EU REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, ГЕРМАНИЯ